Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau vụ Giáo Sư Bông, vụ khủng bố thứ hai đã xảy ra trong vòng chưa đầy 3 tuần

Tổng Giám Đốc Báo Hoa Văn bị bắn chết sáng 29-11 giữa Chợ Lớn

Năm Thứ 8 — Số 2.323 — Thứ Ba 30-11-1971 (Ngày 13 Tháng 10 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Sửa soạn cho các trận đánh mới vào mùa khô tới

50.000 qua KPC vẫn chưa đụng địch 25.000 khác tảo thanh vùng U Minh

Bộ Tư lệnh Mỹ nhìn nhận «có gửi sĩ quan qua Miên»

SAIGON, 25-11.— Như thường lệ, ông Quách Phát đẩy mạnh cánh cửa sắt căn nhà số 205 đường Lương Nhữ Học vào lúc 8 giờ sáng nay để đi đến tòa soạn. Nhưng ông đã phải lùi trở lại vì một trái lựu đạn tung vào. Trái lựu đạn không nổ nhưng 7 phát K54 tiếp sau đã khiến ông gục ngay tại chỗ. Đây là vụ khủng bố thứ hai sau vụ Plastic nổ sát hại Giáo sư Nguyễn văn Bông trong tháng 11.

Quân khủng bố có thể từ hai đến ba người, nhưng đóng vai chính là một thiếu nữ ngoài 20 tuổi. Khi nạn nhân mở cửa ra thì nữ đặc công này, giả làm một người bán bánh tiêu bánh bò đã tung lựu đạn định sát hại ông Phát. Khi thấy nạn nhân lùi vào, nữ đặc công đã đuổi theo bắn 7 phát nhưng chỉ một phát trúng tim khiến ông Phát chết ngay tại chỗ.

Theo một số những người lân cận thì bọn khủng bố gồm 2 nữ một nam. Cả ba đã dùng xe Honda tẩu thoát sau đó để lại rổ bánh tiêu bánh bò. Tin Cảnh sát không đề cập đến trái lựu đạn, chỉ cho biết bọn khủng bố gồm 2 thiếu nữ một uốn tóc một búi tóc. Khi bắn gục nạn nhân, các thủ phạm còn bắn què tay một người gần đó. Người này đứng gần 1 xe bánh mì thò tay vào túi lấy tiền thì bị bọn khủng bố bắn vì tưởng lầm là ông ta móc súng. Cảnh sát cho hay bọn khủng bố chỉ bắn có 4 phát đạn súng lục.

Ông Quách Phát 57 tuổi còn có tên là Quách dục Tài là Tổng Giám Đốc nhật báo Thành Công, chủ nhiệm Tân Sanh khoái báo, cả 2 đều là báo Hoa văn.

Người nhà cho hay trước đây ông Phát đã từng nhận được thư hăm dọa ký Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam.

Ngay sau khi bị bắn, Ông Quách Phát đã được chở ngay vào bệnh viện Triều Châu và sau đó chuyển sang bệnh viện Sùng Chính. Hiện thi thể ông được quàn tại đây.

Nguồn tin bộ Tư lệnh Cảnh sát Quốc gia cho rằng đây là hành động khủng bố của cánh Hoa Vận thuộc MTGPMN và Cảnh sát đang tiếp tục điều tra. Đây là vụ ám sát thứ ba xảy ra trong giới báo chí hoa văn. Hai nạn nhân trước là ký giả Phương Các và Phan văn Viên. Nhiều vụ khủng bố phá nổ các tòa báo hoa văn cũng đã xảy ra trong đó nặng nhất là tờ Trung Quốc.

Cảnh sát VN chưa nhận định gì về khuynh hướng chính trị của ông Quách Phát. Tòa Đại sứ TH Dân Quốc tuyên bố « xúc động khi hay tin và tiếc thương cho một người chống Cộng đã gục ngã vì hành vi khủng bố ».

Ông Quách Phát mất đi để lại ba vợ 7 con gồm 3 trai 4 gái trong đó có 1 vợ một con đang sinh sống tại Đài Loan.

Tảo thanh mùa khô

SAIGON, 29-11.— Nguồn tin từ mặt trận hôm chủ nhật gửi về cho biết 25.000 binh sĩ Việt Nam Cộng Hòa hôm thứ Sáu tuần rồi đã mở một cuộc tấn công mùa khô mới trên một giải đất hơn 3.000 cây số vuông từ rừng U Minh tới Mũi Cà Mau, vùng đồng bằng Cửu Long.

Cuộc hành quân mới tảo thanh rừng U Minh bắt đầu từ thứ Sáu tuần qua nhưng [illegible] được loan báo vì lý do an ninh.

Trung tướng Ngô quang Trưởng,

3 XEM TIẾP TRANG 11

TƯỚNG NGUYỄN-VĂN-LÀ xử lý thường vụ thay Đ. T. Viên

SAIGON 29-11 : TT Nguyễn văn Thiệu đã ký giấy phép để Đại tướng Cao văn Viên nghỉ một tháng sang ĐàiBắc để chữa bệnh gan kể từ 7-11-71. Bản Thông cáo của bộ Quốc phòng cho hay Trung tướng Nguyễn văn Là sẽ giữ chức xử lý thường vụ chức Tổng Tham mưu trưởng QLVNCH trong thời gian này.

NAM DƯƠNG CÓ NHIỆM VỤ THUYẾT PHỤC TC, NGA-MỸ KHÔNG CHỊU NÓI CÓ BẢO ĐẢM ĐNÁ TRUNG LẬP KHÔNG

Nga-Mỹ-Anh-Tây Đức cùng tán thành các nguyên tắc do ASEAN nêu lên

THẮNG LỢI LỚN NHẤT CỦA ASEAN : TUYÊN NGÔN HAY VÀ HẸN KỲ TỚI HỌP LẠI Ở MA-NI

Nixon sẽ gặp Heath ở Florida, gặp Sato ở San Clemente, sẽ gặp Trudeau trước khi đi TC.

KUALA LUMPUR. 28-11 (AP).— Các vị Đại sứ Mỹ, Nga, Anh, Tây Đức, Tân Tây Lan hôm nay chúc mừng năm nước trong Hiệp hội các nước Đ N Á (ASEAN) về quyết định cùng nhau hành động để biến vùng này thành «một vùng hòa bình, tự do và trung lập».

Đại sứ Mỹ Jack Lydman nói «Đây là một biến chuyển khích lệ nhất cho công cuộc tiến triển xa hơn của vùng này». Ông nói cuộc họp của ASEAN cũng là một dấu hiệu chứng tỏ các nước Đông Nam Á có thể ngồi lại với nhau để san bằng các mối bất đồng.

Đại sứ Nga V. Kuznetsov nói nước ông từng đã tán thành những nỗ lực nhằm duy trì hòa bình và an ninh của vùng Đông Nam Á. Tuy nhiên cả hai đại sứ Mỹ lẫn Nga đều không nói rõ liệu Mỹ Nga sẽ bảo đảm nền trung lập ĐNÁ như tuyên ngôn của Hiệp Hội ASEAN đưa ra hôm thứ bảy tuần qua không.

Đại sứ Tây Đức Gerhard Fischer mô tả quyết định của tổ chức ASEAN như là «một căn bản vững chắc cho đề nghị trung lập hóa ĐNÁ của Mã lai Á». Ông cho bản tuyên ngôn của ASEAN là một điểm khởi sự cho việc triệu tập một hội nghị thượng đỉnh các nước ASEAN tại Manỉ vào tháng Ba năm tới.

Cao Ủy Anh John Johnston cho hay Quốc hội Anh mới đây đã tuyên bố là sẽ ủng hộ mọi hành động vận động hòa bình tại Đông Nam Á. còn cao ủy Tân Tây Lan R.Hutchens ca ngợi quyết định của 5 nước ASEAN là có một ý nghĩa rất lớn.

Tại Vọng Các. Đặc sứ của Thái tại hội nghị ASEAN cựu Ngoại trưởng Thanat Khoman khi về nước hôm Chủ Nhật nói đây là lần đầu tiên trong lịch sử ĐNÁ các nước vùng này đã «thỏa hiệp về 1 vấn đề quá quan trọng nhưng đây chỉ là bước đầu và chúng tôi còn nhiều việc phải làm». Ông nói «chúng tôi sẽ cố gắng thuyết phục nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa chấp thuận một thái độ thân hữu với các nước Á Châu».

Ông cho hay Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik sẽ đóng một vai trò quan trọng khi thông báo các hội viên LHQ, kể cả TC, về các mục phiêu của bản tuyên bố trung lập của các nước ĐNÁ.

Trước đó, trước khi lên máy bay về nước, Đại sứ Khoman nói việc Thái ký tuyên ngôn trung lập không ngăn cản Thái ở lại tổ chức Liên phòng ĐNÁ (SEATO) hay cùng Mã hợp tác trong việc tiễu trừ phiến cộng tại biên giới Thái-Mã.

Thủ Tướng Thái Thanom Kittikachorn tối hôm thứ Bảy nói ông ủng hộ bản tuyên bố của ASEAN nhưng ông còn chờ họp với Đặc sứ Khoman trước khi quyết định Thái liệu có dự hội nghị thượng đỉnh ở Manỉ không.

Ký giả Phi Maximo Soliven viết trên nhật báo Manila Time, hôm chủ nhật rằng «thắng lợi rõ rệt duy nhất» của hội nghị 5 nước ASEAN là quyết định nhóm họp nữa tại Manỉ và lời tuyên bố trung lập ĐNÁ «nghe vang một cách kỳ thú trên giấy tờ» và giữa lý thuyết và điều thực hiện vẫn còn là một hố ngăn cách lớn.

Nixon gặp Sato, Heath

HOA THỊNH ĐỐN. 28-11 (Reuter).— Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon sẽ hội đàm với Thủ Tướng Tây Đức Willy Brandt tại Key Biscayne (Florida) trong 2 ngày 28 và 29-12-71, và với Thủ Tướng Nhật Eisaku Sato tại Bạch Cung miền Tây & San Clemente (California) trong 2 ngày 6 và 7-1-72.

Theo 2 bản thông cáo chung được công bố cùng một lúc tại San Clemente, Bonn và Đông Kinh tối 27-11 và sáng 28-11, cố vấn Henry Kissinger, Ngoại trưởng William Rogers và Bộ trưởng Ngân khố John Connally sẽ cùng Nixon tham dự các cuộc thương nghị này.

Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler cho biết, ngày 29 hoặc 30-11, Nixon sẽ công bố quyết

14 XEM TIẾP TRANG 11

Mc Govern lại trình bày quan điểm về ĐD

ALGER. 28-11 (AFP) : Thượng nghị sĩ Mc Govern nhân vật nổi tiếng chống đối chính sách Đông Dương của T.T. Nixon, đã trả lời 7 câu hỏi mà các nhà tổ chức Hội nghị Luật gia quốc tế về vấn đề Đông Dương, khai mạc tại Alger hôm thứ Sáu, đưa ra mới đây.

Trong bản trả lời của ông, công bố hôm thứ Bảy tại thủ đô Algérie, TSN Mc Govern nói trong chuyến viếng thăm Saigon vừa qua của ông, ông không nhận thấy bằng chứng cụ thể nào về một cố gắng tích cực tại Nam VN để trừng phạt những tội ác chiến tranh.

Ông cho rằng việc tướng Nguyễn văn Thiệu đơn độc ứng cử chức Tổng thống Việt Nam Cộng Hòa không phù hợp với những tiêu chuẩn sơ đẳng của nền dân chủ và cuộc bầu cử Tổng Thống mới đây tại Nam VN không có gì khác hơn là một phương cách

6 XEM TIẾP TRANG 11

Sihanouk kêu gọi thế giới lên án VNCH tiến qua KPC

SAIGON, 29-11: Đài phát thanh Hànội đêm hôm 28-11 truyền đi bản tuyên bố của chính phủ lưu vong Sihanouk phản đối cuộc tấn công Cộng Sản tại Kampuchea của quân lực VNCH và khẩn thiết kêu gọi thế giới hãy lên án cuộc tấn công này.

Bản tuyên bố cũng đe dọa rằng CS sẽ đánh tan cuộc tấn công nói trên.

Hà Nội loan báo: Phái đoàn đại diện đảng CSVN ông Lê Văn hướng dẫn sẽ thăm Nhật bản trong 10 ngày theo lời mời của hội đồng các nghiệp đoàn thương mại Nhật (SOHYO).

VỚI SỰ CHỦ TỌA LẦN ĐẦU CỦA PHÓ TỔNG THỐNG HƯƠNG

Hội Đồng KTXH thay nhau ném «vỏ dưa» 2 Tổng Kinh Tài cố lách mình bước

PTT Hương : 1 số khuyến nghị dưới thời PTT Kỳ đã được TT Thiệu nghe theo nhờ uy tín của quý vị hội viên.

Chủ Tịch, 2 Phó Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện tái đắc cử tức..

● [illegible]

SAIGON 29-11: Trước sự chứng kiến của Phó Tổng Thống Trần văn Hương, hai kinh tế gia Nguyễn cao Hách và Mai văn Lễ đã thay nhau liệng «vỏ dưa» ra cho 2 ông Tổng trưởng kinh tài dẫm lên, nhưng hai ông này đã lách mình mà bước.

Giáo sư Hách hỏi ông Trừng là sau cách mạng mùa thu, du học sinh có còn được hưởng tô 118 nếu luật ủy quyền phá giá được Quốc Hội thông qua. Tổng Trừng nói tất nhiên là tô 118 sẽ bị tiêu hủy vì luật đó, nhưng ông tin là Chính phủ vẫn trợ cấp để du học sinh được dễ thở như cũ.

GS Hách hỏi [illegible] khó có phải là một hình thức chính phủ vay nợ của dân chúng ? Tổng Trừng nói là đúng và thế như vậy, áp lực lạm phát sẽ nhẹ bớt đối với việc in bạc ra mà xài.

GS Hách nói rằng nguyên tắc dành 51o/o vốn cho tư bản quốc nội trong khi nước chưa có tư bản [illegible] có phải là 1 cách ngăn chặn đầu tư [illegible] điều đó cũng có lý, nếu ông hứa sẽ cứu xét lại nguyên tắc 51 để tư bản ngoại quốc bỏ vốn vào.

GS Mai văn Lễ thì nương theo

12 XEM TIẾP TRANG 11

Nixon can ngăn Ấn và Hồi, mong Nga thôi đổ thêm dầu vào lửa

Nga-Ấn chống HĐBA xét vụ Ấn-Hồi TC lên án Nga xúi Ấn tấn công Hồi

Podgorny gởi thư dọa Hồi, Hồi tuyên bố Hồi không sợ

Nga duy trì cầu không vận Mạc Tư Khoa — Tân Đề Ly.

HOA THỊNH ĐỐN, 28-11 (AFP).— Tổng thống Mỹ Richard Nixon tối qua đã gởi điện riêng yêu cầu Thủ tướng Nga Alexei Kosygin, Thủ tướng Ấn Indira Gandhi và Tổng thống Hồi Yahya Khan cố tránh châm ngòi chiến tranh toàn diện tại bán lục địa Ấn Độ.

Mặc dầu nội dung ba bức điện được Bạch Cung giữ kín, giới chính quyền Mỹ cho biết Nixon nhận thấy cuộc tranh chấp Ấn Hồi đã bước vào giai đoạn hết sức nguy hiểm, đã quyết định đích thân can thiệp vào cuộc khủng hoảng này và đang thẩm định những biện pháp đối phó Hoa Kỳ sẽ phải áp dụng trong tương lai gần đây kể cả việc đưa vụ này ra trước hội đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc. Nixon nhấn mạnh Ấn Độ và Hồi Quốc nên rút đại quân khỏi vùng biên giới và ngưng giao tranh tại Đông Hồi và tỏ ý hi vọng Nga Xô không nuôi thâm ý phát động chiến tranh Ấn-Hồi và chứng tỏ thiện chí hòa bình bằng cách khuyên Ấn Độ tự chế

Hôm nay, Nữ Thủ tướng Ấn Độ bà Gandhi tuyên bố rằng bất cứ hành động nào nhằm đưa cuộc tranh chấp tại bán lục địa Ấn ra trước Hội đồng Bảo An LHQ sẽ không thể làm êm dịu tình hình mà cũng không thực sự có ảnh hưởng tới cuộc tranh chấp đó.

Nữ Thủ tướng Ấn lên tiếng cảnh cáo như trên trong một cuộc họp chính trị khoáng đại của đảng Quốc hội của bà tại Jaipur và bà nhấn mạnh thêm là Ấn Độ sẽ không chịu khuất phục trước những lời thúc dục đòi Ấn phải ôn hòa của LHQ hay 1 vài đại cường đưa ra khi đề cập đến vụ nước Bỉ, một hội viên trong HĐBA đưa ra sáng kiến là HĐBA hãy nhóm họp để bàn về vấn đề biên giới Ấn Hồi và kêu gọi các phe liên hệ hãy ngưng các «hành động thù nghịch».

Tất cả các đài phát thanh ở Ấn thuật lại lời bà Gandhi nói bà «than phiền là các cường quốc trên thế giới hình như chỉ quan tâm đến quyền lợi riêng của họ thay vì tìm cách giải quyết các vấn đề căn bản trong cuộc khủng hoảng ở Đông Hồi». Bà nói Ấn độ sẽ áp dụng mọi biện pháp cần thiết tại biên giới để bảo vệ quyền lợi của Ấn. Theo các giới chính thức Ấn tại Tân Đề Li thì cuộc giao tranh tại Đông Hồi không phải xảy ra giữa Hồi và Ấn mà là giữa quân đội chính phủ Hồi với phe du kích Bangla Desh.

Trong ngày, nhân dịp viếng thăm 1 trung tâm tỵ nạn Đông Hồi sát biên giới Tây Bengal — Đông Hồi, Nghị sĩ Mỹ Frank Church nhận định rằng nếu chính quyền Tây Hồi không cho Đông Hồi tự trị thì chiến tranh Ấn-Hồi thế nào cũng bùng nổ.

Bộ Ngoại giao Hồi cho biết TT

4 XEM TIẾP TRANG 11

Tổng Trưởng Quốc Phòng Ấn công khai đe dọa

Ấn sẽ đột kích sâu vào Đông Hồi cho đến khi Đông Hồi độc lập

Ấn hy vọng vào cuối tháng 2-72 thì xong chuyện

Phát giác chiến thuật hành quân của Ấn chống Hồi

CALCUTTA, 28-11 (Reuter) : Tổng Trưởng Quốc Phòng Ấn Ragjivan Ram tuyên bố hôm chủ Nhật trước một cuộc họp 50 ngàn người là quân đội Ấn nay có thể tiến sâu hơn vào Đông Hồi để làm im tiếng súng bắn vào Ấn độ. Ông nói nền độc lập của Đông Hồi hiện nay chắc chắn chỉ là vấn đề ngày giờ.

Về tình hình quân sự, phát ngôn nhân chính phủ Ấn cho hay quân đội Ấn đã phá hủy được thêm 3 chiến xa Hồi trong cuộc giao tranh mới này ra và còn tiếp diễn tối thứ Bảy. Ấn nói pháo binh Hồi bắn vào thị trấn Balurghat nên quân đội Ấn phải «hành động tự vệ» vượt biên truy kích quân Hồi.

Theo tin Hồi thì Ấn đã mở cuộc tấn công tối thứ Bảy với 2 sư đoàn có chiến xa và pháo binh yểm trợ tại hai quận Sylhet và Dinajpur.

Đài phát thanh Hồi nói cuộc tấn công của Ấn tại Jessore đã bị chận đứng. Đồng thời Hồi cũng cải chính tin Ấn nói pháo binh Hồi bắn vào lãnh thổ Ấn ở biên giới.

Theo các quan sát viên tại thủ đô Ấn thì quân đội Ấn sẽ giúp cho lực lượng «Mukti Bahini» (du kích Đông Hồi) «gặm nhấm» dần QĐ chính phủ Hồi tại Đông Hồi và theo các chuyên gia thì chiến thuật này sẽ giúp lực lượng Mukti Bahini sẽ thắng quân đội Hồi vào trước cuối tháng Hai năm tới.

Các quan sát viên còn nhận định rằng trong các cuộc tấn công vào Đông Hồi, Ấn đều huy động lực lượng cỡ lữ đoàn có chiến xa và pháo binh yểm trợ. Mỗi khi mở cuộc tấn công thì Ấn đánh nhiều mũi một lúc và cuộc tấn công thường khai diễn vào ban đêm để có thể rút lui khi trời rạng sáng. Hiện nay Ấn đang tập trung quân đông đảo và chắc chắn sẽ mở những cuộc đột kích cấp lữ đoàn như trong mấy ngày vừa qua.

TUYÊN CÁO NẢY LỬA VỤ BÁN NHÀ CỬA Ở VNQT

Ấn Quang dọa giải quyết vụ VNQT trong kỳ Đại Hội Phật Giáo tháng tới

Tòa Đô Chính lại kêu gọi Quân nhân, Cảnh sát hãy tôn trọng luật, rút khỏi Chúng cư N.T.Thuật

ANH TRINH

SAIGON 29-11.— Giáo Hội PG Ấn Quang hôm nay phổ biến một tuyên cáo nói rằng «Việt Nam Quốc Tự kể cả các tài sản chung của nó là của Giáo Hội PGVNTN và tất cả những gì mất mát tại VNQT, chánh quyền phải chịu trách nhiệm».

Thông cáo cũng đề cập đến việc mua bán nhà cửa tại Việt Nam Quốc Tự và nhấn mạnh «GH coi đó là việc GH bị xâm phạm và cướp đoạt tài sản».

Được biết sự việc xảy ra khi gần đây khu đất trước cửa VNQT đường 3 Tháng 2 [illegible] bỗng nhiên được xây cất lên khoảng 40 căn nhà lầu đúc và mỗi căn trị giá 4 triệu 500 ngàn đồng, số tiền bán nhà này như vậy lên đến gần 200 triệu bạc.

Một nguồn tin thân cận VHĐ Ấn Quang hôm nay cho biết, vấn đề VNQT cũng chính là một sự kiện quan trọng sẽ được Khối Phật Giáo Ấn Quang «giải quyết» sau Đại Hội nhiệm kỳ 4 cử hành tại Saigòn sắp tới.

Mặt khác, hồi 9g30 sáng nay, 1 Phái đoàn Sinh Viên Phật tử do SV Trần thị Huệ hướng dẫn đã đến chùa Ấn Quang tiếp xúc với TT Thiện Hoa, Viện trưởng VHĐ để «thỉnh cầu TT tiếp tục lèo lái

0 XEM TIẾP TRANG 11

Đến Le Caire tham dự hội nghị Hội Đồng Quân Sự khối Ả Rập

Thủ Tướng Jordanie bị 3 tên du kích bắn chết tươi tại thủ đô Ai Cập

Ngoại Trưởng Jordanie bị thương, các thủ phạm bị bắt

Sadat hứa trừng trị thủ phạm, Hussein kêu gọi đoàn kết

LE CAIRE, 29-11 (Reuter).— Thủ tướng Jordanie là ông Wasfi Tell đến thủ đô Ai Cập để tham dự hội nghị Hội Đồng Quân Sự các nước Ả Rập, hôm qua đã bị 3 tên khủng bố thuộc một tổ chức du kích quân Ả Rập phục kích bắn chết tươi trước cổng khách sạn, nơi phái đoàn Jordanie cư trú. Cuộc ám sát này làm rúng động thế giới Ả Rập và sẽ làm cho sự chia rẽ trong thế giới Ả Rập trầm trọng thêm lên.

Tin của Thông Tấn Xã Trung Đông cho biết ông cùng một phái đoàn chính phủ Jordanie vừa họp xong tại Hội Nghị Hội đồng Quân sự các nước Ả Rập, và khi mới về tới trước cửa khách sạn Sheraton, là nơi cư ngụ của phái đoàn thì ông bị trúng ngay một loạt đạn tự động do ba thanh niên, có lẽ đứng tại quán nước khách sạn bắn vào sau lưng. Ông đã chết hai phút sau đó, và NT Abdullal Salah cũng bị thương nhẹ vì loạt đạn này.

Cảnh sát Ai Cập đã bắt được ngay 3 thanh niên này, và cho biết 1 trong 3 người mang thẻ thông hành Syrie, vào Ai Cập cách đây 1 vài ngày. Cả ba đều thú nhận ám sát Thủ tướng Jordanie và tự nhận thuộc một tổ chức Palestine với một cái tên khá lạ, mệnh danh là tổ chức «tháng 9 đen», có lẽ để nhắc nhở tới cuộc tảo thanh càn quét chống Palestine của chính quyền Jordanie hồi tháng 9 năm ngoái. Sau đó theo lời khai của những người này, cảnh sát đã tìm thấy và tháo gỡ một quả bom chôn ở phía sau khách sạn.

Ngoài ra Cảnh sát cũng đã tìm ra địa chỉ dùng làm sào huyệt của bọn sát nhân và bắt giữ thêm một thanh niên Palestine cùng hai phụ nữ Ai Cập.

Ngay sau khi vụ ám sát xảy ra, Phó Tổng Thống Ai Cập Hussein Shafie đã có mặt tại chỗ để chuyển lời phân ưu đến Đại sứ Jordanie. Shafie cũng sẽ là người đích thân giám sát cuộc điều tra truy tầm thêm ánh sáng.

Về phần Tổng Thống Ai Cập Anwar Sadat thì cũng chuyển lời phân ưu trên đài phát thanh gửi đến Quốc vương Jordanie Hussein, và hứa sẽ trừng phạt đích đáng thủ phạm. Ông nói rằng dân chúng Ai Cập vô cùng đau buồn bởi vì «người ta đã lợi dụng sự khoan dung và bảo vệ an ninh mà Ai Cập dành cho bất cứ ai muốn tá túc trên lãnh thổ của mình để thực hiện một hành động như thế».

Tại Le Caire, Zuhai Mohn, một đại diện một phe du kích Palestine tham dự Hội nghị Hội đồng Quân sự Ả rập đã lên án việc ám sát Thủ tướng Jordanie là một hành động «thô phi hèn hạ đi ngược lại công cuộc cách mạng chung».

Trong khi đó tại Beirut, phe Mặt Trận Giải Phóng Palestine tự nhận đã chủ mưu vụ ám sát Wasfi Tell. Về phần nhóm Fatah, tức phe du kích Palestine lớn nhất thì nhận định rằng cái chết của Tell là «sự kết liễu đương nhiên của một kẻ mà tay đã dính nhiều máu».

Trong khi đó, các đài phát thanh và truyền hình tại Amman, Thủ đô của Jordanie, đã ngưng mọi chương trình thường lệ để loan tin ám sát Thủ tướng Tell cũng cho chạy những đoạn kinh Koran và quân nhạc. Ngoài đường xe cộ chạy ít hơn và các quán hàng tiệm ăn đều đóng cửa sớm hơn thường lệ. Nói chung, một không khí lo buồn bao trùm thủ đô Jordanie.

Các đường dây điện thoại giữa Amman và Thủ đô Damascus của Syrie cũng bị gián đoạn trong suốt hôm tiếng đồng hồ, và đã tái lập khi Quốc Vương Hussein tuyên bố trên đài phát thanh Amman. Quốc Vương Hussein trong bài hiệu triệu quốc dân này, đã nhấn mạnh rằng hành động ám sát TT Tell là nhằm chia rẽ tình đoàn kết quốc gia của Jordanie, và ông kêu gọi dân chúng Jordanie hãy vững niềm tin và đoàn kết mạnh thêm nữa.

Ngoài ra, Hội đồng hoàng gia Jordanie cũng loan báo hoàng gia sẽ để tang Thủ tướng Tell trong 40 ngày, và ra lệnh toàn quốc để tang trong 7 ngày, đồng thời mọi công sở, trường học đều đóng cửa trong hai ngày thứ Hai và thứ Ba.

Tại San Clemente, Bạch Cung miền Tây, phát ngôn nhân của TT Nixon tuyên bố việc ám sát Thủ tướng Jordanie là một «tin rất quan ngại».

Phát ngôn nhân này cũng từ chối không xác nhận hay cải chính một tin từ Hoa Thịnh Đốn nói chính phủ Mỹ đã quyết tái cung cấp phản lực cơ Phantom cho Do Thái.

Một phi cơ vận tải Jordanie đã rời Le Caire chở thi thể TT Tell về thủ đô Amman lúc 23g quốc tế hôm Chủ nhật.

Thủ tướng Wasfi Tell, 51 tuổi là cột trụ của chế độ Jordanie, và nổi tiếng là một thành phần quốc gia nhiệt thành của khối Ả Rập, từng có nhiều hành động cứng rắn đối với du kích quân Palestine.

Chính đường lối quá cứng rắn này đã khiến các nước Ả Rập lo ngại. Chính Ai Cập đầu năm nay đã yêu cầu Quốc Vương Hussein hủy bỏ một chuyến viếng thăm chính thức tại Ai Cập, chỉ vì Thủ tướng Wasfi Tell có mặt trong phái đoàn Jordanie.

Tin Điện

ĐÔNG KINH : Phiên họp thứ ba của Ủy ban Đầu Tư Ngoại Quốc của Liên Hiệp Quốc sẽ khai mạc tại Đông Kinh vào ngày 29-11 và sẽ kéo dài trong 4 ngày, với sự tham dự của 20 quốc gia đang mở mang và 7 quốc gia tiền tiến cùng 18 đại diện của LHQ.

CHICAGO : Hôm thứ Bảy khoảng 500 người gồm người Mỹ và người Lithuanie đã tập trung tại công trường Plaze ở Chicago để yêu cầu NgaXô trả tự do cho ông Simas Kudirka, thủy thủ người Lithuanie bị án 10 năm tù ở Nga Xô.

HÁN THÀNH: Đầu năm tới, Đại Hàn khởi sự xây xưởng chế tạo đạn dược trị giá 45 triệu đô la. Đến 1974 việc xây cất hoàn thành và xưởng có thể sản xuất cả đạn súng M-16.

DJAKARTA : Đô đốc John Mc Cain, tư lệnh lực lượng Hoa kỳ tại Thái Bình Dương hôm thứ Bảy đã mở

11 XEM TIẾP TRANG 11

Vẫn chưa lập nổi UB Điều tra vụ Điện Lực VN

Khối Dân Tộc T. V. dọa thanh lọc hàng ngũ Thanh Tra Giám Sát Viện

Cảnh Sát bắt thêm 111 vụ vi phạm kinh tế

● TÂM CHUNG — NGUYỄN SYÊN

SAIGON, 29-11.—Sau những ngày dài TV không thành lập nổi Ủy Ban điều tra đặc biệt vụ Công Ty Điện Lực Việt Nam, sáng nay N.S. Lê tấn Bửu, Chủ tịch Ủy Ban Giao Thông Công Chánh T.V. tuyên bố sẽ trở lại vấn đề.

Nhân dịp này N.S Bửu đề cập tới Giám Sát Viện. Ông cho rằng Giám Sát Viện không phải là không chịu làm việc mà bởi vì nội quy có quá nhiều sơ hở. Khối Dân tộc Thượng Viện sẽ đưa vấn đề ra thảo luận và sẽ đưa ra trước khoáng đại Thượng Viện. Nghị sĩ Bửu nói thêm: «Hiện Giám sát viện có một số thanh tra hoặc bị mua chuộc, hoặc bị hăm dọa nên không dám làm tròn nhiệm vụ.»

Ông đề nghị phải thanh lọc đám thanh tra này và yêu cầu đồng viện khi bầu bán phải cân nhắc thật kỹ càng. (NS)

Thêm 111 vụ vi phạm KT

Bộ Chỉ huy Cảnh Sát Quốc gia Thủ đô vừa thông báo cho biết trong 2 ngày 25 và 26-11-71 vừa qua, thi hành lệnh của Ủy ban Quốc gia ổn định thị trường, tiếp tục chiến dịch kiểm soát các tiệm buôn sau ngày ban hành các biện pháp KT mùa thu, các Bộ chỉ huy cảnh sát tại các quận đã kiểm chứng thêm được 111 vụ vi phạm tại ĐT gồm 6 vụ bán quá giá, 5 dầu cơ tích trữ, 24 không nêu hàng tồn kho, 8 không giữ sổ sách kế toán, 57 không nêu bảng giá và 11 vi phạm linh tinh.

Tất cả những vụ vi phạm kể trên đã được lập biên bản «kiểm chứng vi phạm» gởi về Tòa Đô Chánh để áp dụng các biện pháp thích nghi.

Ý KIẾN

Ai mong muốn sửa Hiến Pháp

Hiến Pháp là luật gốc của Quốc Gia, là lẽ sống của chế độ. Miền Nam từ sau khi hiến pháp 26-10-56 bị xé bỏ, phải trải qua bốn năm hỗn loạn liên miên với những hiến chương hiến ước, tới 1-4-67 mới có được bản hiến pháp hiện hành. Miền Nam, cũng từ đó mới có được cái danh nghĩa hợp pháp. Như thế đủ rõ Hiến Pháp dù hay hoặc dở, cũng là một cái gì rất quan trọng, không phải chỉ là mớ giấy ráp để rồi lúc lúc lại đưa ra gạch xóa, thêm bớt.

Thế nhưng cứ như những điều đã thấy xảy ra thì tính cách quan trọng dành cho Hiến pháp và tính cách nghiêm trọng dành cho việc sửa đổi Hiến pháp không còn được quan niệm như thông thường. Điều đó rất dễ hiểu. Trong quá khứ Hiến pháp đã bị xoay xở quá nhiều và trong tương lai việc xoay xở không phải là không còn có thể xảy ra. Vậy thì ví thử việc sửa đổi Hiến pháp sẽ xảy tới, những «ai» sẽ có lợi. Thử đặt giả thuyết :

— Người được lợi trước hết là tâm trạng quần chúng đang chán ngán đủ mọi thứ và sinh ảo tưởng rằng nếu có một sự thay đổi thì có hy vọng sẽ khá hơn, hoặc không khá hơn mà lại tệ hơn thì cũng « cho nó bõ ghét ». Những hy vọng có thể là hy vọng về hòa bình, về dân chủ, về công bằng, v.v,.. Bõ ghét cũng nhiều nhưng nói gọn lại là « không được ăn thì thà đạp đổ ». Nhưng cái tâm lý đó tự nó không làm được gì. Nó chỉ đóng vai công cụ cho bên này hoặc bên kia sử dụng.

(Xem tiếp

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Chậm nhất Á Đông

◉ NGUYỄN-VĂN.

Để xúc tiến sản xuất và phát triển, các xứ hậu tiến đều phải có thâu hút ngoại tệ và phương tiện kỹ thuật của các xứ tiền tiến.

Bằng nhiều cách, họ khuyến khích sự đầu tư của giới kinh doanh ngoại quốc.

Về phương diện này, cũng như về mặt xuất cảng, họ đã vượt ta rất nhiều hay quá nhiều, và giành giật mất gần hết số vốn mà các nước giàu mạnh dành cho việc phát triển các xứ chậm mở mang.

Để nhận rõ tình trạng cùng vị trí của VNCH, mà suy ngẫm về cách đua tranh, lại cần ngó qua các nước láng giềng, trong sự hấp dẫn các nguồn lợi bốn phương.

Từ 1958 tới cuối 1970, tổng số vốn bằng ngoại tệ đem đầu tư tại VNCH, chỉ được 9 triệu 167 ngàn Mỹ kim, chưa kể một phần đã được giải tư.

Trong khi đó, ngoại tệ và kỹ thuật ngoại quốc cứ tiếp tục dồ dồn vào các lân bang mỗi năm một nhiều.

★

MÃ LAI — Tới cuối 1970, có 161 vụ đầu tư quan trọng được hưởng nhiều đặc lợi theo luật lệ hiện hành: số vốn bỏ ra bằng 613 triệu đô la Mã. 57o/o là của ngoại quốc, tức 116, 28 triệu Mỹ kim.

TÂN GIA BA — Tới nay, tổng số vốn được phép đưa vô, lên tới 1.700 triệu đô la Singapore, tức hơn 450 triệu Mỹ kim: 350 triệu, riêng trong năm 1970, và 75o/o phần trăm để lập những xí nghiệp sản xuất và xuất cảng: nhất là về kỹ nghệ điện tử, gỗ ván, dệt sợi, đồ da, thuốc lá, thực phẩm....

Anh quốc đã đầu tư nhiều nhất tại Mã Lai và Tân Gia Ba: 686 triệu Anh kim.

Nhật cũng mới đưa 40 triệu MK vào Mã, và 16 triệu vào Tân Gia Ba.

THÁI LAN từ 1959 đến hết 1970, đã chấp nhận 668 dự án đầu tư với số vốn 6.998 triệu đồng Baht.

Trong số này 2.328 triệu hoặc hơn 115 triệu MK, phần lớn đem góp với vốn của người Thái trong các công ty hỗn hợp.

Năm 1970, có 3 vụ đầu tư riêng biệt của ngoại quốc, bên cạnh 55 vụ chung với người Thái với số vốn hùn bằng 343,3 triệu đồng Baht.

Cũng trong năm 1970, nhiều dự án đang thực hiện với 214,5 triệu Baht.

PHI LUẬT TÂN — Từ 1960 đến hết 1968, 203 triệu MK vốn ngoại quốc đã vào Phi: tới cuối năm 1970, đã có 159 dự án đầu tư được chấp thuận, với số vốn 405 triệu MK, trong đó:

260 triệu của Nhật, 45,3 triệu của Mỹ, 15,9 triệu của Tây Đức, 10,4 triệu của Pháp.

Số ít nhất, của Pháp, còn vượt cả tổng số của nhiều nước đưa vô VN từ 1958.

Nhật Bản thiết lập hoặc tham gia các xí nghiệp dầu hỏa, điện tử, xe máy, đồ dệt hóa hợp, sợi, gỗ, đồng, sắt và khoáng sản khác.

ĐÀI LOAN.— Số vốn đưa từ nước ngoài vô đã được 30 triệu MK năm 1966, rồi tăng mau lẹ mỗi năm dăm sáu chục triệu lên để lên tới 139 triệu cuối 1970.

Tới nay, có 68 công ty ngoại quốc doanh nghiệp trên đảo, và số dự án thực hiện có trị giá 101 triệu MK, trong đó 60o/o dành cho kỹ nghệ điện tử.

Trong số đầu tư quốc ngoại, một phần là của Hoa Kiều hải ngoại, nhất là của người Tàu tại Hồng Kông.

Như trong số 104 triệu kể trên, 65 triệu là của ngoại quốc, 39 triệu của Hoa kiều hải ngoại.

Những nước đầu tư nhiều nhất là Mỹ và Nhật: như trong 42 triệu đưa vô năm 1967, thì 46o/o của Mỹ, và 34o/o của Nhật.

Theo Kế hoạch Ngũ niên thứ 5 (1969/72) thì số đầu tư quốc ngoại là 140 triệu MK: năm 1969 đã được 51 triệu và năm 1970, 62 triệu.

ĐẠI HÀN — Từ 1959 đến cuối 1970, số đầu tư được chấp thuận lên tới 220 triệu MK (61o/o của Hoakỳ, 26o/o của Nhật Bản).

Đây chỉ kể phần đầu tư trực tiếp của ngoại quốc để lập xí nghiệp hoặc hợp tư với người Đại Hàn, không kể phần tham gia gián tiếp vào công cuộc phát triển theo lối cho vay (nếu kể cả số này, thì vốn ngoại quốc tại Đại Hàn lên tới 1 tỷ 698 triệu cuối 1969).

Trong năm 1969, có 115 dự án đã thực hiện hoặc đang thực hiện: 59 của Hoa Kỳ (65 triệu 517 ngàn MK) 41 của Nhật (19 triệu 83 ngàn MK) 3 của Tây Đức (794 ngàn MK) và 12 của các nước khác (6 triệu 995 ngàn MK). Phần lớn là các dự án nhằm sản xuất để xuất cảng.

NAM DƯƠNG — Từ 1967 đến 1970, trong vòng 3 năm, có 281 dự án được chấp thuận trong các ngành sản xuất (không kể dầu hỏa và ngân hàng) với tổng số vốn 1.189 triệu Mỹ kim cam kết đầu tư (464 triệu về Mỏ, 378 triệu về Rừng)

Năm 1970, đã có 170 dự án bắt đầu thực hiện (104 triệu MK đưa vô).

Trong 22 nước tới đầu tư, Mỹ đứng đầu với 516 triệu MK với 53 dự án, Nhật 156,6 triệu MK với 53 dự án. Gia Nã Đại 77,6 triệu với 3 dự án lớn, Hồng Kông 43,9 triệu với 41 dự án...

Điểm đáng chú ý, là Phi Luật Tân đứng hàng nhì với 261,5 triệu MK và 13 dự án lớn; và Đại Hàn cũng xông vô với 53,4 triệu MK và 4 dự án lớn, Thái Lan đua ganh với 12 triệu MK và 7 dự án, trong khi khổng lồ Ấn Độ chỉ có 650 ngàn MK với 1 dự án (theo tài liệu của chánh phủ ND).

Như thế, cả những nước Á Châu đang cần phát triển và nhờ vốn ngoại quốc, cũng ùa ra ngoài đầu tư: đó là sự cần được tìm hiểu, nhưng dù sao cũng gây thắc mắc, vì tại sao họ không chịu tới VN ?

HỒNG KÔNG — Năm 1960, chỉ có 20 xí nghiệp mới mở với vốn ngoại quốc.

Đến 1970, số xí nghiệp ngoại quốc lên 176 với vốn 108 triệu MK, và 55 ngàn công nhân: số sản xuất đem xuất cảng, choán 12o/o số hàng bán ra ngoài.

Anh quốc, tức mẫu quốc, lại chỉ có 24o/o trong số 108 triệu MK đầu tư, còn 19o/o của Nhật, và 50o/o của Hoa Kỳ.

Các xí nghiệp Mỹ, 340 triệu MK, thâu dụng 31 ngàn công nhân. Hơn 500 công ty Mỹ có chi nhánh hoặc đại diện tại đây, và dùng tới 14 ngàn người.

Ngoại quốc đầu tư nhiều nhất vào ngành điện tử 28o/o, dệt sợi 21o/o, chữa tàu và uốn thép 12,5o/o, thuốc lá 10o/o, chất dẻo 4o/o.

Ngoài số 108 triệu MK kể trên, ngoại quốc còn tham gia gián tiếp vào việc kinh doanh: 9 tỷ 500 triệu đô la Hồng Kông được các ngân hàng đem cho vay, trong số 16 tỷ của người các nước đưa tới ký thác. (Còn tiếp)

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Bàn về những biện pháp kinh tế cách mạng

VIỆT NAM 1971 - PHÁP QUỐC 1958

Bài của
HÀ-MINH-LÝ
(24-11-1971)

CÓ SỰ TRÙNG HỢP ĐẶC BIỆT GIỮA V.N 71 VÀ PHÁP 1958. ● CÁC BIỆN PHÁP KINH TẾ MỚI BAN HÀNH Y HỆT CÁC BIỆN PHÁP KINH TẾ CỦA PHÁP 1953. ✶ CŨNG CÙNG MỘT LUẬN CỨ KỂ CẢ KHẨU HIỆU CÁCH MẠNG. ● DU NHẬP CÁCH MẠNG: LIỆU CÓ THÀNH CÔNG KHÔNG.

Đến hôm nay, gần mười ngày sau bản thông điệp của TT Thiệu tại quốc hội và sau khi một loạt các biện pháp kinh tế và tài chánh được ban hành, dư luận vẫn còn ngao ngán. Ở Quốc hội, nhiều Nghị sĩ và Dân biểu đã lên tiếng cho rằng những biện pháp đó sẽ làm cho dân chúng khổ hơn, nền kinh tế nước này càng thêm xuy xụp và hầu như không một ai tin tưởng ở tương lai; không mấy ai tin ở những bức tranh phát triển kinh tế đẹp đẽ, hay ở hình ảnh thịnh vượng chung; không mấy ai tin ở những con số ấn định những mục tiêu phải đạt được.

Người dân xúc động vì vật giá leo thang, trong khi mà mãi lực bị giảm sút, tiền kiếm không ra. Người làm kỹ nghệ lo ngại vì những sự hạn chế nhập cảng bị bãi bỏ, hàng hóa nội địa không được bảo vệ trong khi mà nền kỹ nghệ Việt Nam còn trong thời kỳ phôi thai. Mọi người lo ngại đồng bạc Việt Nam còn mất giá.

Phản động thì dựa vào hối suất khác biệt giữa ngoại tệ sở hữu và ngoại tệ do viện trợ Hoa kỳ mà cho rằng thị trường Việt Nam từ nay sẽ là độc quyền của hàng hóa Hoa kỳ và những biện pháp kinh tế, kể cả việc bãi bỏ các hạn chế nhập cảng, nếu may ra có tác dụng mang lại cho ngân sách quốc gia một số tài nguyên, thì phần chính là phục vụ quyền lợi của Hoa Kỳ.

Nghe những dư luận đó, người ta phải tự hỏi các thẩm quyền kinh tế và tài chánh Việt Nam đã ban hành những biện pháp kinh tế vừa qua căn cứ vào lý thuyết hay kinh nghiệm nào để bãi bỏ các hạn chế nhập cảng, tăng thuế một số hàng hóa rồi phác họa những viễn tượng kinh tế thịnh vượng.

Hoa Kỳ mới đây còn phải tăng thuế nhập cảng 10o/o để giảm bớt hàng hóa nhập cảng Hoa Kỳ hầu cho đồng mỹ kim không chạy ra ngoại quốc và bảo vệ hàng hóa nội địa mặc dầu nền kỹ nghệ của Hoa Kỳ tiến bộ nhất và mạnh mẽ nhất thế giới. Nhưng Việt Nam đã đi ngược lại quan niệm đó.

Chắc hẳn Tổng Thống Thiệu cũng như các cố vấn Việt Nam hay Hoa Kỳ của ông cũng không thể dám liều lĩnh tự ý phát minh những biện pháp kinh tế mới mà không dựa theo hay phỏng theo một lý thuyết hay kinh nghiệm nào đã có trên thế giới. Nền kinh tế của một quốc gia không phải là chuyện nhỏ. Bảo rằng những biện pháp kinh tế mới chỉ có mục đích là biến thị trường Việt Nam thành thị trường mà hànghóa Hoakỳ giữ độc quyền, điều đó không đúng hẳn vì rằng chẳng cần có các biện pháp đó thì hàng hóa Hoa kỳ vẫn có thể và đang tiến đến chỗ chiếm độc quyền ở nước này. Bằng chứng là giá bán một hộp sữa SMA của Hoakỳ hiện tại ở Saigon chỉ bằng nửa giá bán một hộp sữa Guigoz của Pháp, mặc dầu số lượng và mức dinh dưỡng xấp xỉ ngang nhau và cả hai dùng cho trẻ sơ sinh.

Các thẩm quyền kinh tế và tài chánh đã dựa vào kinh nghiệm hay lý thuyết nào ?

Người viết nghĩ đến nền kinh tế Pháp quốc và đến một chính sách kinh tế của Pháp cách nay hơn mười năm. Tình trạng chính trị và quân sự của Pháp cũng hao hao giống như tình trạng VN hiện tại và các biện pháp kinh tế của VN ngày nay nếu không hoàn toàn thì cũng gần hoàn toàn giống các biện pháp của Pháp quốc.

Pháp Quốc 1958

Năm 1958 tình trạng ở Pháp là một tình trạng hỗn loạn và bi đát về mọi mặt.

Trong nước thì các đảng phái chia rẽ, chính phủ thay đổi luôn luôn. Lâu lâu quốc hội Pháp lại biểu quyết bất tín nhiệm, thế là chính phủ đổ, có khi một năm hai ba chính phủ. Riết rồi guồng máy công quyền không hoạt động được gì cả và nhiều người không dám tham gia nội các.

Ở Phi châu thì chiến tranh tiếp diễn. Toàn bộ đoàn quân viễn chinh của Pháp ở Đông Dương rút qua Algérie từ 1954-1955 vẫn tiếp tục đánh nhau với lực lượng Algérie tự do. Bao nhiêu tướng tá những tên tuổi quen thuộc ở VN qua Algérie cầm quân. Ngân sách bộ quốc phòng vì phải chi cho cuộc chiến ở Algérie là một gánh nặng lớn lao cho nước Pháp.

Nền kinh tế Pháp không có gì là sáng sủa, cán cân chi phó bị thâm thủng, chi nhiều và thu ít, mức thu vào chỉ bằng quá nửa mức chi ra.

Ngân sách quốc gia nước Pháp vào năm 1958 bị thiếu hụt đến 1.200 tỷ quan. Chính phủ chi nhiều mà thuế thu vào chẳng được bao nhiêu, luôn luôn phải trông cậy vào tiền ứng trước của ngân hàng quốc gia. Không vay ở ngân hàng thì không có tiền tiêu.

Tiền tệ thì đồng quan lâu lâu lại xuống giá một lần để bù đắp vào những thiếu hụt ngân sách và trang trải tiền nợ ngân hàng. Giá hàng hóa tiêu thụ mỗi ngày mỗi tăng và đuổi theo vật giá gia tăng lâu lâu lại có việc tăng lương cho công chức và quân nhân. Số ngoại tệ và trữ kim của Pháp vào tháng 6.1958 chỉ có chừng 630 triệu mỹ kim, một số tiền đủ để nhập cảng hàng hóa trong vài tuần lễ.

Hình ảnh của nước Pháp vào năm đó nó cũng hao hao giống như ở Việt Nam hiện tại, khác chăng là khác ở mức độ và ở điều kiện căn bản của 2 quốc gia.

Cách mạng kinh tế De Gaulle.

Cuối tháng 5 đầu tháng 6-1958, Tướng De Gaulle được mời làm Thủ tướng nước Pháp. Trước khi nhận làm Thủ tướng ông De Gaulle đòi hỏi phải có những đặc quyền và quốc hội Pháp đã thỏa mãn. Vấn đề kinh tế và tài chánh là vấn đề ưu tiên số 1 mà ông De Gaulle giải quyết. Nhờ ở uy tín sẵn có, nhờ ở sự ủng hộ và tin tưởng của quần chúng, ông De Gaulle đã ban hành một số các biện pháp và ông đã thành công.

Non một tháng sau khi nắm quyền, ngày 13.6, rồi đến ngày 26.6, trong hai bài diễn văn được phổ biến rộng rãi, trình bầy một cách thành thật tình trạng kinh tế trong nước rồi nhằm mục tiêu kiếm tiền cho công quỹ, thủ tướng De Gaulle kêu gọi dân chúng cho vay và chính phủ phát hành quốc trái, ông đã thành công. Trong thời gian non 1 tháng từ ngày 17.6 đến ngày 12.7.1958, dân chúng Pháp đã cho chính phủ vay 324 tỷ quan và 150 tấn vàng. Yếu tố chính của sự thành công đầu tiên này là sự tin tưởng của dân chúng nơi chính quyền. Họ tin tưởng rằng chính quyền phục vụ quyền lợi của họ, họ tin tưởng ở cá nhân và chính sách của nhà lãnh đạo nhất là sau khi chính phủ của tướng De Gaulle cương quyết tiết giảm mọi sự chi tiêu. Mục chi tiêu trong ngân sách 1958 dù đã được quốc hội chấp nhận và ban hành cũng cắt giảm đi chừng 600 tỷ quan.

Đó là biện pháp kinh tế đầu tiên của chính phủ De Gaulle.

Qua tháng 12 năm 1958 tức năm tháng sau, sau khi được những quyền hành rộng rãi do cuộc trưng cầu dân ý tổ chức vào tháng 9, Thủ tướng De Gaulle ban hành một loạt biện pháp kinh tế mới. Những biện pháp đó chia làm ba loại, tập hồi ký của T.T. De Gaulle có ghi rõ nơi trang 150 và kế tiếp.

Đầu tiên là việc tăng thâu thuế và hết sức tiết giảm mọi chi tiêu. Nhiều thứ thuế được gia tăng mà phần nhiều là thuế đánh vào các nhu yếu phẩm làm tăng giá hàng hóa. Tỷ như hơi điện, hơi đốt, giá biểu chuyên chở tăng 15 o/o, tỷ như than đốt tăng 10 o/o, tỷ như lệ phí bưu điện tăng 16 o/o. Thuế đánh vào các công ty thương mại, vào lợi tức cũng gia tăng, thuế đánh vào rượu chát, một món hàng không có tính cách gì là xa xỉ ở Pháp cũng gia tăng. Cùng lúc đó, để giúp đỡ cho một số người lợi tức thấp kém, chính phủ cũng tăng lương tối thiểu lên 4 o/o, tăng phụ cấp gia đình lên 10 o/o.

Thứ hai là tiền tệ, chính phủ De Gaulle giảm giá 17,5o/o đồng quan Pháp. Trước đó thì đồng quan Pháp dần dần xuống giá, sau khi quyết định giảm giá 17,5o/o thì chính phủ công bố rõ rệt trong và ngoài nước rằng đồng quan sẽ không giảm giá nữa và sự do đổi theo hối suất được ấn định với bất cứ ngoại tệ nào khác. Biện pháp này làm cho mọi người tin tưởng ở giá trị đồng quan. Cùng lúc đó thì đồng quan mới ăn 100 quan cũ được phát hành để gây thêm tin tưởng.

Loại biện pháp kinh tế thứ ba của chính phủ De Gaulle vào tháng 12-1958 là bãi bỏ mọi hạn chế nhập cảng, đặt chế độ tự do kinh doanh giữa nước Pháp và các nước khác. Đây là biện pháp mà Tướng De Gaulle gọi là cách mạng! (nguyên văn: C'est là une révolution. Hồi ký TT De Gaulle trang 151). Ông De Gaulle cũng lý luận nào là phải làm cho nước Pháp ra khỏi cái quan niệm bảo vệ lỗi thời có từ cả một thế kỷ, nào là sự bảo vệ cô lập và ru ngủ nước Pháp trong khi mà tiến thế giới nền thương mại giữa các quốc gia đang phát triển, nào là những hạn chế nhập cảng, những hàng rào quan thuế chỉ là những biện pháp kém cỏi (Une médiocrité, nguyên văn) và sự cạnh tranh sẽ đưa nền kinh tế tiến bộ hơn, hàng hóa sản xuất phải tốt đẹp hơn v.v...

Đó là tất cả những biện pháp kinh tế mà Chính phủ De Gaulle đã ban hành vào tháng 12-1958.

Phải nhìn nhận ông De Gaulle đã thành công. Ba năm sau, nền kinh tế Pháp có tiến mạnh hơn. Điều phải ghi ở đây là vào năm 1958, Thị trường Chung Âu Châu chưa thành hình.

Hồi đó, ông De Gaulle cũng bị phản đối nhiều lắm nhưng qua năm 1959 tức một năm sau, người ta đã thấy có nhiều biến chuyển tốt đẹp, mức sản xuất trong nước có gia tăng, mức xuất cảng có gia tăng. Ba năm sau, ngân sách quốc gia Pháp không còn bị thiếu hụt, quỹ trữ kim và ngoại tệ của Pháp từ 600 triệu MK đã tăng lên đến 4 tỷ MK. Nước Pháp chẳng những trang trải được nợ nần mà còn có thể cho vay là đằng khác và chính Việt Nam cũng đã được vay.

Tất cả những biện pháp và sự kiện trên đây đều có nói trong cuốn hồi ký của Tổng Thống De Gaulle.

★

Việt Nam Cộng Hòa 1971

Nay thì Việt Nam ban hành các biện pháp kinh tế. Phân tích nội dung chính sách kinh tế mới của Việt Nam cũng các biện pháp kinh tế được ban hành, người ta thấy nó cũng gần hệt các biện pháp của Tướng De Gaulle vào năm 1958 và tình trạng Việt Nam nó cũng hao hao giống như tình trạng Pháp.

Việt Nam cũng tăng thâu, những loại hàng nhu yếu phẩm cũng tăng giá, cũng sửa lại hối suất đồng bạc, cũng bãi bỏ mọi hàng rào quan thuế, thậm chí cũng lấy luôn các danh từ của Tướng De Gaulle như cách mạng v.v...

Liệu Việt Nam có thành công không ? (Còn 1 kỳ)

DIỄN ĐÀN

Vài nhận định về chính sách thuế nhập nội mới

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

L. S. LƯU-ĐỨC-QUỲNH.

Vì phạm vi bài này thì có giới hạn, nên không thể đưa ra nhiều thí dụ được, nhưng tựu trung thì với chế độ nhập cảng mới, các nhu yếu phẩm tăng giá và các hàng xa xỉ phẩm như mỹ phẩm, rượu, máy điều hòa không khí, xe hơi v.v.. đều hạ giá. Để sửa chữa khuyết điểm đó, chính phủ có thể đánh thêm thuế phân suất quân bình, đó là điều mà chính phủ đã làm cách đây hai hôm đối với hàng vải nhập cảng.

Dầu sao thì chế độ nhập cảng mới có một điểm son, đó là việc bãi bỏ 12 bậc thuế quan, 35 bậc thuế kiệm ước và định lại thuế quan với 4 bậc: miễn, 25 o/o, 50 o/o, 200 o/o. Việc ấn định lại thuế quan thấp hơn sẽ có lợi là giảm thiểu sự buôn lậu, triệt được phần nào nạn tham nhũng. Chính thuế nhập nội theo chế độ cũ quá cao (rượu, mỹ phẩm, đồ trang sức đều chịu thuế 950 o/o, quần áo, cà vát, xu chiêng đều chịu thuế 830o/o) nên giới buôn lậu vẫn có thể thu được nhiều lời, dù họ phải vị thiềng qua nhiều chặng.

Nhưng xét về mặt kỹ thuật, thì thể thức đánh thuế mới đã đi ngược lại nguyên tắc của điều 55 bộ Quan thuế luật hiện hành (tức là Sắc lệnh ngày 2-12-1931 ban hành bởi Nghị định ngày 3-2-1932).

Theo điều 55 nói trên, sửa đổi bởi Sắc lệnh ngày 13-8-1941 ban hành bởi Nghị định ngày 15-9-1941 thì GIÁ KHAI QUAN THUẾ là «giá hàng ở địa điểm và thời gian mà các hàng hóa đã được khai trình»

Nội dung của điều 55 bao hàm ý niệm một sự tự do cạnh tranh trong giá cả. Có như thế mới phù hợp với nguyên tắc công bình và bình đẳng về thuế.

Do đó lúc xét giá C.I.F. của hàng nhập cảng để tính thuế, nhân viên quan thuế, mặc dầu căn cứ vào hóa đơn hoặc các chứng từ khác, không bao giờ chấp nhận các khoản khấu trừ hay giảm giá theo một phân suất nào đó được ghi trên hóa đơn.. Mục tiêu chính của việc xét giá là làm thế nào để cho việc tính thuế được thực hiện trên giá mua bình thường của món hàng không bị chi phối bởi bất cứ ảnh hưởng chính trị hay lý do tài chính nào.

Với thể thức đánh thuế mới, những món hàng đồng loại, đồng thứ, nếu giá CIF để khai tính bằng ngoại tệ có phù hợp với ý niệm «giá mua bình thường» đi chăng nữa thì lúc tính thành tiền Việt Nam theo hối suất của ngoại tệ được cấp theo mỗi nghiệp vụ, giá CIF đó cũng biến thể và sẽ khác nhau tùy theo chương trình nhập cảng được xử dụng.

Ví dụ: một xe hơi du lịch có lồng máy từ 1.000cc đến 2.000cc, ký hiệu thống kê là 87.02.12.

I/ Nhập cảng thuộc chương trình viện trợ thương mại hóa:
— Nếu xe hơi nguyên xứ Hoa Kỳ:
— Thuế nhập nội sẽ là:
(1000US X 275đ) + 200% = 550.000đ.
— Nếu xe hơi nguyên xứ khác Hoa Kỳ, thuế nhập nội sẽ là:
(1.000US X 275 + 75) X 200% = 700.000đ.
2/ Nhập cảng theo ngoại tệ sở hữu, thuế nhập nội sẽ là:
(1000US X 465) = [illegible]

Như vậy, cùng một [illegible], nhưng nguyên xứ Hoa Kỳ và nhập cảng theo chương trình viện trợ thương mại hóa, thuế sẽ hạ được 250.000đ và [illegible] giảm xuống được 375.000đ.

Nếu xét trên khía cạnh này thì chương trình CIP có thể chi phối chính sách kinh tế và ngoại thương của Việt Nam. Bất cứ thỏa ước kinh tế hay thương mại nào mà chúng ta muốn ký với một nước đệ tam đều phải tùy thuộc vào chương trình CIP. Việc rất dễ hiểu là dù nước đệ tam muốn bán hàng qua Việt Nam để mua nông phẩm hay sản phẩm tiểu công nghệ của chúng ta, thì chính thể thức tính thuế theo hối suất của mỗi chương trình nhập cảng cũng đủ làm nản lòng họ.

Nhưng đó chỉ là trên lý thuyết, còn trong thực tế chắc chắn là nước bạn, lúc đã đóng góp tiền bạc và xương máu cho miền Nam này, không bao giờ lại có thể dùng chương trình CIP như sợi giây thòng lọng, mà sẽ tận tình giúp đỡ chúng ta phát triển nền kinh tế quốc gia. Bằng chứng là hiện nay các hàng hóa nhập cảng theo chương trình CIP đều là các nhu yếu phẩm và nguyên liệu cần thiết cho sự kỹ nghệ hóa nước nhà.

Về thể thức tính thuế mới, có một điểm cần lưu ý là chiếu Nghị Định liên bộ số 492-BKT/BTC/NĐ/LB thì giá CIF để tính thuế phải đổi thành tiền Việt Nam trên căn bản hối suất áp dụng đối với từng loại nghiệp vụ nhập cảng có hiệu lực vào ngày đăng ký tờ khai tiêu thụ.

Muốn thi hành đúng đắn Nghị định này, chắc chắn là các nhân viên các Ty Kiểm Hóa quan thuế phải điên đầu.

Trước kia, muốn tính giá khai quan thuế để đánh thuế chỉ cần căn cứ vào một hoán suất bất di bất dịch, đó là hoán suất 80đ một Mỹ kim. Do đó nhân viên hành thâu có thể làm việc dễ dàng và nhanh chóng.

Ngày nay, vì giá khai quan thuế không còn căn cứ trên hoán suất (taux de conversion) mà lại tính theo hối suất (taux de change) của mỗi ngày, nên mặc dầu những tờ khai cùng một thứ hàng, cùng một giá CIF bằng ngoại tệ như nhau, cùng được tính thuế trong một ngày, nhưng nếu ngày đăng ký khác nhau thì giá khai có thể khác nhau và số thuế cũng sẽ chênh lệch.

Vì vậy, việc áp dụng thể thức tính thuế theo tinh thần Nghị Định liên bộ nói trên sẽ cực kỳ phức tạp. Mỗi ngày các Ty Kiểm hóa Quan thuế phải đợi bản thông cáo chính thức về hối suất công bố bởi Hội Đồng Hối đoái, mới có thể bắt tay vào việc thanh lý các tờ khai đăng ký trong ngày. Đó là một điều làm trì chậm việc hành thâu, có thể gây thiệt hại cho những nhà nhập cảng trong trường hợp hàng dễ hư thối cần phải lấy ngay dưới cần trục.

Với nhân số hiện tại, chắc chắn các Ty Kiểm hóa Quan thuế khó lòng hoạt động hữu hiệu, chưa kể rồi đây sẽ có nhiều sai lầm vật chất trong việc tính thuế, trừ phi các Ty Kiểm Hóa được trang bị máy tính điện tử.

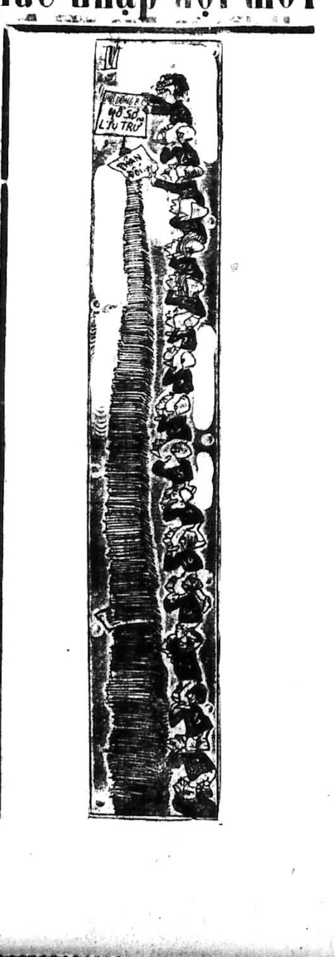
Về phía các thương gia, việc định giá khai để đánh thuế căn cứ theo hối suất lên xuống mỗi ngày sẽ làm cho họ không thể nào tính trước được giá thành của hàng hóa sẽ nhập cảng.

Đó là điều trở ngại cho công cuộc doanh thương, vì mọi dự tính đều có thể sai lạc.

Qua sự phân tích trên, chúng ta có thể kết luận rằng thể thức đánh thuế mới có một ưu điểm là với một thứ thuế quan duy nhất gồm 4 bậc, tỷ suất thấp hơn, có thể giảm thiểu nạn buôn lậu và nạn tham nhũng. Nhưng việc hành thâu không giản dị như người ta lầm tưởng, trái lại nặng nề và phức tạp. và vai trò của thuế quan chỉ thực hiện được trong mục tiêu tài chánh, còn về phương diện xã hội, người dân nghèo cũng như giới có đồng lương cố định không được nâng đỡ.

Về mặt pháp lý, Nghị định liên bộ số 492/BKT/BTC/NĐ/LB ngày 15-11-1971 chỉ thị việc áp dụng thuế mới, trong đoạn a Điều 3, đã vi phạm rõ ràng điều 55 của bộ Quan thuế luật hiện hành.

Ngoài ra chính sách thuế nhập nội mới đặt căn bản trên một Quan thuế biểu (mặc dầu chưa được Quốc Hội thảo luận và biểu quyết, nhưng thực tế đã được áp dụng từ ngày 16-11-71) có tính cách một thuế biểu duy nhất (tarif unique) không có sự phân biệt giữa các nước bán hàng cho Việt Nam, tuy nhiên lúc hành thâu lại hình thành một điều khoản tối huệ quốc vô hạn định (clause de la Nation la plus favorisée De Jure) dành riêng cho nước Hoa Kỳ.



Chính Luận
Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

Đổng Quách Vũ thay Lâm Bưu trong các điện văn

T.C. và Albanie thi đua chửi Nga nhân dịp kỷ niệm của Albanie

● *TC có đủ nuôi sống dân Hoa Lục, nhưng khó quá*

BẮC KINH, 29-11.— Đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo : Nhân ngày kỷ niệm 27 năm CS «giải phóng» Albanie, TC đã gởi điện chúc mừng nước CS đồng minh cò con này của TC tại Đông Âu.

Bức điện do Mao trạch Đông, Đổng Quách Vũ (Phó Chủ Tịch Quốc Hội TC) và Chu ân Lai ký tên thay vì Mao trạch Đông, Lâm Bưu và Chu ân Lai như trước đây.

Trong bức điện, các lãnh tụ TC ca ngợi đảng CS Albanie đã «biến Albanie thành một thành trì cách mạng vững chắc không gì lay chuyển nổi». Albanie «luôn luôn coi thường đế quốc Mỹ và bọn đế quốc xét lại Liên Xô bề ngoài có vẻ lớn mạnh, cương quyết chống lại chính trị cường quyền và chủ nghĩa bá quyền của những cường quốc siêu đẳng».

Vẫn theo đài Bắc Kinh, ngày 27 tháng 11 năm 1971, 1500 công nhân Bắc Kinh họp mít tinh chào mừng ngày Albanie được «giải phóng».

Trong cuộc mít tinh, Đại sứ Albanie tại TC tuyên bố :

«Cuộc đấu tranh và thắng lợi trong 27 năm qua đã làm cho nước chúng tôi có sự đổi thay long trời lở đất. Bọn xét lại Liên Xô và bọn theo đuổi chúng la lối rằng từ năm 1960, tức là lúc đảng chúng tôi vạch mặt nạ bọn xét lại Krutchev, Albanie đã dậm chân tại chỗ trên con đường phát triển kinh tế xã hội trong nước. Nhưng con số và sự thật đã chứng tỏ rằng từ năm 1960 trở lại đây, mặc dù bọn xét lại Liên Xô đã cực kỳ hung ác vây Albanie xã hội chủ nghĩa, song sản lượng công nghiệp năm 1970 đã tăng gấp hai lần rưỡi so với năm 1960, sản lượng nông nghiệp đã tăng 80 phần trăm, thực hiện trước thời hạn công cuộc điện giới hóa cả nước, dưới sự lãnh đạo mạnh dạn của đảng đứng đầu là đồng chí «Envers Hodja, nước chúng tôi còn thu được những thắng lợi khác.»

TC khó nuôi nổi dân TC

ĐÔNG KINH 28-11 (UPI).— Một tạp chí Nhật Bản có ảnh hưởng

XEM TIẾP B TRANG 10

Tiệp Khắc bầu cử 99,45o/o đi bầu ỨNG VIÊN ĐỘC DIỄN

PRAGUE 28-11 (AP).— Cuộc tổng tuyển cử kéo dài trong 2 ngày tại Tiệp Khắc đã kết thúc hôm nay và chính quyền Cộng sản của nước này loan báo có tất cả 99,45 phần trăm cử tri đi bầu.

Tất cả các ứng cử viên vào hai viện Quốc hội và Hội đồng Quốc gia đều độc diễn và đều là người của Mặt Trận Quốc Gia — tức là một tổ chức quần chúng hoàn toàn bị Đảng Cộng sản của nước này chi phối như kiểu Mặt Trận Tổ Quốc ở Hà Nội đưa ra. Ngoài ra không còn ai khác ra tranh cử cả.

Sau đây là các con số kết quả chính thức do Uỷ Ban Bầu Cử công bố :

— 200 ứng cử viên Hạ Viện đắc cử với số phiếu trung bình là 99,81o/o, gồm 99.76 ở Boheme Movarie và 99,94 ở Slovaquie.

— 150 ứng cử viên Thượng Viện đắc cử với số phiếu trung bình là 99,77o/o gồm : 99.71 ở Boheme Movarie và 99,91 ở Slovaquie.

Về phần các ứng cử viên vào Hội đồng Quốc gia Tcheque, số phiếu đạt được là 99,78o/o và vào Hội đồng Quốc gia Slovaquie số phiếu là 99,94.

Đây là cuộc tổng tuyển cử đầu tiên tại Tiệp Khắc kể từ năm 1964 và cũng là một biểu hiệu cho giai đoạn cuối cùng của chế độ Cộng sản nước này trong nỗ lực củng cố một hệ thống chính trị rập theo khuôn mẫu Nga Xô từ khi có cuộc xâm lăng của Xô Viết vào năm 1968.

Quyền đầu phiếu kín coi gần như là hoàn toàn bị hủy bỏ, và chính phủ đã vận động rất mạnh bằng cách huy động các «toán hoạt động» để buộc dân chúng đi bầu.

Tin rút ngắn

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Phát ngôn viên quân sự VN đã cho biết chính phủ không hề có dự định nào về vấn đề gia tăng 4500đ phụ cấp đồng đều cho tất cả quân nhân chủ lực cũng như địa phương như một số báo chí đã loan. Trong lúc đó Nha Báo Chí Phủ Thủ Tướng cũng đính chính tin nói ngày 27-11, Thủ Tướng đã chủ tọa phiên họp Nội Các để cứu xét vụ trên. Nha Báo Chí PTT nói hôm đó chẳng có phiên họp nào của Nội Các cả.

— Phủ Thủ Tướng vừa chỉ thị cho các cơ quan ra lệnh cho họ phải thi hành biện pháp cấm giữ chức vụ về hành thâu hoặc chỉ huy hành chính đối với các viên chức phạm lỗi do Giám sát viện quyết nghị ngoài các biện pháp kỷ luật theo quy chế côngchức.

— Bộ Chỉ Huy CSQG Thủ đô loan báo ngày 24-11 đã kiểm chứng được 85 vụ vi phạm luật Kinh Tế. Uỷ ban vật giá Đô Thành trong phiên họp ngày 24 cũng đã xét phạt 41 vụ vi phạm luật KT gồm 10 vụ bán quá giá, 64 vụ không giữ sổ sách, 20 vụ không nêu bảng giá và 5 vụ không khai tồn kho.

— Lễ ký kết thỏa ước chính phủ Nhật xây tặng VNCH một Trung tâm Huấn Nghệ Cô nhi tại Biên Hòa đã diễn ra sáng 27-11 ở Bộ Ngoại Giao VNCH. TT Huấn nghệ xây trên 1 thửa đất rộng 40 mẫu, kinh phí dự trù 220 triệu yens trong đợt đầu.

Đại Diện Tổng Cuộc Tiếp Tế Quân Khu 1 tố giác :

Chính quyền Đà Nẵng đã «tặng không» gian thương gạo 8 triệu chỉ nội 2 tuần

- Đóng tiền trước 15-11 công chức mua gạo cũng phải trả giá mới
- Hàng vạn người thất nghiệp sau khi Mỹ rút khỏi Chu Lai

SAIGON 29-11.— Dư luận giới thương gia tại Đà Nẵng bàn tán rất nhiều về tỷ lệ gạo bị ướt trong trận bão Hester vừa qua và có dư luận cho rằng, giới chức Kinh Tế loan báo 800 tấn gạo ướt không được sát lắm. Tuy nhiên, trong một cuộc tiếp xúc mới đây với các đại diện báo chí và hệ thống VTTT Việt Nam, ông Nguyễn Chánh Nông, đại diện Tổng Cuộc Tiếp Tế tại Quân khu I đã cho biết, Văn phòng đại diện TCTT đã bán cho 20 thương gia do 1 thương gia đứng tên đại diện 800 tấn gạo ướt tại các kho Đà Nẵng với tổng số bạc là 36 triệu đồng và số gạo trên được các thương gia nhận gần hết trước ngày có quyết định tăng giá gạo của Bộ Kinh Tế.

Đại diện TCTT nói thêm rằng : một số thương gia tại Đà Nẵng không mua được, đã lên tiếng đả kích và tố cáo, sở dĩ có như thế vì bộ Kinh Tế không cho phép, theo Công điện số 303/BKT ngày 5-11-71, do đó TCTT phải ngưng thành phần gạo cho tiểu bài, để họ nhận gạo từ đại bài.

Trong dịp này, đại diện TCTT cũng tiết lộ rằng, các tháng 7, 8, 9/71, số tiểu bài tại Quân khu 1 chỉ hơn 500, nhưng qua tháng 10/71 thì số tiểu bài này tăng lên tới 2.080, và do chính một số thương gia sĩ bỏ tiền ra cho tiểu bài hoạt động và hàng tháng số tiểu bài này không nhận gạo về bán, mà đã bán(bông) cho đại bài, mỗi bông 60.000đ. Ông Nông nói rằng : văn phòng đại diện Tổng cục Tiếp Tế đã phát giác ra sự kiện này như tại Đà Nẵng, một số tiểu bài có thành phần gạo, bán bông cho đại bài, do đó đại diện TCTT khi chuyển danh sách đến chính quyền để cho kiểm soát thì không không có gạo tại tiểu bài (?)

Sự tiết lộ trên đây của đại diện TCTT trái ngược với thông cáo ngày 10-11-71 số 208/KTI của chính quyền Đà Nẵng phản đối tin tức cho rằng chính quyền cấp tiểu bài bừa bãi và xác nhận từ tháng3-71 tới nay không có cấp thêm tiểu bài. Ô. Nông cũng cho biết rằng trong số 800 tấn gạo ướt nói trên thương gia có 273 tấn được trả theo giá cũ, vì họ nhận gạo trước ngày 15-11 và số còn lại phải trả theo giá mới (tức tăng 1.500đ gạo Mỹ, 1.000đ gạo nội địa).

Ông Nông nói rằng : điều quan trọng là chính quyền có chịu kiểm soát số gạo thương gia mua giá cũ và phải bán với giá cũ hay không nếu không kiểm soát, họ bán mới thì người tiêu thụ gánh chịu và thương gia làm giàu.

Trong số 273 tấn gạo cũ này, khi bán theo giá mới, thương gia lời thêm 8 triệu đồng, số bạc này đáng lẽ phải trả cho chánh phủ, hoặc người tiêu thụ không phải trả, nhưng đó là trách nhiệm của chính quyền địa phương. Đại diện TCTT cũng xác nhận rằng, có 1 số thương gia tại Đà Nẵng chở gạo ra bán ở những địa phương khác và như thế làm cho dân Đà Nẵng thiếu gạo. Đại diện TCTT cũng cho biết, số bạc của tiểu bài đóng vào ngân khố hơn 900 triệu đồng đã được trả lại. Ngoài ra Ông Nông còn cho biết các Ban Tiếp liệu công chức mua gạo cũng phải trả giá mới mặc dù đã đóng tiền trước ngày 15 tháng 11. (TV)

Thất nghiệp lan tràn

QUẢNG NAM 29-11 — Sáng qua, Sư đoàn 2 Bộ binh Việt Nam đã tiếp nhận căn cứ Chu Lai của Quân đội Hoa Kỳ. Hàng vạn người VN sẽ phải thất nghiệp vì trước đây làm việc cho căn cứ này. Nhiều gia đình đã toan tính vào Nam để tìm kế sinh nhai vì quân đội Mỹ đã rút khỏi căn cứ này trong ngày 17-11 vừa qua.

Quân đội Mỹ trước khi rút đi đã phá hủy nhiều loại máy móc tối tân và nhiều dụng cụ đắt giá dường như để bọn «làm thịt» đồ Mỹ hết kiếm chác được. Trong những loại đồ thiêu hủy người ta thấy có nhiều máy phát điện. Hiện căn cứ Chu Lai không còn vật nào đáng tiền cả.

Theo tin HT, tình trạng cứu trợ ở nhiều tỉnh thuộc Quân khu I và II hiện nay vô cùng bê bối. Tặng phẩm cho đồng bào thì như nước nhỏ giọt trong khi tặng phẩm bày bán công khai trên đường phố.

Xem tiếp R trang 10

Để tiến tới thống nhất

25-12 các hệ phái V.N.Q.D.Đ. HỌP ĐẠI HỘI

SAIGON, 29-11.— Lãnh tụ VNQDĐ Vũ hồng Khanh tuần qua đã có mặt tại Đà Nẵng và có những cuộc hội kiến với các cán bộ lãnh đạo đảng tại các địa phương Quảng Tín đến Quảng Trị. Những cuộc hội kiến này nhằm hoạch định kế hoạch tiến tới thống nhất hành động của đoàn thể chính trị này.

Tin tức cũng cho biết đã có nhiều cuộc tiếp xúc giữa ông Vũ hồng Khanh và ông Nguyễn đình Lương (VNQDĐ Thống Nhất) tại Saigon và dường như ông Lương đã đồng ý quan niệm nên ngồi lại với nhau trong giai đoạn này.

Theo tin trên thì có thể các hệ phái VNQDĐ sẽ triệu tập một đại hội vào ngày25-12 tới đây để thảo luận việc hợp nhất và sẽ ra một tuyên ngôn quan trọng. (TV)

Báo chí viếng thăm Lữ Đoàn Thanh Long Đại Hàn

Ngoài 10.000 binh sĩ Thanh Long chưa có kế hoạch rút nốt 40.000 ĐH

● *Đại Hàn sẽ để lại VN các đơn vị yểm trợ kỹ thuật*

▼ *Mỹ cúp viện trợ không ảnh hưởng đến việc ĐH rút quân*

— TÂM CHUNG

HỘI AN 29-11.— Một phái đoàn Báo chí VN vừa được mời ra Hội An (Quảng Nam) để thăm viếng những công trình mà Lữ đoàn «Thanh Long» Thủy Quân Lục Chiến Đại Hàn đã thực hiện được trong suốt 6 năm qua tại VNCH và nay Lữ đoàn này sắp rút khỏi VN cùng các đơn vị yểm trợ gồm 10 ngàn binh sĩ trong tổng số 50 ngàn quân Đại Hàn hiện diện tại VN.

Qua sự trình bày của Chuẩn Tướng Kiu Hong, Tư lệnh Lữ đoàn «Thanh Long» thì Quân lực Đại Hàn sang tham chiến và giúp đỡ VNCH là góp phần trách nhiệm chung của dân tộc Đ.H. để bảo vệ nền an ninh và tự do của Á Châu. Ông tin chắc rằng : nếu miền Nam VN bị CS hóa thì CS sẽ xâm chiếm đất Á Châu tự do và sự bảo vệ miền Nam Việt Nam sẽ trở thành sự gián tiếp bảo vệ Đại Hàn. Trước đây 16 Quốc gia Đồng Minh Thế giới Tự do đã đến tiếp cứu khi chiến tranh Đại Hàn xảy ra.

Lữ đoàn «Thanh Long» TQLC được thành lập tại Po Hang (Đại Hàn) ngày 20-9-1965 để gửi sang tham chiến tại VN và là 1 đơn vị chiến đấu đầu tiên tại nước ngoài. Lữ đoàn đổ bộ bán đảo Cam Ranh, từng trú đóng cùng tham dự nhiều cuộc hành quân tại Tuy Hòa, Chu Lai và Quảng Nam. Trong suốt 6 năm qua, Lữ đoàn đã tổ chức được 03 cuộc hành quân cấp Lữ Đoàn, 121 cuộc hành quân cấp tiểu đoàn và những đơn vị trực thuộc hoạt động trong rừng rậm, đồng ruộng và những nơi bùn lầy. Họ đã biểu dương được tinh thần chiến đấu và kỷ luật nghiêm minh. Tổng cộng đã tiêu diệt được 9.600 địch, bắt sống 685 tên và nhận chiêu hồi được 6000 cán binh CS, cũng tịch thu được 3.994 vũ khí cá nhân và 284 cộng đồng. Tổn thất về phía Lữ đoàn có 1070 binh sĩ chết và 2.700 bị thương.

Ngoài ra, Lữ đoàn «Thanh Long» cũng đã tích cực tham gia các công tác Dân sự vụ, xây cất 1576 cây cầu, trường học và nhà công cộng, huấn luyện được hàng ngàn binh sĩ Địa phương quân và Nghĩa quân cùng cung cấp cho hơn 4 triệu người VN những thuốc men và điều trị cho họ. Lữ đoàn cũng còn xây cất nhiều nhà cửa cho những người tỵ nạn CS và tặng dân VN 170 ngàn quần áo và hàng ngàn tấn thực phẩm.

Nằm trong kế hoạch Việt hóa chiến tranh, Lữ đoàn Thanh Long là đơn vị đầu tiên của Đại Hàn rời khỏi VN, họ sẽ chấm dứt nhiệm vụ vào tháng 12-1971 và sẽ rút quân từng đợt và hoàn tất trong vòng 7 tháng.

Một khác, trong cuộc tiếp xúc với Báo chí tại Saigon, Thiếu Tướng Lee Kun Yung Tư Lệnh Phó Lực Lượng Đại Hàn tại VN cho biết ngoài số 10 ngàn binh sĩ Đại Hàn dự trù triệt thoái khỏi VN, chưa có kế hoạch nào để rút nốt 40 ngàn binh sĩ còn lại, theo ông tất cả còn nằm trong sự thương thảo giữa 2 chính phủ Việt-Hàn. Tướng Lee cũng xác nhận là nếu các Lực lượng chiến đấu Đại Hàn rút hết khỏi VN, dù Quân lực VNCH đã vững mạnh rồi cũng rất cần có những đơn vị yểm trợ kỹ thuật ĐH ở lại giúp đỡ nhân dân VN trong việc tái thiết xứ sở. Ông cũng xác nhận rằng việc Mỹ cúp viện trợ không ảnh hưởng gì đến vấn đề rút quân của Đại Hàn.

1 Sinh Viên V.N. bị buộc rời Úc

dù mới học được phân nửa

HOBART, TASSMANIA 28/11 (Reuter).— Một sinh viên VN đang theo học tại đại học đường Tassmania được sở di trú thông báo là phải rời khỏi Úc mặc dầu anh chưa học xong được phân nửa chương trình trong bốn năm.

Sinh viên Tạ Trung Quang, 28 tuổi, nguyên quán ở Saigon hôm Chủ Nhật nói với Hãng thông tấn Reuter là anh được sở di trú báo cho biết là anh phải tự động thu xếp việc rời khỏi Úc và cho cả vợ anh (quốc tịch VN) và con gái anh (sinh tại Úc).

Theo lời anh Quang, anh được học bổng Colombo sang Úc học năm 1962, tốt nghiệp bằng kỹ sư và một bằng cấp ưu hạng về khoa học tại đại học đường Tasmania và năm qua anh lại được cấp một học bổng học thêm sau khi tốt nghiệp.

Anh Quang nói anh cần thêm hai năm nữa để học xong chương trình nhưng sở di trú Úc bảo anh phải rời khỏi đây ngay. Anh Quang nói thêm anh muốn ở lại Úc chẳng những vì anh muốn học xong chương trình mà còn vì con gái ông bị bịnh suyễn. Bác sĩ bảo với anh là khí hậu nóng và ẩm tại Việt Nam sẽ làm chứng bịnh của con gái anh nặng thêm. Gần đây cũng có 1 SV VN bị buộc rời khỏi Mỹ lúc sắp tốt nghiệp.

CÂY XĂNG CHÁY LỚN

2 xe chở xăng bị thiêu

GIA ĐỊNH.— Khoảng 6 giờ chiều ngày 27-11, cây xăng Shell ở ấp Đông Tâm 6 xã Thông Tây Hội GòVấp phát hỏa dữ dội ngọn lửa bắt cháy dữ dội lan qua hầm xăng. Đội cứu hỏa Gia Định đến nơi dập tắt 20 phút sau mới ngăn chận được ngọn lửa.

Người ta thấy 2 chiếc xe chở xăng số EQ.3922 và EQ.0514 bị cháy hư hại nặng, cây xăng cũng bị thiêu rụi lối 2000 lít xăng, cậu Tô Kim Nhựt (17 tuổi) bị phỏng khá nặng.

Theo cuộc điều tra thìgiờ nói trên 1 chiếc xe bồn chở dầu xăng đến đổ dầu xuống hầm. Trong lúc đang xuống xăng thì chiếc xe số EQ. 3922 chạy đến đậu bên cạnh còn để máy.

Rủi ro chiếc xe bồn này bị điện chạm trong dàn máy phát hỏa rồi cháy lan. 2 tài xế bị mời về bót để xét hỏi. (DL)

Tại bệnh viện Bình Dân

1 sản phụ được CỨU SỐNG NHỜ thận nhân tạo

SAIGON.— Ngày thứ bảy 27-11 vừa qua các Bác sĩ chuyên môn về giải phẫu thận dưới sự điều khiển của Giáo sư Ngô Gia Hy thuộc trường Đại Học Y Khoa tại Bệnh viện Bình Dân đã dùng thận nhân tạo cứu sống một sản phụ bị hư thận.

Được biết sản phụ Ch. S. Mùi 35 tuổi bị chứng tróc nhau trước khi sanh nên biến chứng hư thận không có nước tiểu trọng hai ngày và mê man khi nhập viện. Sau khi giải phẫu sửa lại ống thận, các Bác sĩ quyết định dùng thận nhân tạo để lọc máu trong suốt thời gian 6 tiếng đồng hồ.

Hiện bệnh nhân đã tỉnh táo và được Bác sĩ cho phép tiếp chuyện thân nhân trong lúc chờ đợi chạy thận nhân tạo lần thứ nhì vào vài ngày tới.

Theo các chuyên gia thì mỗi lần chạy thận nhân tạo tốn kém khoảng 50 ngàn đồng nhưng ở đây bịnh nhân được miễn phí. Chương trình thận nhân tạo còn tiếp tục mở rộng để phục vụ bịnh nhân trên toàn quốc.

CỰU PHÓ TTK HẠ VIỆN BỊ BẮT TỐNG GIAM

SAIGON, 29-11.— Trước đây các báo đã loan tin một canh bạc lớn với sự tham dự của 1 số tướng tá hồi hưu, thương gia gộc đánh ở trước Nhà thờ Ba chuông bị cướp. Nay tin TMN cho hay thêm :

Nội vụ đổ bể và đã có một số Ông lớn bị «vô» trong đó có cựu dân biểu Trần thanh Đ. (nguyên đệ tam Phó Tổng Thư Ký Hạ Viện) vừa bị bắt và hiện đang bị nhốt ở khám Chí Hòa. Nghe nói ngày 1-12 tới vụ này sẽ giải Tòa. (TMN)

Chính Phủ lưu vong của Sihanouk ĐẶT THỦ ĐÔ TẠI QUẢNG CHÂU

SAI GON, 29-11.— Thủ đô của chính phủ lưu vong Sihanouk do Pennouth cầm đầu dường như được đặt tại Quảng Châu, thủ phủ tỉnh Quảng Đông, miền Nam HoaLục.

Theo đài phát thanh Hà nội, sáng 27-11-71 vừa qua, trước khi đáp máy bay về Hà Nội, Thủ Tướng CSBV Phạm văn Đồng «đã đến thăm và hội đàm với Pennouth đang ở Quảng Châu». Cùng đi với Đồng thăm Pennouth có cả Nguyễn Thương, Đại sứ CSBV tại Nam Vang trước đây và hiện là Đại sứ CSBV cạnh chính phủ lưu vong Sihanouk mà Pennouth là Thủ Tướng. Sau cuộc hội đàm, vợ chồng Pennouth đã đãi tiệc Đồng và bộ hạ.

Pennouth vắng mặt ở Bắc Kinh từ lâu, không xuất hiện trong dịp đón tiếp và tiệc tùng đãi Đồng ở Bắc Kinh. Nguyễn Thương cũng không có mặt ở Bắc Kinh trong dịp Đồng thăm thủ đô TC. Vậy có giả thuyết cho rằng chính phủ lưu vong Sihanouk do Pennouth cầm đầu hiện đặt thủ đô tại Quảng Châu, nơi từng được dùng để mở hội nghị cao cấp CSĐD vào tháng 5-1971, và tòa đại sứ CSBV cạnh chính phủ lưu vong Sihanouk cũng đặt tại đây.

Vẫn theo đài Hànội, chiều 26-11-71, Phạm văn Đồng và bộ hạ đã tới thăm ngôi nhà số 13 phố Văn Minh, hiện nay là số 42 phố An Vương Quảng Châu. Đây là ngôi nhà Hồ Chí Minh đã sinh sống 40 năm trước đây. Tại đây Hồ huấn luyện điệp báo và cách mạng cho thanh niên do CS đưa từ VN qua. Năm 1925, Đồng cũng đã được Hồ huấn luyện tại căn nhà này.

Đài Hà Nội cho biết thêm tối 26-11-71, Tỉnh ủy CS Tàu Quảng Đông mở tiệc đãi phái đoàn CSVN. Trong bữa tiệc, Lưu Hưng Nguyên, đệ nhất bí thư Tỉnh ủy CS Quảng Đông đọc diễn văn chào mừng và có nói nhờ CS VN kéo dài và mở rộng chiến tranh ĐD mà «nhân dân tỉnh Quảng Đông mới có được hoàn cảnh yên ổn» để xây dựng TC, và «đó là sự ủng hộ

XEM TIẾP M TRANG 10

10 NĂM NỮA

Mỹ sẽ có tới 35.000 NGƯỜI MÁY

BONHDER, 27-11 (AP) : Tại nhà máy chế tạo vũ khí nguyên tử, một khảo cứu gia Hoa kỳ ông Jay V Belcher nói rằng Mỹ sẽ có khoảng 35.000 người máy vào năm 1980 nhưng không ai có thể so sánh được với các «ông chủ người thật» trong các phim khoa học giả tưởng.

Ông Belcher đã từng nghiên cứu và thí nghiệm các loại người máy đầu tiên trong 3 năm để xem có thể dùng được trong các công việc nguy hiểm tại nhà máy Rocky Flats, nơi sản xuất cò súng dùng bắn các đầu đạn nguyên tử.

Ông nói «Hiện giờ chúng ta có gần 700 người máy có thể sử dụng được trong các công việc thuộc ngành kỹ nghệ nặng nề, hiểm nghèo hay nhàm chán đối với con người.»

Tại Hội nghị Mậu Dịch Quốc Tế Mạc tư Khoa

100 nhà doanh nghiệp Tây phương họp dưới quyền chủ tọa của Kosygin

▽ *Ngoại Trưởng Tây Đức đang thăm viếng Nga Xô*

✶ *Gromyko đi Nhật hóa giải Hoa du của Nixon*

MẠC TƯ KHOA 29-11 (AFP)— Hội nghị mậu dịch Quốc tế khai mạc tại Điện Cẩm Linh xế trưa nay dưới quyền chủ tọa của Thủ tướng Nga Alexei Kosygin để thảo luận những biện pháp bành trướng mậu dịch giữa Nga Xô và các nước Tây bán cầu.

Hội nghị đã họp phiên sơ bộ chiều 28-11, sẽ kéo dài đến hết ngày 2-12 và quy tụ tới 100 thương gia Tây phương trong có 70 đại diện xí nghiệp Mỹ. Theo Maurice Stan cựu Bộ trưởng Canh Nông Hoa Kỳ Freeman đại diện 1 công ty lớn Mỹ, phái đoàn Mỹ sẽ tiếp xúc riêng với Kosygin và giới chức ngoại thương Nga trong mấy ngày tới. một hội nghị tương tự được triệu tập năm 1964 nhưng chẳng mang lại kết quả đáng kể nào vì thái độ bất hợp tác của Nga đối với Hoa kỳ.

Theo phát ngôn nhân phái đoàn Tây Đức, NT Walter Scheel trong 28-11 đã hội đàm «thân mật» với NT Gromyko của Nga tại Điện Cẩm Linh cuộc thương thuyết này không được trôi chảy như Tây Đức muốn vì Gromyko đòi Tây Đức được ý kiến ước bất tương xâm Tây Đức—Nga trước khi Nga vẫn sắp đặt khoản vụ Bá Linh. NT Scheel sẽ nêu vấn đề trong phiên họp với Thủ tướng Kosygin sáng 29-11 và ở rằng thái độ ngoan cố của Nga có thể làm trì hoãn công tác chuẩn bị Hội nghị An ninh Tây Âu. Trước khi rời Mạc tư Khoa về nước, Scheel sẽ yết kiến Leonid Brezhnev.

Gromyko thỏa thuận ghi vấn đề tài binh vào nghị trình Hội nghị An ninh Âu châu và cho biết Nga sẽ mời Manlio Brosio, cựu Tổng thư ký Minh ước Bắc Đại Tây Dương sang Mạc tư Khoa bàn vấn đề này.

Cùng ngày, hãng Tass loan báo Hội Nghị Ngoại trưởng khối Varsovie họp tại Mạc Tư Khoa từ 30-11 đến 1-12 để thảo luận công tác chuẩn bị triệu tập Hội nghị An ninh và hợp tác Liên Âu.

Nhật báo Dravda sáng 28-11, trong bài bình luận do Yuri Zhukov đứng tên, kịch liệt lên án khối thị trường chung Âu Châu (KTTCAC) nuôi ý lập lực lượng nguyên tử tấn công sau khi Anh, NaUy, Đan Mạch và Ái nhĩ Lan gia nhập vào đầu năm 1973 để làm hậu thuẫn chính trị và quân sự cho NATO, duy trì tình trạng chia rẽ tại Âu lục. Bài bình luận được đưa ra để trả lời nhận xét của Jean Daniel trên nhật báo Le Monde cho rằng sau ngày 1.1.73,10 nước hội viên KTTCAC sẽ bắt buộc phải lập kho vũ khí nguyên tử riêng cho khối để tránh nạn độc quyền nguyên tử của Mỹ, và sẽ ép Hoa kỳ phải hủy bỏ đạo luật McMahon cấm nước Anh cung cấp kỹ thuật chế tạo vũ khí hạch tâm tối tân học được của Mỹ cho các nước Âu Châu.

Ngoài ra, tờ báo tiết lộ N. T. Andrei Gromyko sẽ công du Nhật Bản trong tháng 6 năm 1972 nhằm hóa giải ảnh hưởng của chuyến Hoa Du sắp tới của Nixon.

Tại Bắc Kinh, Tân Hoa Xã của TC ngày 28-11 cho biết Phó Chủ

XEM TIẾP X TRANG 10

TIN VẮN

— Ông William Relshauge, Chủ tịch Tổ chức Y tế Quốc tế (OMS) đã đến Saigon trưa 28-11 để viếng thăm Việt Nam trong một tuần lễ. Ông sẽ xem xét tình trạng Y tế ở VN để đặt lại vấn đề giúp đỡ VN một cách đúng đắn thiết thực hơn.

— Nghị sĩ Tôn Thất Niệm Chủ Tịch Uỷ Ban Y Tế Thượng Viện, sáng 26/11/71 đã tiếp xúc với hai ông Tổng Trưởng Tài Chánh và Kinh Tế để can thiệp về vụ tăng giá Âu dược. Ông Niệm đã kỳ vọng HP sẽ thông cảm về ảnh hưởng nặng nề của biện pháp tăng giá thuốc với dân chúng.

Ông cho rằng Hành Pháp cần tranh thủ để có sự nâng đỡ đặc biệt của ngoại viện về Y tế. Bằng không chỉ còn cách thoả thuận giữa Lập Pháp và Hành Pháp để đưa đến giải pháp trợ cấp như chế độ cấp giấy báo.

— Ông Nguyễn Trung Trinh vừa nhờ luật sư gửi đến cho báo chí một bản đính chính nguồn tin TMN mà báo chí đã loan tải hôm gần đây nói ông Trinh bị Sàigòn Tín Dụng Ngân Hàng bãi chức Tổng Thư Ký SàiGòn Tín Dụng Ngân Hàng vì ông đã toa rập với nhà thầu ăn bớt ăn xén của Ngân Hàng này. Trong thư đính chính, ông Trinh nói ông đã gửi thư xin từ nhiệm vì thấy Hội Đồng Quản Trị SGTD bị thao túng sau đó HĐQT mới bầy trò bãi chức để có cớ vu cáo ông. Ông Trinh cho hay ông đã khởi tố trước tư pháp về vụ này và đang chờ xét xử.

Nghĩ đến

ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— Cô L.A.H. Triệu Đệ Saigon 10 2000đ
Số tiền đã nhận : [illegible]
Tổng cộng : 337.485đ
(ba trăm ba mươi bảy ngàn bốn trăm tám mươi lăm đồng)

Được Tòa dưới tha, bà chủ nước mắm bị Tòa trên bắt

Hối lộ ông vệ sinh «sạch» 500.000đ chủ nhà xây cất ẩu bị tù treo

Ngôi nhà 4 tầng xây ẩu bị truyền triệt hạ

SAIGON, 29-11 — Hồi cuối năm ngoái, ông Võ-Ngọc-Hương, cư ngụ trong 1 hẻm đường Đỗ-Thành-Nhơn, có ý định xây lại căn nhà lên 4 tầng lầu nên đã thảo luận với nhà thầu Lê-văn-Tuyên để nhờ lo cả việc xin phép xây cất. Nhưng chẳng biết ông này đã bảo nhỏ với ông Hương thế nào mà 2 ông cứ tự động mua vật liệu về xây cất. Lúc bị nhân viên vệ sinh hỏi thăm giấy phép, ông Hương có điều đình «khấn» 500 ngàn để bỏ qua cho ông thực hiện ngôi nhà 4 tầng, nhưng ông nhân viên này tuy nghèo mà sạch nên cả nhà thầu lẫn chủ nhà bị lập biên bản truy tố ra Tòa về tội xây cất bất hợp pháp. Ra trước Tòa sáng qua, ông Hương đã thủ một vai trò ngờ nghệch quá vụng về nên đã bị ông Phó Biện Lý Nguyễn Hồng Nhuệ Tam «chụp» thấy cái ngoan cố của bị can để yêu cầu Tòa lên một bản án thích nghi. Tòa phạt nhà thầu Lê văn Tuyên 10 ngàn vạ ; Võ ngọc Hương 2 tháng tù treo và truyền triệt hạ ngôi nhà.

Nước mắm bị giả mạo nhãn hiệu

Hai năm trước đây, tại An Xuyên hãng nước mắm Vĩnh Hương đã có sáng kiến chế riêng một thứ bình bằng ny lông có in hình và chữ nổi bên ngoài cho khách hàng dễ nhớ phần tiện lợi cho người tiêu thụ để lâu không bị vỡ hay sau khi dùng hết đem tới hãng còn được bù lại 1 số tiền xứng đáng. Do vậy mà số người tiêu thụ rất khả quan làm cho thứ nước mắm đóng bằng hũ bị chậm lại.

Giữa lúc ấy, hãng Trần Thành do bà Huỳnh Thị Nga, làm chủ chẳng biết vô tình hay hữu ý đã dùng 1 số bình ny lông của nhà Vĩnh Hương đem nhãn hiệu của mình dán chồng lên cho bày bán tại nhiều cửa hàng trong tỉnh nên bà Nguyễn-Nguyệt-Quới đã nhờ thừa phát lại lập biên bản trực tố hãng Trần-Thành ra Tòa sơ thẩm An-Xuyên về tội giả mạo nhãn hiệu để đòi bồi thường một số tiền thiệt hại.

Trong phiên xử ngày 14-10-69, Tòa An Xuyên đã tha bổng bà Huỳnh Thị Nga(chủ hãng Trần Thành) vì thiếu yếu tố phạm pháp về tội nói trên và tuyên bố vô thẩm quyền về quyền lợi dân sự.

Vì vậy, nguyên cáo đã chống bản án trên về Tòa Thượng thẩm Saigon.

Trong phiên kháng cáo vừa qua, Tòa đã xử lại vụ này và xác nhận bà Huỳnh Thị Nga có phạm tội mạo nhãn hiệu nên truyền bà Huỳnh Thị Nga phải bồi thường bà Nguyễn Nguyệt Quới 10 ngàn thiệt hại(T.Vũ)

Dân Mỹ Tho xôn xao về tin

CHỦ NHÀ GIẾT TỚ GÁI ĐOẠT CẢ CẶP 8 TRIỆU

ĐỊNH TƯỜNG 29-11 (TMN).— Dân chúng tại Thị xã Mỹ Tho hiện đang bàn tán xôn xao và tỏ ra vô cùng xúc động về tin nói có vụ hạ sát đã man một bé gái tên Bé để đoạt 2 tấm vé số kiến thiết cả cặp trúng độc đắc 8 triệu đồng.

Theo cha mẹ em bé thì ông bà đã phát giác ra vụ này nhờ họ thấy oan hồn em về báo mộng rằng em trúng độc đắc nhưng đã bị giết và chôn tại 1 tiệm vàng nọ nơi em đang làm công. Cha mẹ em bèn đến tận tiệm trên hỏi tin tức thì chủ nhà trả lời vu vơ và họ không thấy con gái đâu cả. Vì thế họ đi cấp báo ngay với cảnh sát, và ngày qua Cảnh sát đã đến tiệm trên khám xét, nhưng chưa rõ kết quả cuộc khám xét ấy. (TMN)

LUẬT SƯ CHUYÊN CẢI cho đài lập tâm sự trên Tivi, Radio

SAIGON, 29-11.— Trong chương trình Người Dân Muốn Biết tối 28-11, luật sư Võ Văn Quan đã vạch nước cờ các thân chủ nào nhận thấy luật sư mà mình nhờ cậy thiếu sót bổn phận với mình thì họ có quyền khiếu nại tại ông Chưởng Lý hay gửi thẳng cho ông thủ lãnh Luật Sư Đoàn hoặc HĐ Luật Sư.

Ông còn cho biết nếu Luật Sư phạm tội hình thì Luật sư cũng như những công dân khác, có thể thưa tại ông Biện lý hay Cảnh sát.

Trả lời một câu hỏi liên quan tới những vụ án chính trị, Luật sư Quan cho hay, trong mỗi vụ án chính trị, luôn luôn có Luật sư biện hộ thì đoàn thể luật sư không tránh né những vụ án chính trị mặc dầu những vụ án đó rất đặc biệt.

Ông nói : «Cái đặc biệt khó khăn là những bị can bị đưa ra Tòa không chối cãi cái hành động của họ như là phá hoại, chiếm công sở, mà họ nhân danh một lý tưởng, lý tưởng chống đế quốc, chống độc tài để hành động. Người Luật sư gặp khó khăn như thế này, một mặt chúng tôi đã tuyên thệ là chúng tôi không nói điều gì trái với pháp luật và trái với an ninh công cộng nhưng khi biện hộ cho người đó thì cần phải giải thích, biện minh lập trường của họ.

Vấn đề là, phải dung hòa giữa nhiệm vụ của mình và quyền lợi của thân chủ. Khó khăn thứ nhì không phải lúc nào Luật sư cũng đồng ý với mình trong những vụ án chính trị. Nhưng đồng ý hay không

Xem tiếp H trang 10

từ QUÊ ra TỈNH

Ngân hàng Nông Thôn Thủ Đức đã khai trương

SAIGON.— Lễ khánh thành Ngân hàng Nông thôn Thủ Đức (Gia Định) đã được tổ chức sáng 27-11 tại trụ sở số 1 đường Hoàng Diệu (đối diện chợ Thủ Đức) dưới sự đồng chủ tọa của ông Nguyễn Đăng Hải, Tổng Giám đốc Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp và Đại Tá Lê văn Tư, Tỉnh Trưởng Gia Định.

Sau lễ khánh thành, một số đông đồng bào địa phương đã đến ký thác một số tiền lớn tại đây, nhân ngày khai trương, thân chủ mỗi người được tặng một món quà lưu niệm. (VTX)

Lái xe díp không số cướp nông trại

BIÊN HÒA— Chiều 26-11, một vụ cướp táo bạo đã xảy ra trong Nông Trại Long Bình (tên hiệu FARM) ở đầu dốc xã Phước Tân thuộc ấp Tân Can, tọa lạc cạnh Quốc lộ Biên Hòa đi Long Thành.

Hai thanh niên mặc kaki (không rõ xuất phát từ đâu) lái quân xa Jeep không số đã xông vào trại, dùng súng lục uy hiếp hai bà làm công bắt trói nhốt trong nhà tắm. Sau khi lục soát cướng đoạt tiền bạc, nữ trang với vài vật dụng đáng giá, cả hai tên định giở trò «mất dạy» với bà Th. nhưng bị nạn nhân kháng cự quá dữ, chúng sợ đổ bể đành phải rút lui. Rất may, trong lúc bọn này đến «ăn hàng» gia đình chủ trại đi vắng nếu không ắt có sự chuyện đổ máu hay án mạng thê thảm. Sau khi đó, hai nạn nhân tự giải thoát cho nhau, liền chạy đến cấp báo nội vụ nơi nhà chức trách và bọn bất lương đang bị truy nã. (PV)

Thợ điện chết vì điện giựt

SAIGON— 6 giờ chiều 26-11, ông Trần văn Thạch (36 tuổi) nhà đường Tôn thất Thuyết là thợ điện của một hãng thầu sở Mỹ, leo lên cột đèn tại góc đường Pétrus Ký—Trần hưng Đạo sửa chữa, không ngờ bị điện giựt té từ cao 5 thước xuống đất bể sọ chết. (AH)

Lò dầu phựt cháy : 2 người bị phỏng

SAIGON.— Chiều 28-11, bà Nguyễn ánh S. (38 tuổi) (ngụ tại hẻm 285 đường CôngLý) nấu ăn bằng lò dầu hôi rủi ro làm lò phựt cháy dữ dội. Bà này bị phỏng nặng ở mặt và tay chân được chở vào bệnh viện cứu cấp.

— Ngoài ra, khoảng 8 giờ tối cùng ngày, tai nạn rủi ro tương tự như vậy đã xảy ra làm cho một thiếu phụ tên Võ thị T. (28t) (ngụ tại Phú Nhuận) cũng bị phỏng nặng. (CC)

10 xe gắn máy vô chủ ở Vũng Tàu

VŨNG TÀU.— Tòa Thị chánh Vũng Tàu trong một thông cáo phổ biến tuần qua cho biết Bộ Chỉ huy Cảnh sát Quốc gia Vũng Tàu đang giữ 10 xe gắn máy vô chủ gồm 8 xe Honda SS-50, SS-67, SS-68, C.50, một Lambretta 50 (loại 2 bánh) và một Bridgestone 50.

Tòa Thị Chánh yêu cầu đồng bào nào là sở hữu chủ các xe kể trên có giấy tờ hợp lệ liên lạc với Bộ Chỉ huy Cảnh sát Quốc gia Vũng Tàu để nhận lãnh. Quá hạn ba tháng kể từ ngày ra thông cáo các xe không có sở hữu chủ đến nhận sẽ được lập thủ tục bán đấu giá. (VTX)

Giựt máy ảnh, 2 tên bị rượt bắt tại trận

SAIGON.— 2 giờ chiều 27-11, một vụ cướp vô cùng táo bạo xảy ra tại công trường Duy Tân và tiếp theo là một màn rượt bắt không kém phần sôi nổi khiến người hiếu kỳ bu coi đen nghẹt. Vào giờ nói trên ông Liao J.M. (48 tuổi) (ngụ tại đường Trần bình Trọng) cùng gia đình đến công trường Duy Tân chụp ảnh kỷ niệm. Quanh nơi này có rất đông người. Thừa lúc ông M không để ý, hai tên chở nhau trên xe Honda mang số BH chạy kè ngang, giựt cái máy chụp hình rồi vọt chạy về hướng đường Duy Tân. Ông M. tri hô. An ninh quận Ba đứng gác tại ngã tư Phan đình Phùng và Duy Tân tức tốc rượt theo.

Bị đuổi gấp, hai tên cướp sợ chạy không thoát liền phóng chạy bộ, bỏ chiếc Honda lại. Nhưng cảnh sát đuổi tận gót, dùng vỏ quạt ngã một tên làm y bị thương nhưng hắn vẫn còn đủ mạnh chạy vượt khỏi tay nhân viên công lực. Tên kia bị bắt được tại trận là Nguyễn phong H. (28t) quân nhân. Tên H. bị điệu về bót tạm giữ để điều tra. Nhân viên an ninh truy nã tên cướp chạy thoát và bắt được tên này khi hắn đến 1 bệnh viện xin băng bó vết thương. Tên này bị điệu luôn về bót, y tên là Nguyễn văn B. (30 tuổi). (CC)

VC nổ mìn nhà Trưởng Ấp, 2 bị thương

BIÊN HÒA.— Khuya 26-11, một toán Cộng quân đã đột nhập vào ấp Chợ xã Tân Ba quận Tân Uyên bắn phá để yểm trợ cho tốp đặc công nổ mìn mưu sát hại ông Nguyễn văn Lộc, Trưởng Ấp. Kết quả có 2 ngôi nhà sập, chôn sống ông Lộc với bà Bùi thị Hai (54t, ngụ kế bên). VC vào lục soát thấy ông bị cây, cột đè bể trán bất tỉnh, chúng tưởng ông chết liền bỏ đi. Nhờ vậy mà ông thoát hiểm và được thân nhân chở đi bệnh viện cứu cấp. (RV)

Cảnh Sát lái công xa cán 2 người làm chết 1 rồi trốn

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 26-11, ông Trần văn B. cảnh sát lái công xa chạy trên đường Chi Lăng hướng về Bà Chiểu. Không rõ ông này say rượu hay nổi cơn khùng mà chạy như điên, đến trước số 40 đường Chi Lăng đụng Trung Sĩ Nguyễn văn Huệ (27 tuổi) rồi lôi bừa ông này đi cả chục thước làm nạn nhân chết tại chỗ. Đã vậy ông B. còn lái xe chạy vọt trước số 290 đường Lê quang Định cán binh nhì Bùi văn Hoa bị thương nặng nằm bất tỉnh bên lề đường, rồi lại bỏ nạn nhân nằm đó vọt chạy luôn. Ngay lúc ấy có người báo cáo với cảnh sát công lộ hay, xe công lộ rượt theo đến trước số 240 đường Lê quang Định chặn xe ông B. lại được thì ông này bỏ xe trốn mất. Trên xe có 2 Cảnh sát Th. và T. bị bắt để điều tra. (DL)

Xe chưa ngừng đã nhảy, cảnh sát té ói máu

SAIGON.— 6 giờ sáng 29-11, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp một thanh niên tên Trần văn Q. (22t.) nguyên Cảnh sát Dã chiến đại đội 515. Người ta cho biết ông này đi trên chiếc xe đò nhỏ chạy đường Saigon—Phú Xuân, khi xe đến đường Hàm Nghi chưa kịp ngừng hẳn, ông vội nhảy xuống xe nên té xuống đất bị động sọ bất tỉnh nhân sự. (CC)

Xe Đại Hàn chở xăng bị phát hỏa

KHÁNH HÒA.— 11g25 ngày 25-11, một chiếc xe GMC chở xăng của Bộ chỉ huy 100 tiếp vận Đại Hàn bỗng phát hỏa dữ dội tại góc đường Duy Tân và Yersin. Được biết vào giờ trên chiếc xe này lãnh xăng từ bồn xăng Cửa Bé chạy về đến khoảng đầu đường Yersin thì dây điện trong đầu máy bị chạm phát cháy dữ dội. Tài xế và những quân nhân trên xe mở cửa nhảy xuống xe. Chiếc xe còn trôi ủi vào cư xá Khu hỏa xa mới ngừng lại. Các thùng xăng trên xe bị cháy rụi. Xe chữa lửa đã tới nơi dập tắt được ngọn lửa sau đó. (HT)

Xe Mỹ cán nát xe lam, xe Đại Hàn húc Honda

HUẾ.— 7 giờ ngày 26-11, một chiếc xe GMC Mỹ đã tông vào 1 chiếc xe Lambretta trên đường từ Huế về Phú Bài khiến 3 hành khách VN bị thương nặng và xe bị hư hại 80 phần trăm. Sau khi gây tai nạn, tài xế Mỹ đã bỏ chạy luôn. Dân chúng và Nghiệp đoàn xe lam đã tức giận kéo nhau biểu tình làm cản trở sự lưu thông trên Quốc lộ 1. Nhà chức trách quận Hương Thủy đã đến nơi giải quyết êm, nhưng sau đó buổi chiều dân chúng lại phản ứng xuống đường phong tỏa quốc lộ. Nhà chức trách đang truy tầm tài xế Mỹ nói trên.

Ngoài ra lúc 10g30 ngày 25-11, một chiếc xe Đại Hàn chạy trên đường Cách Mạng tới An Hải Đà Nẵng đã tông vào 1 chiếc xe Honda làm cho 2 người trên xe bị thương nặng. Các nạn nhân đã được đưa vào tàu bịnh viện Helgoland cứu cấp. Cảnh sát đã đến lập biên bản và câu lưu tài xế Hào kiều gây tai nạn. (HT)

tin cần biết

Dạy cắt may miễn phí 75 phần trăm

— Ban Văn Hóa Xã Hội Công Giáo sẽ khai giảng khóa 4 dạy cắt may tại trường HòaHưng số 462/105 Phan thanh Giản (hẻm Ngã Tư Cao Thắng-Phan Thanh Giản) ngày 2/12/71 có lớp sáng 9 giờ đến 11 giờ30. Lớp chiều 2giờ30 đến 5 giờ. Mặt khác, trường dạy cắt may Hòa Hưng ở số 104 đường Tô Hiến Thành (tại nhà thờ) sẽ mở khóa 14 vào ngày 2-12-1971. Lớp tối 7giờ đến 9giờ. Xem chương trình và ghi tên học tại trường (theo giờ và địa chỉ của hai trường ghi trên).

Lịch trình thụ huấn Quân sự của SV tháng 12-71

— Các Sinh viên thuộc Viện Đại học Huế và một số Phân khoa Đại Học và trường Cao Đẳng chuyên nghiệp tại Saigon phải trình diện thụ huấn đợt II chương trình huấn luyện dự bị Sinh viên Sĩ quan Trừ bị kỳ hè niên khóa 1970-71 trong tháng 12 sắp tới.

Theo thông cáo của Bộ Quốc Phòng, lịch trình trình diện thụ huấn của các sinh viên nói trên được ấn định như sau : Trình diện tại TTHL Quang Trung (Trại Nguyễn tri Phương) : Ngày 01-12-71 : Đại học Luật Khoa và Đại học Văn Khoa. Ngày 08-12-71 : Đại học Khoa học và Đại học Sư Phạm Saigon. Ngày 16-12-71 : Học viện Quốc gia Hành chánh. Trình diện tại TTHL Đồng Đế : Ngày 01-12-71 : Viện Đại Học Huế.

Cấm sửa chữa xây cất nhà cửa tại khu Rạch Ông

— Tòa Đô Chánh cấm thi mọi công tác sửa chữa, xây cất nhà cửa tại khu Rạch Ông Quận 8, vì khu vực này đang được chỉnh trang. Mọi vi phạm sẽ bị triệt hạ, gia chủ bị truy tố.

Theo thông cáo Tòa Đô Chánh hiện nay Tòa Đô Chánh đang thực hiện một chương trình chỉnh trang khu Rạch Ông Quận 8, giới hạn bởi ranh Tỉnh Gia Định, Rạch Ông Lớn, Rạch Ông Bé và đường Dương bá Trạc.

Các tin khác

Các xe quảng cáo của tư nhân không thi hành đúng điều kiện ấn định có thể bị thâu hồi giấy phép. Thông cáo của Tòa Đô Chánh cho biết gần đây có nhiều xe quảng cáo lưu động không tuân hành đúng theo các điều kiện đã được ấn định như sử dụng loa phóng thanh quá lớn quảng cáo ngoài giờ qui định, dán [illegible] gây trở ngại cho sự lưu thông [illegible]

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Nhà sang mặt tiền 4thx 25th, vách tường gạch bông suốt, compteur điện, nước riêng, có sân đề xe hơi (tiền nhà 1 tháng 600đ). Hỏi 31 Trương quốc Dung Phú Nhuận.

Nhà sang ngay sau Quốc Hội Saigon, có 2 phòng ngủ, khách bếp, Garage. Hỏi 117 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần sang một miếng đất trống 22m,24m. Mặt lộ Phạm văn Chí, cất kho hãng xưởng, điện nước có dư. Hỏi tiệm Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế Cholon Bình Tây.

Cần sang cửa hàng mặt tiền, thị tứ, đông đúc, điều kiện dễ dàng. Thương lượng tại BB5 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

SANG 1 GIAN HÀNG địa điểm tốt.. Hỏi Thanh Xuân 79 Thương xá Tam Đa Công Lý.

Xuất ngoại sang một Pharmacie giá rẻ, địa điểm tốt.. Hỏi 110 Ngô tùng Châu. Saigon.

Sang 2 gian hàng chắc giá 2T và 3T. tại tầng trệt thương xá Tax đầy đủ tiện nghi cửa sắt cuốn cuirassé. Hỏi 130 Pasteur phòng 107. Đ.T. 93567

Quán Sang Rẻ Hiện đang mở may Âu phục Phụ Nữ đông khách. Có thể bán hàng vải hoặc mỹ phẩm và các loại hàng khác. Hỏi cô Hai số 34 trong nhà lồng chợ Vườn Chuối.

Sang gian hàng đối chỗ thị tứ. huê lợi 4, 5 trăm ngàn mỗi tháng. Hỏi 106 Lê Lai Saigon. Sáng 8g-8g30, chiều từ 19g

Phố sang khu Đakao 1T8 tiện nghi. Hỏi 31 Nguyễn Phi Khanh.

Sang lại cửa hàng đang bán nữ trang số 16 trong chợ Vườn Chuối, ở luôn cũng được. Giá 1.500.000đ. Coi nhà từ 10g đến 16g. Hoặc thương lượng ngay tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Cao Thắng Phú Nhuận.

Sang trọn từng lầu một hoặc thuê 3,20x18m đủ tiện nghi mặt tiền số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi bà Danh lầu một.

Sang phòng Căn bìa có hàng rào sắt, tiện nghi. Sang 120 ngàn. 6000 tiền tháng. Hỏi Cô Hoa, phòng 416 Chung cư Quốc Thanh Sg.

Dịp may sang nhà mặt tiền chợ T.M.G và bán nhà mặt tiền 4th5x20 mới cất, đất chủ ngay bến xe, nơi sinh sống cho mọi giới. Hỏi số 144/19 Xa Lộ ngang cây xăng Caltex.

SANG PHỐ Đẹp, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, trung tâm thành phố. Hỏi 81/6 Nguyễn Văn Giai, DaKao.

Sang sạp Nhượng cửa hàng bán nữ trang 1m8x2m5, sạp góc, mặt đường, sáng sủa, đông khách. Hỏi 591/6/10 cư xá Bình Thới Q.11 chỉ dẫn.

Sang gấp phòng điện thoại công cộng số 15 tại Ngã Sáu Saigon đường Võ Tánh.

Sang phòng đầy đủ tiện nghi 10mx4,5m. tiền nhà mỗi tháng 3800đ. Hỏi 269F/17 Võ Tánh Saigon. ngay rạp Quốc Thanh.

Phố Sang Phố trệt Hai Bà Trưng Sg, 4x25 có tél. meublé. 5T5. Phố lầu Lê Lai Sg. 4x30 có tél, sang 6T. Phố trệt Tự Do Sg.. thật tốt sang 8T. Phố lầu 2 căn Pasteur, Sg 7,3x19 có tél sang 20T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT.90167. Hay Hiệp Hưng 44 Cao Thắng Sg.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán Luôn đất có BK 4mx17m trung tâm thành phố đủ tiện nghi xe vô tận nhà. Xem nhà 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon, suốt ngày.

Nhà bán gấp 267/62/1D Trương Minh Ký TânSơnNhất. 4mx20m. lầu đúc, có sân đề xe hơi, đường nhựa. Giá 2.300.000đ.

Phố quanh chợ 400ng, 600ng luôn đất 110thv nóc bêton sắt lên lầu điện nước Quốc lộ 1 khối Thủ Đức, vì vật giá thay đổi nên tạm bán 6 căn giá cũ. 220 bis Pasteur SG từ 15 đến 21giờ.

4T1 phố lầu đúc, mới cất, sân thượng, sân xe, hướng Đông, bao sang tên, đủ tiện nghi khu yên tĩnh, vận tải vào tận nhà bán gấp. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện cư xá Việt Nam Thương Tín)

Villa bán gấp 1 lầu sân thượng máy lạnh điện thoại khu yên tĩnh 215H/22 Chi Lăng PN (Cư xá Chu mạnh Trinh hẻm thứ 4 bên trái) Sáng từ 7 đến 9 và sau 6giờ chiều.

Phú Lâm bán nhà vừa xây cất xong, đủ tiện nghi, sân rộng, xe hơi lên vào tận nhà. (hẻm rộng 10m) Hỏi số 578/23 đường Lục Tỉnh.

Nhà bán đủ tiện nghi có điện nước, mua xong giao liền. Hỏi 193/125 Nguyễn Cư Trinh Sg hoặc 266 Gia Long Sg

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 222 Cao Đạt, Saigon.

Cần bán Nhà vách tường gạch bông (3m20, 15m) có cửa sau. lầu đúc sân thượng. mát mẻ, đủ tiện nghi. Bếp, cầu tiêu, phòng tắm riêng. Vì đổi đi xa bán rẻ. Hỏi 83/47 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

VILLA trống bán

Villa lầu Lam Sơn Chi Lăng, 497m có tél tiện nghi, mới toanh thật đẹp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T 90.167.

Bán nhà 15x9, căn bìa, có gác, điện nước. hẻm lớn. 650/15 Phan thanh Giản Saigon.

Tiền sụt giá quí vị hãy đến 704 Phạm Thế Hiển mua lấy căn nhà lầu đúc 13mx13m7. Đủ tiện nghi. Khu Thương mãi.

Bán 4 căn nhà giá 500.000đ nhà đúc, gạch bông, 4x12 tiện nghi, tại Cầu Phan Thanh Giản (Xa lộ). Hỏi Ô. Thuận 41/11A. ấp Nhất Trí 3. (Mời Bà ở Bộ Xã Hội trả giá 480.000đ đến thương lượng gấp).

Bán rẻ nhà số 443/98A Trương Minh Giảng. Hẻm Bùi Phát. Xây tường. Điện, nước, 4mx16m. Tiện nuôi heo. gà. Chắc giá 375.000đ.

CHẮC GIÁ 820.000đ

Nhà đẹp 14x4, có gát nhỏ, cửa sắt bọc kiếng, lót gạch bông, điện nước, douche bếp cầu lót gạch men, có chỗ để xe hơi. Hỏi bà Khải. 201/7 Nguyễn văn Học Gia Định (gần hãng thuốc Da), xin mời bà Trung Tá trả 780.000đ lại thương lượng.

400.000đ nhà tường, lầu tiện nghi, hẻm 118 (xéo Ciné Đại Lợi) Thoại ngọc Hầu Gia Định, đi vào 100th gặp chùa Hải Quang và quán nước, trước quán có con đường nhỏ, đi vào 10th rẽ trái, đi độ 7th rẽ phải. đi tới 15th số nhà 514.

Bán nhà lầu thật đẹp mặt tiền, trước Xa Cảng Phú Lâm, nơi phát triển thương mãi rất nhanh chóng và nhiều lò dất, đã có họa đồ xây cất và họa đồ chỉnh trang, mua có sang bằng khoán riêng. Xin hỏi số 29 đường Bài Viện Saigon.

2T lầu đúc mặt tiền luôn đất, 3m8x15m, có chỗ để xe. Hỏi 560 Hùng Vương Cầu Kinh G.Đ.

Bán đổi phố buôn bán kiến trúc, 4 căn 3 tầng liền, 17mx13m, điện thoại, kho hàng, 2 mặt hàng. sân rộng để 4 camion gạch cát. ngã 6 Tr.Q.Toản, Lê Đại Hành, Phó Cơ Điều, Lãnh Binh Thăng. 2 đầu 2 chợ, địa điểm đông đúc tốt nhứt, lợi tức rất cao, giá yếu mệt, bán 11 Tr, mời coi sẽ rõ. Hỏi 20 Lãnh Binh Thăng CL (hoặc đổi nhà rộng).

Vườn cây 6 mẫu, cách chợ chiều Long Thành 200m, an ninh, đông vui dân cư, đã trồng gần 800 cây chôm chôm, chuối bưởi, cam quít, nhãn, mãng cầu v.v. thiếu người săn sóc giá 1T8. Và 4 mẫu gần quán Chim, đã trồng chuối, mì, bán 500.000đ. cả hai đều nằm sát mặt tiền đường Saigon—Cấp. Hỏi 20 Lãnh Binh Thăng Cholon. gần Quân Cảnh Tư Pháp. ĐT.51589. (Cả 2 đã có nhà, dụng cụ máy làm cỏ, đào giếng, giấy tờ hợp pháp và bản đồ).

5T Villa trệt song lập 250m2 luôn bàn ghế tủ giường có chỗ để xe. Hỏi 252/1 Trương-m-Ký GĐ.

Nhà bán đủ loại xung quanh ngôi chợ mới thành lập khoảng giữa Trường Đắc Lộ và khu đệt Bảy Hiền, giá từ 1triệu2 đến 3 triệu một căn có nhiều sạp chợ lớn nhỏ sang. Hỏi bà giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

320.000đ bán rẻ nhà tiện nghi gát suốt cao mát, Khu thương mại gần chợ, trường lớn Nguyễn văn Thoại vô 20m. Hỏi cậu Liêm 85C/2 Trần quang Diệu (nối dài) Ngã tư cây xăng Trương minh Giảng.

Kho hàng bán có luôn 530th.vuông đất, tiện làm garage, xưởng tại số 84/KB23 Ng. văn Thoại Cholon. Hỏi 33 Nguyễn văn Thinh Saigon. Đ.T. 20.472.

Bán nhà có lầu, vách tường, gạch bông đầy đủ điện nước, 5mx20m. Hỏi 267/13 Bến Vân Đồn (sau chợ cầu dừa. khoảng 900.000đ.

Đất Chợ Nhỏ sát mặt lộ vào Trường Bộ Binh Thủ Đức. Còn 1 lô 1052 th.v. có họa đồ, đã rào tường. mặt tiền rộng 30th. khu vực an ninh, có điện và nước sông Đồng Nai, có thể cất villa. lập cơ sở thương mại hay kỹ nghệ hoặc cất nhiều căn phố. Bán theo giá cũ 3 Triệu. Xin hỏi ông Đê, 102 Võ Di Nguy Phú Nhuận. ĐT.41820.

Nhà bán rẻ 680.000đ đủ. điện nước, gần đường, nhà thờ, chợ. Hỏi 64 Tô hiến Thành Saigon hoặc 269/56/4 Trương minh Ký Gia Định.

VỪA Ở VỪA BUÔN BÁN nhà mặt tiền khu buôn bán, nhiều chỗ ở, thật tiện nghi, tặng thêm 1 tủ lạnh 400 lít, chắc giá 3T5 Hỏi gấp 150 Yên Đỗ.

Bán căn nhà sân tuyệt đẹp giáp đường giáp nhà thờ trường học số 121 Trần kh Chân Tân Định.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự luôn đất, BK riêng Quận 3 đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng, điện thoại 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương m. Giảng) chỉ dẫn. ĐT : 40338.

Giá nhất định 850.000đ nhà ngói 3m50x12m. điện nước gạch bông. gác. 1/10 Hòa Hưng Sg

Bán phố trệt cả đất. 85th.v có B K. compt điện nước. Cư xá Chi Lăng (Phú Nhuận). Hỏi Cô Lan 65 Thủ khoa Huân Saigon trong giờ làm việc.

Bán rẻ 1T2 căn nhà 4x20m sân để xe 5m, vách tường, có gát gạch bông, điện nước quạt gần trường học, gần chợ Hỏi Ô Chín Quản lý Khách Sạn Lô 60 Nguyễn văn Thoại Gia định.

Đất bán đã chia từng lô để xây cất nhà đường Trương quốc Dung Gia định. Hỏi số 50 Yên Đỗ Saigon từ 4 giờ đến 7 giờ chiều

Nhà bán 117/18 Công Quỳnh nhà trống đủ tiện nghi xe vô tận nhà 4mx20. Hỏi nhà ngang mặt hoặc Đ.T. 97651.

Bán nhà đủ tiện nghi có giá 3.5x15m gần nhà thờ và trường học giá 1T2. Hỏi nhà hẻm số 435K/469/27 Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

Một căn tại Vũng Tàu, nhà gạch 8mx20m, vườn nhãn, chăn nuôi nhỏ rất tốt, khu công chức, yên tịnh nhứt, đầy đủ tiện nghi, bán 650.000đ. Hỏi 20 Lãnh Binh Thăng Chợlớn dần đi nhà, đất điện thoại : 51.589.

Lợi to vì thiếu người trông nom bán 3 nhà -|- 3 hồ nuôi cá tra, có thể bán từng căn. 300 ngàn (sau CX Ngân hàng VNTT, Tân thuận) H. Ông Sáu 539/6CX Bình Thới Phú Thọ.

Nhà bán 44/12A Huỳnh Quang Tiên Gia định (cạnh Nhà Thờ 3 chuông). Lầu đúc, có hẻm bên cạnh, bằng khoán, 4x16, điện nước, xe hơi vô được, lấy nhà ở liền. Coi nhà trong ngày.

Bán 2 căn nhà số 81/3.81/4 đường Nai Vàng Ngư Ngác Thủ Đức đủ tiện nghi có Garage, sân rộng, bóng cây mát, nhà 13x8m. Hỏi ông Xuân Phát 393/8 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán gấp một nhà có gác, có công tơ điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 111/9 đường Xóm Chiếu hẻm kho 4 Khánh Hội.

Nhà trống bán luôn đất lầu đúc mở nhà thuốc tây, phòng mạch, các ngành khác 125C đường Trương tấn Bửu. Hỏi 39 phố sau chợ Trương minh Giảng.

2T3 nhà bán luôn đất, cửa hậu có lầu, chỗ để xe dịch nước 3,20x20m. Hỏi tại 178/25 hẻm trường Tân Tiến Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi chắc giá 450.000đ số 32/10 Hùng Vương Cholon. Hỏi tại 32/10/37.

Nền nhà bán rẻ cần tiền bán gấp 2 nền nhà kế nhau khu cư xá (3,50x13m) đã đổ đất cao sẵn sàng xây cất. Giá tiền 300.000đ mỗi nền. Xin hỏi nhà 175/48 Nguyễn văn Thoại ngoài giờ làm việc.

2T2 bán nhà mặt tiền 4x20m số 2260B Phan văn Trị Gia Định. Hỏi 18 kép Phan thanh Giản Saigon.

Villa Kỳ đồng phố lầu Bàn Cờ luôn đất bán. Hỏi 179C Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.234 và 93.211.

Đất xa lộ gần C.X.N.H bán rẻ 2000m2 giá 650đ/m2 hỏi 528/5/59 Phan thanh Giản Sg.

Nhà lầu đúc 2T5 4m,50x15m, 2 tầng lầu đúc, khu đông dân, tiện mở phòng mạch, tạp hóa. Hỏi 69/6 mặt tiền Dường công Trừng Phú Thọ (góc trường đua).

Nhà bán luôn đất 2 căn mới cất 1 lầu xem nhà tại số 5 và 6 đường Lục Tỉnh ngay bùng binh Mũi Tàu Phú Lâm.

Bán nhà Sàn 3mx10m giá 110.000đ. Hỏi 1182 Vạn Kiếp Gia định chỉ dẫn.

550 ngàn nhà gạch, lầu ván mới cất, compteur đèn, nước. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà đúc 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi luôn đất có bằng khoán, 4mx16m, số 207/23 Trần Quốc Toản Sg. đối diện Việt Nam Quốc Tự. Hỏi tại số 207/26 Trần Quốc Toản.

Đề Thám nhà bán lầu đúc 1 tầng, phố thương mại, 4x23m, có huê lợi, 2 Compteur điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi Photo Tuyết 234 Đề Thám Sg Đ.T. 90.253 (trong giờ làm việc)

Vũng Tàu bán gấp căn phố mặt tiền 3m80x21m đủ tiện nghi tại Trương Công Định. Hỏi 72 Bùi Chu SG. hay 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

Bán nhà đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà. mời bà trả 530. ngàn đến thương lượng 189/20 Phạm hồng Thái Gia Định gần ba Ông Tạ.

Bán nhà 3.80x9 bếp riêng tường tường gạch. gạch bông gác suốt có điện nước xin hỏi 10/95 hẻm Bắc Hải ngay cổng cư xá Sĩ quan Chí Hòa quẹo phải. Giao nhà trống.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 9 phòng 3.5x23m có chỗ để xe, dây đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa, miếu, khu yên tĩnh. Hỏi 34 Phó đức Chính Gia Định.

Bán trường hiện có 300HS thầu huê lợi đều. Đi xa bán gấp. Hỏi 340B Lê văn Duyệt HoaHưng

Villa bán. khu Tân Định. Đất rộng. Hỏi 156B Pasteur Saigon. Miễn trung gian.

Đất bán 4 lô số bên Đệ Nhất khách sạn Tân Sơn Nhứt Hỏi tại số 12P Yên Đỗ Saigon.

Bán rẻ : 1 căn có gác suốt đủ điện nước (xe hơi vào được). Hỏi 553/2A Trần hưng Đạo (từ 17g30-20g).

Bán nhà luôn 1900m2 đất mặt tiền bằng khoán riêng. có vườn cây ăn trái, đủ tiện nghi Hỏi 18 Trần bình Trọng Gia Định (ngã Tư xóm gà quẹo trái đi thẳng tay mặt) hoặc liên lạc 128 Hai Bà Trưng, phòng 5S cô Hoàng chỉ dẫn

Nhà bán luôn đất 93thv có bằng khoán, đủ tiện nghi Hỏi 215-J Võ Tánh Saigon.

Đất rẻ Xa Lộ gần Cư Xá Ngân Hàng Q.G. 10x 26 đã đổ nền vị trí thật đẹp. Ngã Tư hương Đông 2000đ/m2 Do 20/21 Nguyễn Huệ Gia định

Bán một số nhà và đất rộng 1100m2, gồm nhiều đặc điểm sau : — Mặt tiền có 3 căn phố để buôn bán. — Nhiều kho và cơ xưởng tiện lợi cho công việc kỹ nghệ. — Nhiều phòng để ở có quạt điện nước đầy đủ (hệ thống nước giếng và nước máy). Hệ thống điện 3 giây và 2 giây. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 684 Hùng Vương Thị Nghè Gia định

SANH LỢI AN TOÀN (khỏi lo lời lỗ) Hoặc muốn mua trả góp hay vừa sanh lợi hay vừa cho dịp rẻ sẽ mua Villa. Phố, Đất Cao ốc Khách Sạn. Dưới giá dương xin do MYKIM 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT/23.989 23.909 (ngoài giờ xin hẹn trước).

BÁN PHỐ LẦU LUÔN ĐẤT Giao nhà trống. Hỏi 58/1 Duy Tân.

Đi xa cần bán gấp nhà lầu 2 tầng dài 18m ngang 3m. Số 51 Võ Tánh Tân Sơn Nhất, Lăng Cha Cả phố buôn bán mua xong giao liền, xem nhà bất cứ giờ nào cũng được.

Xưởng gạch bông và ống cống, đang hoạt động rất hưng thịnh, đất 900m2, 2 mặt đường tại Tân Phú Bảy Hiền, gồm dụng cụ máy móc, nhà ở cất đúc, điện nước thừa tiện nghi. Vì thiếu sức khoẻ bán rẻ 5tr. Hỏi 20 Lãnh Binh Thăng Chợlớn, gần Quân Cảnh Tư Pháp. ĐT.51589.

Bán nhà đủ tiện nghi, điện nước riêng, rộng 3th3x12th hướng Đông. hẻm rộng xe hơi vào được, vào hẻm giữa chợ chiều và Ty Thông Tin đường Lê văn Duyệt Gia định độ hơn 100 thước đến Trụ sở Ấp Bắc Ái 3 rẽ tay mặt, nhà số 696 (số cũ) ngay phía sau trường Nữ Trung Học Lê văn Duyệt. hỏi nhà bên cạnh để xem nhà.

Nhà Bán 8 triệu, mặt tiền 5mx20m nở hậu 6m có cửa sau mới cất 3 lầu, đủ tiện nghi 2 garage xe, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 5 phòng ngủ (3 có máy lạnh) điện nước riêng, để ở hoặc buôn bán. Hỏi Ô. Ngọc 173 Tân Phước. (góc Triệu Đà và sân banh Cộng Hòa).

Nhà lầu 4 tầng luôn đất, bằng khoán, đủ tiện nghi. Điện thoại, nước, điện 110/220 gần Saigon Motor, khu bán máy thủy nông cơ. Hỏi 164 Trần hưng Đạo Saigon.

Đi xa bán gấp nhà đường Ng. cư Trinh 2 từng lầu 8x20 Hẻm rộng điện 4 giây luôn cả đồ đạc. Tiện làm trường học nhà bảo sanh hoặc thầu huê lợi, khu an ninh. Hỏi 127 Ng. cư Trinh chỉ dẫn.

320 ngàn nhà 4x8, gồm sân trước sau 4x20, tường gạch bông, mặt. lộ. compteur điện riêng khu cư xá Tân qui Đông. Hỏi 194 Hãng thập Tự sáng thứ 2, 4, 6,

Vũng Tàu bán nhà song lập bằng gạch, 2 triệu, có gác và sân trống 100thv. Điện, nước giếng. Hỏi 36 Nguyễn Tri Phương Vũng Tàu hoặc 73 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà bán nền đất đủ tiện nghi. Số 67/9 đường Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán gấp nhà 12 thước có lầu đầy đủ tiện nghi, gần chợ giá 900.000đ. Hỏi 221/10 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán Lầu 3 từng đủ tiện nghi (2 mặt đường) khu thị tứ. Tiện mở phòng mạch và tất cả các cửa hàng. Hỏi 128/42 khu tái thiết Hoàng Diệu.

Lầu 3 từng rưỡi bán. đủ tiện nghi. 30 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán luôn đất 15mx4m,5 mặt tiền, có điện, nước. Xem nhà tại 58 Tân Khai (Cholon) gần chợ Phó Cơ Điều.

Bán nhà 107 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon 4,4x15 thượng 4 lầu đúc 4 tấm, Giá 5T5. Hỏi 156 cùng một đường.

Bán gấp 1T một căn nhà Đầy đủ tiện nghi, có lầu đường hẻm riêng, khu an ninh. Số 2/8A Hẻm chùa Bồ Đề Bạch Đằng Gia định.

Nhà bán 2 căn nhà mới xây cất có gác lửng. đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, khu yên tĩnh, hẻm có xe vào tà được. Hỏi 181/509 Tân Phước CL.

1T8 nhà buôn mặt chợ Hàng Xanh xe ra vào. số 6/14 4m50x18m. 2T2 kiểu villa đúc, ngõ riêng, mặt tiền, sân xe kiếng 4m20x 30m. Số 225/20 Bùi thị Xuân GĐ gần ông Tạ

Nhà bán 900.000đ 16x3.4 gạch bông nở hậu, điện nước có sân sau bên trong thật đẹp. Hỏi số 288/1 Bạch Đằng Gia Định vào hẻm 20m nhìn tay trái. Đầu hẻm nhà mộc Tự Đa

Bán gấp 2 căn nhà, 1 Lý thái Tổ và Sư vạn Hạnh, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 75 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà quận II trung tâm Đô thành 1T1 căn bìa nhiều cửa sổ, cửa hậu lầu suốt, đủ tiện nghi điện nước, cách chợ Nancy 50m vì đi xa bán rẻ, giao trống Ngõ Dạ lữ viện chợ Nancy số 42 TK12/6 Cộng Hòa Saigon.

Nhà đủ tiện nghi. có hoa lợi ngay, hiện mở nhà sách. đi xa bán gấp. 119 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Phố bán lầu đúc suốt 4x15 đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà mặt tiền đường đông đúc rất tiện mở cửa hàng sinh lợi. Cần tiền bán 700 ngàn. Hỏi 208 (mé sông) Bến Vân Đồn Sgon.

Thị Nghè Phố lầu đúc 4mx17m mặt tiền, đủ tiện nghi điện 110-220. nước có BK Bán rẻ giao trống. Hỏi 77B Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn Điện Thoại 96280.

Nhà bán 17mx4m có hẻm rộng có sân để xe. compteur điện nước. Coi nhà tại số 212/35 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 vào 500m).

Nhà bán 4x12 có gác : 1.600.000đ. Hỏi 53/86/8 Trần khánh Dư SG. 3,5x20 có gác 350.000. Hỏi 52 Nguyễn huy Tự Dakao.

700 ngàn nhà gác suốt gạch bông compteur điện nước 36/2 Nguyễn Bỉnh Khiêm (nối dài) Bến Cỏ, Dakao.

Lâu đúc 3 tầng mới xây đủ tiện nghi 4mx23m Hỏi 25 Nguyễn văn Thoại giá 6.800.000đ.

Bán một căn nhà 4thx20th có lầu đúc 4x4t1 gác lửng luôn bằng khoán giá 4.600.000 xem nhà tại 59 Nguyễn Phi Khanh Saigon.

Đất bán 1 Mẫu 64 Sào 250đ 1m2. Dọc xa lộ Biên Hòa rất dương và sông cạnh bằng giấy Cogimeco (gần nghĩa trang Quân Đội Biên Hòa) Liên lạc tiệm Hồng Phi đối diện văn phong xã Linh xuân thôn Thủ Đức (GĐ).

Đất nhà bán Đất Hồng Thập Tự Sg. 712m, 23x32m bán trống chia làm 3 lô. Đất Tân Thuận Đông, 7 mẫu 200đ 1m2. Năm mẫu giải trí trường Tân Thuận, 400md 1m2. Hỏi Hưng Hiệp 44 Cao Thắng Sg. ĐT 90.167.

1.850.000đ Nhà đẹp, ngay chợ, trung tâm, gần trường vách tường, gạch bông, lầu suốt, có thêm lối đi hẻm dọc hông hông nhà. Đủ tiện nghi, điện nước, W.C Mỹ. Tráng nhựa, xe hơi chạy tận nhà GS Hoàng ; 400/10A Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà thật rẻ Rất đẹp xinh xắn (4mx12m) ngăn nắp đủ tiện nghi an ninh, yên tịnh Trung tâm Saigon Cholon gần chợ, trường học, Hẻm rộng, sạch sẽ, xe hơi vào tận cửa, cách đường lớn 15m Hỏi và xem 329/80 Trần bình Trọng Cholon (khoảng giữa Hùng Vương Nguyễn Hoàng). Từ 12giờ trưa.

Bán gấp Nhà 18mx4m có điện nước Cư xá Phú Lâm «A» giá 1.500.000đ00 Hỏi Lô R12 Cư xá Phú Lâm «A»

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh, máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi, căn bìa có lầu. Số 56/26 Lý thái Tổ, Xem nhà hỏi 611c Phan thanh Giản.

Đi xa bán rẻ 1 Villa trệt (220) luôn đất 1950thv. có vườn cây ăn trái giá 6T5 đường Ngô tùng Châu GĐ. Xin hỏi 50 Hồ biểu Chánh PN (141 Cách Mạng quẹo vô).

Đất bán trống. diện tích 2500m2 vuông vắn, gần sông, có đường cho xe vận tải vào. Giá 4200đ/m2. Hỏi tại số 12/6 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

800.000đ nhà xinh xắn. Điện. nước riêng. Gác lửng. Xe hơi vào được. Hỏi 121/9 kép Dương Công Trừng Thị Nghè (hẻm hãng dệt NamHòa)

650 ngàn nhà mặt tiền đường Lê văn Duyệt Gia định 3x8 tôle có đồng hồ điện nước, Hỏi trạm lính gác cửa sau Tòa Tỉnh Trưởng Giađịnh dường Đỗ Thành Nhân vô Hỏi Bà Nghĩa.

NHÀ BÁN GẤP Đi xa cần bán gấp giá rẻ 2 tầng lầu, 4mx20 điện 3 giấy và nước đầy đủ, có sân rộng và chỗ để xe hơi, bán luôn đồ đạc trong nhà. Xem nhà : 23 Hồ biểu Chánh Saigon. Liên lạc ; 91 Bùi hữu Nghĩa Cholon trong giờ làm việc Tel. 37.527.

Thật tốt lầu 3 tầng mới cất rất đẹp kỹ. căn bìa. luôn đất, 10 phòng sang. tiện nghi như Villa. giữa Saigon tốt cho mọi ngành. Hải 196B Trần quí Cáp (rạp Nam Quang).

Nhà bán 650.000 Khu Kiến Thiết Trương Minh Giảng gần Nhà Thờ, gần chợ và trường học và 1T2 1 căn phố tiện buôn bán đường Võ Tánh GĐ. Hỏi TV Thăng Long 2E Trần quốc Tuấn (ngay Công Trường Dân Chủ).

1T4 nhà đầy đủ điện nước, gần chợ, gần đường tiện lợi có gác suốt mời ông bà trả giá 1T3 lại thương lượng. Hỏi số 242/21/1 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

1T8 nhà lầu đúc, 2 tầng, đủ tiện nghi 12mx3m. Hỏi K3 liên gia 16 tiểu khu 10/8 đường Cộng Hòa Sg.

Nhà bán ba căn liền nhau trên 1 vuông đất rộng bán hết 3 căn hàng từ căn cũng được căn 1, 200.000đ, căn 2 300.000đ, căn 4, 400.000đ. 171/2 Tôn Đản K. Hội.

Nhà Quận 2 30/14 Nguyễn cảnh Chân Saigon có gác Compteur điện nước sáng có chợ được buôn bán (gần bót cảnh sát chantrat).

Vũng Tàu bán nhà và đất mặt tiền rộng 700m2, số 89A Nguyễn thái Học Vũng Tàu, gần chợ, trường học, bến xe, tiện mở cây xăng. garage, công xưởng. Liên lạc 31 Tạ thu Thâu Saigon.

Đất Cầu Kinh Đất mặt tiền quốc lộ 1 đối diện cư xá Thanh Đa còn 4 lô mỗi lô 100m Hỏi 256 Công Lý Saigon ĐT.94986

Nhà 3 tầng lầu đúc 4m2x10m, công tơ điện nước, đủ tiện nghi, bán 2 triệu rưỡi. 443/6 cổng Bùi Phát, Trương minh Giảng.

Vũng Tàu Bán một khách sạn 2 từng lầu 30 phòng (béton armée hết) gần bãi trước, luôn 1.200 thv đất, đang có hoa lợi lớn. Hỏi 2/16 Hàm Nghi Saigon sáng 8g30 chiều 3h00 thứ ba, tư, năm, sáu.

Nhà bán Đúc béton, 3 tầng (1 trệt, 2 lầu) 4.5mx15.5m, mới xây xong chưa ở. Mỗi tầng có phòng tắm và V.S riêng. Rất tiện cho gia đình đông người. Ở khu yên tịnh, hẻm mới số 20 xe hơi ra vô dễ dàng. Nhà số 14/11 Nguyễn Huệ, Gia Định. Liên lạc Cô Nữ số 70 Cách Mạng. Hoặc Đ.T 95.267 Hỏi Ô. Tân. Có đồng hồ điện nước

Bán hoặc cho mướn 1 căn nhà ở vùng Gia Định. Hỏi 163 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán 1 lô đất trống 5000m2 ở Thông Tây Hội. Hỏi 377 Phan thanh Giản Saigon.

Tân Định bán 2T1 nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi số 27/25 Trần khát Chân Tân Định (liên lạc 26 Trần quý Khoách Tân Định).

Bán gấp Nhà kiểu đẹp, rộng biệt lập trước sau có sân. Giá thật rẻ Sát cạnh nhà Thờ Cầu Kinh. Hỏi cha sở họ Cầu kinh (Ông Hội)

Nhà bán 2T2 số 178/11 Pasteur Saigon.

Nhà mặt tiền. 2 căn liền, bên hông có đường hẻm đủ tiện nghi. 459 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Bán nhà rộng, có lầu đúc. đủ tiện nghi, có thể mở tiểu công nghệ, trung tâm Saigon-Cholon 6T. Đất 2000m2 cao ráo. có điện nước, lập xưởng công nghệ, Bình Đông ngang cầu Bót. 2.200đ/m2. Hỏi bà Cam 401 Phan văn Trị Cholon, buổi sáng.

Nhà bán gấp 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

Bán căn nhà mặt tiền số 126/8 đường nhà binh số 3 Vũng tàu (gần bến xe mới cả 1.000m2 đất) Hỏi số 4 Bà Hom Chợ lớn.

Phố mới cất bán luôn đất hoặc đổi xe du lịch P.U.. Jeep, Vespa, còn 2 căn bìa xây, gạch bông, điện nước, 4mx22, có sân để xe, rất tiện cho gia đình đông người dãy thứ hai đường Gia Long gần chợ Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn, chắc giá 1T3.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đủ tiện nghi, có điện nước, 30x4 2 lô đất trống dài 30x8m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại Lê Gia.

Villa lầu bán đủ tiện nghi đồng hồ điện, nước tường 20 10x20m, 6 phòng nhà xe chắc giá 5T. Xem nhà từ 8g-18g tại số 267/19B Trương minh Ký Tân Bình.

Phố thương mãi Bán lầu đúc 3 từng, điện 4 dây, gần chợ Thái Bình 6,20x18m. Hỏi 30 Phạm ngũ Lão.

Bán nhà đang buôn bán có đồng hồ điện, nước, và giấy nói. Hỏi 320 Lý Thái Tổ Sg.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. 50 Trần quang Diệu Sg

Đakao Cần tiền bán rẻ căn nhà có lầu, sân thượng, hoàn toàn béton, đầy đủ tiện nghi, diện tích 56m2, xem nhà vừa ý ngay. giá 1.400.000đ. Xem nhà tại 34/43 Nguyễn huy Tự Sg. Bán căn nhà cách trường Trung học Văn Hiến Tân Định 2 căn, đầy đủ tiện nghi, diện tích 66m2. Xem nhà tại 68/278B Trần quang Khải Saigon, giá 1.200.000đ.

BÁN VILLA SONG LẬP tại cư xá Phú Lâm A, 9mx19m, mặt tiền căn bìa, hướng mát, 5 phòng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 254 Trương minh Giảng Saigon Đ.T : 41.652.

Nhận đặt mới và sửa chữa tất cả hệ thống ống nước, Robinet Douche, máy nước nóng, máy bơm nước v.v 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) góc đường Đồng Khánh.

Bán nhà 93 Nguyễn văn Thinh Saigon, từng lầu I, 8thx 14th, giao trống. Hỏi Ô. Kim Hai 148-150 Tự Do, sáng từ 9h—12h.

Phú Thọ Villa song lập 119 cư xá 351 Lê đại Hành (lầu, điện thoại, máy lạnh) 5T.

12T5 lầu đúc mặt tiền 2 tầng, 2 gác lửng, đất tư 3m9x 25m, điện thoại, Compteur điện, Compteur nước và **3T6** lầu đúc, đất tư 3m6x19m, hẻm cụt có garage, bán rẻ máy trộn thực phẩm giá sức 200kg. Hỏi 76 Trương minh Ký (Tr.M.Giảng nối dài).

Bán lại cửa hàng. Tiệm cơm chay Sư vạn Hạnh chùa Ấn Quang. Hỏi tại tiệm.

Nhà bán đủ tiện nghi, hẻm 267 số 333/29 đường Trương minh Ký GĐ. Mời ông bà đã trả 2.150.000đ đến thương lượng.

Xây cất trang trí đẹp, sang trọng, kỹ. Do KIM LONG 196B Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà mặt tiền 257 Lý Thái Tổ 3m2x30m địa điểm tốt. Đủ tiện nghi. Hỏi 384/17 Lý Thái Tổ Ngã Bảy.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi có sân để xe hơi, luôn đất. Hỏi 436 Nguyễn văn Học, hẻm 49 Gia Định.

Nhà lầu bán 4m60x28m luôn đất có BK. sát đường cái, gần chợ, trường học. Điện nước riêng, phòng khách, nhà bếp. 3 phòng ngủ. 2 phòng tắm. sân thượng, sân để xe. Kiểu đẹp rất chắc. Hỏi số 6 Phan văn Trị Gia Định (số cũ 2B1).

Tân Định Nhà bán luôn đất. Khu yên tĩnh, gần trường học, chợ. Đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng. Giao nhà ngay. Xem tại 104 Trần Tấn Phát Saigon.

Nhà bán gấp giá rẻ căn nhà 4mx14m, gạch bông, điện nước, luôn đất, số 29/78 Ngô Tùng Châu GiaĐịnh. Hỏi ô. Tấn. số 95 Lê văn Duyệt Gia Định ĐT.25.856.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI 4T8 phố mặt tiền 8mx16m. Số 49/1 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà Đẹp (Luôn đất) 4mx17m có gác, lầu sau. an ninh yên tĩnh gần chợ trường học — hẻm cụt và rộng. lưới ruồi, bếp và phòng tắm gạch men, số nhà 54/18 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần rạp Hưng Đạo).

Phố bán lầu đúc 3 tầng số 49 Minh Phụng Chợlớn đối diện trường Quốc Việt. — Phố lầu đúc 2 tầng số 6 Phạm hồng Thái Gia định cạnh tiệm thuốc tây Bảy Hiền và Minh Cường (2 cây xăng Shell).

Nhà bán mặt tiền đường Gia Long Saigon, phố lầu sâu 40 thước ngang 4 thước, cả đồ meuble điện thoại 8 cái máy lạnh. Bán giá 13 triệu cả đất luôn. Hỏi 65/1 Thủ khoa Huân Saigon, bà Danh.

Nhà lầu tường, gạch bông rất đẹp cần tiền gấp bán rẻ 500.000đ. 277/12 Đỗ Thành Nhân Xóm Chiếu.

Bán nhiều văn phòng thương mại nơi thị tứ đường QuốcTế có thể mua 1 phòng 1 từng lầu 5 phòng đường Trần Hưng Đạo trước cửa cinéma Palace và Tự Do xế cửa Saigon Ba Tô giá từ 500.000đ đến 5T, nhà có đất, thang máy, chân máy lạnh, quạt, nước nóng, lạnh, máy phát điện và ĐT. Ở xa mua 1 phòng để ở khi về Saigon khỏi phiền bà con, đi khỏi khóa cửa có người nhà gác. Hỏi bà Quản lý 146AB Pasteur, Saigon.

Công chức bán gấp 1 căn nhà 3m2x18m còn đất để cất thêm, giá 920.000đ rất rẻ. 181/42 Âu dương Lân Saigon 8.

Bán 35000m2 đất ruộng tại Tân Kiên (Bình Điền) sát mặt lộ, cách cầu lối 500m, thuộc khu chỉnh trang, an ninh hoàn toàn, tiện việc chăn nuôi hay công kỹ nghệ. Hỏi 89A (lầu 1) đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp nhà có gác, điện, nước 3,5x14, vào hẻm 25m. 1 triệu 2, số 1545 bis, hẻm nhà may Hiền. Trước ty thuế vụ Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán gấp 1 căn nhà đủ tiện nghi 3x10m. 100/67 Trần hưng Đạo Saigon 2

BÁN GẤP 1 NHÀ CÓ ĐẤT 4x25m. Có Garage, 2 phòng ngủ. Đường Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi Sáng Bà Ngọc 150B Gia Long ĐT 92.331. Chiều Ông Mậu 2/3 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ 2T5.

430.000đ 1 căn nhà vách tường, gạch bông, có gác suốt 6mx4m80 điện nước. Hỏi 436/3 Phạm thế Hiển Saigon.

Đất luôn nhà Nguyễn văn Thoại và Trần bình Trọng GĐ 2.000đ 1m2. Hỏi 204 Lê Thánh Tôn lúc 9giờ. ĐT.22.871

Bán nhà 3m60x12m có điện nước riêng, hồ nước, cầu tiêu phòng tắm gạch men giá 550.000đ. Xem nhà và hỏi tại 344 lầu 3 khu C chung cư Ấn Quang.

Nhà lầu đúc bán 4 phòng. Đầy đủ tiện nghi khu yên tịnh. hướng 186 Bùi Thị Xuân Tân Sơn Hòa Ông Tạ.

Bán Villa lầu thật rộng đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân, Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái. hồ tắm. Hỏi 369 Trương-M-Giảng Sg. Đ.T. 41.401, giờ làm việc.

NHÀ BÁN HÒA HƯNG Bán 1 căn nhà 8mx28m rất đẹp, lợp ngói có Compteur điện nước, và compteur máy lạnh gara vườn riêng biệt hỏi 493/119A Lê văn Duyệt Saigòn (vào ngõ rạp hát Thanh Vân).

PHỐ BÁN RẺ Bán gấp căn phố lầu đúc mặt tiền, khu đang phát triển, gần Saigon, đủ tiện nghi, 25mx4m, có điện thoại, đất tư, tiện lợi cho ai buôn bán ngả về miền Đông, miền Trung, giá 7T2 Xem nhà tại 139 Hùng Vương Thị Nghè, Đ.T. 96.313

Bán phố lầu đúc 4 từng có đất nơi thương mại chỗ thị tứ đường Trần hưng Đạo xế cửa cinéma Palace.

Bán 1 phố lầu có đất nơi thương mại đường Lê thánh Tôn chợ Saigon. Hỏi : Bà Quản Lý ĐT. 91.936, 146 AB Pasteur Saigon.

Bán nhà 4m5x23m 3 từng đúc đủ tiện nghi. Mời ông bà trả 10T, lại thương lượng. 476 Lý thái Tổ Sg.

Cư Xá Lữ Gia Bán Villa song lập, thật đẹp. có sân, vườn cây, Garage điện 2,3 giây khu yên tịnh, xem 245/4 Nguyễn v. Thoại. Hỏi 70 Tháp Mười CL.

Nhà bán 1T5 đầy đủ tiện nghi compteur điện nước riêng. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 123/8 Chi Lăng Gia Định.

250.000đ một nhà 3mx 11m, có điện. nước. Hỏi 228/28 Nguyễn Huệ GĐ (cổng xe lửa 11 đi vào 150m).

Nhà bán gấp mặt tiền mới làm 4x20m luôn đất, hai từng lầu đúc gạch bông suốt. cửa hàng rộng đẹp 4x10m, cửa sắt, có chỗ để xe, compteur điện nước riêng (220V-110V). 2 phòng tắm, 2 cầu tiêu gạch men, cầu thang đá mài, máy bơm nước rất mạnh. Số cũ 97A Mai Khôi số mới 101/29 (Nguyễn văn Thoại rẽ vào 50m) (giá 4T2. giao nhà ngay). Đ.T.94.985 B. Đức.

Bán gấp. Nhà mặt tiền, gát suốt, đầy đủ tiện nghi 5x25 gần trường học, chợ. Tiện buôn bán và cho gia đình đông con. (Sẽ có hoa hồng cho trung gian). Hỏi tại 398 Dương bá Trạc Q8.

Mặt tiền phố lầu đúc, khu thương mại, đầy đủ tiện nghi. Tiện buôn bán mọi ngành. Đang có huê lợi 30.000đ mỗi tháng. Vì đi xa cần bán gấp. Hỏi 402 Phạm hồng Thái Gia định.

Nhà bán 4x17 luôn đất có bằng khoán, gần chợ, trường học, vách tường, gạch bông, lầu đúc phía sau, bếp. cầu. nhà tắm cần gạch men, compteur điện nước riêng. Hẻm rộng Camion vào tận cửa, giá 3T5. Hỏi 242/119 Nguyễn thiện Thuật Saigon 3.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc sân thượng. hướng đông Nam quay hai mặt phố, compteur điện nước riêng tiệm buôn bán 92 lô 70 cư xá Đô Thành (524 Phan đình Phùng đi vô ngã tư đầu tiên)

2.500.000đ Villa song lập (9mx16m) đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng ThanhThanh giữ khoảng Đắc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ)

Cần bán Một căn phố lầu 4mx22m trống. gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh. ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây, có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ. ĐT Quân Sự số 40.203.

BÁN TRẢ GÓP một tầng lầu đúc gần cầu Công Lý 4 phòng không kể nhà bếp, vệ sinh tráng gạch men, garage (tầng dưới) trang trí tiện nghi tối đa, điện thoại, giá 3T6 — Biệt thự 5 phòng. 9mx 16m và trại chăn nuôi 6mx20m tại Đalạt gần Trung học Hưng Đạo trong khu vườn 1 mẫu 5. trồng hồng, bơ, dâu, mận đang có trái và rau cải hiện có hoa lợi hàng tháng trên 100 nghìn. Bán hoặc đổi phố lầu thương mại tại Saigon-Giađịnh, giá từ 5 đến 10 triệu. Tiếp xúc 84/18 Hoàng Hoa Thám Gia Định (ngoài giờ làm việc) hoặc ĐT số 94.562 buổi chiều.

Tân Định bán nhà gác suốt 4mx10m điện nước tiện nghi đầy đủ. Hỏi 109/11Bis Trần khắc Chân Tândịnh.

Bán gấp 1 căn nhà tại Chung Cư Minh Mạng tầng 2 số. Hỏi 54 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Saigon.

Nhà bán 2 căn mặt tiền lầu đúc 5 từng đầy đủ tiện nghi đang sửa xe đông khách. 193.195 Nguyễn Biểu Chợlớn. Giá nhất định 8.000.000đ. Yêu cầu ông chủ trả 7.800.000đ đến thương lượng.

Nhà bán 171/11, Tuy lý Vương tiện nghi đủ, lầu cây, điện nước riêng, hồ nước bếp, cầu gạch men. Đi xa bán rẻ. Hỏi : 196, Dương công Trừng Cho Lon 110. Nguyễn chế Nghĩa Cho lon.

Bán nhà 1 triệu 4 điện nước gạch bông gác suốt 3m20x12m Lê Văn Duyệt Saigon 400/8c ngang chợ Hòa Hưng đầu hẻm có bán.

Đất Fatima Bình Lợi 2 lô 1000m2 Villa địa điểm đẹp 7 Đặng Dung Tân Định 14h-17h.

Bán 1T2 nhà căn bìa, gạch bông, bên trong sửa sang đẹp có gác xếp, dư bên hông 2m, compteur điện riêng, nước. Khu yên tĩnh, an ninh gần chợ. 119F đường Nguyễn Lâm, cư xá Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán nhà đúc 2 tầng lầu 4x18, Compteur điện nước. Đ.T. 92.988 mặt tiền Lý thái Tổ Sg và 1 căn tường gạch gác gỗ, phần đằng trước đã đúc sẵn, có đầy đủ tiện nghi, Compteur điện nước. Xin hỏi 199/16 Trần quốc Toản Sg ngay cửa Viện Hóa Đạo ngang qua.

2.800.000đ bán rẻ 1 lầu đúc mới xây, có bằng khoán, 3 phòng ngủ, phòng khách, 2 toil-tte sân thượng, sân để xe, tại đường Thiệu Trị (Trương minh Giảng). Xin hỏi Bà Lê 3 đường Trần văn Thạch.

Phố lầu 131 Ng. Du Sg Rất lý tưởng cho các ngành thương mại hay văn phòng. 50x4m15, 207m2, có BK, điện 110/220 luôn điện thoại số 99... Villa lầu Làng Đại Học Thủ Đức, khu sang trọng có piscine, bán hoặc đổi xe du lịch, điều kiện dễ dàng.

Trại chăn nuôi và vườn cây ăn trái đang nuôi gà Parent Stock sản xuất gà con 4.000m2, 20 căn nhà 3m50x9, hệ thống nước tại suối Lồ Ồ gần 2 hồ tắm Phụng Hoàng và Trúc Bạch, giá phải chăng. Hỏi 178 Phan đình Phùng Saigon.

TRƯỜNG HỌC BÁN 5T4 Trường Tiểu học đang hoạt động hiện có 750 học sinh, 5 căn mặt lộ 20x18m. Hiện có 12 phòng (có gác) khu gần Phú Lâm. Khang trang (đủ tiện nghi), địa điểm tốt rất thích hợp cho việc khai thác Trung Tiểu học. Liên lạc số 48A Lục Tỉnh Cholon từ 9g-12g.

Bán phố 2 từng lầu luôn cả đất (180m2).có đủ tiện nghi. Hỏi 397 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà cư xá Phú Lâm A 4mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 15-Q CX Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

Bán căn nhà lớn tại đường Hàng Xanh. Dài 40 th Rộng 6th có 5 căn nhỏ và vườn cây xe hơi nhỏ vô tận nhà, Bán giá hạ. Xin hỏi 401 đường Hai bà Trưng Tân Định chỉ dẫn.

ĐẤT trống bán — Đất Trương minh Giảng (HV) 270m, có tél, bán 13T5 — Đất Lê quí Đôn Sg. 2 mặt tiền, 500m, chia 2 lô, mỗi lô 12T5 — Đất Tân thuận Đông 5.636m, bán 800đ/1m — Đất Xa Lộ gần cầu 500m — Đất Xa lộ gần cây xăng Shell, nhiều lô 4,5x16, mỗi lô 1T4. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg hay 44 Cao Thắng Sg. Đ.T. 90.167.

Nhà rẻ 1T5 Nhà xinh đẹp lầu suốt gạch bông, gạch men Compteur điện nước gần trường chợ trước cửa có chỗ để xe hơi. Hiện đang mở nhà may âu phục Đông Khánh, để ở hoặc buôn bán rất tiện số 371 Lot F Phan đình Phùng Saigon ngõ Cư xá đô thành đi thẳng vô quẹo trái 200m tới nhà may Bảo. Xin mời bà ở Phú Nhuận trả 1Tr4 tới thương lượng.

Nhà và đất bán — Một Biệt Thự và đất trống một Biệt thự 2 tầng lầu, xây cất trên 240.t.v. đất, đầy đủ tiện nghi điện và Nước. — Đất trống có nhiều lô 80.t.v. (4x20) trên xây cất phố và biệt thự khu vực tốt giá phải chăng. Hỏi : 17-19 Trần hưng Đạo Saigon.

VILLA trống bán — Villa Đoàn Thị Điểm Sg. trệt 408m, có tél vô hẻm. — Villa Trần quí Cáp Sg. trệt 480m có tél mặt tiền. — Villa lầu Công Lý Sg. mặt tiền 1.180m. có tél. — Villa lầu Kỳ Đồng 45m0, có tél. — Villa lầu Võ Tánh (PN) 30m, có tél thật tốt. 11T. — Villa lầu Võ Tánh Sg. 150m có tél vô hẻm, 12T. Hỏi 44 Cao Thắng Sg. ĐT. 90167.

VILLA trống bán — Villa trệt Ngô thời Nhiệm Sg. 632m, có tél. luôn đồ đạc — Villa trệt Pasteur Sg 500m, có tél, 2 mặt tiền — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1.503m, có tél, thâu lợi tức cao, bán gấp — Villa Phan đình Phùng Sg 250m, có tél, bán 13T — Villa lầu Hiền Vương Sg. 600m, vô hẻm lớn ngắn, có tél, bán 19T — Villa lầu Cộng Hòa 1.040m đẹp tối tân có tél. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

PHỐ trống bán —Phố lầu LêThánhTôn Sg. mặt tiền 4x19, có tél. 3 từng — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg. 4x22. có tél, mặt tiền — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg. 5 từng. 6x32, mặt tiền. có tél — Phố lầu Phan bội Châu Sg. 4 từng. 4x27 có tél — Phố lầu Ký Con Sg, mặt tiền, 4x12. có tél, 8T — Phố lầu Huỳnh Khương Ninh (Đakao) 3 từng, mặt tiền, 7x21, có tél — Phố lầu Trần quí Cáp Sg, 5 từng. 172m, mặt tiền, có tél — Phố lầu Chi Lăng (PN) 150m. 5g 30, 5T. Hỏi 44 Cao Thắng hay Hiệp Hưng 232 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

NGÀY VỀ THĂM

VY LAN

CHIỀU sắp tắt, gió vi vu thổi nhè nhẹ qua khung cửa kính xe chạy dài theo con đường đưa đến ngọn đồi nơi mà tôi hằng mong đợi nơi mà ra đi và đã lại biết bao kỷ niệm vui buồn của đời nội trú. Nhìn qua lớp sương mờ của buổi chiều Cao Nguyên xứ lạnh, tôi mỉm cười vu vơ. Tiếng chị Loan vang lên đánh tan bầu không khí câm lặng ấy

—Nghĩ chi mà thừ người rứa khi ?

Tôi không trả lời mà ngó sang dì Trang đang chúm chím đôi môi :

—Răng rứa Hương ở cái «oai» kỳ hè ? Hỏi mà hổng Biết trả lời

— À... À thì... thằng «người ta» trả lời chứ ? tôi gật nhẹ Thì Hương... đang nghĩ đến lúc gặp chị Thúy Vũ ấy mà.

— Chà, nói nghe ngon đa, «người ta» với «người ta» mà lỵ, Loan há ?

— Chứ răng ! À Trang coi nè, mặt «nàng» Hương đỏ.. đỏ... ! đẹp ghê ! Tôi gần muốn độn thổ vậy mà má tôi nó cứ đỏ rần rần như muốn đi du lịch vậy. Rứa mà dì Trang vẫn chưa chịu buông tha.

— Đẹp chứ Loan, «Thần tượng» của Thúy Vũ ! mà,

Sùng quá, tôi cấu nhẹ vào vai dì Trang :

— Á, dì Trang kỳ há ! «oa... oa xịt» cho coi.

— «Ui da», «tui» méc con Vũ bi chừ, coi chừng đấy nhé !

Tôi bật cười vì những chữ của dì bật ra, nửa Bắc, nửa Huế, nửa Nam. Dì Trang là em ruột mẹ tôi, mà mẹ tôi là người Huế, Ba người Nam, tụi tôi sống ở Đà Lạt từ thuở nhỏ nên nói trọn luôn cả ba miền. Dì Trang năm nay mới 18, bằng tuổi chị Loan và chị Vũ, Hai dì cháu hiện học cùng lớp và đang theo ban Philo, cùng chị Vũ tức Ta.

Dì Trang rất vui tính nên nhất định không chịu xưng «dì» «cháu» mà luôn luôn xưng «chị» hoặc «Trang» : Xưng dì nghe cách biệt quá, với lại Trang là bạn học của Loan với Vũ kia mà. Dì Trang thường hay nói như thế, tôi nghĩ cũng đúng, vì năm tôi còn ở nội trú, tôi mới học lớp 5, còn dì Trang, chị Loan, chị Vũ mới học 2 nde, hồi đó tôi rất thích chị Vũ, và sau cùng lẽ tôi nhận làm chị Tâm Thư,

Năm đó, các bạn chị Vũ hay ghẹo và thường kêu tôi là: Cô bé có đôi má hồng hồng của Vũ kia. Còn lũ bạn thì đổi ngược tên tôi lại là : Thủy Hương, hay Đạm Vũ. Nghĩ đến đó tôi lại thấy tiếc vô ngần, rứa mà hai năm rồi, mau ghê ! Tôi chỉ ở có một năm rồi phải về Sàigòn học vì gia đình tôi chỉ có hai đứa con gái, vậy mà cả hai đứa đều đi học xa nên ba mẹ tôi sống rất quạnh hiu. Nên tôi đành ôm gói về sống cạnh ba mẹ cho vui cửa vui nhà.

Bây giờ tôi lại tiếp tục cuộc đời nội trú lần nữa vì khí hậu ở Sg không được khoẻ cho lắm. Đầu tháng 9 là tựu nên dì Trang, chị Loan và tôi lại giã từ cái đất Sàigon nóng nảy kia để trở về sống trong cuộc đời đầy kỷ luật nhưng có rất nhiều kỷ niệm.

Tôi còn nhớ khi ba mẹ đưa tụi tôi ra gare tôi cố không khóc nhưng sao hai hàng lệ cứ rơi đến ướt cả cái khăn mouchoir của chị Loan và rồi tôi cũng nín khi dì Trang lên Tiếng :

— Nè cô bé đừng có nhè ở lúc này nhe. lên tới Đalat có chị Vũ ra đón đó.

Tôi buồn vì phải xa gia đình nhưng lại vui khi có một niềm an ủi nho nhỏ đến với tôi. Chị Loan cắt đứt dòng tư tưởng của tô ;

— Nè Hương, chị Loan hỏi thiệt nhe, thí dụ gặp lại chị Vũ có mừng không cô bé ?

Dì Trang xen vào ;

— Cái «bà» Loan kỳ rứa ? «Chị em» người ta mờ.

Mừng đến rơi lệ há bé Hương ?

Tôi khúc khích cười nhưng thật ra lúc đó ngực tôi đánh bịch... bịch quá trời. Tôi không biết một lát nữa gặp chị Vũ rồi sẽ ra sao ? Chị có nhớ mình không ? Chị có ra đón không ? Còn tụi bạn nữa ? Biết bao câu hỏi cứ dồn dập nơi tôi nhưng tôi cố làm ra vẻ thản nhiên ;

— À, nè Hương, tiếng chị Loan tiếp, Con Vũ nó hỏi Hương có còn nhớ nó không ?

— Dóc hoài,

— Thiệt mà, hỏi chị Trang coi, Cái gì cũng nói «người ta» dóc hết,

Tôi cũng chẳng buồn hỏi vì chị Loan nói với tôi từ hôm Noel hồi năm ngoái lận nhưng tôi không chịu trả lời. Tôi nhớ hôm phục sinh vừa rồi, chị Loan và dì Trang đang xếp quần áo vào valise để lên Đalat lại sau 10 ngày về thăm nhà. Tôi nhờ chị Loan đem cái «foulard» màu xanh rêu lên cho chị Vũ nói là tôi móc «tặng» chị Vũ đó. Hai «chị em» tôi muốn tặng gì cho nhau thì nhờ chị Loan hoặc dì Trang đem tin về chứ không ai nói với ai một lời vì sợ phai mất «tình chị em»

— Tụi bạn hay chọc con Vũ là chắc con bé Đạm Hương nhắc chứ gì, mỗi khi con Vũ «Ắt xì», Dì Trang nói : Tôi lại «xì» nhưng cũng tin :

— Rồi chị Vũ nói sao hở dì Trang ?

Dì Trang thản nhiên đáp !

— Rồi thì hắn cười, đôi má lại hây hây đỏ giống cô bé Hương lớp 6 năm nào chứ sao !

Tôi chưa kịp cấu dì Trang thì xe đã ngừng ngay sân trước của dòng, Trước mặt tôi là cả một đám học trò đứng lố nhố ;

— A. Loan, Trang lên kìa tụi bây, tiếng từ trong đám đông vang lên. Tôi bước ra khỏi xe và dáo dác tìm tụi bạn và chị Vũ,

— Đạm Hương kìa

Nhìn lại tôi, thấy tụi con Thủy, Mai, Phương chạy tới ôm chầm lấy tôi :

--Trời ơi, sao lâu quá không cho biết tin hở mi ? Con Mai trách móc,

-- Mau lớn thế,

-- Giống chị Vũ ghê !

Tụi bạn cứ nhao nhao làm tôi cảm động quá chừng chừng. Trong khi ấy dì Trang chị Loan lo mừng các bạn của chị,

--Trang nè, Đạm Hương đây phải không ?

Tôi quay lại, suýt bật thành tiếng vì lầm người, chị Minh mà tôi tưởng chị Vũ Hai chị em giống nhau như đúc, Thúy Vũ, Thủy Minh cùng học một lớp.

— A, chị Minh suýt tí nữa em tưởng chị Vũ đó !

— Thì em cũng tưởng như năm nào rồi chớ bộ. Chà cô bé xinh ra phết Vừa nói chị Minh vừa quay lại đằng sau, Vũ này, «em» Vũ đó ra mừng đi,

Tôi thẹn đỏ mặt vừa lúc đó tụi bạn bảo nhỏ tôi,

--- Thôi bọn nhau ở giờ ăn cơm nhe Hương !

Tôi gật đầu và đứng nhìn tụi nó chạy khuất vào trong.

--- Hương

Tôi quay lại ;

— Chị Vũ

Nói chỉ được có thế, «hai chị em» ôm chầm lấy nhau mừng mừng tủi tủi,

— Cha, mùi quá,Nè báo trước đó nhe, chị em «bây» mà khóc giữa đường giữa lối thì «quê» «nhấm» đó.

— Gặp nhau đây sau bao ngày chia tay, khóc vang lên cho bỏ lúc chờ mong ....

Các chị bạn của chị Vũ hát một bài trong H.Đ, ra chọc tụi tôi, Đứng chung quanh, tôi thấy nào chị Minh Thảo, Mai, Dung, Lan,Khanh,Diễm v.v... có cả chị Loan và dì Trang đang nheo nheo mắt nhìn tôi. Tôi vội làm ngơ chạy tới xách valise. Cả đám đi lần lên phòng ngủ, chị Vũ đi cạnh dì Trang, tay xách va valise cho tôi, còn tôi đi giữa các chị bạn của Vũ tay cầm cành bông hồng trắng mà chị Vũ cho tôi lúc này. Những ngày vui trở lại và tiếp nối cuộc đời nội trú vô tư của tôi cùng các bạn và nhất là.., với chị Trần Thúy Vũ của năm nào,,.

❖

thơ trẻ

Thời Gian

(cho chị Lê-xuân-Nam)

Thấm thoắt em chào đời
Cất tiếng khóc oe oe.
Đôi môi nở nụ cười
Vô tư và vô nghĩa.
Em cắp sách đến trường
Rồi học chữ e a
Vẫn thường hay khóc nhè
Và rúc vào lòng mẹ,
Khoác vào chiếc áo dài
Giã từ bậc tiểu học
Em ngồi lớp đệ thất,
Học hành lại khó thêm,

Năm nay em thật lớn
Sửa Soạn làm cô tú
Để ba mẹ vui lòng.
Khỏi phụ ơn trời bể.
Em khẽ chớp đôi mi
Thời gian như bay vũ
Em thì thầm khẽ nói
Chậm lại... thời gian ơi!!!

Thanh. Thùy
(Tơđ Việt nam)

Một ngày với bé

Sáng
Mẹ sửa soạn cho bé
Bé xinh ghê ghê là
Ôm cặp cười khúc khích
Mi mẹ tôi bé đi
Trưa
Tung tăng năm bảy đứa
Đùa vui cùng bác nắng
Ơ kìa ! bé chợt nhớ
Về mau kẻo mẹ trông
Chiều
Bé tì tay lên cửa
Nhìn mây bay lang thang
Đâu đây có tổ chim
Hót vang bên tai bé
Tối
Cả nhà bé quây quần
Chuyện trò vui vẻ quá
Bé thỏ thẻ với mẹ
Mẹ ơi! con vui ghê..,!!!

Thúy Mân

Truyện cổ tích

Hoàng tử Bờm

KH, QUỐC VIỆT kể

Ngày xưa, rất xưa, tại một vương quốc xa xôi nọ có một vị hoàng đế rất nhân từ nhưng lại hiếm muộn, Sau bao nhiêu năm cầu tự, thì một ngày kia hoàng hậu lâm bồn và hạ sinh một hoàng tử xấu xí, nhưng đặc biệt trên đầu hoàng tử có một lọn tóc trông giống như cái bờm.

Hoàng hậu đang buồn rầu thì bỗng nhiên có một bà tiên hiện đến và bảo :

— Thưa hoàng hậu ! Tôi rất được hân hạnh làm mẹ đỡ đầu cho hoàng tử và xin đặt tên cho chàng là hoàng tử «Bờm» vậy. Hoàng hậu cũng chớ nên buồn lòng vì tôi sẽ ban cho hoàng tử trí thông minh để bù đắp vào sự xấu xí của chàng...

Ngưng một lúc bà lại tiếp :

— Và hoàng tử còn có một quyền lực nữa là : khi chàng thương mến ai thì người đó cũng sẽ thông minh như chàng vậy.

Nói rồi bà tiên liền biến mất. Cùng lúc đó ở một quốc gia lân cận hoàng hậu nước đó cũng vừa hạ sinh hai nàng công chúa. Nàng thứ nhất thì rất đẹp, nàng thứ hai thì lại rất xấu, Bà đang vui mừng cho công chúa đầu thì bà tiên có mặt lúc sinh Hoàng Tử hiện ra và phán rằng :

— Xin bà bớt vui mừng một chút vì công chúa chị tuy đẹp nhưng lại không có một chút trí thông minh.

— Thế bà không ban cho nó được một chút trí thông minh hay sao ?

Hoàng hậu buồn rầu hỏi thế

Bà tiên liền đáp :

— Không thể được dù một chút vì tôi không có các quyền đó, Nhưng Hoàng hậu cũng chớ nên buồn vì nàng lại có một quyền là nếu nàng cảm thấy mến thương ai thực tình thì người đó cũng trở nên đẹp như nàng.

Bà còn tiếp .

— Còn công chúa thứ hai hoàng hậu cũng chớ nên buồn vì nàng có một trí thông minh tuyệt đối.

xXx

Khi công chúa chị lớn lên thì sắc, đẹp của nàng lại càng tăng trưởng, Công chúa chị càng ngày càng đẹp nhưng nàng lại ngu si quá đỗi nếu nàng xếp ba cái lọ lên trên lò sưởi mà không làm bể hết một cái thì không được. Công chúa em càng xấu đi nhưng những câu chuyện do nàng kể lại càng dí dỏm, duyên dáng hơn.

Còn về phần hoàng tử cũng y như công chúa em nghĩa là xấu hơn xưa, nhưng lại lịch sự, hoạt bát hơn.

Một ngày kia vua cha của hai nàng công chúa mở tiệc linh đình để kỷ niệm ngày hai nàng được tròn mười tám tuổi. Lúc đầu, mọi người đều vây quanh công chúa chị để trầm trồ chiêm ngưỡng sắc đẹp của nàng, nhưng sau vài lời đối đáp ngớ ngẩn của nàng họ lần lần lìa bỏ công chúa chị để được đi nghe những câu chuyện thú vị duyên dáng do công chúa em kể. Thấy thế dù ngu si cách mấy công chúa chị cũng cảm thấy buồn rầu và bỏ ra khỏi lâu đài bước vào khu rừng ngăn đôi nước của cha nàng và cha hoàng tử «Bờm».

Đi sâu vào rừng nàng bỗng gặp một người sang trọng nhưng rất xấu xí, Thì ra đó là Hoàng tử «Bờm» vậy.

Vừa nhác thấy nàng Hoàng tử lịch sự đứng dậy nói :

— Tôi ở vương quốc bên cạnh, nghe đồn về sắc đẹp của nàng nên đánh bạo qua đây để được thăm nàng. Mà sao tôi trông nàng như có vẻ buồn rầu vậy ?

— Tôi buồn khổ vì mọi người đều chán ghét tôi,

Công chúa lộ vẻ âu sầu nói vậy,

Hoàng tử vội vàng :

— Còn có tôi tuy mới gặp nàng mà tôi đã cảm thấy mến nàng, nàng có cảm thấy thương tôi không, nếu ngoài sự xấu xí của tôi ?

Sau lời nói của hoàng tử thì huyền diệu thay công chúa liền tỏ ra lịch sự nói ;

-- Xin chàng cho tôi về suy nghĩ lại, đúng một năm sau tôi sẽ trả lời chàng ở đây,

xXx

Sau khi về hoàng cung, mọi người đều ngạc nhiên về sự thay đổi của công chúa và từ đó nhiều người đã ý đến công chúa hơn. Khoảng một năm sau thì nhiều hoàng tử khác đến cầu hôn với công chúa chị nhưng nàng còn đang suy nghĩ về chuyện của hoàng tử «Bờm» nên nàng chưa trả lời.

Một hôm vô tình nàng bước chân vào khu rừng cũ và ngủ thiếp đi. Giật mình tỉnh dậy nàng bỗng nghe : «dùng !» đất nứt ra làm hai từ đó những người đầu bếp sạch sẽ lịch sự chui lên đặt giàn nướng thịt vang rộn cả khu rừng.

Nàng ngạc nhiên lắm bèn hỏi :

— Các người làm việc cho ai đây

— Chúng tôi làm việc cho Hoàng tử «Bờm» của chúng tôi.

Họ lễ phép trả lời vậy

Vừa lúc đó Hoàng tử «Bờm» ở đâu bước tới lập lại câu hỏi mà các b đây một năm chàng đã hỏi

— Nàng có thương tôi không nếu ngoài sự xấu xa của tôi ?

Công chúa vui vẻ đáp :

— Hoàng tử ơi ! Ngoài sự xấu xí ra thì chàng không còn khuyết điểm nào cả.

Hoàng tử vui mừng reo lên :

— Ồ ! như vậy thì không còn trở ngại nào cả vì tôi biết nàng có một quyền lực là nếu nàng thương ai thì người ấy cũng sẽ đẹp như nàng.

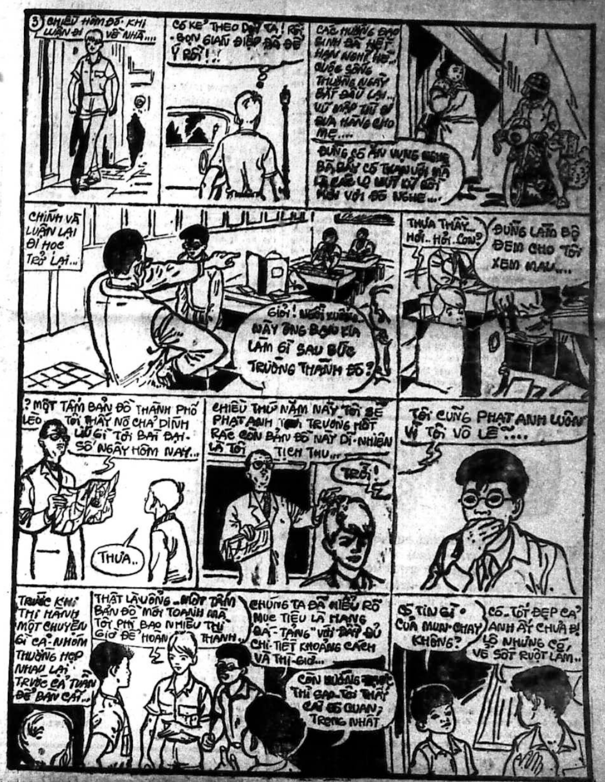
— Vậy em xin được nâng khăn sửa túi cho chàng!

Công chúa e lệ nói thế thì bỗng nhiên hoàng tử cao lớn đẹp đẽ bản ra uy nghi rực rỡ như một vị thiên thần.

Và ngay ngày hôm sau, trước sự thỏa thuận của 2 đức vua đám cưới của hoàng tử và công chúa được diễn ra một cách linh đình vui vẻ với tài nghệ của những người đầu bếp lành nghề của hoàng tử như ta đã biết,

❖

KHO TÀNG ĐẪM MÁU


3) CHIỀU HÔM ĐÓ KHI LUẬN ĐI VỀ NHÀ....
CÓ KẺ THEO DÕI TA! RỒI - BỌN GIÁN ĐIỆP ĐÃ ĐỂ Ý RỒI!!
CÁC HƯỚNG ĐẠO SINH ĐÃ HẾT HẠN NGHỈ HÈ... CUỘC SỐNG THƯỜNG NGÀY BẮT ĐẦU LẠI... MẸ....
ĐỪNG CÓ ĂN VỤNG NGHE ... ĐÓ NGHE...
CHÍNH VÀ LUẬN LẠI ĐI HỌC TRỞ LẠI...
GIỎI! NGỒI XUỐNG... NÀY ÔNG BẠN KIA LÀM GÌ SAU BỨC TƯỜNG THÀNH ĐÓ?
THƯA THẦY... HỎI.. HỎI..CON?
ĐỪNG LÀM BỘ ĐEM CHO TÔI XEM MAU...
? MỘT TẤM BẢN ĐỒ THÀNH PHỐ LÈO... TÔI THẤY NÓ CHẢ DÍNH LÍU GÌ TỚI BÀI ĐẠI-SỐ NGÀY HÔM NAY...
THƯA..
CHIỀU THỨ NĂM NÀY TÔI SẼ PHẠT ANH ... TRƯỜNG MỘT RÁC CÒN BẢN ĐỒ NÀY DĨ-NHIÊN LÀ TÔI TỊCH THU...
TRỜI!
TÔI CŨNG PHẠT ANH LUÔN VÌ TỘI VÔ LỄ....
TRƯỚC KHI THI HÀNH MỘT CHUYỆN GÌ CẢ - NHÓM THƯỜNG HỌP NHAU LẠI TRƯỚC CẢ TUẦN ĐỂ BÀN CÃI...
THẬT LÀ UỔNG - MỘT TẤM BẢN ĐỒ MỚI TOANH MÀ TỐN PHÍ BAO NHIÊU THÌ GIỜ ĐỂ HOÀN THÀNH..
CHÚNG TA ĐÃ HIỂU RÕ MỤC TIÊU LÀ HANG ĐÁ-TẢNG VỚI ĐẦY ĐỦ CHI-TIẾT KHOẢNG CÁCH VÀ THÌ-GIỜ...
CÒN ... THÌ SAO - TÔI THẤY CÁI ĐÓ QUAN TRỌNG NHẤT
CÓ TIN GÌ CỦA MUN-CHAY KHÔNG?
CÓ - TỐT ĐẸP CẢ ANH ẤY CHƯA BỊ LỘ NHƯNG CÓ VẺ SỐT RUỘT LẮM..

Lò bồi bùi

(36)

Tô-Ngọc

— Tôi vẫn chưa thấy cái bất lợi mà ông nêu ra.,.

Ông Mun nói tiếp, sắc mặt vẫn bình thản :

— Nó bị bắt đi lính dăm tháng, nó về nó mang theo khí giới, nó giết mình còn hăng hơn trước ấy chứ lị..,

Chị Vốt-Ka gật gù cái đầu :

— Ông nói có lý.,,

Ông Mun lại tiếp :

— Quân đội là một cái gì cao đẹp, thiêng liêng, chứ đâu phải là chỗ hành hạ người ta... Cho những thằng như Tư Heo vào quân đội thì có khác gì cho vi trùng sâu quảng, vi trùng hủi cùi hủi cụt vào.,.

Ông Đốm tuy khó chịu trước lý luận của ông Mun, nhưng cũng thầm công nhận phần nào là đúng.

Ông hỏi lại :

— Như vậy, theo ông thì phải làm cách nào ?

Ông Mun gật gật cái đầu :

— Phải trị thằng Tư Heo, nhưng trị bằng đường lối khác, cho nó khổ sở suốt đời như thằng anh cao bồi du đãng của nó.,.

Chị Vốt-Ka nhanh nhẩu :

— Ông có thể nói cho chúng tôi nghe, được không ?

Ông Mun lắc đầu :

— Giờ đây thì tôi chưa nghĩ ra, nhưng chắc sáng mai thì sẽ nghĩ ra.,. Nhưng điều cần thiết là chúng ta phải đoàn kết lại mới chống được bọn khốn kiếp đó.,.

Ông Đốm to tiếng :

— Đoàn kết ! Thì suya là chúng ta phải đoàn kết rồi.,. Đứa nào không đoàn kết với chúng ta, tôi đánh bỏ mẹ ấy chứ lị !

Tôi ho lên một tiếng, chị Vốt-Ka cũng ho lên một tiếng. Cái cung cách ông Đốm hô hào đoàn kết như thế thì chết cha người ta rồi còn gì ! Nhưng dù sao cũng có điểm tha thứ được, là vì ông Đốm trong lúc hăng hái đã bày tỏ sự nhiệt thành của mình trong vấn đề đoàn kết... Như vậy chẳng hơn là những anh cả đời chẳng mở miệng lấy một lời nói đoàn kết ư ?

Lúc đó chợt có tiếng gọi «miu miu».,

Ông Mun nghểnh đầu lên, cái tai ông ngoắt qua ngoắt lại.. Bà Mướp cũng có cử chỉ y hệt, nhưng có vẻ chậm chạp nặng nề hơn. Vừa bị cú đòn sắt ấp chiến lược bà Mướp còn đang ê ẩm cả người.,. Nhưng bà cũng phải cố gắng, vì đó là tiếng gọi của cô Nhạn.,. Cô cháu gái ông Pôn không biết có cái gì ăn mà đã gọi miu miu sớm thế.,.

Ông Mun bảo mọi người ;

— Cô Nhạn kêu tụi tôi.,. Thôi để sáng mai bàn lại nhé !

Chị Vốt-Ka nói :

— Có lẽ tối nay hoặc tối mai thì tiện hơn sáng... Tôi có thể rủ thêm anh Khọc sang bàn, cho có người này người nọ., Quý vị có đồng ý không ạ ?

(Còn nữa)

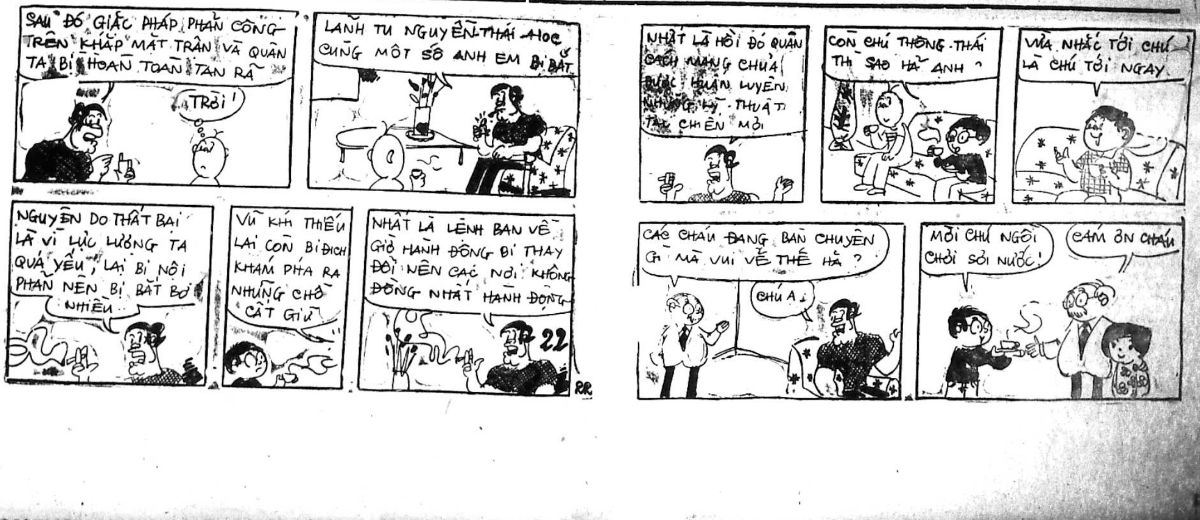
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

—! Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

Yên Báy ngút lửa

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


SAU ĐÓ GIẶC PHÁP PHẢN CÔNG TRÊN KHẮP MẶT TRẬN VÀ QUÂN TA BỊ HOÀN TOÀN TAN RÃ
TRỜI!
LÃNH TỤ NGUYỄN-THÁI-HỌC CÙNG MỘT SỐ ANH EM BỊ BẮT
NGUYÊN DO THẤT BẠI LÀ VÌ LỰC LƯỢNG TA QUÁ YẾU, LẠI BỊ NỘI PHẢN NÊN BỊ BẮT BỚ NHIỀU..
VŨ KHÍ THIẾU LẠI CÒN BỊ ĐỊCH KHÁM PHÁ RA NHỮNG CHỖ CẤT GIỮ
NHẤT LÀ LỆNH BAN VỀ GIỜ HÀNH ĐỘNG BỊ THAY ĐỔI NÊN CÁC NƠI KHÔNG ĐỒNG NHẤT HÀNH ĐỘNG
22
RR
NHẤT LÀ HỒI ĐÓ QUÂN CÁCH MẠNG CHƯA ĐƯỢC HUẤN LUYỆN NHỮNG KỸ-THUẬT TÁC CHIẾN MỚI
CON CHÚ THÔNG-THÁI THÌ SAO HẢ ANH ?
VỪA NHẮC TỚI CHÚ LÀ CHÚ TỚI NGAY
CÁC CHÁU ĐANG BÀN CHUYỆN GÌ MÀ VUI VẺ THẾ HẢ ?
CHÚ A
MỜI CHÚ NGỒI CHƠI SỞI NƯỚC!
CÁM ƠN CHÁU

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 135
Lan Nhi, cô gái Mãn tài hoa

Đến khi ông Huệ Trưng lên đường đáo nhiệm, thì Lan Nhi theo cha tới vu hồ. Vu hồ vốn là một thị trấn đông đảo náo nhiệt. Phía trước cửa Tây thành là bờ sông lớn. Dọc bờ sông, cái quán rượu, tiệm trà mở cửa san sát. Trong Các quán tiệm, khách ăn nhậu tới lui tấp nập. Các rạp hát cũng nhờ đó mà đông đảo, sầm uất.

Lan Nhi lúc đó vốn còn tính trẻ con thích xem hát lại thêm cha có tiền nên thường đem theo một con a đầu, một thằng bé, ngày ngày tới rạp hát nghe hát.

Anh chàng chưởng quỹ rạp hát biết nàng là con gái ông quan đạo nên đặc biệt chú ý và phụng thừa hết chỗ nói. Nàng Lan Nhi đi xem hát, có cái tính rất cổ quái là không thích ngồi trong ghế bành đường hoàng mà lại chỉ thích ngồi ở những ghế gần sát sân khấu. Nàng đi xem hát lâu ngày biết tên hết các tài tử trong gánh hát. Toàn ban gánh hát, ai cũng đều biết nàng, và thường gọi nàng là Lan tiểu thư.

HỒI 136
Gia cảnh cô Lan nhi

Lan tiểu thư hàng ngày tới rạp hát xem hát người ta không biết nàng đã đi đến bao lần. Mỗi khi có những ngày Sinh nhật của cha mẹ hoặc của anh của chị nàng đều cho gọi gánh hát về nhà hát mua vui.

Lan Nhi ngoài tính thích xem hát ra lại còn khoái vào quán. Cha nàng làm quan tại đất Vu hồ này vốn có thân binh cho nên ông thường cho 2 tên đi bảo vệ nàng khi ra ngoài du ngoạn và vào quán ăn uống. Dân chúng miền Vu hồ không ai là không biết nàng là tiểu thư con ông Quan đạo mà họ thường gọi là Lan tiểu thư

Nói đến ông quan đạo này, ai cũng phải nói đây là một trường hợp đặc biệt. Ông ở lâu tại kinh thành làm một kẻ dương sai, hết sức nghèo nàn khổ sở. Đến khi kiếm được một chỗ béo bở, ông bèn [illegible] tới tham của ông ta, tha hồ hối lộ tham tàng. đút lót thậm thọt không một cái gì bê bối mà không làm, đã vét cho nhiều tiền chỉ xài hụp hoắc cho hết những lúc cơm hàm canh tửu hũ.

Ông hối lộ tham nhũng đến nỗi chưa đầy một năm mà đã có đơn tố cáo. Nhưng những đơn này đều nhờ thế lực bên ngoại trong triều tìm mọi cách êm nhẹm đi nên chưa xảy ra việc gì.

Qua năm thứ hai, ông già vợ trên kinh chẳng may chết mất, thế lực từ đó không còn. Ấy cũng chẳng qua cái vận chó đen nó đã tới với ông quan đạo Huệ Trưng.

(Còn nữa)

Rửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG - TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT
Anh Tử xử dụng cây trâm hằng ngọc

Liễu Tôn Trung thấy vậy cũng không nói gì, chàng lặng lẽ đẩy chiếc xe lửa vào trong rừng trúc. Anh Tử khẽ thốt :

Đại ca...

Liễu Tôn Trung vội xua tay ngắt lời :

— Đừng lên tiếng. Bọn họ sắp tới đấy.

Anh Tử đang định hỏi nữa, lại nghe thấy tiếng tà áo bay phần phật trong gió và tiếng của Hóa Duyên ở bên ngoài rừng trúc nói.

— Tiểu tử Liễu Tôn Trung nhanh thật.

Trình Bất Nhược nói :

— Y đem theo một con diều hồi thôi, đâu có chạy xa được. Nhiều phần còn ở trong rừng trúc này.

Võ cực xen lời :

— Tên ấy rất tinh quái, thế nào cũng đào tẩu về phía trước.

Một trang viện ẩn hiện sau bụi tùng

Giây lát sau, lại nghe thấy Mạc Ác Tài thở hồn hển chạy tới nơi, hỏi .

— Hắn chạy mất rồi phải không ?

Võ Cực đáp :

— Chúng ta cứ đuổi theo tiếp xem sao.

Mọi người không ai có ý kiến gì nữa. Chỉ nghe thấy những tiếng chân xào xạc. Bọn Trình Bất Nhược đuổi theo về phía ven rừng trúc

Liễu Tôn Trung thở phào nhẹ nhõm. Anh Tử nói :

Sao vừa rồi đại ca lại lo lắng đến thế ? Chẳng lẽ hãi sợ bọn họ ?

Liễu Tôn Trung đáp :

— Không phải đại ca sợ họ, Mà chỉ ngại họ phát hiện chiếc xe lửa.

Anh Tử bật cười, nói :

— Sao đại ca lại hà tiện đến thế. Một chiếc xe lửa có đáng là bao, có vứt đi cũng chẳng tiếc.

Liễu Tôn Trung đáp :

— Đại ca không có ý nghĩ ấy, nhưng hiện tại chiếc xe lửa đối với chúng ta rất hữu dụng, không thể để mất được. Nếu để họ trông thấy, dù có mua xe khác cũng mất hết giá trị.

Anh Tử ngạc nhiên hỏi :

— Vì sao thế ?

Liễu Tôn Trung thở dài, đáp :

— Không phải đại ca khoa trương. Nếu đôi bên giao đấu thực sự, bốn người họ cũng không làm đại ca e ngại. Điều đại ca sợ là chỉ e, họ phát hiện được chiếc xe lửa đấy thôi. Hiện tại đại ca biết bọn La quỷ dùng Thực Hồn cổ làm cho võ lâm hiệp nghĩa đạo mất hết bổn tánh. Lần này tất nhiên bọn họ sẽ trở về tổng sào huyệt ở Miêu khu, theo sự điều khiển của Từ Hỷ Phượng. Nếu như những người này chịu sự chỉ thị của Từ Hỷ Phượng tái xuất hiện giang hồ, chấp hành độc kế của y thị, ắt võ lâm hiệp nghĩa đạo sẽ bị họ dùng trọn mẻ lưới.

(Còn nữa)

AFC
DUY NHẤT TẠI VIỆT NAM
thực hiện PHIM ẢNH QUẢNG CÁO
và CÁC DỊCH VỤ QUẢNG CÁO KHÁC
TRUNG TÂM PHIM ẢNH QUẢNG CÁO
BOX:1225 58 PHẠM-HỒNG-THÁI SAIGON

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BẢO SANH VIỆN HÙNG VƯƠNG

Số : 2508/BSVHV

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Khẩn Hạn (lần thứ hai)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống cho Bảo Sanh Viện Hùng Vương trong năm 1972 (từ 01-1-1972 đến 31-12-1972)

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 10 giờ ngày 07 tháng 12 năm 1971 tại Bảo Sanh Viện Hùng Vương, số 128 đại lộ Hùng Vương — Chợ Lớn.

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
— Lô 4 — (Tạp Phẩm, Gia Vị)	1-221,900đ00	30,600đ00
— Lô 5 — (Gạo)	2.200.000đ00	55-000đ00

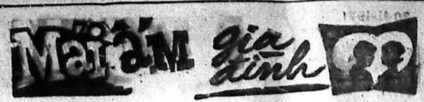
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU SÁCH :

— Phòng Quản Lý Bảo Sanh viện Hùng Vương số 128 đại lộ Hùng Vương Chợ lớn. - Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) số 59, đường Hồng Thập Tự Saigon. (trong những ngày giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Bảo Sanh Viện Hùng Vương trước giờ đấu thầu

SAIGON, ngày 23 tháng 11 năm 1971
GIÁM ĐỐC BẢO SANH VIỆN HÙNG VƯƠNG
B.S. PHẠM TU CHÍNH



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Bầu không khí của bửa cơm gia đình

— NGON HAY KHÔNG, LÀ DO BẦU KHÔNG KHÍ BỮA ĂN ĐẾN 75 PHẦN TRĂM
— MỌI NGƯỜI SẼ CẢM THẤY ĂN NGON VÀ THẬT SỰ NO BỤNG, NO LÒNG...

Tiếp theo)

oXo

Để tạo cho bữa cơm gia đình một bầu không khí vui tươi, thiết nghĩ trước tiên bậc phụ huynh cần tránh chửi mắng con cái ngay trước bữa ăn hoặc giữa bữa ăn. Nếu đứa con có những lỗi lầm cần quở phạt, ta cũng nên chọn lựa một lúc khác để tỏ thái độ đối với nó, còn trong bữa ăn, không gì tốt bằng cứ để cho nó ăn uống trong sự vui vẻ, thoải mái.

Trong trường hợp không thể làm khác, nghĩa là phải la mắng ngay, thì cha mẹ cũng chỉ nên nói càng ít càng tốt với mục đích cho đứa con biết lỗi của nó và sửa dạy nó trong tình thương thực sự, rồi bỏ qua chuyện đáng tiếc đó để mọi người trao đổi với nhau những câu chuyện vui vẻ hơn.

Giữa người vợ và người chồng với nhau, trong lúc dùng bữa, cũng cần tránh tất cả những gì có thể làm cho nhau buồn bực.

Nếu người chồng cảm thấy khó chịu vì một khuyết điểm nào đó của người vợ hoặc nếu người vợ muốn trách móc chồng về chuyện này chuyện khác, tốt hơn hết là cả hai bên nên giữ kín trong lòng nỗi bất bình của mình cho bữa cơm không mất bầu không khí dễ chịu rất cần thiết đối với mọi người, nhất là để đừng xảy ra sự lục đục giữa hai người làm cho con cái phải buồn lây. Với một bữa cơm ấm cúng, đầy sự cảm thông giữa vợ chồng với nhau và giữa cha mẹ với con cái, có thể rằng mọi tâm tình buồn giận sẽ tan biến dễ dàng và mọi rạn nứt sẽ được hàn gắn.

Đàng khác, nếu đứa con hay đứa em nào đó phạm lỗi gì trong khi người cha, người chồng vắng mặt, thì người mẹ hoặc anh chị của nó có lẽ cũng không nên nói ngay với người cha trong bữa ăn, để sự vui vẻ khỏi mất đi vì phản ứng giận dữ của người cha.

Một điều đáng lưu ý nữa (mặc dù chỉ là phụ thuộc) là nên tránh vặn các máy truyền thanh, truyền hình hay máy nghe nhạc ở một âm thanh quá lớn. Vì đây có thể lý nguyên do làm cho sự trò truyện trở nên khó khăn, nhất là làm mọi người khó gần gũi với nhau hơn vì bị thu hút bởi các hình ảnh hay âm thanh của máy móc.

Tuy nhiên trong nhiều trường hợp, người ta có thể xử dụng các máy móc này (dĩ nhiên ở một âm thanh vừa phải) để làm cho bữa cơm thêm phần vui nhộn (nếu những người đồng bàn ít chuyện để nói) hoặc để cha mẹ chỉ dẫn cho con cái về vấn đề này hay hình ảnh nọ. Điều cần nhất là đừng để bầu không khí thân mật giữa mọi người bị phương hại một cách nào đó vì việc xử dụng máy móc.

(Còn 1 kỳ)

TRUYỀN HÌNH
Thứ Ba 30-11-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

8g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g10	Thiếu nhi Nguyễn Đức
19g00	Thông cáo
19g05	Nắng Hồng
20g00	Tin tức
2030	Nhân Ảnh tả vệ
21g15	Điểm báo
21g45	Thời sự Quân đội
21g40	Thép súng
22g25	Tin chọn lọc
22g30	Thép súng (tiếp theo) Đài hiệu - Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	Barbara McNair
1300	News
1305	Gun oke
1400	News
1405	Edws llivan On stage
1405	Bod hope Special
1500	News
1505	Movie : Friendly persuasion
1700	News
1705	Special
1800	News
1805	Kraft music Hall
1900	News
1935	Sports
2130	Camera 3
2220	News
2300	Hawai five-O
2330	American Sportsman

Cười cười cười

Nhà quê

Một bà cụ mới xuống Saigon lần đầu vì không biết đường nên bà kêu một chiếc xích lô đạp.

Bà hỏi :

— Đi đến cư xá Vĩnh Hội bao nhiêu ông xích lô ?

— Hễ bà ngồi ở từng thượng thì 100đ còn ngồi ở từng hạ thì 50đ (tức chỗ để chân).

Bà cụ suy nghĩ một hồi rồi nói

— Thôi để tôi ngồi từng hạ cho ít tốn tiền.

Ông xích lô đạp được một hồi nặng quá (vì bà cụ quá mập) ông ta ngừng lại và nói :

— Con lạy má ; má làm ơn lên từng thượng ngồi dùm con từng nào cũng một giá tiền

MINH TÂM

SỐNG đời sống MỚI

Bún ốc

Vũ thị Hà Nội

Hôm nay, tôi xin được hân hạnh mách các bạn nội trợ cách làm một món quà miền bắc thật rẻ tiền mà lại ngon nữa. Đó chính là món bún ốc. Cái sự ngon thì ai đã ăn qua đều biết, còn tôi nói thật rẻ tiền thì cũng không ngoa đâu các bạn ạ. Chỉ tốn khoảng 200 đồng, các bạn có thể nấu một nồi bún ốc đãi mười người ăn ! Thời buổi này mà tìm được một món ăn vừa ngon vừa rẻ như thế là khéo lắm phải không các bạn ? Để các bạn dễ bề thực hiện tôi xin kể rõ ràng cân lượng các thức cần dùng kèm luôn giá cả phỏng định nữa nhé :

VẬT LIỆU

— Ba chục con ốc bươu lớn (Khoảng 60 đồng)
— Vài muỗng cà chua bột đựng hộp (20 đồng)
— Nước mắm muối dấm bột ngọt (20 đồng)
— Một ít hành lá, vài tép tỏi (10 đồng).
— Một ký rưỡi bún nhỏ sợi (70 đồng)
— Rau sống (salade và các thứ rau thơm) (20 đồng)

CÁCH LÀM

Ốc mua về, bạn để nguyên cả vỏ, ngâm vào nước lã gần một tiếng đồng hồ để ốc nhả bớt nhớt dơ. Sau đó rửa sạch, bỏ vào nồi đổ khoảng ba lít nước đem đun để sôi năm, mười phút cho chín. Vớt ốc ra, đập vỡ vỏ, gỡ lấy thịt, thái từng con ốc ra làm hai, làm ba. Đoạn bạn bắc chảo lên bếp, mức vô chút mỡ. hành và tỏi đập dập bỏ vào chảo đảo cho thơm rồi mới đổ ốc đã thái vào xào với vài muỗng cà chua bột và một muỗng lớn nước mắm, một muỗng cà phê bột ngọt.

Nồi nước luộc ốc ở trên bạn sẽ gạn bỏ phần cặn đục. Phần nước trong đem đun sôi lại với ốc vừa xào xong, nêm thêm muối và bột ngọt lần nữa cho vừa miệng. Thêm một chút dấm để nước dùng hơi chua chua mới ngon (có thể dùng mẻ thay dấm).

Thế là bạn đã nấu xong nồi nước dùng rồi nhé.

Bây giờ bạn hãy gắp bún vào từng tô cho mỗi người rồi múc nước dùng thật nóng đổ lên trên. Rau sống rửa sạch, bạn bày ra dĩa với vài lát chanh và ớt. Người ăn sẽ tùy ý dùng thêm.

Các bạn thấy đâu có gì khó khăn phải không? Tôi hy vọng tất cả các bạn sẽ thực hiện được món ăn này để đãi gia đình một bữa thật ngon và để từ nay mỗi khi đi ngang hàng bún ốc ngoài chợ, các bạn ưa thích không còn phải nhìn trước nhìn sau xà ngay vào ăn vội vàng kẻo sợ bị người quen bắt gặp. Trái lại, bạn có thể « hiên ngang » mua ốc về trổ tài nấu nướng cho vợ chồng con cái thưởng thức.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG
— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 37 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802

Bác sĩ trực

Thứ Ba 30 11 1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Tư 1-12-71

BS. Trương-Hán-Bật 67 Triệu-Quang-Phục CHOLON
BS. Nguyễn-Trọng-Thiện 40 Cao-Thắng SAIGON
— Hoàng-ngọc-Chương 30/45 đường Cô Bắc SAICON
— Nguyễn Thành Long 5 — Trần Nhật Duật, Tân Định GIAĐỊNH

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phóng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 75

CHƯƠNG MƯỜI BỐN
ÁI LIÊN THEO DÕI DẤU CHÂN

Khi nói câu đó, Ái Liên đã không quên nghĩ đến những chuyện bí mật trong Động Đá Xanh.

Rồi nàng đã bỏ chạy đi sửa soạn hành lý cho Ba nàng. Năm phút sau thì ông trạng sư Đầy đã khởi hành. Kế đó, Bảo và Mai đã xuất hiện và tỏ vẻ vô cùng ngạc nhiên trước sự ra đi đột ngột của ông trạng sư.

Ái Liên chợt nói :

— Thôi, các bồ lo cơm nước đi, rồi chúng ta còn phải lên đường.

Bảo hỏi :

— Sao? Chúng ta đi đâu ?

Ái Liên nói :

— Mình muốn nói chuyện với Má Năm một chút. Má Năm là bà cụ già mà bà Chấn đã có dịp nói tới đó. Bà cụ này sống ở tại vùng này có đến ít ra là sáu chục năm rồi nên có thể biết rõ được nhiều chuyện lắm.

Mai vừa uống ly nước cam tươi vừa hỏi bạn :

— Nghĩa là bồ muốn tiếp tục điều tra về những chuyện bí mật, có phải vậy không?

Ái Liên cười nói :

— Sao lại không? Chính anh Nhiếp và mình đã cố công tìm kiếm để tìm lại cho kỳ được mụ bán hàng rong kia. Và nếu mà mụ ta thường [illegible] sống trong một vùng hẻo lánh nào ở địa phương này thì chắc hẳn thế nào Má Năm cũng có thể biết được địa chỉ của mụ ta.

Tới phiên Bảo hỏi :

— Và chắc hẳn thế nào bồ chúng ta hỏi thăm luôn về cái căn nhà bỏ hoang mà chúng ta đã có dịp nhìn thấy ở trên núi Đại Địa?

Mai còn thêm :

— Ấy là chưa kể câu chuyện con ma ở trong Động Đá Xanh nữa đó!

Những người con gái đã [illegible] để tới nhà Má Năm. Bà cụ này ở tại [illegible] nhất của thành phố Thái Vinh. Cả [illegible] những ngôi nhà trệt nhỏ bé thấp lè tè, những cửa hàng cũ kỹ với những chiếc tủ kính bày hàng trông thật là xưa.

Cả nàng cũng đã có dịp qua một ngôi nhà thờ nhỏ bé, rêu phủ đầy trên tường, đoạn họ ngừng lại trước một căn nhà mà họ cho là đúng với những dấu hiệu mà bà Chấn đã nói cho họ biết.

Đây là một ngôi nhà [illegible] trong, có gắn những vỏ sò hến cùng những [illegible]. Ở phía bên cạnh là một cây cột gần như [illegible], chắn hẳn [illegible] toàn bộ khung cảnh cổ kính của ngôi nhà.

Ái Liên chợt reo lên :

— Đây rồi !

Nàng vừa nói vừa chỉ vào một tấm bảng trên có đề một hàng chữ như sau : «Bà Năm, bán những cây đèn và đèn cầy bằng sáp thiệt »

(Còn nữa)

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 38)

CHƯƠNG 5

— Để mình coi sao.

Bích Thảo cau mày bất mãn :

— Việc gì phải coi nữa. dứt khoát ngay đi,

Nàng gượng cười.

— Thì cũng phải từ từ chớ.

— Chuyện này không thể từ từ được, không quyết liệt là không xong đâu.

— Nhưng một sớm một chiều thay đổi ngay e nó kỳ quá.

— Chả có chi là kỳ hết.

— Người ta lại tưởng mình là đồ bạc tình.

— Bạc tình cũng được ! Uyên cầu xa lánh ông chớ đâu có cần tiếng tốt.

— Bạc tình xấu lắm.

— Nhưng cướp chồng kẻ khác còn xấu hơn !

Nàng có cảm giác choáng váng vì câu nói phũ phàng của bạn. Cướp chồng kẻ khác ! Đó là một sự thật hiển nhiên, nhưng chưa bao giờ nàng dám nghĩ tới. Có lẽ thấy nàng không bằng lòng, Bích Thảo vội nói ;

— Mình xin lỗi Uyên. Vì mình thương Uyên, quá, không muốn Uyên mang tiếng xấu với bất cứ ai nên chả giữ lời gì hết. Đừng giận mình nhé.

Nàng gượng cười, lắc đầu :

— Mình đâu có giận Thảo .. Thảo nói đúng lắm... Nhưng mình không muốn thay đổi đột ngột quá, sợ làm buồn khổ anh.

— Đã đi lầm đường, thế nào rồi hai người cũng sẽ phải đau khổ. Dứt khoát sớm thì đau khổ ít mà trễ thì nhiều,

— Thôi được, mình sẽ nghe theo lời khuyên của Thảo,

— Bích Thảo nhìn nàng bằng đôi mắt nghi ngờ, nhưng không nói gì thêm nữa- Hai người giữ im lặng một lát rồi trở lại lớp học.

Dù đã hứa với bạn, Quỳnh Uyên không sao thực hiện nổi lời hứa. Nàng chỉ thấy yêu Đinh Phong hơn và không dám nghĩ tới chuyện chia lìa. Cứ mỗi lần định xa ông, nàng lại thấy lòng đau như cắt. Rồi nàng cứ buông xuôi, mặc cho dòng tình cảm lôi cuốn nàng đi, đến đâu thì đến.

Không những thế, nàng vốn có tính bướng bỉnh nên thường thích phản ứng một cách mãnh liệt lại những sự chống đối. Nàng có thể thầm công nhận mình trái, mình có lỗi, nhưng không muốn ai nói lên điều đó. Và khi chẳng may có người nêu lỗi lầm của nàng, thì nàng sẽ không chịu phục thiện. Nàng vẫn biết đó là một điều rất xằng bậy nhưng không làm sao sửa chữa được.

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

(191) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

— *Thì* đi một mình.

— Lại đây...

Khi bà chủ đến gần, thầy hương hào giả vờ nhìn quanh quẩn rồi nói khẽ :

— Tôi giết bà ta rồi, chôn ở chỗ khác. Nhưng tôi để cái bao khác dưới bến, để dọ thử ông chủ thâm độc tới mức nào ?

— Thiệt vậy sao ? Hay là bà Điếc trốn thoát.

Làm sao thoát được ? Bà ta đâu biết lội nước. Tôi đã giết vài người rồi. Bà quên sao ?

— Chôn là ta ở đâu ?

Thầy hương hào lại cười dòn :

— Chôn sơ sài ở sau vườn...

— Thầy làm cách nào cho ông với thằng Hiền ở tù mới được. Hồi sáng, ông với thằng Hiền khinh thường, không thèm nói chuyện với tôi. Lão Tư Lung bắt đầu lo sợ.

— Mai chiều, tôi có cách khác...

Hồi lâu, bà chủ nắm tay thầy hương hào. Bà nói khẽ.

— Tôi thấy nên giết thằng Hiền một lần nữa. Lần trước, nó không chết. Thầy giết được nó thì từ rày về sau, thầy tha hồ đi tới đi lui, không cần lén lút gần gũi tôi như bây giờ !

Thầy hương hào thấy rằng mình không giết bà Điếc là đúng. Bà chủ kết thân với thầy, chỉ vì quyền lợi mà thôi, để xúi dục thầy làm chuyện sát nhơn. Thầy hỏi thử,

— Làm sao giết nó ? Nó mạnh khỏe lắm.

Bà chủ đáp :

— Lão Tư Lung có thể tiếp tay với thầy.

Thầy hương hào cãi lại ;

— Thôi, chuyện đâu còn đó. Tôi khuyên bà nên về nhà. Để tôi tính cho chắc rồi cho bà biết sau.

— Tại sao thầy do dự ? Thầy do dự thì tôi không còn là bạn thân của thầy nữa. Bao nhiêu tội lỗi của thầy tôi biết hết.

Thầy hương hào nổi giận :

— Bà nói sao ? Tôi là người ngoại cuộc !

— Thầy làm nhiều chuyện hại người khác. Mẹ vợ thằng Hiền chết vì tay thầy. Thầy nên nhớ rằng tôi không bao giờ giết ai hết.

Bây giờ, thầy hương hào đã quyết định là nên cắt đứt tình cảm với bà chủ. Bấy lâu nay, thầy bị lợi dụng quá nhiều. Bà ta yêu thầy, chẳng qua là trong giai đoạn nào đó, bà ta cần người làm tay sai. Bà ta nếu khao khát tình yêu thì trong tương lai sẽ tìm một người khác.

Nhưng ra mặt thù nghịch với bà chủ trong lúc này là quá sớm. Thầy giả vờ cúi mặt :

— Không phải tôi xấu, bà hiểu dùm cho. Tôi được bà thương mến, ơn đó tôi nhớ. Ngặt vì tôi sợ cơ mưu bại lộ. Một mình tôi làm sao chống cự với thằng Hiền.

— *Tôi* nói là có lão Tư Lung Tư giúp sức.

— Làm sao tin được lão ấy ? Tôi không dám tin ai hết. Lão ta theo phe ông chủ...

Bà chủ thấy thầy hương hào đã xiêu lòng thì nói khẽ :

(CÒN NỮA)

GYNOPAUSINE
R.N. SỐ 1004 BYT/QCDP 20.6.66

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: _THẤY KINH CHẬM.
_KINH NGUYỆT ÍT.
_TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
_KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
_ĐAU LÚC KINH KỲ.
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết ly - ỉa chảy -
VEPEX
HADZER
NGƯỜI LỚN - CON NÍT
Số KN 508. BYT/QCDP. 29.10.63

Ngàn năm một thuở!
SIMILAC. powdered
Infant Formula for the important first year
SIMILAC. WITH IRON powdered

MỘT DỊP MAY HIẾM CÓ
chưa từng xảy ra ở Việt-Nam đã đến với
Sữa bột SIMILAC®
So với các hiệu sữa khác
giá SIMILAC rất hạ,
nhờ một viện-trợ đặc-biệt.
Nhưng viện trợ ấy sẽ kéo dài được bao lâu? Thời gian sẽ trả lời.
Thời gian cũng thúc đẩy quý vị nên hưởng ngay dịp may này để tiết kiệm ngân quỹ gia đình.
Ngàn năm một thuở, Xin chớ bỏ lỡ cơ hội!

Chuyện phiếm

TÂN NHẠC

của Thượng-Huyền

Trước hết tôi xin có vài hàng thanh minh thanh nga cùng chư hải nội quân tử nào có ghé mắt đọc qua mục này thì rằng là tôi mù tịt về âm nhạc, chẳng hiểu âm trường, âm đoản hay nhịp nọ điệu kia là cái khỉ khô gì cả, nhưng thú thật với quý vị tôi rất thích nghe tân nhạc, có thể nói những giờ chương trình tân nhạc chọn lọc của các Đài phát thanh Saigon, Quân đội hay Cần thơ là ít khi tôi bỏ qua, mà chỉ thích nghe đơn ca hay song ca thôi, chứ cái điệu đứng chình ình ra cả đống với nhau trên TV như chương trình của bạn Tiếng Tơ Kẽm, Tơ Chì gì đó hết Tước nọ đến Tước kia thì coi cũng không được mà nghe cũng chẳng zô.

Nếu hằng ngày quý vị có thì giờ theo dõi chương trình của các đài Phát thanh thì chúng ta thấy rằng chương trình Tân nhạc của đài Quân đội có vẻ hấp dẫn hơn nhất là từ 7g35 đến 8g15 mỗi sáng và từ 12g35 đến 13g15 mỗi trưa. Không gì thú bằng những lúc tâm hồn thư thả mở chiếc máy thâu thanh mà được nghe những giọng ca có hạng như Hoàng Oanh, Giáng Thu, Thanh Thúy, Thanh Tuyền hay Chế Linh, Giang Tử v.v khi bổng khi trầm, khi nhanh khi chậm, nhất là những lời ca được các nhạc sĩ sáng tác một cách nhẹ nhàng bay bướm ca lên nghe cứ như rót vào tai như: «Mẹ ơi hoa cúc hoa mai nở rồi, đời con giờ đây đang còn lênh đênh...» trong bài Mùa Xuân của mẹ hay: «Chữ nghiêng giấy mỏng mực xanh, gói cả tâm tình nhờ khu bưu chính bắc cầu về anh» trong bài Lá Thư Đô thị v.v...

Nói đến chương trình tân nhạc của đài Quân đội tưởng cũng nên mở một dấu ngoặc nơi đây mà đề nghị với ông nào sắp xếp chương trình gia đình chiến sĩ vào mỗi buổi sáng hãy nên xét lại một chút cho nó chỉnh hơn, ai lại chương trình bắt đầu từ 6g45 đến 7g15 là bản tin tức cùng bài nhận định mãi tới khoảng 7g30 gì đó lại thấy Cô Ngọc Mai eo éo mời các chị nghe tiếp chương trình gia đình chiến sĩ, sao không cho cô Ngọc Mai làm luôn một bản nhạc đồng ca rồi chấm dứt chương trình của gia đình chiến sĩ và sang mục khác có dễ nghe hơn không bằng đi tới 15 phút rồi lại tiếp nối chương trình gia đình chiến sĩ và mười sáng cả mười, cái vài phút tiếp nối này chỉ bằng một bản đồng ca không hơn không kém.

Trở lại vấn đề tân nhạc chúng ta phải công nhận rằng trong mấy năm gần đây các nhạc sĩ đã đua nhau sáng tác rất nhiều, nhất là loại ca tình cảm, nào là bài ca không tên 1, không tên 2 rồi thất tình 3, thất tình 4, hoặc tương tư 5 tương tư 6 và rồi đến những bản nhạc có cái tên một tiếng như Không, Đừng, Hờn Say v.v. cứ loạn xạ cả lên, có những bản nhạc lời ca làm cho người nghe cảm thấy thích thú thì trái lại cũng một đôi bài làm cho người nghe cảm thấy bực bội trơ trẽn khó chịu nếu không muốn nói là bồi nhạc như bài ca Hoan hô luật người cày có ruộng có câu: «Nhờ ơn Quốc Hội ta mới có ngày nay...» đồng ý rằng ngoài những bài ca tình cảm, cũng phải có những bài ca hùng mạnh để ca tụng một Quốc sách, một chiến dịch hay một chiến thắng của các chiến sĩ anh hùng gan dạ như Phạm Phú Quốc chẳng hạn nhưng cũng nên tránh dùng những lời ca quá mức suy tôn không đúng chỗ ấy, cứ làm như mấy ông Quốc hội của chúng ta là cứu dân độ thế không ai bằng, sao dịp này ông nhạc sĩ nào đó không cố sáng tác ra vài bài ca tụng thành tích buôn lậu bạch phiến, vàng cục, áp phe cạo sửa sự vụ lệnh cùng thành tích dâng kiến nghị của mấy ngài đi, thực là lãng xẹt (ạc)

Nói đến tân nhạc mà không nhắc đến đôi danh ca Hùng Cường Nhãn-Lệ-Huyền thì thực là thiếu sót, ấy chết xin lỗi quý vị cùng cô Mai-Lệ-Huyền nhé sở dĩ tôi quen miệng gọi Nhãn-Lệ-Huyền là vì ở chỗ tôi làm có một ông bạn cũng tên Huyền, công việc của ông thì bận rộn suốt ngày mà tính ông thì lại có tật hay nhăn-nhăn mỗi khi cấp trên giao phó cho ông một việc gì, hàm răng thì đi trước người cả thước, nhiều anh bạn hay trêu chọc lại tặng thêm cho ông cái mỹ danh Hăng Rô Nhãn-Lệ-Huyền nữa chứ, nhưng được cái ông chả bao giờ biết giận ai cả, ông không biết ca nhưng lại thích huýt sáo theo điệu mỗi khi nghe một ca sĩ nào ca trong máy thâu thanh. Gặp lúc ông chúm môi lại để huýt sáo thì thấy khuôn mặt của ông đã nhăn lại càng thêm nhăn và đúng là 12 con giáp không giống con nào, vì thế anh em đồng phòng mới tặng cho ông cái tên là Nhãn-Lệ-Huyền, còn cặp Hùng-Cường Mai-Lệ-Huyền thì đâu có nhăn nhưng mà chuyên ca những bài ca kích động, dật gân hay thì có hay, nhộn thì có nhộn nhưng tựu trung những bản nhạc nào mà cặp này trình diễn cũng không ngoài ý nghĩa yêu đương tối lửa hẹn, hờn ghen dận dỗi cứ như là làm tình với nhau ở trong đài truyền thanh truyền hình v.v, xin tốp bớt lại phần nào thôi chứ. Tôi nhớ có một bản nhạc nhan đề là Chuyện đôi ta của nhạc sĩ Dân-Phương-Trang sáng tác mà thường thấy đài phát thanh Quân-đội cho phổ biến vào chương trình của hãng dĩa nhạc Continental cũng do đôi danh ca Hùng-Cường Mai-Lệ-Huyền hát. Cô Mai-Lệ-Huyền hát trước: «Gần đây nghe nói anh thương lả-lướt, khi đã yêu nhau ai mà chẳng buồn miệng anh leo lẻo nói yêu mình em thôi, anh đối chi với người em thơ» thế rồi anh Hùng-Cường tiếp «Tình yêu chân chính không hề nói dối, ai dối xin cho ông Trời Vặn môn...» nghe đến đây tôi phải phì cười và khâm phục sát đất ông Nhạc sĩ Dân-Phương-Trang, không biết cái hồn của ông nó dài lùng lăng ra làm sao mà đôi danh ca Hùng-Cường Mai-Lệ-Huyền cứ mang ra mà vặn với nhau ở trên đài phát thanh đây, thú thực với ông là tôi chỉ nghe người ta nói vặn tay, vặn cổ, đây là lần đầu tiên được nghe ông dùng chữ vặn môn trong nền văn chương tân nhạc Giao-Chỉ đấy, không biết ông nhạc sĩ Dân-Phương-Trang và kể cả ca sĩ Hùng-Cường nghĩ sao khi đem trình bày bản hát có lời ca trên.

Phiếm về tân nhạc mà không phiếm qua đến đài phát thanh Saigon thì sợ ông Giám đốc đài này ông ấy kiện vì dù sao đài Saigon cũng là đài Trung Ương có chương trình phát thanh 24/24 giờ nhưng thành thực mà nói với ông Giám Đốc đài phát thanh Saigon rằng theo sự nhận xét của cá nhân tôi thì chương trình tân nhạc do Qui đài trình diễn hàng ngày chỉ có về lượng mà không có về phẩm nếu so sánh có lẽ còn thua sút cả đài địa phương Cần Thơ, kể từ ngày đài Saigon có thêm cái chương trình gia đình bác Tám taxi cùng bài dạy Anh Ngữ (dập khuôn mẫu như Gia đình ông Hai đài Cần Thơ) thì tôi thấy chương trình tân nhạc của đài Saigon đã kém hẳn không còn những bài ca chọn lọc vào mỗi tối thứ hai hoặc sáng từ 4g45 sau mục đọc chuyện cổ có 15 phút cũng được mấy bài ca có hạng, hiện nay những giờ phút này thấy không còn nữa, đề nghị ông Giám đốc cho đăng chương trình mới của qui đài vào 1 nhật báo nào đó để phổ biến rộng rãi cho thính giả tiện theo dõi và nếu có thể nên làm một cuộc thăm dò thính ý thính giả xem mục nào nên để mục nào nên thay thế như 10 phút thể dục vào mỗi buổi sáng chẳng hạn, nếu bạn nào có tinh thần thể thao thể dục, sáng sáng làm một vài cử động cho dãn gân dãn cốt thì chắc họ dùng mười lăm phút luyện tập thể chất của đài Quân đội rồi, vì mục này đài Quân đội đã có từ lâu và hơn nữa hướng dẫn viên của đài Quân đội nói còn lưu loát và hấp dẫn hơn nhiều. Nếu không tin Qui ông Giám Đốc hãy thử làm một cuộc so sánh giữa chương trình tân nhạc cũng như 15 phút thể dục buổi sáng của đài Quân-đội với đài Saigon chắc ông Giám đốc dù khó tính đến đâu cũng phải đồng ý như nhận xét kể trên.

TRIẾT CỔ

chuyên làm luận và câu hỏi

TRUNG TÂM PLATON

Khai-giảng đúng 8g sáng chủ nhật 5-12-71 tại trường Hồng Lạc 75 Trần-Q-Toản. Học sinh phải có mặt trước 8g để chọn lớp và nhận chỗ. Ghi tên buổi chiều (2g-6g) địa chỉ trên.

SÀI-GÒN DƯỚI MẮT 1 KÝ GIẢ MỸ

LTS Ph. Marnais là một ký giả ở Sàigòn. Ông ta đã qua lại đây nhiều lần từ thời Chiến tranh Đông Dương trước, qua thời Đệ nhất Cộng hòa, rồi ngày nay. Nhờ những nhiệm kỳ khác nhau, ông đã thấy rõ Sàigòn thay đổi như thế nào mà một người sống ở Sàigòn liên tục chưa chắc đã nhận ra. Hơn nữa, là một tay ăn chơi có hạng, ông ta cũng đã len lỏi vào những chỗ sâu kín nhất của thành phố mà không dễ gì nhiều người trong chúng ta có thể biết được. Chính ở những đoạn rất «u ám» này, ông ta đã khui huych toẹt một số tên rất quen thuộc, mà chúng tôi xin được viết tắt để tránh sự phiền hà. Ngoài ra có một vài đoạn hơi thô tục, chúng tôi được phép tự cắt bỏ.

Phóng sự của PH. MARNAIS

Người dịch : NGÔ-VĂN-KHỞI

Ba bộ mặt Sàigòn

Saigòn có ba bộ mặt. Bộ mặt thứ nhất là Pháp. 130 năm bị lệ thuộc đã đóng dấu «nhãn hiệu Pháp quốc» lên khắp mọi nơi. Từ những Đại lộ có cây che rộng thênh thang và những công viên khoảng khoát đến các quán nhỏ đồng loạt ở lề đường. Nhiều dáng vẻ giống Pháp đến nỗi rằng du khách vừa đặt chân xuống Phi trường Tân sơn nhất có thể ngỡ ngàng tưởng mình xuống lầm Lyon hay Mạc Xây bên trời Tây!

Những mái hiên râm mát của phố phường Sàigòn nối dài hàng tá những cửa tiệm kiểu Paris, trong đó có bán đủ thứ hàng, từ những loại nước hoa đắt tiền chế tạo tại Pháp đến những bộ thời trang kiểu mới nhất cho đàn ông từ nhà hàng Pierre Cardin. Những tòa nhà đúc xi măng của chính phủ choáng ngay trung tâm thành phố đều do người Pháp xây cất. Vào buổi trưa các công sở cửa tiệm, hãng buôn đều đóng cửa trong thời khoảng ba giờ cơm nước và nghỉ ngơi. Lúc đó các công chức và thương gia giàu có sẽ tới L'Amiral ở đường Thái Lập Thành hay La Tour D'Ivoire ở đường Trần Hưng Đạo để thưởng thức những món độc đáo mà họ ưa thích. Món ăn thường được đẩy trôi bằng những ly sâm-banh lạnh từ những hầm rượu không bao giờ cạn, rõ ràng là di hưởng lâu dài nhất của thời Tây.

Một du khách Mỹ, ngồi nhấm nháp men nồng trong một buổi tối, sẽ thấy rõ ngay tại sao người ta lại gọi Saigòn là Paris Đông Phương. Các tay chủ đồn điền cao su người Pháp quây quần quanh bàn rượu vẫn còn điệu bộ cử chỉ như thể chẳng có gì thay đổi ở Saigòn, nghĩa là cái hòn ngọc viễn đông này vẫn còn nằm ký lưỡng trong Đế Quốc Pháp. Thật ra, sự việc đã thay đổi từ khuya. Cái chỉ dấu rõ nhất là các tay tổ chủ đồn điền ấy đã chẳng xuất hiện dưới phố để hưởng những ngày cuối tuần phè phỡn, mà là cở...chạy loạn. Hầu hết bọn họ đã chẳng nhìn thấy đồn điền của mình nhiều năm trời nay. Đất đai của họ đã trở thành bãi chiến trường đẫm máu giữa quân lực Mỹ, Nam Việt Nam, và quân Cộng sản.

Về bộ mặt thứ hai của Saigòn, chính sự hiện diện của người Mỹ đã tô điểm lên. Từ đầu 1965, hàng trăm ngàn lính Mỹ đã đổ vào xứ này để giúp chính phủ Nam Việt Nam chống lại Việt cộng. Saigòn là nơi dưỡng thân và giải trí chính cho những gã lính Mỹ mệt nhoài sau chiến trận và chính những chàng lính Mỹ đã để lại dấu vết trên thành phố. Vẻ tĩnh mịch của những buổi tối đã bị phá tan vì những tiếng nhạc Beatles và Rolling Stones từ các snách ba có những tên đặc Mẽo như Florida Club, A-Go-Go, «21», Chicago, Uncle sam's, The Bunny và Honeymoon Lane. Ban ngày khách bộ hành phải chen vai thích cánh với những chú lính ngoại quốc mà người Việt Nam thường gọi là cố vấn Mỹ

Chỉ liếc nhìn qua, một cư dân có kinh nghiệm ở đây có thể nói ngay được là chú lính Mỹ kia mới tới Việt Nam hay đã ở lâu qua y phục và dáng dấp. Một tay mơ vừa ở Mỹ qua sẽ bước những bước dớn dác trên đường phố, vì anh ta chưa có ý thức phân biệt được «bạn, thù» ở cái thành phố lạ hoắc này. Nhưng một tay lão thành sẽ có thái độ tỉnh bơ với tất cả mọi sự, mọi việc chung quanh. Sau khi đã đụng đầu với cái chết hàng ngày, anh ta sẽ chẳng coi cái chuyện lựu đạn của Việt Cộng vào đâu. Nhiều tay còn khoác vào người những loại áo quần lố lăng làm sẵn, như những bờ lu dzông đen có thêu rồng và bản đồ Việt Nam với hàng chữ «Khi nghẻo, tớ sẽ lên thiên đàng vì tớ đã từng sống ở địa ngục» Ở địa ngục? Thật thế, nhưng nhìn các nường gái Việt trong cái áo dài duyên dáng đang đánh đu bên vòng tay các chú lính nhà ta thì rõ ràng cả cái nơi được coi là địa ngục cũng vẫn còn có nhiều sự tưởng thưởng hấp dẫn.

Nhìn chung, màn đổi thay phát sinh từ sự vung vít tiền bạc của lính mỹ đã trình bày trơ trẽn trên đường phố cái cảnh đĩ điếm và ma cô tràn ngập. Chúng níu kéo mỗi chú lính Mỹ đi ngang qua và thì thầm vào tai giá cả một giờ hưởng trái cấm, thường chừng 1.200 đ. Bọn đổi tiền chợ đen cũng đầy dẫy khắp nơi, chúng gạ đổi cho lính một cái giá cao hơn là giá chính phủ ấn định.

Đại lộ thứ 5 của Saigòn, tức đường Tự do, tức Rue Catinat cũ, ngày nay đầy rẫy nhóc xin ăn. Lòng quảng đại của người Mỹ đã khuyến khích lũ nhóc lộng hành (mà nhiều đứa trong bọn chúng là những tay móc túi hữu hạng) đến cái độ xấc xược. Lần ngụ trước tại Saigon tôi còn thấy một số ít ăn xin trên đường phố van nài những tiếng «ông, ông» dùng điệu ăn xin với cặp mắt cầu khẩn. Nhưng ngày nay, khôn hồn thì hãy lảng tránh bọn đó gấp. Lời xin «năm đồng» cũ rích đã được đổi thành «xin ông một em-pi-si» (MPC). MPC là đô la đỏ dùng riêng cho quân đội Mỹ ở Việt Nam. Cái thế hệ ăn mày nhóc con mới này đã được những mụ mi nuôi thảm tàn dưỡng dục trên đường hành động. Chúng nó mà vớ được một con mồi thì lập tức vây ngay lấy cho đến khi con mồi phải quy hàng, bằng không chúng sẽ chửi ngay «tu síp sạo li», «lu năm bờ ten» (Đồ rẻ tiền! Đồ hạng bét!)

Một dạo có một em bé ăn mày dễ thương nhất đã góp phần tô điểm cho bộ mặt phố phường Saigon tên là Nang với sáu ngón trên mỗi bàn tay bàn chân, đóng đô ở Công-trường Lam-sơn gần khách-sạn Caravelle. Tôi thường cho em tờ giấy 100 đồng mỗi buổi sáng và em đã hôn gió đáp tạ tôi. Bây giờ em đã biến mất.

Thế vào đó là nămmông nhóc cỡ mười tuổi đứng chặn ngang lối vào khách sạn, sẵn sàng quây lấy khách để đòi tiền mãi lộ 50 đ mỗi khi đi qua. Có lần tôi đã phàn nàn với người gác cửa, nhưng anh ta nhún vai tỏ ý không biết làm gì hơn (Sau này tôi mới được biết qua chú bồi phòng là bọn nhóc có nộp thuế hàng ngày cho anh gác cửa).

Sự thực là vậy, nhưng xét cho cùng cũng khó mà giận những con người không nhà không cửa bị bỏ rơi ngoài xã hội ấy. Một phần tư trẻ con ở Saigòn đã chết trong thời thơ ấu, số còn sống sót thì trong khoảng mười năm tuổi đời ít ra là có hai mươi phần trăm mắc lao phổi. Đã có hàng trăm ngàn trẻ con di cư sống mồ côi mồ cút. Không nhà cửa, không thân thích, chúng lang thang trên các đường phố bụi bậm, kéo lê cuộc sống lây lất bằng cách xin ăn, móc túi và cả trộm đồ trên các xe vận tải của Quân Đội Hoa kỳ. Tuổi thọ trung bình của người dân ở đây rất thấp: 37!

Một số các cậu lính của chúng ta cũng biết cách hốt bạc chả khác dân Sài gòn chính hiệu. Các cậu bòn rút phẩm vật từ khắp các PX trong thành phố và bán ra ngoài để kiếm lời. «Hành lang PX» dàn hàng ngay gần đường Tự do với cả đống cao gạo Mỹ, kẹo Mỹ, chảo mền, thuốc đánh răng kem cạo râu, thuốc lá, keo xịt tóc, rượu, radio transistor. Tôi không khuyên quý bạn mua thuốc lá ở Hành Lang PX vì có khi một gói giá mắc cả đô' nhưng nếu bạn có mua, bạn hãy để ý mảnh giấy nhãn trắng nhỏ được dán vào đấy với hàng chữ «Donated for use outside», Taxexempt. Not to be sold». (Tặng phẩm dùng ngoài nước Mỹ, miễn thuế, không bán).

Đến đây tưởng cũng nên ghi vài điều về các tiện nghi của saigòn đối với người Mỹ. Một số khách sạn sau đây tạm gọi là có tổ chức chu đáo: Caravelle ở công trường Lam sơn, Majestic, Continental Palace, Astor và Catinat tất cả đều ở đường Tự Do, Embassy ở đường Nguyễn trung Trực Mai Loan ở đường Trương Công Định. Giá cả thay đổi từ hạng cao phòng đơn 18 đôn và phòng đôi 22 đôn ở Catinat, tới hạng thấp 6 đôn đơn và 8 đô. đôi ở Mai Loan. Khách sạn mà tôi ưng nhất là Cravelle, nơi trú ngụ quen thuộc của tụi nhà báo ngoại quốc chúng tôi. Trong cái thành phố saigòn đang gặp nạn nhân mãn ngày nay, muốn kiếm một phòng phải lo mặc cả, phải lót tiền nước toát mồ hôi, nhưng đều bù lại sự sặc-via được kể là tuyệt cú mèo. Bar ở lầu thứ ba là nơi nghỉ xả hơi có điều hòa không khí rất dễ chịu, và nhất là những món ăn Pháp rất ư khoái khẩu với giá phải chăng.

Món ăn saigòn chắc chắn sẽ làm bạn khó mà quên được. Có hàng lô tiệm ăn đặc biệt cung cấp các món ăn ngoại quốc khác nhau. Bạn có thể thưởng thức những món Pháp đáng xếp hạng với những sản phẩm do đầu bếp ở Paris nấu ra, như tại Guillaume Tell đường Trịnh minh Thế, La Cigale đường Đinh tiên Hoàng, L'Amiral đường Thái lập Thành hay Peacok đường Nguyễn văn Thinh. Món ăn Trung Hoa thì phải thưởng thức ở Arc-en-ciel trên đường Tản Đà Chợ lớn, khu người Tàu của thành phố, ở cheong Nan đường Hai bà Trưng, hay ở Văn Cảnh trên đường Calmette,

Món ăn thuần túy Việt-Nam chỉ có thể ở Duyên-Mai trên đường Pasteur, ở Tour D'argent Bến Chương Dương và ở Ánh Hồng đường Ký Con

Sau nữa, Saigon cũng không thiếu những loại quán rượu kiểu quầy Hot-dog hay Drug Store ở Mỹ. Dĩ nhiên Paris của Đông phương chưa thể là Chicago hay Kokomo Indiana, nhưng bộ mặt Mỹ của Saigon đã hiện ra quá rõ rệt.

Ngoài ảnh hưởng Pháp và Mỹ, sau cùng Saigon cũng vẫn còn bộ mặt phản ảnh chính linh hồn Saigon. Như một ả giang hồ hạng lựch thành phố được phủ bộ áo Pháp bên ngoài được trả bằng tiền Mỹ nhưng trái tim vẫn là trái tim Á châu. Thực chất Saigon vẫn là thực chất Á châu.

Saigon là một thành phố có một triệu rưởi dân và hầu hết dân chúng đường như đều sống ngoài phố. Có nhiều gia đình ăn làm việc và ngủ ngay trên các vệ lộ hay trên những đường hẻm rác rưởi. Ăn uống xong chiếu được trải ra dọc ngay cạnh ống cống hay dưới quầy hàng các cửa tiệm đó là nhà cửa của hàng ngàn người, thường là những người lánh nạn chiến tranh ở vùng quê lên.

Đi bộ trong các đường phố Sàigòn cũng giống như bơi trong một bể người ngột ngạt. Mấy cụ già ngồi chồm hổm chơi cờ tướng ngay trên vỉa hè, thỉnh thoảng có cụ lại nhổ toẹt ra ngay một bãi quýt trầu đỏ lòm. Khách bộ hành thường bị những người bán hàng rong quấy quả săn đuổi, Họ bán thượng vàng hạ cám, từ thuốc cường dương làm bằng sừng tê giác (?) tán nhỏ với những tấm vé số kiến thiết quốc gia xổ hàng tuần.

Những xe đẩy nằm đầy trên đường phố với các món phở hay khô mực nướng ép mỏng. Tiệm hớt tóc cũng được bày hàng ra ngay góc phố nơi tấm gương được móc lên từng dưới cửa sổ một công sở. Nha sĩ lề đường cũng bày hàng tùm lum với những cái khay thuốc đựng cả lố răng sâu răng sún chứng tỏ kinh nghiệm nghề nghiệp dồi dào. Một trò khác cũng thấy ở khắp các phố vào mùa Thu, đó là trò chơi dế. Nếu bỏ tiền ra mà đánh trúng con dế thắng, bạn sẽ được bộn bạc. Giới thanh niên Việt Nam thường tay trong tay đi cà nghêu giữa phố đông — nhưng đừng nghĩ rằng đây là làng Granwich — Nắm tay nhau là dấu hiệu thân ái giữa đàn ông Việt với nhau, người Tây phương mà xía vô thì có ngày mời ăn há trầu. Trên đường phố cũng còn có cả những vị y sĩ hành nghề theo phương pháp cổ truyền. Nhiều vị có những phép chữa thật quái dị, chẳng hạn như cái pha sau: Vị y sĩ để bệnh nhân ngồi lên một cái ghế gỗ, bắt bệnh nhân đã ngả đầu ra phía sau và đặt cái đầu con rắn mối vào miệng bệnh nhân. Vị y sĩ dùng cái kéo cắt đuôi con rắn mối, bị đau rắn mối chui tọt qua cổ họng bệnh nhân mà vào dạ dày.

Đường phố Saigon hiện nay luôn luôn đầy cặp người. Tài khóa thường niên của thành phố không quá 9 triệu đôn, thì hai phần ba đã được chi cho mục lương bổng của các viên chức chính phủ, phần còn lại được dùng vào việc phát triển, tu sửa thành phố và tính đầu người, mỗi người dân hàng năm chỉ còn được hưởng một đôn vào lợi ích công cộng Nguyên Sài-gòn do các tay kiến-trúc thuộc-địa xưa phác họa.

Trong đầu óc họ lúc ấy chỉ có hình ảnh của một địa điểm quá lắm là nửa triệu người. Thế mà nay trên hai triệu con người bị nhốt vào thành phố này. Do sự ước tính của người Mỹ thì hiện giờ Saigon là thành phố có mật độ dân cư cao nhất thế giới hai lần cao hơn thành phố Đông Kinh.

Trừ cái tình trạng lưu thông chen chúc và nỗi phiền hà về sự phải xua tay luôn luôn trước hàng trăm người bán hàng rong và ăn xin, Sài gòn cũng có nhiều cảnh rất dễ mến. Về đêm Sàigòn khoác cái vẻ của một thành phố ảo thuật khi những hàng me và từ vy hai bên đại lộ đón ánh lung linh từ các ngọn đèn phố chiếu ra làm ngả bóng chập chờn xuống lề đường. Một cái màn oi bức trùm phủ lên thành phố quanh năm, nhưng nó cũng ươm cho những chùm bông sứ (hoa đại) nở và tỏa ra hương vị nồng nàn. Không khí ban đêm trộn đầy mùi thoảng thơm dịu ngọt. Đại lộ Nguyễn Huệ, một trong những con đường lớn nhất thành phố có dãy quán hoa ở đó có bán rất nhiều loại hoa quý với giá rẻ mạt.

Một lố bông hồng chỉ trên dưới hai đôn. Mỗi cụm lan được hươm từ những cánh rừng u kín của Cao nguyên về cũng chỉ giá chừng 50 cent

Nhưng loại hoa đẹp nhất ở Sài gòn, thưa quý bạn, chính là phụ nữ Sài gòn. Và cũng chính ở khía cạnh này, cái bộ mặt Đông phương của thành phố đã nở tròn đầy nhất. Con gái Việt Nam nhìn chung có vóc dáng mảnh mai, đẹp cái vẻ đẹp búp bê ở thân hình và ma quái ở bộ mặt. Tuyệt nhất là những mái tóc đen nhánh, thẳng mượt, bỏ xõa ngang vai bao lấy khuôn mặt rất đáng yêu với những góc cạnh nổi bật. Bất kỳ một cô gái Việt nào cũng có đôi mắt thỏ rừng trong sáng, rộng mở nhìn đời với vẻ trẻ thơ dễ mến. Một cô gái Việt trung bình cao vào khoảng 1 thước 5 và vòng ngực chỉ chừng 46 phân trở lại. Nhưng đừng coi thường cái dáng vẻ nhỏ bé mảnh mai ấy mà lầm. Đàn bà Việt Nam được kể vào hạng «Sensual» nhất thế giới đấy, chính bộ quốc phục của họ cũng đã nói lên điều ấy.

(Còn 4 kỳ)

lớp Toán Lý Hóa tư gia

2-12 —12A buổi chiều—11AB buổi tối—Lớp ít học sinh

G.S ĐOÀN TẤN PHỤNG

ghi tên tại 44 PHAN THANH GIẢN Saigon

Chiều Tối mở LÝ HÓA 12 AB

G,s Trần minh Tâm : Tiến sĩ Vật Lý

30-11 và 1-12 các lớp Luyện Thi LÝ HÓA 12 AB
Thực tập câu hỏi giáo khoa và Bài tập cuốn 1
TOÁN LÝ HÓA 12 B-A. 11 B-A—10—9 8—7—6
Tại 235 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (góc Nguyễn tri Phương)
G.s THANH PHONG và Ban GS Cử Nhân Kỹ Sư Tiến sĩ
Chú ý : Toán 12B—12 A Chiều Tối.

G.S Lê Văn Tú và Nguyễn Viêm

Rủ nhau học...
Nhiều lợi ích thực tế..
Đáng chú ý nhất !!!

Khóa 4 tháng

(Dành riêng NGƯỜI LỚN và HS đang học dở dang hoặc đã thi rớt các khóa rồi. Bảo đảm hết chương trình và giỏi) Phải ghi tên trước.

1/12
- TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỨ (liên tục)
- TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Ôn lại từ Đệ Thất)
- TÚ TÀI I VÀ II AB-CD (Học từng lớp riêng và từng ban riêng).
- ANH PHÁP, Căn Bản, Văn Phạm Luyện thi
- VIỆT TRIẾT lớp 11 và 12 ABCD

ĐÁNG CHÚ Ý NHẤT : Lớp 10 người, học nhiều giờ. Nhóm GS khảo thí, nổi danh (Xem danh sách tại V.P)

HIẾU-HỌC
- 20/1 Lý Thái Tổ Saigon
- 315/14 Trương minh Giảng Saigon

29-11 H.S. 11 hãy đi học thử Miễn Phí

Toán Lý Hóa 11A, 11B

Tại Trung Tâm Luyện Thi Tú Tài IAB (Trường Thời Đại 540 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận).

1/12 Muốn đậu tú tài I,II ABCD (đợt 2)

Hãy theo học lớp luyện thi đặc biệt
Phụ huynh ghi tên sớm cho con em kịp theo học.

— Luyện thi Tú Tài I.II ABCD đủ môn chính - Toán Lý Hóa 11 và 12 AB+Sinh Ngữ - Lớp Triết học khóa 4 tháng 12 ABCD+ lớp Việt Văn 11CD - Toán Lý Hóa : H. Huyen, V. Cương, V Cong, Đ.V Thuật Lê Nguyen - Ng ba Tuệ, Q Anh, Đức Thuần - Anh Pháp : Dũng, Cương Giá, Đo, Vinh - Triết Việt ; Phúc Đệ, Điền.

Đặc biệt : Lớp Anh Pháp Bổ Túc Luyện thi

— English for Today 1.2.3.4 + Đàm Thoại Giao dịch - Thi Toefl và lớp Luyện thi Proficiency - Pháp Văn : Cours de Langue 1,2,3+Văn Phạm — Có lớp chuẩn bị cho học sinh Tú Tài II luyện thi và du học

Ghi tên : Trung Tâm Thủ Khoa
710 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Ciné Long Vân)

ANH HPÁP ĐẶC BIỆT NAM KYM

Lớp Mới ; 1 và 14-12-71 sáng-chiều-tối

Lớp giải đề thi Sinh Ngữ Tú Tài I, II ban A.B.C.D Hướng dẫn phương pháp giải đề thi mẫu làm luận, bổ túc đầy đủ văn phạm. ENGLISH FOR TODAY 1-6 COURS DE LANGUE 1-4, theo đúng chương trình Bộ QGGD. Lớp luyện thi và bổ túc sinh ngữ cho các Phân Khoa Đại Học, Thương mãi, Ngân Hàng lớp chuẩn bị du học niên khóa 72 (đặc biệt lo mọi thủ tục ghi danh tại các trường Ngoại Quốc miễn phí). Lớp Anh Pháp Thương Mãi Ngân Hàng (bổ túc luật Thương Mãi, Công Ty và Thuế Khóa). Lớp Correspondancier commercial (Anglais-Français) Lớp Đàm Thoại Thương Mãi, Proficiency. Mỗi tuần 3 buổi G.S Ngoại quốc 3 buổi G.S Nam Kym để thực tập như các trường Âu Mỹ có lớp Hàm Thụ kèm theo bằng học giảng dạy đầy đủ như tại trường kết quả bảo đảm Ghi tên tại 5 Yên Đỗ, 38 Đặng Tất Tân Định, Lớp Hàm Thụ xin liên lạc 160/5 Hiền Vương Tân định Saigon.

Lưu ý : Các bạn đón mua quyển tài liệu PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ PHÁP 1 Quyển sách đầu tiên xuất bản tại Việt Nam do G.S NAM KYM biên soạn.

Nhật Ngữ PURUYAO

— Hai G.S Nhật Việt dạy SONG HÀNH trong buổi học
— Phương pháp TRỰC THOẠI học viên nói được sau giờ học
— Khai giảng 2-12. Ghi tên 130 Pasteur Saigon

Anh Văn & Nhật Ngữ

C.S TÔNG TIẾN SĨ WILIAM, TIẾN SĨ BẢN
Biệt thự : 209 Nguyễn văn Sâm, gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì và 507 Phan thanh Giản; Saigon Mỗi lớp tối đa 9 học viên, bảo đảm tiến bộ.

1-12 mở : Toán Lý Hóa

Sáng, Chiều, Tối hoặc Chủ Nhật

G.S. Thanh Phong và ban GS. Tiến sĩ Kỹ Sư, Cử nhân Khoa Học, Toán, Đại Học Sư Phạm, Từ lớp Căn Bản 6,7,8,9,10,11,12AB

Đặc Biệt Luyện Thi 12AB 11AB

GS Trần Minh Tâm, Lê Văn Tú, Nguyễn Viêm.
GS. Trần Tấn Khởi, Nguyễn Văn Quy, Trần Văn Thức.
GS. Đàm Quang Hoàng, Hồ vạn Chung,

Ghi tên để học ngay tại 235 đường TRẦN QUỐC TOẢN (góc Nguyễn Tri Phương) Chợ Lớn

Đóm Sáng Sách HÓA HỌC 12-AB HÓA HỌC 11-AB

(Tái bản lần thứ 3)
CHƯƠNG TRÌNH CẬP NHẬT HÓA (4-10-71) 71-72
NHIỀU CÂU HỎI GIÁO KHOA — BÀI TẬP CÓ ĐÁP SỐ — TOÁN GIẢI

SOẠN GIẢ
TRẦN BÁ HỒ
NGUYỄN TRẦN TRÁC (Giảng Viên Đại Học Khoa Học SG
Nguyễn Giám ; Giảng viên đại học sư phạm S.G.
ĐỖ DANH KIỆT (Tốt nghiệp đại học Sư Phạm SG
TỪ NGHIÊM TỬ (Cử nhân Giáo Khoa Lý Hóa

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

I-12-71 : Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng và Chiều

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 o/o

Anh Văn CARITAS S.G

Muốn có thực tài để nói và viết đúng kiểu cách người trí thức ! Muốn có nền tảng thật vững chắc để lên Đại Học đi thi v.v. Muốn sớm học chuyên biệt Anh Ngữ để có một nghề trí thức trong tay ! Đến học với phương pháp đúng luận lý sư phạm và ngôn ngữ học của G.s Anh Tuấn (M A. Linguistics) Khóa 4 tháng đầu có căn bản vững chắc sau đó học chuyên ngôn ngữ học (linguistics) để trở thành giáo sư dạy trung học đệ nhị cấp...

Khai giảng ngày 6 và 7-12-71 tại cơ quan Caritas 289 Hai Bà Trưng và 36/4 Cao Thắng Saigon.

Toán Lý Hóa LT. Tú Tài 2B, 2A

GS. Nguyễn đăng Đại, Nguyễn văn Vỹ
Ghi tên trước TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Sg.

Trung Tâm Kỹ Thuật Thương Mại

LA SAN KHAI GIẢNG 1-12-71

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
Ráp Sửa Radio, IBM
Kế Toán Thương Mại
và Luật Lệ Thuế Khóa

Học nghề bảo đảm tương lai, Ghi tên tại 282 Hiền Vương, Saigon

NOEL (Tết)

VĨNH LONG QUẦN ÁO TRẺ EM 158 GIA LONG SG ĐÃ NÓ SẴN NHIỀU QUẦN ÁO ĐỦ CỠ—ĐỦ MẦU ĐỦ KIỂU LẠ, ĐẸP : CHEMISES—SHORTS—QUẦN DÀI—ROBES—PYJAMAS—ĐỒ BIẾU TRẺ SƠ SANH VÀ SANH NHẬT.

TƯ THỤC HOÀNG - NGUYÊN

434, Hồng Thập Tự — SAIGON
20 Võ Tánh — SAIGON. Đ. T. 93.028

ANH-PHÁP-NHỰT NGỮ TOÁN LÝ HÓA VÀ LUYỆN THI TÚ TÀI I, II. Khóa 72

ANH : —Lớp bổ-túc chương trình Trung-Học từ lớp 6 đến lớp 12.
—Lớp luyện thi Trung-Học Tráng-Niên, Tú-Tài I, II.
—ENGLISH-FOR-TODAY BOOK I, II, III, IV.
—Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch — Lớp Đàm-thoại.

PHÁP :
— Lớp bổ-túc chương trình Trung-học từ lớp 6 đến lớp 12.
— Cours de langue et de CIVILISATION — Françaises. I, II,
—Lớp luyện thi Trung-học Tráng-Niên, Tú Tài I, II
—Lớp đàm-thoại do Giáo-sư Việt-Pháp đảm-trách,

TOÁN — LÝ-HÓA
—Các lớp Toán, Lý, Hóa bổ túc chương trình lớp 7,8,9,10,11AB, 12 AB và các lớp luyện thi Tú Tài I II.
— Lớp luyện thi Tú-Tài I,II (giải đề thi, giảng kỹ bài tập, tóm tắt giáo khoa dành cho học sinh học lại).

☩ Với sự tổ chức đứng đắn, trên 8 năm được uy tín của phụ huynh học sinh cũng như học viên.
—Với một thành phần Giáo-sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.
—Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi có sân rộng để xe an toàn.

HỌC TRƯỜNG HOÀNG-NGUYÊN CHẮC-CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH-CÔNG

Xin ghi tên và lấy thời khóa biểu tại văn phòng.

Pháp Văn

LỚP VỠ LÒNG 2, MAUGER II BÀI 1 MAUGER BÀI 36.

Phương pháp thực dụng, căn bản cấp tốc, thu hoạch kết quả tối đa với thời gian tối thiểu văn phạm vững chắc, Modes Temps Analyse, bài khảo sát. Trương Trung Hiếu 26 năm kinh nghiệm : đi đường Hồng Thập Tự rẽ vào đường NGUYỄN THIỆN THUẬT 621/8

Một nhóm G.S Cao học, Cử nhân, Đại học chuyên luyện thi mở lớp bảo đảm.

1/12 Toán - Lý - Hóa 11 và 12 AB

Bảo Đảm Đỗ Cao

Học từ đầu chương trình. Dù học viên mất căn bản hoặc kém, cũng bảo đảm thi đỗ. Học viên kém môn nào có giờ học thêm cho môn đó, có thêm giờ Quốc văn và Sinh ngữ. Ghi tên giữ chỗ trước :

183/B Nguyễn Biểu, Chợ Quán (Phía trước Bác Ái Học Viện đường Nguyễn Trãi 300m).

HỌC

Préparation Internat ou élève — Cours Répétition 6e à 4e Professeurs expérimentés 33 Trần Quý Cáp Saigon

GS độ nhị cấp công lập cử nhân giáo khoa Anh văn, luyện Anh văn tư gia. 95 Huỳnh Tịnh của Sg

SV văn khoa ban Pháp văn. Nhận kèm từ lớp 11, trở xuống. Liên lạc Ô. Phong số 1 công trường Chiến Sĩ Saigon.

Cours Francais

CLASSES : 7è-8è-9è-10è COURS PREPARATION D'ENTREE EN 6è s'adressez au 14 rue Le-Ngo Cát Saigon (Près Clinique Saint Paul)

SV cao học khoa học cử nhân toán, nhận dạy tư gia toán lý hóa, tấn toán học từ lớp 12 trở xuống, chương trình Pháp Việt, Thư về Trần nhật Tiến 142/45 Lục Tỉnh Saigon 11 hay 187 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

NOEL !! TẾT !!

Muốn có những bộ âu phục vừa ý đúng thời trang của tuổi trẻ mà khỏi bị Lên Giá Bạn hãy đến nhà may Tân là nơi lý tưởng của bạn 19G Trần quang Diệu Saigon (ngã tư Trương minh Giảng Trần Q Diệu

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ. trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Ng yễn Tri Phương ChoLon

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người. với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Võ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi. bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Học xong làm liền vào dịp Tết

Nhà may lớn đào tạo thợ giỏi, dạy rành rẽ theo phương pháp mới thực hành liền trên vải, học xong nhận làm lại theo khả năng, khóa 2 tháng)9.000đ. Khai giảng đầu tháng 12. học viên có hạn, ghi tên gấp tại 192 Trương minh Giảng Saigon Đ,T. 99.698

Nhận dạy Trang điểm và Uốn Tóc CHUYÊN NGHIỆP

1 khóa 15.000đ—351/58 Trương Minh Giảng (Saigon)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ, xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt. Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng.Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm. các kiểu áo cưới. dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ,T 96.292.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC, PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Đakao) ngã tư cầu Bông SG

Dạy Kết Tóc

Bảo đảm 10 ngày 1 ngày kết 6 đầu 6000đ (Có nhận kết tóc) 26 Phan thanh Giản, Gò Vấp GĐ

TƯ THỤC ĐẠT-ĐỨC

73 Chi Lăng Gia định ĐT 40.545 1-12-71 khai giảng lớp bổ túc Toán lý hóa sinh ngữ từ lớp 6 đến lớp 12. Thân học 2 buổi, buổi 4 giờ. Học phí nhẹ nâng đỡ học sinh học kém.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiệnThuật Dạy theo Méth, H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4.000đ, Jeans 2000đ,trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình.Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v,.. Đặc biệt : dạy chế sà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối.Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor,Tape Recorder Cassette,Pick-Up,Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửaT.V. National, Decon. Sanyo, Sharp Toshiba.Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 22-11-71 đến 30-11-71.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg

Khai giảng khóa mới đầu tháng Có lớp sáng, chiều, tối

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

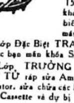
DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và Đồ Đầm, học thực hành ngay trên vải Có khóa cấp tốc để mở tiệm hoặc xuất ngoại và nhận nội trú Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RAP SỬA RADIO khóa 187 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 2, 6, 8, và 15-12-71, mở khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor. sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

THÔNG DỊCH

Chuyên dịch thư từ (lấy ngay) tài liệu Anh Nhật Pháp Việt. Liên lạc 209 Nguyễn văn Sâm, Quận nhì hay tại 507 Phan thanh Giản Saigon

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất?tại trường **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THANG LONG** 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

TRƯỜNG NỮ CÔNG

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Thực hành ngay trên vải bài lý thuyết in sẵn. Nấu ăn bánh mứt. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ quốc gia Giáo Dục.** Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221. Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.893

TIỀN TỪ BÊ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

ĐIỆN TUYẾN

ĐIỆN-RADIO-T V

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

BAN ĐIỆN TỬ : ngày 1-12. và 15-12

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.

— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại.

— TRƯỞNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 S/S 5000A, Teac 4010S, AKAI, SONY,

— TV ĐÈN và TRANSISTOR; G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỈNH THỊ HÀNH, dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật

BAN ĐIỆN : ngày 1-12 và 15-12

— ĐIỆN CĂN BẢN :

— VẤN DÂY ; Bobine. moteur bloc transfo

— ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh.

— TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú với 20 G S danh tiếng 1 trường được tín nhiệm và bảo đảm nhất.

Lớp Trống «tài tử» do cô Mộng Quỳnh, Nguyễn huỳnh Đức PN tới 331 quẹo Minh Mạng hỏi số 226.

DẠY CẮT MAY

Nhận dạy cắt mayÂu,Việt phục phụ nữ, áo dài tay Raglan, do chủ nhân đảm trách, ghi tên tại Nhà may Phương Thu số 46 đường Kiều công Hai Saigon (trước cửa Việt nam Quốc Tự) Dạy sáng-chiều,tối.

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969

(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV/QĐ)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?

— TRỌNG DỤNG một nơi

— THANH NHÃ bạn gái cũng thích hợp ?

— VUI mà còn thu nhiều tiền ??? Hãy ghi tên học sửa ráp Radio và TRUYỀN HÌNH tại

TƯ THỤC KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP ĐIỆN TỬ

MINH - TRÍ

157 Trần qu ng Khải Tân Định Saigon. Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên Điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :

— Phương pháp tân tiến, dễ hiểu thực hành nhiều, Trường lớn nhất Thủ Đô. Có nhận nội trú.

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn Thiện Thuật Saigon nơi đây nhận dạy máy cắt y phục phụ nữ đủ loại : áo dài, áo kiểu bà ba, áo Raglan, quần paite, jean. Bảo đảm thành nghề, Học xong nhận làm lại và có thể ăn ở tại tiệm.

Nhận dạy Anh Văn tại tư gia, Hỏi cô Mai ĐT 40338

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài. S.V Đại Học và Xuất Ngoại. Mở thêm Pháp Anh lớp 5 người (đủ trình độ) Học phí : 1500đ,

Học : Conversation Culture générale Orthographe parfaite Rédaction aisée éléments essentiels de réussite. 221/1B Trương minh Giảng Saigon

LỚP GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 96.823, (gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân để xe hơi và gắn máy. Đặc biệtcơm tàu do chính người trung hoa chỉ dẫn,

Thứ ba 30-11-71 9g Buche de Noël, thực tập bông hồng 3g cơm tàu Heo quay cả con thật dòn và đẹp. Bánh bao nhỏ ăn kèm thịt quay

Thứ tư 1-12-71 9g cơm tàu gà nướng chao, canh thái cực 3g Bánh mè chiên. Bánh há cảo do người tàu dạy.

Thứ năm 2-12-71 9g Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3g cơm tàu 4 món ăn chơi,

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Dạy chải tóc giả theo catalogue. Lãnh Kết tóc giả giá sỉ từ 500 đến 2500đ (perruque).

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Ba 30-11 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Plumcake de ménage -|- Ananas en turban chantilly

Chiều 3g : Mức Sen trần -|- Mức quất (trái tắc)

Thứ tư 1-12 : Sáng 9g Bánh quai vạc -|- Bánh da lợn Chiều 3g Buche de Noel -|- Tuiles aux amandes

GIÁO SƯ DO

Tất cả các FILM hay, hấp dẫn. lộng lẫy tô màu đều để dành tới Noel mới đem chiếu. Tất cả những vở Kịch, những Bản Nhạc, những Bài Ca chứa đầy nghệ thuật cũng đợi tới Noel mới đưa ra trình diễn. Nói lên Noel quan trọng thế nào. Tất cả mọi người chúng ta, nam cũng như nữ, nếu chưa Vũ được, hãy tìm học G.Sư DO Cao Ốc 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai)

Võ sư Jim Lê

— Cựu Võ sĩ vô địch V.N.

— Giáo sư võ tiền phong

— Nhiều năm kinh nghiệm

— Danh tiếng nhứt Thủ Đô

151/1 Trần quý Cáp.

BĂNG HỌC(thu sẵn)

Tiến sĩ William đã thực hiện xong bộ English for Today từ Book 1 đến Book 6. Hỏi tại 209 Nguyễn văn Sâm quận nhì hay tại 507 Phan Thanh Giản Saigon

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, đủ mọi trình độ G.S tốt nghiệp. Đại học phụ trách 163 Catmette Saigon(Hỏi từ 16g—19g)

Bạn gái chú ý

1-12 mở thêm khóa 2 dạy đặc biệt về các loại áo tắm, decoupe, áo khoác ngoài các kiểu SHORT SOUTIEN GORGE NÓN. Mãn khóa là các bạn đã tự tay may được đủ kiểu soutien để mặc áo dài áo tắm trẻ trung mới lạ nhất. Khóa nhận 10 học viên có lớp tối, Đến học tại Phước Thành 297 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T : 40267,

Học RADIO T.V 770 Phan đình Phùng

Saigon Đ.T. 93296

6-12-71 Khai giảng lớp mới : 2 lớp RADIO ĐÈN căn bản, trọn khóa2 tháng tuần 12g,sáng và chiều. Ráp, sửa đủ loại máy : AMPLI RADIO ĐÈN MINIATURE, NOVAL AMPLI HIFI, PUSH PULL, STEREO và RADIO nhiều băng. Lớp ĐẶC BIỆT TRƯỞNG XƯỞNG : chương trình hoàn toàn đổi mới, tuần 12g, có lớp sáng và lớp tối, tháng thứ 1 học RADIO TRANSISTOR trên mạch in, sửa máy hiệu của trường 1 băng đến 2.3 băng, tháng thứ hai học TUNER, AMPLI, TAPERECORDER, CASSETTE sách và lược đồ tặng không.

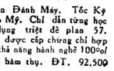
2—1—72

2 lớp TV căn bản sáng và tối, học 2 tháng TV ĐÈN và 1 tháng T.V TRANSISTOR. Ghi tên và hỏi thể lệ tại địa chỉ trên.

TRƯỜNG TỐC KÝ KẾ TOÁN

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân chợ SG



Kế Toán Đánh Máy, Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100o/o Ở xa học hàm thụ. ĐT. 92,500

KẾ TOÁN Việt Pháp Mỹ

154 A Hiền Vương Saigon ĐT. 98660 GS Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học tối 2-12-71 Dạy hoàn bị như bên Pháp. Nhận học viên có học lực từ đệ nhị trở lên và ghi tên trước trường sáng lập từ 1945 ở 2 đô thị lớn Hà Nội và Saigon (phòng học máy lạnh tối tân) Giấy phép Bộ G.D, số 2531.

Dạy Uốn Tóc..

Dạy : Sửa Móng Tay. Kết tóc đủ các kiểu. Uốn tóc (cắt uốn chải, bới đủ các kiểu) và nhuộm các mầu theo phương pháp thực tập và cải tiến. Kết quả bảo đảm sau 1 thời gian rất ngắn cho các bà và cô muốn mở tiệm hoặc làm thợ chánh Ở xa có chỗ trọ. Xin hỏi bà Thủy Ái từ 11g-12g15 sáng. Miễn nhận Nam giới. 2A Cao Thắng Saigon.

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon

Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm Pháp do người Trung hoa đảm trách chuyên dạy các món ăn của trường « Le cordon bleu» và chỉ dẫn cách trình bày rất đẹp cho bữa tiệc.

Thứ hai 29-11-71 sáng 9g Cơm Pháp. Carpe au four garnie. Chiều 3g : Cơm nị nấu sữa tươi. Cary colombo.

Thứ ba 30-11 sáng 9g : Cơm Pháp Crevette sauce piquant au riz créole Chiều 3g, Bánh bò trong nước dừa đổ thành ra bông và sơn thủy,

Thứ tư : 1-12 sáng 9g : Cơm Pháp : Pigeon grand mère Chiều 3g : Paté chaud và bánh Palmiers.

Thứ năm 2-12 : sáng 9g : Cơm Pháp · Entre côte mirabe au. Chiều 3g Bánh bao hồng kông (trắng xốp) không bột khai và bánh bac Liêu

Thứ sáu 3-12 sáng 9g : Cơm Pháp : Crabes themidor Chiều 3g : Bánh đậu xanh nặn 20 loại trái cây đẹp ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

Thứ bảy 4-12 sáng 9g ; Cơm Pháp : Poulet chipolata Chiều 3g Bánh bao nướng Hồng kông và bánh quay vạt phù dung.

Chủ nhật 5-12 sáng 9g : Bánh tiêu dầu chèo quẩy do người Trung hoa chỉ dẫn. Chiều 3g : Bánh bông lan chuối, chè hạnh nhân.

Lớp Gia-Chánh

HUYỀN - TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon : Nhận dạy 60 thứ bánh và món ăn Pháp Việt Hoa. Bảo đảm làm được. Khóa 10 món 150đ 1 món chọn buổi học tùy ý. Có nhận dạy chọn món tùy ý theo hẹn.

Thứ ba 30-11: 15g: chiều Cygnes de Genève(Bầy thiên nga trên hồGenève) Choux à la crème, chantilly (Bánh Pháp) Thứ tư 1-12 . 9g sáng : 14 trái cây tuyệt đẹp nặn bằng đậu xanh (rất dễ nặn) 15g chiều : Tournedos béarnaise Chou Fleur au gratin.

Thứ năm 2-12 : 9g sáng : Bánh nhật dạy nặn bông hồng 15g chiều : Nidaux literons (tổ chim leo thật đẹp, có nặn bông đường nóng) Tarte à l'ananas (Bánh tạc bằng thơm, có kem chantilly) Có bán vật liệu dụng cụ làm bánh.

Học may để đi làm tại Sàigon

Trường Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10. (Trường lập từ năm 1954)

Thanh Niên sắp Nhập Ngũ, Nữ Sinh Muốn Đi Làm ???

Hãy ghi tên theo học Khóa Đánh Máy Cấp Tốc và Kế Toán Thương Mại tại Trường :

QUỐC_TẾ

«Inter National School»

8 Tô Hiến Thành 8 ·G.

Đ.T 93.164 (Ngay ngã ba Lê văn Duyệt, Tô hiến Thành Khu Hòa Hưng Chí Hòa).

Thâu Học Viên Đánh máy mỗi ngày. 4-12-71 mở thêm 3 lớp Kế Toán Mới, Sáng Chiều Tối Giới Thiệu Việc Làm Cho Học Viên.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia,Sinh viên,Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để giao thiệp, đi làm ngay, đi ngoại quốc du học, dự bị đại học, luyện thi Michigan Proficiency 72, Toefl cho từng người, do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên.

Lớp Chuyên Viên Điện

Khai giảng ngày 3-12-71

Khóa học 3 tháng gồm : Điện căn bản, Điện nhà, Điện Ô Tô Quấn Transfo, Dynamo Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành

Xưởng trang bị nhiều máy, chỉ dẫn từng học viên. Mãn khóa cấp chứng chỉ CHUYÊN VIÊN ĐIỆN và có khả năng làm việc trong cơ xưởng Kỹ nghệ. Ghi tên : trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN

(Sáng lập năm 1951)

166 — 170 đường Lê văn Duyệt SG

Hiệu Trưởng

LÊ VĂN KHƯƠNG

SV ban cử nhân Toán nhận kèm các môn Toán, Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống Hỏi : Hùng 414/16 Lê Văn Duyệt Saigon

Cô giáo(tu tàiPháp,cử nhân VK). nhận dạy tư gia (Buổi sáng) : Francais, Anglais Math Moderne) 6ème, 5ème.,. thư về cô Thảo: 51/8 Cao Thắng Saigon

Anh Ngữ Đàm Thoại

GS. Trần việt Anh

130 Pasteur, lầu 1, ĐT. 93567 (Trước rạp Casino Saigon)

Phòng lịch sự, máy lạnh. ít người đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo hàng trăm ngàn học viên nói và viết thạo anh ngữ.

Chuyên dạy đàm thoại và luyện dịch văn chương, báo chí thư từ thương mại. GS Mỹ luyện giọng. có ghi bài vào băng để học viên có thể luyện giọng thêm ở nhà.

Khóa 2 tháng (6 b. mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 b. mỗi tuần). Lớp mới 2-12-71.

Trường nữ công

QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT : 92 500

150đ Một món khóa 20 món

15g thứ hai 29-11 : Xôi lá sen thập cẩm Cá song hấp mì sì chanh sôi

15g thứ ba 30-11 : Buche Noël Gâteau champignons

9g thứ tư 01-12 : Thỏ bằng dừa Chó bằng bưởi bày Noel

15g thứ tư 01-12 : Bánh Noel 6 tầng 18 kiểu bông

9g thứ năm 02-12 : Chả chìa Nộm sứa

15g thứ năm 02-12 :

9g thứ sáu 3-12 :Bánh Noel 6 tầng

15g thứ sáu 3-12 : Gà dồng xương Gà rút xương dút lò

15g thứ bảy 4-12 : Tomate farci Sole meunière sauce flan

15g chủ nhật 5-12 : Khau nhục Cua rút xương Món ăn chưa ai dạy tại VN lấy dao lách trong mình con cua rút hết không còn chút xương mà vẫn nguyên con cua. Có bán glucose, mật ngà thoòng. kíp chảo.

ANH-VĂN cấp tốc bảo-đảm

Mở ngày 01-12-1971

— Do G.S H Tuấn Huy (B.A D E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và Kỹ sư Smithson. G.S Eric Kỹ sư Thiele.

— Đủ lớp, ít người, SÁNG CHIỀU, TỐI.

— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục (xã giao chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao kinh tế, điện ảnh v.v.,) học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.

— Ghi tên tại biệt thự số 235 (số cũ) rà 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Saigon.(gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon).

— Có Lớp Sơ Cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng Nói và Viết 3.000 câu thông dụng có thể đọc được ANH NGỮ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự trọn khóa 4.000đ

— Michigan Proficiency bảo đảm :

— Giảng dạy theo lối tốc hành dạy bằng Máy. Tuần học 5 ngày học phí 10,000đ học tới ngày thi. Bảo đảm đậu,

Đã phát hành :

LUẬN VĂN CHƯƠNG và GIẢI ĐỀ THI QUỐC VĂN TÚ TÀI I A.B.C.D

của VŨ KÝ

gồm :

- Phương pháp làm luận
- Các nhập đề và kết luận mẫu
- Giải đề thi từ 1963—1971

Soạn theo chương trình cập nhật 1971 — 1972

TRÍ ĐĂNG : Xuất bản và Phát hành.

LUYỆN THI TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 2AB

2-12 Lý Hóa : ô. Sũng Toán : ô. Lộc

Sáng chiều. Dạy : phương pháp giải từng loại tính — đề giáo khoa Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần Quý Cáp Saigon.

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI KHÔI - NGUYÊN

Đã mở các lớp đủ mọi trình độ từ Căn Bản tới Hoàn Bị. Tháng 12 mở thêm lớp Đàm Thoại Căn Bản, Chỉ nhận 30 học viên.

LUYỆN THI PROFICIENCY MICHIGAN 72

Đã mở 5 lớp Tháng 12 mở thêm một lớp học từ 2 giờ đến 4 giờ chiều Thứ Ba, Năm, Bảy.

Khai Giảng

1-12-71 trường **KHÔI-NGUYÊN**

62 Trần quý Cáp, Saigon Đ.T : 22.794

TIN thi TÚ TÀI : mở [redacted] tại **180 LÝ THÁI TỔ** ngày 2-12

★LUYỆN THI Tú Tài I : (học các môn chính dành cho các Học sinh đã hay đang học lớp 11)

●Toán Lý Hóa Sinh ngữ mọi trình độ 6. 7. 8,9. 10. 11. 12

(Lo hồ sơ thi kể cả Học Sinh sanh năm 1954)

Toán Lý Hóa đặc biệt **Hoàng - Đức**

·25/14 Bùi Chu Saigon (đầu đường Sương Nguyệt Ánh)

1-12 Khai giảng các lớp Đặc Biệt 11 và 12 AB (đủ Sáng-Chiều Tối). Đặc biệt mỗi lớp chỉ có 6 người dành cho học sinh mất căn bản, muốn được kèm kỹ riêng từng người. Bảo đảm thi đậu nếu học đủ khóa. Đặc biệt mở thêm lớp 10 AB chuẩn bị căn bản cho niên khóa tới

KHÓA ĐIỆN TOÁN I.B.M

do PACIFIC COMPUTER CORPORATION LTD

VĂN PHÒNG : số 12 Bạch Vân Cholon phone : 37592
số 66 Nguyễn Huệ Saigon phone : 91814
PHÒNG MÁY : số 14 Bạch Vân Cholon

I. Các Khóa Sắp Khai Giảng tại Saigon

— Khóa xuyên phiếu và soát phiếu viên (tháng 12)

— Khóa kiến thức sơ đẳng và phương pháp luận lý (LOGICS) điện toán (dành cho các bạn kém trình độ Anh văn hoặc năng khiếu thảo chương)

— Khóa điện toán căn bản.

— Khóa thảo chương viên đặc ngữ RPG.hoặc COBOL BAL.FOPRTRAN v.v...

II. Đặc Điểm :

— Có máy IBM cho học viên thực tập, phòng máy mở cửa thường xuyên cho các giới đến quan sát.

— Các lớp đều giảng dạy bằng Việt ngữ và Anh ngữ.

— Dạy bổ túc chương trình nếu gặp những ngày lễ hoặc nghỉ bất thường

— Chương trình huấn luyện và ban giảng huấn do Ông Triệu Khả Kiên giám đốc hành chánh và Ông Joseph A, Vella, chuyên viên cố vấn kỹ thuật trực tiếp điều hành.

III. Ứng viên ghi tên và hỏi thể lệ cùng các chi tiết khác tại văn phòng công ty từ ngày 22 tháng 11 đến ngày 4 tháng 12 năm 1971, Sáng 8g đến 12g chiều 16g đến 20g

LỊCH Điện Toán Số lịch 1972 in bằng máy điện toán IBM để tặng cho khách hàng công ty và học viên, đặc biệt dành riêng 500 bản để tặng cho các giới học giả ngoài và sẽ phát từ ngày 4 đến ngày 7 tháng 12 trong giờ làm việc tại văn phòng công ty 66 Nguyễn Huệ Saigon.

2-12 TOÁN LÝ HÓA lớp 11A và 11B

■ 84 KÝ CON SAIGON ■ 38 ĐẶNG TẤT (cạnh Trường Văn Lang)

GS Trần cao Lộc, Đoàn tấn Phụng, Lê đình Lý, Tr.c.Mạnh

MIỄN PHÍ THÁNG ĐẦU ĐỂ GIÚP HS CÓ CƠ HỘI DỰ THÍNH ĐỂ CHỌN NƠI CÓ KINH NGHIỆM VÀ LƯƠNG TÂM DẠY THI NHẤT

1-12 Luyện thi Tú Tài I và II ABC Khóa 1972

Toán Lý Hóa, Anh Pháp, Triết, Quốc Văn

— Nhờ phương pháp rõ ràng, học một tháng chắc chắn sẽ thấy có căn bản ngay.

— Tóm tắt giáo khoa thật kỹ và chuyên giải bài tập từ dễ đến luyện thi GS, BỬU PHÚC và toàn ban GS có kinh nghiệm luyện thi phụ trách. Ghi tên tại 26 BÙI CHU Saigon (trước nhà thờ Huyện Sĩ) Trường ĐẠT ĐỨC 145 Ngô tùng Châu Saigon (gần trường Nguyễn Bá Tòng).

6-12 toán lý hóa Lê Kim Luyện

Sáng và Chiều

Luyện Thi Tú Tài I A và B học riêng.

(Dạy từ đầu chương trình : lớp 11A và 11B Kiểu mẫu đậu cao)

GS : Toán : Trần kim Quy, Đặng vũ Thuật, Lương Việt Cương, Lê kim Luyện

Lý Hóa và Vạn Vật : Lê Nguyên và Phan ngọc Răng

Ghi tên giữ chỗ trước **Trung Học Tân Đức** 341 Trương Minh Giảng Saigon

Trung Học Quốc Việt:76 MinhPhụng Cholon

2 - 12 chiều 4giờ tối 7giờ **Toán lý Hóa luyện thi Tú Tài 2B 2A**

1 - 12 chiều 3giờ tối 7giờ **Toán lý Hóa luyện thi Tú Tài 1A,B**

Toán : Nguyễn Đăng Đại — Lý Hóa : Nguyễn văn Vỹ

Ghi Tên trước tại **TRƯỜNG-SƠN** 129 Lê Văn Duyệt SG

Lớp Tối Cộng Hòa

335/4 Phan thanh Giản Saigon

Đúng 19g tối KHAI GIẢNG :

1th12

— LUYỆN THI TÚ TÀI I A và B (riêng)— LUYỆN THI THĐIC trắng niên

—Ban Giáo Sư cử nhân và Đại Học SP, nổi tiếng nhất chuyên dạy các lớp. Luyện thi .

— dạy căn bản, làm nhiều bài tập và giải đề thi,

Muốn thành công chắc chắn để giao thiệp. đi làm ngay, xuất ngoại. du học, lên đại học (khóa 4 tuần và 2 tháng) quý vị cần theo ngay lớp.

Anh-Văn-Đàm-Thoại-Cấp-Tốc và Dự Bị Đại Học

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Michigan Proficiency 72. Toefl. Nơi học lịch sự trong biệt thự. tối đa 8 người 1 lớp. do G.S. đã dạy nhiều năm tại các trường ở ngoại quốc hướng dẫn từng người. Nhiều lớp mới K.G, 1-2-12

— Học tiếng Anh quan trọng nhất là giai đoạn nào ? Dĩ nhiên khi học vỡ lòng.

— Đúng vậy các em học sinh vừa ở Tiểu học lên Trung học được hướng dẫn chu tất về Sinh Ngữ này cần phải có Giáo Sư giàu kinh nghiệm và Ban Giám đốc phải thường xuyên áp dụng phương pháp mới nhất về sư phạm.

1-12-71 QUÝ VỊ PHỤ HUYNH HÃY CHO CON EM HỌC TẠI TRƯỜNG

ANH-NGỮ ZIÊN-HỒNG

80/6 Đường Bà Huyện Thanh Quan

G.Đ, LÊ BÁ KHANH H.T LÊ BÁ KONG

— Ban giáo sư tận tâm và kinh nghiệm — Phương pháp Sư phạm hoàn toàn cải tiến.

Ban Tu Thư Ziên Hồng trân trọng báo tin đã phát hành toàn quốc tài liệu trợ huấn rất cần thiết và hữu ích , —VISUAL CHARTS (tranh vẽ) để dùng dạy và học English For Today Books 1,2 — ENGLISH TESTS (Trắc nghiệm Anh Ngữ 1-4) để kiểm điểm việc học EFT 1-4 HỘI THOẠI VIỆT ANH NHẬT VIỆT ANH PHÁP và 10 cuốn khác ; Tự trau giồi ngữ vựng Anh Văn ; 15 cuốn truyện Anh Việt đối chiếu (từ 1000 tới 5000 ngữ vựng) Tự Điển Anh Việt Việt Anh v.v

RAO VAT RAO VAT

NHÀ THUÊ

Phòng cho phụ nữ ở trọ, số 8 Lý Trần Quán Tân Định.

MỹTho nhà cho mướn có thể chấn hoặc bán. Hỏi 32 Trương Vĩnh Ký MỹTho.

Phòng cho nữ sinh và nữ công chức độc thân mướn, mỗi người 1000đ mỗi tháng, có đủ bàn ghế, giường nệm mousse. Hỏi 269/15 Hùng Vương nối dài Thị Nghè.

Văn phòng cho thuê có Điện thoại 99.249 Hỏi 59 Bàn Cờ.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan đ. Phùng Sg.

Lầu đúc rộng lối đi riêng, đủ tiện nghi cho thuê. 436/17 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mướn 1 căn nhà mặt tiền đường hoặc hẻm rộng. Hỏi Trí 126 Phó Cơ Điều Chợlớn.

Lưu trú nơi ăn ở yên tĩnh nhận nam công tư chức độc thân mỗi người 5.800đ 1 tháng với tánh cách gia đình. Số 429/42F Trương minh Giảng Sg.

Bar tại Dakao sang nhứt và thị tứ cho mướn 3 tháng một vì thiếu người trông nom. Hỏi 11Bis Phan Ngữ (Dakao) (tới 92 Phan thanh Giản ngoẹo trái là đường Phan Ngữ).

Phòng cho thuê đủ điện nước, nơi mát mẻ chỗ yên tĩnh, rất tiện cho vợ chồng son, học sinh, sinh viên 6.000, có thể chấn. Hỏi 14 Tôn Đản Khánh Hội.

Villa cho ngoại kiều thuê đủ đồ, tiện nghi, 4 phòng ngủ, nước nóng, điện thoại, nhà xe vườn rộng, vùng yên tĩnh. Hỏi 441 Phan-th-Giản, Sg ĐT.22786.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi có Điện Thoại tủ lạnh, nước nóng, bếp Gaz. Hỏi: 661/1D Phan thanh Giản Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA 273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh 8.000đ, 12.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cần thuê nhà 30 phòng trở lên làm trung tâm giáo dục khu vực an ninh tiện đường chuyên chở công cộng gần trung tâm thành phố. Liên lạc giờ làm việc trừ thứ Bảy, cô Trang 42 Ngô thời Nhiệm Saigon ĐT 91719.

Cho thuê Appartement rộng đẹp mặt tiền đại lộ Trung tâm Thành phố gần chợ Bến Thành, 2 phòng ngủ, 2 tắm, bếp, phòng khách, ăn, tiện nghi tủ lạnh bếp gaz, nước nóng, máy lạnh, có telép. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần thuê gấp Vill. hay p.. lâu có điện 110/220 Garage về ở Quận I, II và III. Xin cho biết điều kiện : 41 Yên Đỗ.

Phòng cho thuê tháng đủ đủ tiện nghi giá phải chăng 92 Kỳ Con Saigon.

Nhà cho thuê phòng rộng mát mát 18 ngàn Phan thanh Giản công cư xá Đô thành 1C.

118 Cách Mạng lầu 2.(310, 2 phòng ngủ 1 phòng khách đủ tiện nghi. Hỏi cô Nga.

Nhà cho thuê : Lầu 1 ; 3m,6x 14 thế chân 400.000đ tiền tháng 6.000đ số 1k15 đường Tự Đức (phía bờ sông) ĐaKao.

Cho thuê Appartement 2 phòng ngủ, máy lạnh 218 Lê Lai ĐT 22.845.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc mặt tiền, giường, ghế, tủ quạt, điện nước, cầu, tắm, bếp đầy đủ, nơi an ninh. Hỏi 26 Ngô Tùng Châu Saigon chỉ dẫn.

Cho Thuê quán giải khát hỏi 112 Cống Quỳnh Saigon

Cho thuê 1 căn nhà mới cất. tiện nghi 113/5 Trần Quang Diệu Saigon.

Building 4 tầng Trung tâm Cholon, Gia định Cần người hùn vốn để mở ngân hàng (hoặc cho mướn). Hỏi 175 Nguyễn văn Thoại (bên cạnh trường Nhân Chủ) chỉ dẫn.

Nhà *cho thuê mặt tiền đường Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.*

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi 5000đ. Hỏi số 183/15 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Nam Giáo sư Đệ Nhị Cấp độc thân cần thuê một phòng nhỏ ở với tính cách gia đình vùng Ngã Bảy. Có thể kèm học ít giờ không tính thù lao. Thư ông Linh 626/47 Sư Vạn Hạnh Saigon hay Đ.T. cô Thanh 24652, giờ làm việc.

Phòng đẹp, rộng, đủ tiện nghi, lối đi riêng, cho mướn rẻ, mướn x ng ở liền. 53/14 Hoàng Diệu Gia Định. Nhà thờ 3 chuông vào 190 thước.

6.000đ nửa căn nhà cho thuê lối đi riêng 285 Công Lý Saigon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi Hỏi tại 621 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Cho thuê 1 căn lầu. khu yên tĩnh Hỏi 21/1/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần thuê gấp 2 biệt thự trungtâm SG 3,4 phòng ngủ có sân vườn; một cho gia đình người Đức (từ 120.000đ đến 150.000đ) và một cho gia đình Nhựt kiều (khoảng 100.000đ) trả trước 1 năm. Liên lạc 139.J Võ Tánh Saigon ĐT.92775.

Nhà trọ cho Sinh Viên, độc thân, 20 Trần quốc Toản Cư xá Nguyễn Trung Trực, nhà A12 (hỏi bà Bá).

Lầu đúc dư 1 phòng nhỏ khu Ông Tạ chia lại cho 1 bạn gái độc thân 3000đ 1 tháng. Hỏi cô Loan 182/8 Hàm Hưng Sg.

Bán 540 ngàn một chiếc Peugeot 203 du lịch, máy, đồng, vỏ toàn hảo. Hỏi Kim Chi, 44 Ngô tùng Châu Giađịnh.

Mazda SS đời EI Màu trắng, Radio, máy lạnh **Toyota** Mark II đã đóng Familial đời EO. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Toyota Hilux EO **Volkswagen** Microbus ED toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa

Bán xe Benne International diésel 10 bánh loại 1900 đời EI, máy mới vỏ ruột và xe toàn hảo, rất tiện kéo semi remorque mua xong chạy liền do 134 Bùi thị Xuân Saigon.

Volkswagen Bán xe VW 1300 đời EE xe đi rất ít, hoàn hảo đặc biệt. Hỏi 39 Minh Mạng CL ngoài giờ làm việc.

Toyota hilux EO Toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 318B Nguyễn thiện Thuật Sg.

Toyota Corona Pick-up EH thiệt dư dùng bán gấp, giá rẻ, xe tốt 19B Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 90557.

Mercedes 190 thật tốt bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán giá rẻ MAZDA PU 1000 đời EI Toyota Corona PU Tempo Microbus đời ED. Tất cả trong tình trạng toàn hảo. Hỏi 296 Quốc lộ I qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 500m tay mặt.

Daihatsu 1000 PU dầu giống 404 EP radio đẹp, Toyota Stout xài nhíp EH 1 chủ bán. Hỏi 396 Phan đình Phùng Saigon.

780.000đ Peugeot 203 số máy 1T25 đã làm mới lại thật tốt bán. Do 520 Trần hưng Đạo Saigon.

Jeep capot thấp bán hoặc đổi Taxi. Hỏi Phòng hớt tóc Lữ Gia 45 Cư Xá Lữ Gia Phúthọ.

Mazda 1000 PU EI mui bố xe thật tốt, 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Humber số NG... thật tốt như mới, đi 11000km hoàn toàn nguyên thủy với nhiều đồ phụ tùng Secour, bán 400.000đ. 256 Công Lý Saigon.

P.404 EA bán, máy đồng sơn nệm toàn mới. 40 Bác sĩ Calmette Sg.

Toyota 25 EI.7 đầu thiệt tốt cần bán gấp rẻ. Liên lạc ông Đức 84-86 Garage Đức Thành, ngang Trường đua, cạnh Viện Bài Lao đường Trần quốc Toản Saigon.

Toyota Corolla Deluxe EO 7 bốn cửa chín nút mới nguyên bán Hỏi ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

ToyotaCorona Familial EH Floride EA, Corvais ED. Jeep Cabot cao EP Toyota 800 du lịch EH 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Renault, 400 EA-25... Đ/C 339 Nguyễn tri Phương Cholon.

P203 Số máy 1.33... thật tốt chủ lái. Bán hỏi 177 Nguyễn H ảng Cholon (ngang hãng thuốc lá Mic).

Mazda 1500 số X radio máy lạnh nguyên thủy ít đi xe toàn hảo. Do 46/2 Phạm-h-Thái Saigon.

Dauphine Alfa Roméo ED, tình trạng thật tốt như mới, chịu thay đồ nguyên xứ. cần tiền bán gấp, rẻ. Hỏi và xem xe tại 65 NguyễnH àng (gần bến xe Pétrus Ký) giờ nghỉ.

2CV Fourg EA 9 nút toàn hảo cần tiền bán thật rẻ 233B Võ Tánh Phú Nhuận (Trước Quốc gia nghĩa tử.)

Daihatsu VTN, EI 9 cần bán vì không có chỗ để Hỏi bà Nhót 29/12 Đường Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Contessa 1300EH, Radio lăng cón bán gấp liên lạc ô Tân 41-A Nguyễn đình Chiểu Tân Định, hoặc ĐT 95267.

Honda P.U T.N 360 EO2 mui vải xe nhà ít đi còn thật tốt cần tiền bán rẻ 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

R.10 1300 EP.8 Saigon chỉ có một vài chiếc, kéo hàng. Chưa hết R3 da. Màu trắng, đẹp lộng lẫy, mới toanh. Hỏi Bà Năm Quán • Kim Hà • 2B Bạch Đằng Gia Định. Miễn trung gian.

Taxi R.4 bán gấp, xe mới làm máy, hộp số, chủ đang chạy. Hỏi số nhà 2/5 hẻm 1B dg Phạm hồng Thái Gia Định (gần Ngã Ba Ông Tạ).

Jeep lùn EP.9 bán. Hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

404 Familial EH, ba đồng hồ.

Falcon Familial đời 64 mũi tên. 61 Huỳnh thúc Kháng.

Morris 1100 4 cửa nhỏ gọn dễ lái ít hao, có Radio,Cattridge quạt máy,5 vỏ mới. xe đẹp đi thật kỹ cần tiền bán gấp 1T300. Hỏi 162A Cộng Hòa SG.

Jeep bầu chassi long bán gấp EQ, đời mới, tuyệt hảo. Hỏi ông Hoàng 182/5 Vườn vương Phú Mỹ Thị Nghè (cạnh trại Nguyễn văn Nho).

Toyota T25 vận tải nhẹ EO.4 tấm mui bán gấp. 226 Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Traction 11 đời EM số 9 đầu bán gấp. Máy và đồng toàn hảo., mua đi liền khỏi sửa. 13 Ngô tùng Châu Saigon.

Vauxhall Super EB/BT toàn hảo bán (560.000). Hỏi 25 Hàm Nghi Sg. GN 20075 và 1 Villa lầu mới cất 365th vùng Cách Mạng Saigon.

Bán 2.400.000 Xe chở đất còn mới tinh, không người trông nom. Hỏi Ông Ngọc, 201/5 Nguyễn văn Học Gia Định (gần hãng thuộc Da).

Jeep Capot cao mui nệm mới, máy móc toàn hảo. Hỏi 7/16 Võ Tánh Ngã Sáu) Saigon.

Bán xe Ford F600, máy dầu 354 đang chạy Saigon-Đà Lạt. Hỏi 45 Pétrus Ký Saigon ngang Garage Việt Nam.

Jeep Land rover thật tốt cần tiền bán rẻ tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Ford Zephir EM máy, sơn, đồng vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 9E Cư xá hỗn hợp Phú Thọ (ĐTQS 50.665).

550.000đ Blue Bird Datsun màu Bordeaux tuyệt đẹp nổi cho phái nữ 620.000 Ford Falcon 65.Hỏi cô Bảo Trang 281/26 Nguyễn văn Thoại, từ 18 giờ.

Jeep Willys toàn hảo. 247/4 lô V Trương minh Ký GĐ nhà thuốc Huỳnh quang Tiên trông thẳng vào.

La Dalat EQ mới đi 3000. km, mui, nệm đẹp bán. Hỏi 495B Lê văn Duyệt Saigon (ngoài giờ làm việc).

Humber Sceptre, 1966 du lịch, Couchette de luxe, bán 550.000đ. Liên lạc 555 Trần hưng Đạo. ĐT 98508.

Bán Mazda 1.000 du lịch. EO màu trắng 4 đầu. Số 1 Trần bình Trọng Gia Định, bể hồ nước, ngã tư xóm gà.

Vỏ ruột Nankang nhà buôn Thanh Hoa. Bán các loại vỏ ruột xe hơi taxi xích lô máy Lambretta, Vespa, Honda 3 bánh gắn máy số 160 Pétrus-Ký tại bến xe Vĩnh Bình Saigon.

Bán rẻ 450.000đ Jeep Ford dài, còn chạy tốt. Hỏi số 8, Lý Thành Nguyên Chợ Lớn, (Gần Hãng Xà Bông Việt Nam).

Taxi bán Simca 9, mới xin số hông 76... Máy, sơn, đồng mới làm, thay nguyên dàn Amproya đời EA dễ mua đồ. Giá 400.000đ Hỏi tại số 171/4 (trên lầu) đường bác sĩ Calmette gần hãng máy may Sinco. Hỏi ông Phú khách sạn Ngũ Châu, từ 10 giờ đến 12. 17 đến 18.

Chevrolet 52 hoàn hảo bán giá hạ 170 Bà Hạt Cholon.

Toyota PU, 800 EI 2,..

Daihatsu 360 EO 8... 207/1 Trần Qu. Toản (Saigon).

Toyota Toyota Corona EH Familial đã điều chỉnh xong giấy tờ bằng gấp xe toàn hảo, ít đi vì đi xa cần bán gấp xem xe và hỏi tại 233 Võ Tánh Nối dài Gia Định (cà phê Chiêu) trước cửa Quốc gia Nghĩa tử.

Traction 15 bán vỏ ruột mới, máy mới, mới sơn nệm mới, bán giá rẻ. Hỏi 121 Thuận Kiều Cholon.

Bán xe Mazda B1500 EI3 xe toàn hảo Hỏi số 110A, 12 Đại Lộ Lê Văn Duyệt Gia Định Văn Phòng Bảo Hiểm.

Toyota Corona EI du lịch Xe ít đi mới nguyên, chưa sơn lại. Có radio ent. tự động cassette Pioneer, kiến xanh và chỉ xi hoàn toàn, bán gấp. 240 Đề Thám Sg.

TOYOTA HILUX EO 2B Cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ.

Taxi bán 2 chiếc 4CV đời mới và đời cũ. Tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 300 Lê quang Định Gia Định.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihatsu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Volkswagen 1300 ED.9 du lịch Peugeot 403 EA.5. Xe toàn hảo số 11 đường Bùi thị Xuân SG

Honda 360 du lịch màu trắng 1 đời chủ bán hoặc đổi xe Pick up. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện Bệnh Viện Cơ Đốc).

Mazda 1500 du lịch màu trắng còn mới nguyên bán hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện Bệnh Viện Cơ Đốc).

PLYMOUTH 55 Máy mới, số thường, phụ tùng rẻ và đầy đủ, xem xe từ 3giờ đến 7giờ tối tại 265 bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

Simca Arond Familial thật tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Cần mua Toyota Hilux đời EO. Giá độ 1T6 trở lại. Liên lạc vườn bông Ánh Hồng chợ Gạo Định Tường.

Austin diesel 3.T5 xe nhà toàn hảo bán rẻ. Hỏi Ô. Cảnh nhà giấy thép gió đường Nguyễn văn Thoại Phú thọ.

CITROËN
LaDalat

3) Mức sản xuất quan trọng. Giao hàng thật ngắn hạn. Xin tiếp xúc ngay hôm nay với :

CITROEN XE HƠI CÔNG TY
37 Lê Thánh Tôn Saigon
Đ.T. : 21.251 — 21.252

Desoto 600 Vận tải nặng. thùng hàng và máy hoàn toàn tốt. Đang có mối chạy. Hỏi nhà in Thiên Hà 105, Quốc lộ 15, Tân Mai (Bùi Tiếng) Biên Hòa.

Inter 1300 P.U EP. bán. Hỏi 142-144 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán Cortina ED, Toyota 800 EI,.. du lịch. Volkswagen NBT. 17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

950 ngàn 1 xe DS 19 EI (NBR) 1 đời chủ, tự lái, máy đồng. nệm mới lắm. Hỏi 81A/1 Lê Quang Định Gia Định.

Honda EO vận tải nhẹ, mới đi 12km chưa sơn lại còn toàn hảo. Do 212 Lục Tỉnh CL

Bán gấp xe nhà Peugeot 203 Familiale, máy, đồng, sơn, nệm mới, 3 băng, tiện chở hành khách và hàng hóa. Hỏi Ô. Quới 12 Trần khánh Dư Tân Định.

Honda N360 VTN, EP, 1 chủ 630, Jeep capot cao EP tốt 600. Hỏi 591 Pétrus Ký

Bán gấp 1 xe số X, hiệu Datsun 1300, giấy tờ hợp lệ giá rẻ mạt 400.000đ. Hỏi bà Tân số 93 Bùi hữu Nghĩa Giađịnh.

Dauphine cần mua đời ED... Alfa Romeo, một đời chủ. Thương lượng 119 Võ Tánh Phú Nhuận.

Mazda B1500 còn tốt, một đời chủ. Hỏi 377 Phan th. Giản Sg, miễn trung gian.

Austin 1500 bán số xe đẹp. 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

Datsun 1600 EI, Radio Cassette, 1 đời chủ. bán. Hỏi 89 Võ Tánh Saigon.

Toyota T25 EI thật tốt. Cần tiền bán gấp, 351 Bà Hạt Cholon.

Renault 8 EB Màu trắng rất ít đi tuyệt đẹp 197B Lê văn Duyệt Saigon.

2 CV EE thường xe loại 2 ngựa 6 kiếng đã làm hộp số bán tự động, nệm sơn, mui, hoàn toàn mới màu trắng tiện cho quí bà lái 44 Bis Hiền Vương.

Jeep Capot bầu EQ.. Cần bán 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành đường Phan thanh Giản SG.

CHEVROLET Fourgon. 4 cửa EP. máy mới hoàn hảo. Hỏi Ô. Da 4Bis, Phan Thanh Giản, Saigon ĐT 95414 giờ làm việc.

Taxi Fiat, C/C đời đi xa bán gấp. 650 ngàn (máy, đồng mới), 376 cư xá Chu m. Trinh nối dài hoặc Th. sĩ Hợp NĐV, 38 Gia Long Saigon.

Bán 5 xe NG.. Peugeot và Holden. Tình trạng tốt trên 4 năm tiếp xúc Mr-Mc Combie (Tòa đại sứ Úc tel. 91.441/3 ext 63 số 2 Phùng khắc Khoan, Saigon) trong giờ làm việc trừ thứ bảy, Chúa Nhựt. Gởi giá trước 17giờ, ngày 30/11 1971.

VOLKSWAGEN EM 117 bán hỏi Lê thánh Tôn SG.

Kỹ nghệ mui nệm xe hơi
LA DALAT
223 Hậu Giang Cholon
Nơi tập trung nhiều kiểu mui nệm xe quốc tế. Sẽ làm tăng thêm phần sang trọng xe nhà. Việc làm nhanh chóng. Giá rẻ. Bền đẹp.
Nhóm thợ LA DALAT kính mời.

Hết ưu phiền vì ống hám thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Bán R.8.EB9 ít đi, còn như mới 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Citroen 3.C.V du lịch EO.7 thật tốt bán rẻ 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL.)

2CV V.T.N, đời EB. lấy số lại EQ có kiếng hông, máy, đồng, sơn, nệm thật mới giá hạ. 238 Bùi Viện Saigon.

Cortina EC hoàn hảo bán 1T250. 119 Ng. cư Trinh.

Ford Falcon Microbus EP. Matador ED toàn hảo. 210 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Jeep Capot cao bán. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Sg.

TOYOTA MARK II FAMIL. Xe mới đi 13 ngàn cây số, mới nguyên, đã điều chỉnh Familial trên thẻ xanh. Có radio và ent. tự động bán gấp. 240 Đề Thám Saigon.

Volkwagen 1300 bán 900.000đ số X. chưa thuế, đời mới, cản vuông hỏi 178 đường Gia Phú Quận 6 Sg.

Bán xe Fiat 124 EH.3... một đời chủ, tình trạng rất tốt 208B Lê quang Định (Gia Định) trong giờ nghỉ việc.

Bán rẻ Renault Juvaquatre toàn hảo. Jeep Carbot Cao thật tốt. Hỏi 2/3 đường Phan Liêm Đakao.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) Jeep Cabot bầu EA 7... — Daihatsu EO. — Contessa EC. — Commer EB. — Simca Elysée NBO.
NHẬN : mua, bán, đổi, gở các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

TOYOTA

Có đủ loại kiếng trước Toyota và nhiều phụ tùng mới về.
KINH ĐÔ AUTO 265bis VõTánh Saigon (gần Quốc Thanh).

VTN Daihatsu 1000 đời EO4 chủ lái rất kỹ. xem xe ưng ý ngay. Hỏi ô. Hoan 252/15 Bùi Hữu Nghĩa (hẻm nơi Đức Mẹ vô 300m nằm bên trái cuối đường) Gia Định.

Bán Peugeot 203 toàn hảo. Hỏi 153/10 (hẻm đối diện Pharmacie Phú Thọ) đường Nguyễn văn Thoại GĐ (cách Bảy Hiền chừng 500m).

Taxi Công chức đi xa cần bán gấp. Hỏi 72/14 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Daihatsu Hijet chuyên chở nhẹ. EO.8 mới đi 16000km. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Salon d'Auto 417 Trần quý Cáp Sg. Datsun 1000 EO V.W, EA, EE (1500) EP (1500) Simca 1000 EB, Toyota 800 EI đi, 2CV-BR, Taunus 12m EC, Zéphyr BV (600.000đ) P.404, ED Fiat 125 EI. Nhận gởi xe hay địa chỉ dẫn khách tận nhà.

Bán Vauxhall Viva đời EC7, sơn trắng đẹp lộng lẫy. hoàn toàn tốt. 26/4B Nhất Linh Gia Định.

Bán International Pickup số 8 Phan bội Châu Gia Định Bên hông tòa Sơ Thẩm Gia Định.

Honda TN360 EI.9... Cần Bán rẻ Honda 360 Pick-up, Xe thật tốt. do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe Toyota 800, EI.1... Địa chỉ 96/28 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán gấp 1 Jeep lùn. Hỏi 393/1 T1027 Trần hưng Đạo Saigon Sở Cứu Hỏa ngó qua.

Simca Grandlarge đời NBK 1 chủ thật tốt, bán gấp 528/8 Phan thanh Giản.

Commer Familial EP.7... toàn hảo. xem xe chắc chắn sẽ vừa ý. 762/1 Phan đình Phùng Saigon (suốt ngày).

Renault R.4L du lịch 6 bánh, chỉ tu bổ nơi hãng chính, rất hợp quí vị đang cần xe thật hoàn hảo. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

ToyotaHiluxEO1 1T720. Hỏi 100/5 Minh Mạng GĐ.

Toyota PU, T25 EI bán. Số 64 đường 46 Chợlớn.

Simca 1080GL EC màu trắng Sơn đồng máy hoàn toàn mới đã làm xong mua xài liền vỏ ruột mới 44 Bis Hiền Vương

Bán Cortina ED 5, P-203, NBT số máy 185. 287 Trần Q Toản Saigon

Opel Rekord 1700 đời EC7 Hỏi 735 đường Nguyễn Trãi Cho Lon.

Toyota Đầy đủ phụ tùng xe Toyota. Đại lý mới khai trương bán giá đặc biệt. Có Cylinder Piston của Volkswagen, Auto Linh 173 Nguyễn duy Dương Chợlớn (gần đại lộ Minh Mạng).

Dauphine ED.5 trắng, nệm, toàn còn nguyên thủy, bảo đảm, chưa Taxi. 44 Bis Hiền Vương.

Mazda 1000 PU EO. xe toàn hảo, một đời chủ 426 Hai bà Trưng Saigon.

DATSUN DU LỊCH X68 bán 400.000đ, giấy tờ hợp lệ, sơn và máy toàn hảo. Hỏi 8. Ngữ 12bis Chi Lăng GĐ (giờ làm việc) ĐT : 23.637.

Fiat 1200 Grand Luxe, đồng sơn, nệm, máy toàn hảo bán rẻ, Hỏi 106/10 hay 89 đường Hòa Hưng Chí Hòa. Xem xe từ 12g đến 14g hoặc từ 21g30. Đ.T. 24459 từ 18g-21g. 850.000đ.

Daihatsu 360 P.U. EP mui tôle cần bán một trong hai chiếc. 603 Nguyễn Trãi (Góc Ngô Quyền Cholon).

Cần mua 1 xe 2CV. độ 400.000đ. 576 Lê quang Định Gò Vấp, gần Cầu Hang 500m, nhà Sân sỏi.

Bán thật rẻ nhiều xe vận tải Benne và thớt Renault. Hỏi 573 Lê văn Duyệt Saigon.

Peugeot 404 EI, có máy lạnh radio tự động xe lấy ở hãng bán hay đổi xe nhỏ. 432 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe mới 1 304, 1 Toyota Coaster, Ô. Hồng 99.860 145, Đề Thám Saigon.

Bán Toyota, Mark, II, Familial một đời chủ, Radio, Xe như mới Mazda, 1500, Delux, máy lạnh, Radio, Cassette, EI : 5..., 6Bis, Lê văn Duyệt, Ngã sáu Saigon.

570.000đ Singer nhỏ đẹp 680,000đ Commer Fammili Dauphine bán rẻ. 290 Nhật Tảo Chợlớn.

4CV Fourgonnette EB.. sơn, đồng, máy, vỏ toàn hảo. Dư dùng cần bán gấp. Hỏi 123 đường Vĩnh Viễn (Q.10) Chợlớn.

Chuyên môn sửa Honda N360 TN360, đủ phụ tùng. Cần bán 1 Jeep bầu, 1 Honda TN360 hoàn hảo. Garage Tấn Phát 111/7E trước Xa cảng Xa lộ.

Xe Cưới — Hành Hương — Du Ngoạn. Xe đẹp, giá hạ, 8 đến 12 chỗ. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ. Trước V/P Trần Q. Cáp. Nay 87 Trần Khắc Chân Tân Định, gần Cuộc Cảnh Sát Trần Q. Khải.

Taunus 17m de luxe máy đồng sơn nệm toàn hảo, bán gấp giá rẻ. Do 324 Trần bình Trọng CL.

Không chỗ để bán gấp 550.000đ Du lịch hiệu Renault Domaine Station Wagoon có Couchette (máy Frégaty) đời EA. thiệt đồng hộp số toàn hảo, Embrage thường Coi xe suốt ngày 86/3 đường Đào duy Từ Phú Nhuận (gần chợ Phú Phuận).

GARAGE NGỌC MINH chuyên lãnh sửa máy làm đồng, sơn điện và đóng thùng xe với đầy đủ phụ tùng các loại xe Honda, Daihatsu Ladalat Vokwagen và các loại xe khác v.v... việc làm kỹ lưỡng đúng hẹn, giá phải chăng. Hỏi số A.50 Trần quốc Toản Cholon (ngang trường đua).

Mazda 1500 EHS Sơn trắng tất cả đều nguyên thủy, 1 đời chủ. Hỏi 524A Tr-M-G hay 210/5 ngay hẻm cống xe lửa 6 Tr. minh Giảng. ĐT 41887.

CORTINA EE 2. DELUXE Du lịch, có Radio, xe hoàn hảo. Coi xe ưng ngay, cần bán gấp. 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Nash Rambler, và Juvaquatre đi đều toàn hảo bán rẻ. hỏi tiệm tạp hóa Tiến Mỹ số 6 lô 57 đường Vườn Chuối SG

Bán rẻ 1T1 xe Duljch Ford Broncon EQ có mui thiếc mới tân trang. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Đakao.

3CV EE VTN một đời chủ toàn bộ còn nguyên thủy do 212 Lục Tỉnh CL.

OPEL NBV DU LỊCH Xe hoàn hảo, nhìn thấy ưng ngay cần bán gấp giá hạ. 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Peugeot 404 FAM. EI, có Radio Cassette ít sử dụng. hoặc đổi xe ít tiền hơn, Volkswagen 1500 EI du lịch có Cassette Radio tự động. 19 Trương công Định Sg.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Toyota Pick-up 1T2 máy 2 Rr1500 xe còn nguyên thủy. 44Bis Hiền Vương.

Taxi 4CV thật tốt đã lớn. Số 296 Hương lộ 14 gần trại hòm Công Thọ.

Bán gấp 1 xe du lịch Familiale hiệu Toyota đời EF sơn máy đồng toàn hảo, coi xe ưng ý ngay. giá nhất định 1T4. Hỏi nơi bà Tân số 93 Bùi hữu Nghĩa G.Đ.

Traction 11 N máy, đồng sơn hoàn hảo. Xem xe suốt ngày tại trạm xăng Hòa Hưng.

Marantz 22. Hỏi 108 Cao Thắng SG

Peugeot 404 EH 8 số máy 5T.440. Grand-luxe, Radio. Cassett, máy lạnh, đẹp lộng lẫy. Hỏi 776. Phan đình Phùng Saigon.

XE FORD 600 VẬN TẢI vì thiếu người trông nom cần bán một xe Ford bao vận tải đời EI xe hoàn hảo hiện đang chạy. Giá 1T3 Xin liên lạc tại Garage Mạnh Hồ 112 xa lộ đối diện xa cảng.

VOLKSWAGEN SPORT
KARMANNGHIA
mui sập, mới cất chỉ, Việt Nam không xe nào bằng số E.P chín nút bán 4T2. Xem 565 Nguyễn tri Phương (nối dài) chợ Trần quốc Toản vào 6000m.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne. Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh lẹ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao. ĐT23930 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Daihatsu PU.1000 Compagno mui vải EO.4 (dầu dài) mới hết Rodage. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

ID 19 bán. số 193 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat 125 EH (9 nút) mới chạy 26.000kms 1500L EH máy lạnh, dư dùng. Bán 1 trong 2 chiếc, 41 Đoàn như Hải Khánh Hội trước Ty Cảnh Sát Quận Tư.

Dư dùng bán 2 xe bàn chở cây, hiệu Diamond có Remorque. Hỏi 328 Trần hưng Đạo (Nancy) Saigon.

Peugeot 403 Familial nguyên thủy 3 băng, chủ lái số 589 Bà Hạt Saigon.

Bán gấp Daihatsu đời EP một chủ xe toàn hảo. Hỏi 276 Gia Long Saigon.

Bán xe Morris 1000 Station 1966 19.500cs. Hỏi Ông McKellar Sứ Quán Anh Đ.T. 23341.

Fiat 1500L EH 9 nút ít đi Máy lạnh nguyên xứ Radio Cassette enten tự động toàn hảo mọi phương diện. Xem xe suốt ngày 34 Đinh hòa Xóm Củi.

Honda V.T.N đời EQ. Hỏi 156 Phạm HồngThái (GĐ) Ngã Ba Ông Tạ. Xứ Nam Thái. Đi về phía phải nhà thờ Hồi Thịnh.

MAZDA 1000 DELUX EO.6 Radio Cassette, mới hết rodage màu đỏ, bán hoặc đổi vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?
Cho mướn đủ loại xe
Công Thương Xã, ĐT.99.860
145 Đề Thám Saigon

Auto Radio ??? Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo, Ant. Autom : Tối tân nhất, nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504.

Bán Fiat 1500L đời EH ít đi 40.000km, màu mỡ gà— Dư dùng không chỗ để chỗ lái lấy — xe toàn hảo, xem xe ưng liền. Hỏi 288A Thành Thái Chợ lớn. Miễn trung gian (trường Tiểu Học Trung Thu). từ 9giờ sáng tới 19g

Bán Jeep bầu vừa tân trang xong, rất lý tưởng nhái theo kiểu mới, xem suốt ngày số 171/16 Cô Bắc Saigon.

MƯỚN XE
60—50 ngàn : xe Duljch, PU Nặng, nhẹ, Mic. **40 ngàn** : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thể chấn để sửa xe». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Daihatsu 360 PU. Số 32 cư xá Lý văn Phức Dakao (sau sở Vệ sinh). 42 đường Hiền Vương Saigon).

Honda TN360 vận tải nhẹ EI và EP chưa sơn lại, bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt SG.

Desoto 300 EP đã đóng thùng, bán rẻ 1T4. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg.

Ford Pick-up F 100 đời EQ toàn hảo. Bán tại 335/6/49 Phan thanh Giản Saigon (gần trường Cộng Hoà).

Bán gấp 1 xe Java 4. Hỏi tại 105 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Bán Toyota Mark II 70 máy lạnh Origine, Radio Antenne Automatique, kính xanh, sơn trắng toàn hảo tại 462 Trương minh Giảng Đ.T.40187.

Taunus 12m EB hoàn toàn tốt, rẻ 7 Đặng Dung Tân 14h. 17h.

404 Commerciale EI ít đi thật tốt 403, máy xăng, nguyên thùng tại 36C, Chi Lăng (GĐ) Trạm xăng Esso Đ.T. 24854.

Daihatsu PU EO -I- EP tốt bán. 376 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy) Sg.

Sửa tại nhà quý vị các loại xe hơi, kỹ lưỡng, nhanh chóng giá hạ. Số 125 đường Bàn cờ (Saigon) Hỏi Hùng thợ máy.

Taxi Dauphine Gordini EC 9 nút, chủ ít chạy, rất tốt, Hỏi 194 Hồng thập Tự sáng thứ 2, 4, 6 từ 8g đến 12g.

Xe cho thuê Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, giá giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90689

XE LADALAT BỂ BỐI Càng gẫy. Bố thắng, máy chạy không ngon chưa ráp hệ thống khóa bán secours, Xe hư lung tung bể bối chịu hết nổi. Mang lại nơi chuyên môn sửa xe Ladalat : 283/3 Trương tấn Bửu gần Võ Tánh Phú nhuận ĐT.40.308 có đủ phụ tùng Origine hay ngay. Giờ nào tới cũng được.

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy lạnh Hitachi 140L 40.000đ 79/8 Trần văn Thạch Saigon.

Bán gấp 1 tủ lạnh Toshiba 150L 1 tủ lạnh Sanyo150L tất cả trong thùng Bán thật rẻ, hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon

Bán rẻ máy lạnh General Motor 11.000 BTU còn mới. 39 Trần văn Thạch SG.

Máy may bán Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông gần ngã tư đường Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon.

Tủ Hitachi 120L (45) và Jet Cycle 140L (65), máy lạnh 1 ngựa (60) 212/A12 Chi Lăng ngã tư Phú Nhuận.

Tủ lạnh Nhựt rẻ Tủ lạnh Sanyo, từ 47L đến 158L, Hitachi National Toshiba từ 140L đến 180L xả tự động mới cũ đủ cỡ bán gấp mới đến số 847 Hậu Giang Cholon.

Bán Máy Lạnh 1CV 220V Fedders Máy lạnh 3/4CV 110v Hỏi 68/23A Trần Quang Khải Saigon.

Bán hay cho mướn 1 cặp máy chiếu bóng 35ly và 1 máy phát điện Hỏi Đại Ngọc 422 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán máy PHOTOCOPY *mới,nguyên thùng.26,Đồng Khánh ChợLon.*

Bán Hai máy in gạch Bloc xi măng còn mới, mỗi phút sản xuất được 6 viên gạch giá nhất định 250.000đ 1 cái, hỏi tại số 82 Trần văn Thạch Tân Định Saigon (điện thoại 23.982).

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện, Điện nhà, Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Bán 190.000đ một máy kem Swgen 36 Tôn th-Thiệp Sg.

RẺ QUÁ RẺ Tủ lạnh Freezer, Máy giặt lò ga, đủ hiệu Nhựt, Ý, rẻ với giá vốn giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè. ĐT.95.671.

Bán máy bọc nút nhập cảng nguyên chiếc, đẹp dễ làm tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy sắt sỏ, mới lại 87 Bùi Viện Saigon.

8.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 8,5000đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc, 43 đường Nguyễn Tri Phương Cholon

Bán *máy lạnh hiệu Fedeer 1 ngựa rưỡi. Tại 8013 Bis Bà Huyện Thanh Quan (Saigon)*

Fedders 1-1,5 và 2 ngựa điện 110-220 volt còn mới nguyên bán. 425/6 Phan-đình-Phùng, Saigon ĐT : 90381.

Bán 1 máy điện tử ION chữa bịnh rất hay. còn mới. Hỏi 162/24 Lê văn Duyệt (dốc cầu Bông hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Bán 1 máy cắt Tadmin, còn mới Hỏi 112 Trần Bình Trọng Chợ quán.

Bán máy kem và máy dầu, đồ làm kem đi xa bán rẻ hỏi 223 Nhật Tảo Chợlớn.

Bán 2 máy làm túi nilon và 2 máy cắt Đài Loan mới nhập cảng. Hỏi 46 Ngô nhân Tịnh Gia Định từ 14g đến 20g.

Necchi 534 và Brother TZ1 B651 thêu bán. cần thợ thêu phù hiệu. Hỏi 344 Lý thái Tổ Sg.

Feezer bán mới của Mỹ 800L cao 1m80. đông đá rất mau bảo đảm. Hỏi 10g 19g. 384/46 Công Lý ĐT: 23.414

Bán Rẻ tủ lạnh National 175L Frigo bar [illegible] máy lạnh Philco 1 ngựa rưỡi máy đã thật để làm nem hoặc giò lụa, cối đá thật Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon Điện Thoại 90853.

Bán máy lạnh 1CV còn như mới 90.000đ Hors Bord 40CV đang xài. Hỏi 218 Lê Lai ĐT:22845.

Bán máy phát điện Yanmar (dầu) TS105,C (10 ngựa) 10KW (12KWA. 1800 vòng, 110V 220V 3 giây. Hỏi số cũ 242A mới 274 Nguyễn minh Chiểu T.SN.

Tủ lạnh Hitachi, National, Sanyo, từ 40L, 70L, 120, 140, 150 và 2 cửa Hotpoint 400L, Subaero 800L, Tủ đông lạnh nồi nấu cơm, bếp gas : Sanyo tất cả bán giá rẻ hơn mọi nơi. Mời đến 76 Kỳ Con Saigon.

Bán (dư dùng, còn tốt nguyên) 1 tủ lạnh 2 cửa (Hotp int) 1 bếp gas. 1 máy may Faap. 1 quạt đứng lớn. 203 Trương minh Ký Gia Định.

IBM 58 Mạc Đĩnh Chi Sg T.96638 USAID 4975. Cho mướn. Mua. Bán. Đổi. Sửa chữa. IBM. Friden Anex, 3M. Abdick Ozalid. Mua lại máy chữ điện IBM cũ, mới phế thải và bộ phận rời.

Bán Tủ lạnh 2 cửa 400 lít 90.000đ bán máy Origine tủ lạnh 200L 45.000đ, máy giặt Mỹ hiệu Frigidaire vắt đã nước sấy khô hoàn toàn tự động, hỏi Phong Quang 570/4 Sư Vạn Hạnh gần bịnh viện Nhi đồng.

Lò bánh mì điện bán hiệu Taifun. Xin liên lạc 35 Bis Lê Thánh Tôn Sg lầu 3 Đ.T. 90.707.

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Chuyên sửa tủ, máy lạnh đủ loại máy lớn là thương cho tạp hóa, ngân hàng, khách sạn. Liên lạc **150 Trương minh Giảng**. Tel : 95.537 — 96.339.

Tủ Lạnh Frigidaire 180 lít coldspot 240 lít bán rẻ. 139 lô 1 khu tái thiết cuối đường Hoàng Diệu Khánh Hội [illegible] trái).

Bán lại 1 máy phun nước mà 2 bình 110V của Mỹ. còn mới hoàn toàn. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Saigon điện lạnh Đủ loại T.V, tủ lạnh, máy giặt, bếp Gaz Itati, Nhật Bản vẫn bán dưới giá cũ từ 5000đ tới 10.000đ. Xin mời lại S.G.ĐL 418-420 Trương minh Giảng Sg ĐT 40.265.

Máy gạch bông Bán nhiều máy ép gạch, máy kéo con đội và 2 máy xay bột đá. Hỏi Hãng gạch bông Thanh Sơn 142-144 Nguyễn Trãi, Saigon.

Máy kem bán, sức sản xuất trên 500kg mỗi ngày. Đủ máy móc dụng cụ làm các loại kem cây, kem cốc, kem Esquimeau, Hỏi 12/6 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh Sanyocòn mới 90o/o. Hỏi 1209 hẻm 13 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận) (cư xá Trương minh Giảng).

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ bán gấp Số847 Hậu Giang Cholon.

Tủ lạnh bán sôn Dẹp tiệm cần bán rẻ. Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Freezer. Đủ hiệu Nhật Bản **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon. (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T. 95..310).

Rất Rẻ — Rất Rẻ Dư dùng, nhượng lại 6 máy chữ, hiệu Royal 3 chữ Việt duy nhứt, 3 chữ Anh. Còn mới 80o/o. Xem máy tại số 461 Hòa Hảo. Cholon.

Nhà in Tân Hương dọn địa chỉ mới bán hiệu mua các loại máy in mới và cũ thay đổi ấn loát các thứ đồ phụ tùng keo ny lon máy in nhận làm mái dan máy Bế hộp giấy dán. Bao lãnh in nhãn hiệu đồ màu giấy tờ lớn nhỏ mua bán giấy mới và cũ nơi đáng tin cậy giá phải chăng. địa chỉ mới đường Phù Đổng Thiên Vương 59 CL địa chỉ cũ đường Nguyễn thiện Thuật 226 Sg.

Tủ Lạnh rẻ ! Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBản, Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

2 Tủ lạnh *Sanyo-1-Toshiba 150L bán hỏi 87/54c Trần-văn-Thạch Tân Định*

250.000đ *máy làm kem cây,bột 3 ngựa điện 220-V. 60.000đ máy nạo dừa luôn đánh bột tất cả còn mới chưa xài hỏi kem M.Tâm 134 Trương m. Giảng Saigon. Đ.T 95.536*

39.000 *máy giặt National 3k5 không xấy 45.000. National 4k5 không xấy 55.000 National 3k5 tự động có xấy khô 60.000, máy giặt Sanyo 4k tự động có xấy khô — máy giặt Whirlpool RCA 7k5 điện 110V hoàn toàn tự động và 1 máy giặt G.E. 4k5 điện 110V hoàn toàn tự động. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận*

NHẮN TIN

Em LÊ-THỊ-THẢO, 13 tuổi, người Trung, bỏ đi chiều 25/11/71 khu Bàn Cờ. Khi đi mặc ngoài áo cụt tay rọc xanh, trong áo có bẻ trắng. Ai gặp xin liên lạc địa chỉ 212/103/20 Nguyễn Thiện Thuật Quận 3. Xin hậu tạ. Ai chứa chấp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Thảo con không có lỗi gì cả, về gặp kẻo cô cậu và Mimi trông. Mẹ đang chờ.

Bạn *Phan-Ngọc-Phước trước ở chợ Đêm nay đi CSDC Xin thư về: Văn- công-Thông 287 Đường Minh-Phụng Cholon*

Thưởng 50.000đ

cho ai chỉ hoặc đem đến số nhà 107 đường Võ Tánh (nối dài) Tân Sơn Nhất Gia Định chiếc xe Honda C50 màu xanh, đăng bộ GĐ2386C số sườn 066.028, số máy 265.913 mất tại đường Võ di Nguy Saigòn. Cam đoan chơi đúng luật giang hồ.

NHẮN TIN :

Trần Đức Huy

Về gấp Nha Trang có việc khẩn cấp.

Xin chuộc Vespa EI-5681 mất tại Y Viện Sùng Chính trưa 17-11-71. Liên lạc Ô. Sử 36 Lý Nam Đế Q.11, C.L. Hứa không làm khó dễ.

HẬU TẠ 500.000 Đ.

Cam kết đền ơn cho bất cứ ai tìm lại được dưới bất cứ hình thức nào chiếc xe DS21 Pallas số EG 4378 màu đỏ rượu chát, mui xám trắng mất ngày 25/9/71. Xin liên lạc ĐT 40530 hay 95.564.

Hậu tạ 150.000đ

xe Mazda-1500 số X.07975 mất tại đường Cách Mạng Sg. Xin chuộc lại. Đ-T số 95.375, hỏi ông Kim Đ.T số 96614, hỏi ông Chae.

Cần tìm *một cây xăng Shell hay Esso có chỗ rửa xe nơi thị tứ. Xin liên lạc với 515 Trần Cao Vân Phú Nhuận*

Theo Luật Giang Hồ

cam đoan danh dự sẽ hậu tạ 50.000đ cho ai mang đến, hoặc chỉ nơi để lấy lại chiếc xe Honda số GĐ 3576-G của tôi vừa bị mất xin liên lạc với cô Vân, 66 Công-Lý Sai Gon

Chuộc 40.000đ

Xe Honda C50 màu xanh số đăng bộ SC 3802A số sườn 060.313 số máy 192.367 mất hồi 21 giờ tối 23-11-71 tại trước tiệm Cảnh Hưng trước Trường Rạng Đông đường Phan đình Phùng Saigon. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc Nữ Sinh viên nghèo Phạm thị Dư 595/98 Phan đình Phùng Saigon.

Vũng Tàu mất xe Daihatsu số EO-9738, số máy 943907, số giàn 162803 lúc 16 giờ ngày 31-10-71 tại đường Quang Trung (trước Bạch Dinh). Xin chuộc theo luật giang hồ. Liên lạc bằng điện thoại số 22251 Saigon, cho biết điều kiện.

Bácsĩ Ng-hữu-Tiến

Bệnh Con Mắt. 162 Phan Đình Phùng Saigon. 23.404.

Nha Sĩ Trần Túc

TÒNG Y VIỆN CỘNG HÒA

Nhổ, Chữa, Trồng Răng

17 Trần thanh Cần CHOLON

GIÁ BIỂU PHẢI CHĂNG

Nuôi và giữ trẻ

Sơ sinh tới 3 tuổi. Ngày và tháng. Bác Sĩ và Nữ Hộ sinh săn sóc. T.T. **Bác Ái** trên lầu phòng mạch B.S. Phạm Tu Chính. 219 Trương minh Ký. Đ.T. 40.675.

XE SCOOTERS

Honda dame xanh đời mới tốt bán phải chăng. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» 54/2 Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Bán 1 Honda dame đời YJ. 468/42A Nguyễn tri Phương, hỏi từ 12h-14h, 18h-20h.

Honda Z-50-M, loại Mini (nhỏ), tiện cho trẻ em đi, bán (110.000). 1 xe đạp lớn, sườn Pháp còn mới bán (17000). Hỏi Sang 106 Pasteur Saigon, mỗi chiều từ 18g đến 19g30. Đ.T : 20574.

Bán Honda (còn mới). Xin hỏi số 31, đường Bà Lê Chân hông nhà thương Tân Định.

Lambro EI cần bán gấp 2 chiếc, 241 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Honda dame và 1 PC còn mới. 397 Lê văn Duyệt Sg. ngang trường học Thánh Mẫu.

Bán Honda S90 (260.000đ). Yamaha đỏ vè xi (112.000đ) Mini Lambretta (86000đ). Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Dakao 150m.

180 ngàn Honda 90cc mới toanh Hỏi 282B Cống Quỳnh (nhà may Phước).

Bán gấp 130.000đ 1 xe Honda CD50 đời 1970, máy êm tốt. Hỏi 70 Bùi hữu Nghĩa Chợ Quán Q.5.

Dư dùng bán 1 Vespa Super EH hoàn hảo. Hỏi 527 Nguyễn tri Phương

Mini Cady vàng còn tốt 65.000đ Hỏi 62/89 Yên Đỗ Sg.

Honda dame (C50), màu xanh còn mới. Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Sg.

Honda SS50V (72) màu hồng quấn (bordeaux). Hỏi 87/54 Trần văn Thạch Sg.

Bán rẻ 1 Honda dame xanh-1 PC50 thật tốt. Tại 384/47 Lý thái Tổ Sg.

Rẻ Mini Lambretta, Vespa, PC50 tốt mới 85o/o, origine, bán 1. Và 20 lạng Cao Hổ Cốt, nhà nấu bán vốn, 174/67/4 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda Suzuki thật tốt bán giá rẻ 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Cady tốt. Hỏi 188 TER Trần Quang Khải.

Bán Honda 90 còn tốt. Cây xăng Chánh phủ đường Phạm Viết Chánh Saigon.

Vespa Super EH (8 nút) Hỏi 123 Trần Quốc Toản.

Bán Vespa Standard EE. 171/2 Tôn Đản Khánh Hội

Vespa Sprint EP 1 đời chủ chưa sơn lại chủ không đi tới, bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 xe Honda SS50 màu đỏ đời mới ít đi. Số 3 Nguyễn thiện Thuật Saigon hỏi trên lầu.

Bán 2 SS50, 67 1 Suzuki Dame còn mới hỏi 636/4 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalạt).

Vespa N.A.A Ý máy sơn hoàn hảo. Hỏi Văn Lê 59N Lê văn Duyệt GĐ.

Bán 1 Honda dame xanh ít đi cần tiền bán gấp. Hỏi 218m mặt lộ đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán rẻ 3 Cady, Honda C50, toàn hảo tốt. Hỏi 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Bán rẻ 2 Lambretta 3 bánh, Honda dame, Mobylette xanh. Tại 464 Phạm hồng Thái Bảy Hiền Gia Định.

Honda dame còn mới thật tốt bán rẻ. Hỏi số 6 đường Vườn Chuối (lô 57) tiệm tạp hóa Tiến Mỹ.

Bán 1 Vespa EB.3.., ít đi còn thật tốt, giá 200.000đ. Hỏi 145/24 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vespa Standard 150 EB.9 đầu, bán gấp thật tốt. Coi xe 211 đường Cầu Đạt Chợ Quán.

Lambretta loại EC.., tủ lạnh hiệu Frigidaire 210L kiểu vuông. Số 321 Trần bình Trọng Q.5 Saigon.

Bán 1 Honda PC, 1 Yamaha dame. 611/14B Phan thanh Giản Sg.

Bán Yamaha 50 đỏ, còn thật mới, ít đi giá 130.000đ. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

Vespa Standard EC,6... thật tốt, bán rẻ. 25/3 đg Vườn Chuối Q.3 Sg.

Nha Trang *thuyên chuyển bán gấp giá rẻ hay đổi xe 2 bánh Vespa, Honda Dame một xe du lịch thể thao màu đỏ tuyệt, đẹp đang chạy đi làm hằng ngày hỏi Trung Úy Phúc trường VHQĐ Dương quan Sáng (khu kho Đạn).*

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (nhỏi gửi) Salon Cự Phú: 508 Lý thái Tổ Saigon.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

MUA GIÁ CAO NHIỀU

Vespa, Lambretta. Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán.

Honda dame còn tốt. 298 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 Vespa Sprint EH còn mới 90o/o số 42 Ngô nhơn Tịnh Gia Định (bên cạnh Lăng Ông Lê Văn Duyệt)

Bán 1 Vespa Super đời EG. 1 Vespa EM 2 xe toàn hảo ít đi bán gấp. Đo 200 Hùng Vương Thị Nghè.

VỎ HONDA 250x17

Nhượng dưới giá vốn lô vỏ Honda SS50 hiệu Bridgestone gai lớn. Hỏi ông Tuấn số 2 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. 25633

Honda CL 125cc EH và 90 Benly EP màu Bordeaux bán Hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân Định

Honda C50, 1 SS 67 và 1 Cady Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda PC50-1-C50-1-SS67 và Cady mới, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

PC 50 dư dùng ít đi còn mới bán, 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Bán Suzuki M.12 ít đi còn rất tốt còn rất tốt. Bán hoặc đổi Yamaha hay Yamaha Dame 30 Lê Lai Sg hỏi Minh.

Vespa Sprint EP, bán, tuyệt đẹp. 40 Bác sĩ Calmette Sg.

Vespa Rally EP.7... bán Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Vespa Super EH 8 nút một đời chủ ít đi tốt. bán 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận

Bán Vespa Super EF. Một chủ Bà Hiền 40 Nguyễn Huệ Saigon hoặc 54 Quốc Lộ 1 (Ngã Tư Bảy Hiền)

Suzuki M.12 thật tốt (79.000) Tại số 1 đường Hoàng Diệu (bến sức) Khánh Hội.

Bán 2 Mobylette. 1 Sachs Phan Thanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Bán gấp vì cần tiền, Honda C50, PC50, SS67. Tất cả toàn hảo. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua gấp

1 chiếc Yamaha dame cũ hoặc Honda SS50. 107 Minh Mạng Chợ [illegible]

CẦN MUA NHIỀU

2 bánh đủ loại mới cũ hiệu Vespa Lambretta Honda [illegible] đủ giá để mua. Thủ tục [illegible] nhanh [illegible]

Salon TIẾN [illegible]

90 Hoàng Diệu Khánh Hội

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Hành quân đánh trận, kinh nghiệm dồi dào

Triệu Lương Đống bắp tấp đứng lên, vân âm mấy tiếng, rồi thốt : — Đô thống đại nhân [illegible] nói thế, e tiểu nhân tổn thọ mà chết gấp !

Vi Tiểu Bảo mỉm cười : — Ngồi, ngồi xuống đi. Bất quá, cái vận khí của tôi đang hồi lên cao, đại ca đứng tướng tài có nói tài cứt chó gì. Làm cái chức quan này, thật tôi mắc cỡ không tướng nổi ! Đánh sao được với đại ca một đao, một thương, gian lao vất vả, lập nên công cán cũng vì có tài thực sự?

Lời nói đó như ngọn gió nhẹ thổi vào lòng, Triệu Lương Đống nghe mát rượi, gã thốt : — Vi đại nhân ! Tiểu tướng là kẻ thô lậu, đại nhân có cần gì, xin cứ phân phó, miễn ở trong cái sức của mình, thì tiểu tướng xin liều tánh mạng mà làm. Mà dù cho tiểu tướng không làm nổi, cũng cứ làm, chết bỏ !

Vi Tiểu Bảo cả mừng :

— Nào có việc chi đâu ? Chỉ vì hôm đó, tại ThiênTân, tôi có gặp đại ca, thấy đại ca có tướng mạo đường đường, nghi biểu xuất chúng, đáng mặt anh tài, mà tôi thì là một khâm sai đại thần, ai ai cũng vuốt mông tài, riêng có mỗi một mình đại ca thì không hề tâng bốc.

Triệu Lương Đống lộ vẻ bối rối :

— Tiểu tướng là con nhà võ, lỡ mảng dễ quen, không giỏi phụng thừa cấp trên, chứ chẳng phải có ý vô lễ với khâm sai đại thần.

Vi Tiểu Bảo thốt : — Tôi có trách đại ca đâu ? Bằng cớ là tôi tìm đại ca, mời đại ca về đây kia mà ! Trong tâm, tôi chỉ biết có một đạo lý, là những kẻ bất tài thì bằng vào sự vuốt mông ngựa mà được thăng quan, tấn tước và những ai không thích nịnh bợ, nhất định những kẻ đó mới là những người có tài.

Triệu Lương Đống mừng thầm, đáp :

— Vi Đô Thống nói câu đó, thật là làm cho người nghe rất sảng khoái ! Tài, thì tiểu tướng chẳng có, nhưng nghe ai nói những lời nịnh hót, thì lòng bất nổi giận phừng phừng. Do đó mà trên thì đắc tội thượng cấp, dưới lại bất hòa với đồng liêu, rồi cái chức quan cứ chai lỳ, không thăng tiến như họ được. Chung quy cũng tại cái tánh ngang như trâu mà ra !

Vi Tiểu Bảo lại thốt :

— Đại ca không nịnh bợ, nhất định là đại ca có tài !

Triệu Lương Đống hả miệng, song chẳng biết nói gì hơn. Đúng là : sanh ta là cha mẹ, biết ta là Vi đại nhân !

Vi Tiểu Bảo ra lệnh cho gia nhân dọn tiệc ngay tại thơ phòng, cho hắn và Triệu Lương Đống vừa ăn uống vừa đàm đạo.

Triệu Lương Đống vốn sanh trưởng tại Thiểm Tây, xuất thân từ quân ngũ từng lập nhiều công trận qua bao nhiêu cuộc chiến, từ hàng sĩ tốt thăng chức dần dần đến địa vị phó tướng ngày nay.

Vi Tiểu Bảo biết gã giỏi nghề đánh trận, hết sức vui mừng, thầm nghĩ : — Đúng là ta xem người không sai !

Hắn mới hỏi về cách thức dẫn một đạo quân đi đánh giặc trên một hòn núi.

Triệu Lương Đống không rành binh pháp, bởi gã có đọc binh thơ đâu nhưng từng tham gia nhiều cuộc chiến, gã thu thập kinh nghiệm rất dồi dào nghe Vi Tiểu Bảo hỏi, gã cho rằng hắn khảo sát tài năng của gã, nên thao thao bất tuyệt giảng giải luôn một hơi.

Cả hai đàm luận rất hứng thú, Triệu Lương Đống lại tuông tất cả những quyển sách trên giá xuống, bố trí thành núi, thành sông, thành hang, động đường quanh nẻo tắt, rồi giải thích lúc đánh nhau, nên mai phục ở chỗ nào, nên giả vờ đánh tại đâu, nên chận ngăn tại chỗ nào, nên đột kích từ hướng nào, nhất nhất gã trình bày rành rẽ.

Những phương lược gã nêu ra đó là khi nào lực lượng song phương không chênh lệch nhau, chỉ áp dụng trên chiến trường mà hai phe đồng quân số.

Vi Tiểu Bảo hỏi :

— Giả như địch chỉ có hơn ngàn người, mà mình thì có đến năm sáu ngàn người, trong trường hợp đó, phải làm sao để giành phần tất thắng ?

Triệu Lương Đống đáp : — Phàm đánh nhau, khó mà nói là mình tất thắng được. Bất quá, nhân số mình đông hơn địch mấy phần vậy thôi. Tuy nhiên, nếu cuộc chiến do tiểu tướng điều khiển mà có thua trận, thì tiểu tướng đâu còn là con người nữa, đại nhân ? Tiểu tướng dám chắc là sẽ bắt sống tất cả quân địch, chẳng cho một tên nào thoát khỏi lưới !

Gã vừa nói, vừa sắp thành một cuộc chiến với lực lượng song phương bất đồng.

Vi Tiểu Bảo muốn hiểu rõ ràng hơn, bảo gia nhân mang đến mấy ngàn đồng tiền, giả làm binh mã, cho Triệu Lương Đống bày binh bố trận.

Hắn lưu ý ghi nhớ trong tâm.

Đêm đó, hắn giữ Triệu Lương Đống ngủ tại phủ của hắn.

Sáng ra, hắn vào cung triệu kiến Khương Hy, y theo cách thức của Triệu Lương Đống mà tấu trình, bất quá hắn không dám tuông những quyển sách của nhà vua xuống mà bày binh bố trận như Triệu Lương Đống đã làm.

Khương Hy nghe xong, trầm ngâm một lúc, rồi hỏi : — Những phương pháp đó, ai chỉ cho ngươi thế ?

Vi Tiểu Bảo không giấu, cho nhà vua biết sự tình, và nói là chính Triệu Lương Đống giảng giải với hắn như vậy.

Nghe nói đến cái việc Minh Châu ra lệnh hỏa tốc đòi hai mươi gã râu ria từ Thiên Tân chạy miết suốt ngày đêm về Bắc Kinh cho Vi Tiểu Bảo chọn lựa, Khương Hy phá lên cười ha hả, rồi hỏi :

— Tại sao ngươi biết Triệu Lương Đống là kẻ có tài ?

Vi Tiểu Bảo làm gì dám nói là gã rậm râu họ Triệu đó chẳng hề nịnh bợ hắn, nghĩ, chính hắn là một đại vương về khoa vuốt mông ngựa, cái bí quyết đó nhất định là phải dấu hoàng đế rồi.

Hắn tâu : — Ngày trước, hoàng thượng phái nô tài đến Thiên Tân, nô tài có xem gã rậm râu đó thao diễn binh sĩ, rất có quy tắc, lòng thầm nghĩ nếu một ngày nào đó, cần đối phó với binh mã của Ngô Tam Quế, thì hẳn là phải cần đến gã !

(Xem tiếp trang11)

TIẾP THEO M TRANG 3

quốc tế lớn nhất» của CSVN đối với TC.

Trong đáp từ, Đồng tiết lộ rằng các cán bộ cao cấp CSVN vẫn được đưa qua Quảng Châu trị thương và chữa bệnh. Đồng cám ơn CS Quảng Châu «đã cử những thầy thuốc giỏi tận tình chăm sóc các cán bộ (CS)VN sang điều trị tại đây».

Chiều 27-11-71, Đồng và bộ hạ đã đáp máy bay từ Quảng Châu về tới Hànội, và Bằng, Duẩn, Chinh, Giáp v.v. ra đón tận sân bay.

AFP loan báo Thủ tướng CSBV Phạm văn Đồng hôm qua đã gửi một điện văn cho Hội nghị Luật gia quốc tế về Đông Dương nhóm ở Alger, tố cáo « tính cách hiếu chiến » của Hoakỳ đòi Mỹ chấm dứt chiến tranh Đông Dương và đáp ứng yêu sách 7 điểm của CSVN.

Theo Pháp tấn Xã, một hội nghị thế giới về «hòa bình và độc lập cho các dân tộc Đông Dương» sẽ được triệu tập tại Versaille, theo sáng kiến của các tổ chức tả khuynh Pháp, đi đôi với Hội nghị quốc tế về VN tại Stockholm. Các nhà tổ chức còn cho biết sẽ trù định phát động một cuộc biểu tình lớn tại vùng Balê vào tháng chạp tới để ủng hộ CSĐD.

tiếp theo R trang 3

Tại Quảng Ngãi có ấp hư hại trên 300 gia đình chỉ được lãnh 3 tạ gạo.

Tại xã Mỹ Xuân được cứu trợ 700 tấm tôn thì phân Hội đồng xã hết 400 tấm còn 300 tấm chia cho 3 ấp... Và tôn cứu trợ sau đó được bán đầy đường.

Tại quận Đức Dục tỉnh Quảng Nam, những nhà nào bị hư hại 100 phần trăm thì được cứu trợ 4 tấm tôn, nhà nào hư 50 phần trăm thì được 2 tấm nhưng phải đến quận lãnh, có khi phải đi xa hơn 10cs.

Tại thị xã Đà Nẵng thì áo quần cứu trợ được bán khắp chợ, đặc biệt là ở chợ Cồn. Một nhân vật ở thị xã cho biết muốn cứu trợ hữu hiệu và diệt được nạn tham nhũng trong việc cứu trợ thì các chính quyền địa phương phải công khai hóa những chi tiết và địa điểm cứu trợ rồi các Nghị viên, Dân biểu, NS đến tận nơi kiểm soát. Như thế may ra chận đứng được nạn ăn cắp tiền bạc và tặng phẩm cứu trợ. (HT)

TIẾP THEO X TRANG 3

tịch nhà nước Đông Quách Vũ và Thủ tướng Chu ân Lai vừa gửi điện mừng quốc khánh Nam Tư, xác nhận TC tiếp tục ủng hộ cuộc chiến đấu chính đáng của nhân dân Nam Tư nhằm bảo vệ độc lập và toàn vẹn lãnh thổ quốc gia, ca tụng tình đoàn kết chặt chẽ giữa TC và Nam Tư vẫn đều đặn phát triển trong mấy năm qua

SIROP BEBÊ TZ

CON NÍT ÓI HO

KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM

LÀM KINH, GIẬT MÌNH

HADZERM K.N. số 68

TIẾP THEO B TRANG 3

viết rằng «Trung Cộng đang cố theo đuổi một chiến dịch gia tăng thực phẩm để nuôi một dân số gia tăng quá nhanh : mỗi năm 10 triệu người», nhưng khó mà thành công.

Tờ Tokyo Keizai (Kinh tế Viễn Đông) đã xuất bản một số đặc biệt dày 172 trang, để phân tích riêng về Kinh Tế Hoa Lục.

Tờ báo viết : «Trung Cộng có 1 dân số bằng một phần tư dân số thế giới nhưng chỉ có số đất bằng một phần mười ba đất trên thế giới, có thể cày cấy trồng tỉa được. Vào những giai đoạn đầu của chính quyền CS, dân số gia tăng mỗi năm 2,2%. Cho dù theo như chúng tôi dự đoán mức gia tăng hằng năm bây giờ có giảm xuống 1,5o/o mỗi năm, thì con số người ở Hoa Lục mỗi năm cũng tăng thêm 10.000.000 miệng ăn.

Nhiệm vụ đầu tiên của Kinh tế TC là cung cấp cho dân số gia tăng những nhu yếu phẩm cần thiết cho đời sống và những món quan hệ nhất là thực phẩm và quần áo vải. Để đáp ứng điều đó, TC phải nâng sản lượng canh nông lên 2 đến 3o/o mỗi năm.»

Tạp chí nói rằng « TC thiếu vốn để khai khẩn những vùng đất hoang và chỉ cố gắng gia tăng mức gặt hái trên những vùng đã trồng tỉa, và gia tăng mức gặt hái, trên những ruộng đất đã trồng tỉa khá nhiều, với tỷ lệ 2 đến 3o/o, đều đều mỗi năm, là một điều hết sức khó. Thật vậy, trong lịch sử nhân loại chưa có nơi nào trên trái đất đã thực hiện được điều đó.

Tạp chí cũng ca ngợi một vài thành quả của nhà cầm quyền CS. Họ đã làm thêm được 17.000 cây số đường xe lửa nghĩa là gấp ba đường xe lửa xuyên Mỹ và hệ thống đường xá cũng được gia tăng từ 199.500 cây số trước cách mạng lên 547000 cây số vào năm 1966.

Tuy nhiên tạp chí Keizai thêm rằng TC là một nước canh nông chậm tiến và lợi tức hằng năm của mỗi đầu người chỉ có 100 Mỹ Kim.

Lợi tức này không những thấp so với mức hiện nay của các nước tiền tiến, mà còn thấp hơn so với các nước Âu châu khi mới bắt đầu có cách mạng kỹ nghệ, khoảng 100 đến 200 năm trước đây.

TC chê bai Mỹ

Trong khi đó, theo hãng Reuter, Tân Hoa Xã TC hôm nay nói rằng sự thua thiệt của nền ngoại thương Hoa Kỳ trong tháng qua chứng tỏ rằng chính sách kinh tế mới của ông Nixon không thể cứu vãn Hoa Kỳ khỏi cuộc khủng hoảng tài chánh càng ngày càng trầm trọng.

TIẾP THEO H TRANG 3

không thành vấn đề vì việc mà luật sư bênh vực không phải là bênh vực lý tưởng đó, nếu mình không đồng ý mà là bênh vực cái quyền phát biểu ý kiến.

Luật Sư Quan từng cãi trong các vụ án chính trị như vụ án Ngô Đình Cẩn, các vụ án đảo chánh, vụ án biến động miền Trung, vụ án Trần Ngọc Châu.

CẦN NGƯỜI

Cần 2 người làm

1 người đàn bà giúp việc biết nấu ăn và 1 em bé 19 20 tuổi giúp việc nhà khoẻ mạnh. Hỏi tiệm trà Đông Kinh số 195 Trần quốc Toản Chợ Lớn (trước mặt chợ Trần quốc Toản) Saigon.

Quán Thanh Lan

Khai trương ngày 26-11-71 cần nhiều cô bán lịch thiệp và một bà bếp lương hậu. Hỏi 72/1 Trần xuân Soạn Tân qui Đông (ngay bến đò Long Kiển)

Cần thợ

Thợ quần giỏi khoán giá cao xin đến nhà may Tài Tailor 72 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè (gần chợ).

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần một chị người làm sạch sẽ lễ phép biết ủi đồ cho gia đình ít người lương hậu hỏi tại 255 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia).

Cần chị bồi thật giỏi lương 7000đ. Hỏi 125 Nguyễn Du.

CẦN CÔ ĐỠ HƯƠNG THÔN

đứng tên hợp tác nhà bảo sanh Thủ Đức. Hỏi 441 Phan thanh Giản Sg Đ.T 22.726.

Cần 2 cô thợ cắt ráp âu phục phụ nữ giỏi khoán hoặc lương tháng cao 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 40 Phan bội Châu (Saigon).

Cần một thư ký làm việc tại Di An, có nhà ở. Hỏi 365F Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần một cô kèm một em lớp 6 (đệ thất) vào buổi chiều từ 4giờ đến 6giờ. Hỏi 62 Lê Lợi Sg

Quí Ông Bà cần người làm gấp xin mời đến ngay 139-J Võ Tánh. Saigon, chúng tôi có sẵn hồ sơ lý lịch của những người làm (giữ em, bồi, bếp, tài xế, thư ký v.v.) công việc mau lẹ ĐT.92775.

Cần 1 nữ SV cựu Marie Curie hay đang học Tesmo MC kèm 1 bé gái thi đậu bảo đảm vô 4è MC niên khóa 71-72. 2 Hoàng hoa Thám GĐ.

Cần chị bếp sạch sẽ giỏi lương hậu. 2 Hoàng hoa Thám Giadịnh.

QUÁN NHẠC ĐÔNG KHÁCH

Cần nhiều cô đẹp duyên dáng tiếp chuyện trong giới thương gia tiền thù lao hằng tháng trên 40 ngàn. Tận tình trông nom và nâng đỡ các cô mới. Hỏi 410 Lý thái Tổ 2 đến 8giờ tối.

Cần giúp 2 em trai 14, 15 tuổi nhà nghèo, học may âu phục bao ăn ở có lương 1 tháng 2000đ00 hỏi tiệm Thái Nguyễn Canh Chân Sg. 24/9 trên lầu.

Quán văn nghệ

Cần gấp bà bếp cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở lương hậu số 5 khu phế binh trước chợ Nguyễn tri Phương đường Nguyễn Lâm Q-10.

Cần gấp 3 thợ quần lành về nhà khoáng cao hỏi 490/15 Phan đình Phùng Sg.

Cần người giúp việc nhà và nấu bếp giỏi lương tháng 10000 Hỏi 263 Trương minh Ký Giadịnh lúc 6giờ chiều (Bar Đại Hàn).

Cần gấp 2 thư ký thâu ngân 1 người đứng tuổi đi chợ nấu ăn, 1 người phụ việc nhà. Hỏi Hãng Thiên Phúc 183 Hương lộ 14 Phú Thọ.

Cần gấp 2 người khắc chữ 1 cô thư ký bán hàng trẻ đẹp 1 cô thư ký văn phòng thạo Anh ngữ và biết đánh máy 1 tài xế biết chút ít về máy móc (ưu tiên đã có hồ sơ an ninh để làm việc tại Long Bình). Hỏi nhà khắc dấu Phi Long 295 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Cần cô hay thầy giáo kèm học thêm buổi sáng 1 em trai lớp 4 có Pháp văn. Hỏi 34B Thủ khoa Huân Saigon.

Tuyển Diễn Viên

Trung Tâm Phim Ảnh quảng cáo AFC cần tuyển thêm nhiều diễn viên thuộc mọi thành phần mọi lứa tuổi Liên lạc với văn phòng. số 58 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cần xe và tài xế

Trung Tâm Phim Ảnh quảng cáo AFC cần mướn một chiếc xe Jeep hay Pick up và một tài xế biết về máy Xin liên lạc với Văn Phòng Số 58 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cần 1 thợ ráp áo dài rành nghề 1 thợ cắt ráp âu phục phụ nữ. Hỏi 15A Phan đình Phùng Sg.

Nhà May Xuân

Cần nhiều thợ may quần áo bán chuyên môn (hay lãnh thầu nhiều máy may) Quần tây và bộ con trai giá tiền khoán cao. Xin liên lạc ôngXuân 1/19-20 đường Triệu Đà (ngang nhà xác Hồng Bàng Cholon).

Cần gấp 1 cô dạy mẫu giáo Việt chuyên nghiệp Hỏi 131D Chi lăng Giadịnh.

Cần thư ký kế toán đàn ông Partie double, biết đánh máy , Biết làm décompte de prix hàng nhập cảng mang theo chứng chỉ đã hành nghề, Hỏi 157 Hàm Nghi Saigon.

Thiếu nữ học lực Đệ Nhị nhận bán nhà thuốc tây hay Pharmacie không lương. Thư về 267/6B Trương minh Ký (GiaĐịnh).

Cần thợ hớt tóc hỏi số 4 đường Hòa Hưng Saigon.

Cần nhiều người may đồ bộ mối quần áo trẻ em và người lớn cho lãnh đồ về nhà may Hỏi 121/53, Ngô tùng Châu Ngã Sáu Saigon.

Cần gấp một người bếp giỏi và vài người bồi hỏi tại Hủ tiếu Thanh Xuân số 54-56 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Cần Tài xế có kinh nghiệm lái xe Volkswagen Microbus. Điều kiện : phải biết nói và nghe tiếng Anh. Có bằng lái xe. Liên lạc bằng Điện Thoại PTT 40266.

Cần dùng Thợ máy lạnh giỏi kinh nghiệm đã làm tiệm tư, Và hai phụ thợ. 297 Công Lý.

Cần 1 em gái 13-16 tuổi trông 1 em bé 2 tuổi Hỏi 31 Tổng đốc Phương Cholon (lầu 2).

Cần một chị làm công việc nhà lương hậu, Hỏi 31 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cần Hợp tác người biết nấu các món đồ nhậu địa điểm có sẵn đủ tiện nghi điều dễ dàng Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái GĐ. Gần ngã ba ông Tạ.

Cần gấp một thợ chuyên môn chạy máy cà rem biết làm cà rem cây và hộp lương hậu. Hỏi tại 15 Đường Nguyễn thiện Thuật.

Lương cao cần 1 bà làm việc nhà ở lại tối, 1 bà thợ may, Hỏi 10-19g 384/46 Công Lý Saigon.

Cần một cô kế toán có bằng. Bán hàng vải và biết các mặt hàng. Một thợ luông và ráp áo dài. Hỏi tiệm Tuyết Nhung 37 Lê tấn Kế ChoLon Bình Tây.

Cần yếu Tuyển 1 người nữ để chỉ huy văn phòng giao dịch : Nhà xe lập hồ sơ hôn nhân đ/k : có ý chí về thương mãi quyết lập nghiệp, tánh tình nhu đức. Thư ảnh và lý lịch gởi bảo đảm về cô Hoa Tòa soạn Chính Luận

Cần Bếp nấu ăn cho B Sanh lương 5000đ có tiền thưởng người nấu ăn thật ngon và lẹ làng ăn ở tại chỗ người 35 tuổi trở lên không rành xin miễn vào. Hỏi 30 Trần quý Cáp 12giờ đến 3giờ.

Cần 1 em gái 12, 13 tuổi giữ em Hỏi 121 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 1 cậu học lực đệ tứ có xe gắn máy. 111 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 thợ ráp đầm 1 thợ làm vật thật khéo Lương khoán cao. Nhà may Thủy 31 Trần quang Diệu Saigon.

Cần nữ thư ký thu ngân đứng tuổi hoặc 1 bác có khả năng làm việc trường học ngày 3 buổi sáng chiều tối Lương 6000đ 8000đ thế chân 30.000đ 50.000đ. Cần nữ giáo viên chuyên dạy Mẫu giáo và luyện thi lớp sáu buổi sáng Cần giáo sư chuyên dạy Toán lý Hóa lớp 11 AB và 12 AB chịu khó lương dạy chia đôi (sẵn hs ít) Gặp Gs Hiệu 29 Trần quang Khải Dakao (11g hoặc 18g)

Trung Tâm sinh ngữ tại trung tâm Saigon cần tuyển thâu ngân viên làm việc một buổi lương cao và 2 thanh niên để giao dịch [illegible] (làm việc 1 buổi) Hỏi cô Oanh 42 Trần quang Khải trong giờ làm [illegible]

Nhà mặt tiền đủ tiện nghi. Cần người hùn vốn để ăn. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Cần cô thợ biết chải tóc làm móng tay Hỏi 467 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần 1 cô dạy Piano, giỏi nhạc lý và thực hành mỗi tuần 2 giờ (nam xin miễn) 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang 500m.

Cần nhân viên thạo giao dịch các công sở làm nửa buổi 58 Lê thánh Tôn.

Cần một cô gái từ 18 đến 22t để làm việc chút ít ở nhà vợ chồng không con. Hỏi cô Mảnh phòng số 9B khách sạn Lý Tưởng đường Đỗ quang Đẩu Saigon.

Cần Thợ may đồ đầm thật giỏi, Xin hỏi tại nhà may Biên 73 Nguyễn văn Giai Dakao (góc đường Đinh tiên Hoàng).

Cần người làm công việc nhà 1 Bis Phùng khắc Khoan.

Cần Một thợ hàn ghế sắt Hỏi số 293 bis Đặng nguyên Cẩn Phú Lâm (đường ngang hột cần tre) Ngoài giờ làm làm việc.

Cần gấp thợ phụ uốn tóc giỏi Hỏi Bích Đào 349 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần vài cô chạy bàn và giúp việc nhà Hỏi Quán Ngọc Điệp 390 Trần quý Cáp Saigon.

Cần tài xế xe nhà ngoài tuổi quân dịch lương tháng 15.000đ. Hỏi 187 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 1 người làm bếp và làm việc vặt trong nhà . Hỏi nhà đan Tiến Thành 37 Nguyễn Trãi Saigon,

Cần một người đàn bà giúp việc nhà. 333 Trần hưng Đạo Saigon.

Mời gấp thêm 2 GS Toán lý Hóa lớp 11 và 12AB kinh nghiệm đứng tuổi đang dạy trường lớn. Hỏi cô Xuyến 21/17 Ng thiện Thuật Saigon.

TV-RADIO

TiVi rẻ Hitachi 9 in mới tinh xài điện và pin số 121 Trần khắc Chân Tân Định.

TIVI - TIVI

Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến Thăng Long quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

Cần mua một chiếc loa AR3a Hỏi ai có một chiếc loa rẻ mua giá cao. Hỏi Thành 34 Lê Lai Saigon.

Rừng nhạc ! Rừng nhạc !

Phong's Recording Shop

102/5 Trương minh Ký. GĐ

(Trương minh Giảng nối dài).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Télévision OPERA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

Bán gấp Ampli Fisher 800-T, Pioneer SX-6000, Kenwood 5150, Loa Jensen PR200A, Utah AS6 (60 watts 1 thùng) 111K, Tape Teac A6010 model mới. TV Panasonic (9 inches), Hỏi Ô. Long 294/920 Lê quang Định Giadịnh (hẻm Chùa Liên Ứng vô 100th bên mặt).

Loa Sansui 5000 300W (135). Ampli 1800TD (180W) cả hai chưa xài. Ampli nhà nghề ER420 100W (38). Loa BX1200 200W (60). 140 (gần 114) Ngô tùng Châu (Giadịnh). TV 16' (43) mới. Akai M8 (41).

350đ.

SANG BĂNG NHẠC

Nhạc tiền chiến. Nhạc thời trang với dàn máy Teac

THẢO TRANG

10/M Cư xá Lê văn Duyệt Gia định (trước mặt Tòa Tỉnh Trưởng)

Ampli 5150

Nivico 5040U (200w) 1000A (kiểu mới bít đít) Sony 230 vỏ gỗ loa rời. Panasonic autorevers. Loa SP3500. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh-Đức PN.

Rẻ bất ngờ Tăng cường Ampex Teac Sony. Akai sang băng cho hợp với giàn máy của bạn. Chỉ 300đ băng nhạc của bạn sẽ đều Volume hơn băng cái. Hoan Rec 95. Hai Bà Sài gòn (sau Hạ viện).

Bán 1 cặp loa AR3A. 586/94 Trần hưng Đạo Cholon.

Akai 200D Sansui 4000 CS. 88 1 bộ 180.000đ. Hỏi 205/32 Nguyễn Biểu Saigon.

Noel và Xuân sắp tới, chơi hoa điện tử 4 màu, 10 năm không tắt

NHẠC MÀU !

- Tivi, quay đĩa, quay băng, dàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá Mỹ (Mỹ 80 MK — VN 20 ngàn) vì biết áp dụng Transistor chợ chó, tốt và rẻ nhất thế giới.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

Akai 8010 220D, 365D, 200D, 250D, CS50D, Teac 6010S, 4010SL, 2070 Sony 730, 330, 127, Ampli Sansui 5000X, RA500, 4500, 6500, 5000-AW, Kenwood 5150, 6170 (Jumbo) Pioneer SX2500, 9000, 6000, QX-8000, Nivico 5040U (model mới), Fisher 800T, 250TX, Scott 382C/13 Loa CS99, 88A, 33A, 65K, BX-1001, Quay dĩa PL50, 200U. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng, số cũ).

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 95164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Tivi 19 in, 16 in Sharp, 12 in Panasonic. Sony 9 bình điện. 165 Huỳnh quang Tiên GĐ. Cư xá Trương minh Giảng.

TV Panasonic 9 in xài bình điện còn thật mới bán rẻ (31.000). Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Tivi 19 Denon meuble 3 loa âm thanh nổi, Sharp 19, 2 loa meuble NEC 16 Meuble. 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

BĂNG NHẠC KHIÊU - VŨ

TNĐ số 2

Phát hành ngày 18-11-71

Kỹ thuật uy tín nhất do Nhạc sĩ Trần Ngọc Đức điều khiển, nhận thu tất cả các loại băng. — Trung tâm — **NHUNG** 10 Bis Crystal Palace 101 Công Lý Saigon.

Loa Fisher 111K, 65K, AR4x, CS-99A, 88A, 77A, 33A Sansui 2500, 3500. Coral 1200, 1500, Sonic 330, 331. Ampli 5000XW, Pioneer 9000, 2500, 1500TD. Kenwood 5150, Magné Sony 651, 366, Akai 365D, 330D, 220D, 280D, M10, 2000-SD, 1810 (tất cả nhận đổi bù). Mời đến 517/152 Nguyễn triPhương CL.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

MUA BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn Shibaden Akai Video Tape Recorder Sony 630, 355, Panasonic 763 (bắt đài tự động) Sansui 3000A 1000A, Pioneer SX1000TA, Kenwood TK140X, 60BU, Loa CS99, Akai SS110 (40W). (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampi thùng loại mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalạt).

Akai 220D 1810, 200D 250D, CS-50D, 365D, Sony 127, 366, 330, Teac 4010SL, 6010, Loa CS99, 88A, 33A, 65K, BX1001, Ampli 6170 (jumbo), 5150, Fisher 800T, 250TX, Scott 382C/13, Sansui 5000X, 5000AW, Pioneer SX9000, 2500, QX8000 (4 channel), Nivico 5040U, Quay dĩa PL50. Hỏi 333 Lý Thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

Bán TV Deluxe 17in Nec Nhựt có chân, cửa và thùng còn mới. Hỏi hẻm 220/150/28 cầu Trương minh Giảng.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

TV NVC 19 in meuble có chân có cửa dư dùng bán rẻ. Hỏi 70B Lê Lợi SG.

AKAI GX-365D

220D, 250D, 280D, 1800SD, 1810 2000S, 1730SS, Teac A 4010SL, 6010, 7010, 7030, Sony 330, 366, 630, 730, Loa CS 33A, 77A, 88A 99A, SP 2000, 2500, 3000, 3500, Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Bán rẻ 1 tape deck TC Sony 366 và 1 cặp loa Coral 60 Watt tại 384/47 Lý Thái Tổ SG.

Sony TC 730, 366, Ampli6170 5150, 7000X 5000X, SX6000, QX8000, Akai 365D, 220D, 1810W, 1730SS, Teac 6010S, 4010SL, 2070, Loa CS99A, 80A, 77A, 33A, SP3.500, 2.500, AR4X, PL50 không tăng giá mời đến 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

NHẠC NOEL và POP MUSIC : SANTANA

- Nhạc Santana với lối chơi mới lạ độc đáo Afro-Urbain và Rythm Latin đang gây sôi động trong lịch sử nhạc trẻ Pop, Soul.
- Woodstock, Rolling Stones, Creedence Water... và nhạc Noel được ghi âm với Shure V15 tối tân nhất Saigon.

Hỏi : Băng nhạc tuyển **Selection**

Phát hành **THÚY NGA**

(Crystal Palace) 12B Công Lý Sg.

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli. Radi , Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hãng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Lớp TV Transistor

Lớp đặc biệt 1 tháng cho các học viên mãn khóa TV căn bản, các thợ sửa TV. Thực tập trên TV. Transistor, National, Sony... Do Giáo sư Ngọc, trưởng Cao Đẳng Điện Học phụ trách. Khóa mới 7-12-71.

Trường Điện Tử

« TẤN THÀNH »

100 Đinh Tiên Hoàng Đakao—SG

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV. Magné. Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—TĐ).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao TKC Jo Marcel P-M-Cường, Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh **MINH CHÂU** 60: Lê Lợi Saigon.

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Trung Tâm sửa chữa Điện Tử

Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa (TV, Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood, Tape Recorder, Teac, Akai, Sony, Cassette, Radio) đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận, có xe nhận và giao máy tận nhà, giá bình dân. 90 Thoại ngọc Hầu, vùng Ông Tạ (Ngã Tư Trương minh Ký queo 100m).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUÂN

Phòng Thâu Băng

Đủ Loại Nhạc

STEREO — MONO

- **băng lớn**
- **CASSETTE**
- **CARTRIDGE 8 TRACK**

TRỊNH-QUÂN kính mời

THUỐC

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH

CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.

HADZER KN số 59M

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN

NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ

TÁO BÓN—MỎI MỆT

HEPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ

DA DẺ — MỊN MÀNG

THUỐC MỚI TRỊ :

Hen - Suyễn

SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu đầu nai-La-bô Bétez.

Bán tại các nhà thuốc Tây.

KN78M/BYT/QCDP.

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

— Kế đó, người muốn sửa đổi hiến pháp có thể là Hành Pháp, là Tổng Thống. Ngay bây giờ, có nhiều điều khiến việc sửa hiến pháp có thể được mô tả là «phục vụ công ích». Đó là việc «bỏ điều khoản bầu cử đô, tỉnh, thị trưởng» phải tiến hành trong nhiệm kỳ Tổng Thống hiện tại, để, một là nạn sứ quân sẽ phát sinh từ một cuộc bầu ngay, hai là họa [illegible] tài sẽ được củng cố từ một cuộc bầu gian. Đó cũng là việc «làm thế nào để Hành Pháp được thêm quyền, bớt sự giằng giữ rườm rà tốn kém, đưa tới một chế độ mạnh, một chính phủ hữu hiệu», để, một là «chiến thuật Hạ Viện thối tha» khỏi phải tiếp diễn, hai là dù có phải tiếp diễn cũng sẽ tiếp diễn một cách cho trông được. Chót hết, nếu như thuận tiện thì «một nhiệm kỳ thứ ba cho chức vụ Tổng Thống để sự lãnh đạo được liên tục đủ thời gian cần thiết cho sự hoàn thành một sứ mạng» không phải là điều không hay ho.

— Kế đó nữa là tất cả những ai hoặc vì thiện ý hoặc dơ hậu ý. Thiện ý như là ý kiến bãi bỏ quách Giám sát viện, vì chẳng những đã tốn tiền mà còn có hại như là làm chứng gian cho tham nhũng hoành hành. Phải coi đó là thiện ý bởi vì cho tới khi có điều chứng minh trái ngược, không ai có thể biện minh cho sự tồn tại của Giám Sát Viện. Hậu ý như là ý kiến xóa bỏ điều 4 để... có hòa bình. Phải coi đó là hậu ý bởi vì không có chút gì chắc chắn rằng hễ điều 4 được bỏ là Cộng Sản sẽ thôi chiến tranh, sẽ về đóng vai chính đảng thiên tả và làm đồng minh giai đoạn tăng cường hộ cho cái thế đối lập quá yếu kém hiện nay. Nhưng ngoài hai ý kiến cụ thể nói trên thì cũng còn những ý kiến có vẻ xây dựng nhưng bây còn quá mơ hồ. Đó là những ý kiến mong muốn làm thế nào để sự pháp quyền trở nên thực sự hữu hiệu. Sự mong muốn đó bắt nguồn từ những kinh nghiệm thực tế : sự thắng thế của thiểu số vắng mặt, sự bất lực thê thảm của những quyết nghị của Lập Pháp, thể thức bất tín nhiệm một viên Tổng Trưởng thôi (phải 3/4 tổng số DB và NS nếu Tổng Thống không chịu) còn khó khăn hơn là tu chính bản Hiến pháp (chỉ 2/3 tổng số DB và NS) v.v...

— Chót hết, trên nguyên tắc và về hình thức, việc bãi bỏ điều 4 không được đưa ra như mục tiêu chính trong một đề nghị tu chính Hiến pháp nhưng, nếu cái lẫy (được khuyến khích, thúc đẩy để) nẩy thành cái ung (điều 4 bị xóa bỏ) thì Tổng Thống có thể quy trách nhiệm cho Quốc Hội để rồi hoặc tuân hành quyết định của đại biểu nhân dân, hoặc dẹp bỏ luôn cái Quốc Hội phản lại quyền đại diện mà nhân dân đã ủy thác để rồi nỗ lực hy sinh trong việc cầm quyền một mình ; Quốc Hội có thể ồn ào hay im lặng chấp nhận quyết nghị của đa số theo đúng luật dân chủ ; và Mỹ có thể ngoài mặt nghiêm trang ca ngợi quyền tự quyết của nhân dân Nam VN; nhưng trong bụng hoan hỉ vì đã có cách kết thúc chiến tranh trong danh dự còn quyền lợi Mỹ tại Nam VN thì sẽ được bảo đảm đa phương.

Có thể nào đó là những động cơ gây thành phong trào đề nghị sửa đổi Hiến pháp ?

CHINH LUẬN

6 TIẾP THEO TRANG 1

để gây ảnh hưởng với dư luận Mỹ. Ông nói : «Sự chống đối của các giới chính trị, tôn giáo, nghiệp đoàn, thanh niên và sinh viên, rất rộng lớn». Ông nhấn mạnh rằng những nhóm đó, tuy không nhất thiết tán thành MTGP nhưng muốn có thể thỏa hiệp với MTGP hơn là chịu dựng sự hiện diện của người Mỹ tại Nam VN.

Trong bản trả lời, TNS Govern cũng tuyên bố là đã từ lâu ông khuyến nghị Hoaky nên ấn định một kỳ hạn rút toàn bộ quân lực Hoa Kỳ, chấm dứt tất cả các cuộc hành quân trên bộ và trên không phận Đông Dương.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
in trên plastic
Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Yahya Khan vừa nhận được điện văn của Nicolas Podgorny, [illegible] tịch xô viết Tối cao Nga do Đại sứ Nga Aoudinov chuyển trình. Phát ngôn nhân của Bộ nhấn mạnh « dù sao lập trường của Hồi quốc vẫn không thay đổi».

Trong mục luận đàm thời cuộc quốc tế của nhật báo Pravda sáng 28-11, nhà bình luận Viktor Mayevsky lên án «giới phản động» ở Hồi quốc, Hoa Kỳ và nhiều nước khác đã lợi dụng tình thế nguy ngập ở bán lục địa Ấn Độ để ly gián Ấn Độ với Hồi quốc và xé to vụ Ấn-Hồi thành 1 cuộc tranh chấp quốc tế. Mayevsky nhận định rằng tình trạng đối co lưu cữu giữa Ấn và Hồi chứng tỏ cần phải gấp rút thiết lập hệ thống an ninh Á Châu do Nga từng đề nghị cách đây khá lâu. Nga Xô sẽ cương quyết bóp nghẹt mọi mưu toan đưa vụ Ấn-Hồi ra trước HĐBA LHQ và lôi cuốn ngũ cường vào cuộc tranh chấp này.

Cũng ngày nhật báo Welt Am Sonntag xuất bản tại Hambourg (Tây Đức) tiết lộ từ ngày 2.11 Nga vẫn duy trì cầu không vận chiến cụ giữa Mạc tư Khoa và Tân Đề Li qua ngả Nam Tư và Ai Cập.

Tại Đại Hội Đồng LHQ, trưởng phái bộ TC Kiều Quán Hoa lên án hiệp ước thân hữu Nga-Ấn đã khiến Ấn Độ mạnh dạn mở cuộc xâm lăng võ trang chống lại Hồi quốc và đả kích chính sách đối ngoại của Ngaxô.

0 THEO TIẾP TRANG 1

con thuyền Giáo Hội thêm 1 nhiệm kỳ 2 năm nữa».

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sau đó, TT Thiện Hoa cho hay, gần đây có nhiều đoàn thể Phật tử đã đến cùng với lời yêu cầu trên. TT Thiện Hoa cũng cho biết «nếu sức khoẻ tương đối có thì Thượng Tọa sẽ không ngại gì trong việc tiếp tục lãnh đạo GH».

Được biết, TT Thiện Hoa có khuynh hướng ôn hòa từng đảm nhiệm chức vụ Viện Trưởng VHĐ ẤQ trong 2 nhiệm kỳ qua và có tin cho rằng Thượng Tọa sẽ được Đại Hội nhiệm kỳ 4 yêu cầu lưu nhiệm thêm một nhiệm kỳ 2 năm nữa.

Lại kêu gọi

— Tòa Đô Chánh lại vừa ra thông cáo yêu cầu những người chiếm ngụ bất hợp pháp tại chúng cư Nguyễn thiện Thuật Quận 3 Saigon hãy gấp rút rời đi, để hoàn trả những căn nhà đã chiếm cứ để cấp phát cho nạn nhân chiến cuộc.

Theo thông cáo của Tòa Đô chánh, số nhà bị chiếm cứ lên tới 90 căn, đa số do quân nhân, cảnh sát chiếm ngụ.

Tòa Đô Chánh kêu gọi tinh thần tôn trọng kỷ luật quốc gia của các thành phần công dân liên hệ, sẵn sàng giao trả ngay các nhà nói trên để cấp phát cho những nạn nhân thực thụ đã chờ đợi từ hơn ba năm nay, đồng thời để tránh phải áp dụng những biện pháp chế tài cần thiết.

Lại thông cáo nữa

— Tòa Đô Chính lại ra thông cáo thêm nói rõ là từ 1-12-71 việc buôn bán cá chấm dứt ở chợ Trần quốc Toản và sẽ tiếp tục ở Ngư Cang Chánh Hưng. Tòa yêu cầu đồng bào cần mua cá nên đến tận ngư cảng Chánh Hưng.

11 TIẾP THEO TRANG 1

các cuộc hội đàm với các viên chức quân sự Nam Dương tại bộ quốc phòng và nghe thuyết trình về công cuộc phòng thủ Nam Dương và chiến tranh chống du kích.

HOA THỊNH ĐỐN.— Nguồn tin tại Hoa Thịnh Đốn hôm thứ Bảy cho biết cựu Tổng Thống Lyndon B. Johnson nhấn mạnh rằng ông sẽ ủng hộ bất cứ một ứng cử viên nào của đảng Dân chủ ra tranh cử Tổng Thống Hoa Kỳ vào năm 72.

12 TIẾP THEO TRANG 1

đã thả nổi hối suất, cống hiến thêm cho chính phủ 1 phát cách mạng nữa, là ông hỏi tại sao không cho các ngân hàng mở hẳn chương mục ngoại tệ cho tư nhân ? Tổng Trưởng nói hẳn rằng chuyện đó không được vì nếu vậy thì thương trường sẽ loạn lên ngay.

Có một câu hỏi mà cả hai ông Tổng Kinh Tài đều nhìn nhau, không trả lời là, GS Hách tính toán đà vật giá nhảy vọt theo cách mạng kinh tài, mỗi gia đình công chức, quân nhân trung bình phải chi thêm 6000đ, trong khi chính phủ chỉ phụ cấp có 1.200 đồng thì thấm vào đâu ?

Cuộc đấu khẩu này xảy ra tại phòng hội khách sạn Hoàn Mỹ sáng nay, nơi Phó Tổng Thống Hương đến chủ tọa phiên họp đầu tiên của ông trong nhiệm vụ Chủ Tịch Hội đồng Kinh Tế Tài Chánh.

Trong diễn văn khai mạc, PTT Hương nói rằng, trong thời gian hơn hai năm qua, nhờ uy tín và kinh nghiệm của quý vị hội viên, nên một số khuyến nghị thời PTT Kỳ đã được TT Thiệu nghe theo và cho chỉ thị cho thi hành. Phó Tổng Thống Hương nói tiếp :

«Những kết quả nghiên cứu, ý kiến và đề nghị của Quý Vị, một khi được xây dựng trên những kiến thức và kinh nghiệm vững chắc sẵn có, lại thích ứng với hoàn cảnh thực tại của Đất Nước, không nuôi ảo vọng xa vời, cũng không phù phiếm mị dân, tất nhiên sẽ không phải là tiếng nói vô vọng. Bằng chứng là Chánh phủ đã cho thi hành một số khuyến nghị của chúng ta ».

Sau đó, Tổng Thư ký hội đồng Đỗ kế Cầu phúc trình diễn tiến hoạt động của Hội đồng và loan báo nghị trình thảo luận khóa 4 liên quan đến 3 vấn đề : hiện tình xí nghiệp các công ty quốc doanh, hợp doanh, vấn đề gia cư và quan trọng hơn hết là vấn đề «viễn ảnh khiếm dụng của cựu quân nhân».

TCPV : tái đắc cử tuốt

SAIGON, 29-11 — Thẩm phán Trần văn Linh đã tái đắc cử Chủ Tịch TCPV sau cuộc bỏ phiếu kín từ 10g đến 15g chiều thứ Bảy 27-11-71 với 5 phiếu tín nhiệm và 4 phiếu trắng.

Hai ông Trịnh xuân Ngạn và Nguyễn văn Biện tái đắc cử đệ nhất và đệ nhị phó chủ tịch.

Đây là niên nhiệm thứ Tư của Tối Cao Pháp Viện.

Đọc và cổ động
Chính Luận

3 TIẾP THEO TRANG 1

Tư lệnh VNCH tại vùng Châu Thổ Cửu Long cho thông tin viên AP biết rằng cuộc hành quân nói trên gồm 2 sư đoàn BB Việt Nam, có mục đích tiêu diệt những một khu của Cộng quân trong vùng đồng bằng.

Vùng hành quân có bộ chỉ huy quân khu 3 của Cộng quân.

Tướng Ngô Quang Trưởng ước lượng có khoảng 9.000 Cộng quân trong vùng U Minh.

Trong cuộc hành quân mới chỉ có những trận đụng độ nhẹ được loan báo.

Bộ Tư Lệnh VNCH cho biết các đơn vị Bộ Binh thuộc sư đoàn 9 giao tranh với Cộng quân hôm thứ Bảy tại 222cs TN Saigon, hạ sát 12 tên. Phía VNCH có 3 tử trận và 5 bị thương.

Chiến dịch U Minh cũ đã chấm dứt hôm 26-11 vừa qua với kết quả 4.903 cộng quân bị hạ và 256 địch bị bắt làm tù binh, 1423 vũ khí bị tịch thu. Cũng trong chiến dịch này, 65.951 dân tị nạn CS được đưa về vùng an ninh. Tổn thất VNCH là 490 tử trận và 1.032 bị thương.

Ở Miên chưa đụng địch

Cuộc hành quân vượt biên tấn công vào hậu cần của CS tại đông bộ KPC hôm nay đã sang ngày thứ Bảy, nhưng vẫn chưa có đụng độ đáng kể.

Đêm thứ Bảy vừa qua, các đơn vị Nhảy dù và thiết kỵ VNCH đã bị Cộng quân pháo kích 21 đạn 82 ly ở 32cs bên kia biên giới. Bộ Tư lệnh VNCH cho biết đạn súng cối của Cộng quân đã rơi vào phía Bắc thị trấn Chrum gây thiệt hại nhẹ.

Một giờ sau đó, Nhảy Dù VNCH phục kích một toán tuần tiễu Cộng quân cách đó 6cs về phía Tây.

Nhảy dù VN đã đặt mìn Claymore gần một đường mòn mà Cộng quân thường xử dụng, rồi núp rình, chờ địch xuất hiện. Có ba Cộng quân bị chết vì mìn Claymore.

Tại Nam Vang, nguồn tin bộ Tư Lệnh cho biết trong một trận đánh kéo dài 2 giờ trưa sáng chủ nhật tại Wat Ang Kokar, 23 cây số Tây Nam Vang đã khiến 10 binh sĩ KPC thiệt mạng và 50 binh sĩ khác bị thương. Phía Cộng quân có 28 chết và 1 bị bắt.

Lữ đoàn 7 đóng tại Ang Kokar đã phải rút lui theo chiến thuật trước áp lực dữ dội của Cộng quân.

Hôm Chủ Nhật, Cộng quân 2 lần tấn công các toán tuần giang KPC trên sông Tonlesap phía Bắc Nam Vang.

Một phát ngôn viên chính thức cho biết các tin tức từ đoàn tuần giang Bari Bau 116 cây số Bắc Nam Vang đánh về, đã mô tả cuộc chiến diễn ra suốt ngày Chủ nhật.

Binh sĩ KPC ở trên bờ cũng như ở dưới tàu đã nhiều phen cầu viện phi cơ để giải tỏa áp lực địch tại Bari Bau.

Trong một trận giao tranh khác kéo dài 9 tiếng đồng hồ tại Ang Snoul 19 cây số Nam Nam Vang đêm thứ Bảy, binh sĩ KPC hạ sát 10 Cộng quân.

Bộ Tư Lịnh KPC loan báo phía KPC không có tổn thất nhưng tin mặt trận cho biết có 9 binh sĩ KPC thiệt mạng và 13 bị thương.

Đêm thứ Bảy, các xạ thủ cộng quân pháo kích quấy phá Tuol Leap, PhnomBaset và Bek Chan, cả ba trong chu vi 25 cây số chung quanh Nam Vang nhưng không gây thiệt hại.

Trên quốc lộ 6, quân chính phủ được phi cơ yểm trợ mở lại các cuộc tấn công vào các căn cứ của CS tại Chamcar Andong, một đồn điền cao su cách Nam Vang 90 cây số phía Bắc.

Hôm chủ nhật, bộ Tư Lệnh Mỹ ở Saigon nhìn nhận là một sĩ quan lục quân Hoaky có đi trực thăng qua KPC mặc dù có đạo luật quốc hội cấm quân nhân Hoaky có mặt trên lãnh thổ KPC.

Bộ Tư Lệnh cho biết sĩ quan này, một đại úy đã đáp xuống Neak Luong thứ Tư tuần qua, khi đang cùng đi với một trực thăng VN với tư cách cố vấn lưu động cho phi hành đoàn.

Phát ngôn viên nói viên đại úy Mỹ có rời trực thăng ở lại Neak Luong một thời gian không được tiết lộ. Tên viên đại úy cũng không được tiết lộ.

Bộ Tư Lệnh Mỹ cũng tiết lộ rằng thiếu tướng Mỹ Joseph Wilson giám đốc các cuộc hành quân của đệ thất không lực đã viếng thăm Nam Vang hôm thứ Tư.

Phát ngôn viên cho biết cuộc viếng thăm này được thực hiện theo lời mời của Đại sứ Mỹ ở Nam Vang Emory Swank và được Đại tướng Abrams chấp thuận.

Tại Kontum, chiều hôm qua, một thành phần BĐQ giao tranh với địch tại 3 cây số NTN trại Lệ Khánh.

Được trực thăng võ trang yểm trợ, BĐQ hạ sát 45 Cộng quân tại chỗ. Phía VN có 2 tử thương và 7 bị thương.

Cũng tại Kontum, trực thăng Hoa kỳ hôm thứ Bảy đã giao tranh với toán địch tại 45 cây số TB Kontum hạ sát 8 tên.

Tại Vĩnh Long, hôm qua ĐPQ hạ 16 Cộng quân tại 4 cây số ĐB quận lỵ Bình Minh.

Cũng trong ngày hôm qua, 2 đại đội BB. Việt Nam giao tranh với địch trong các vùng 7 cây số Bắc Tam Bình, 4cs ĐB Cái Bè và 12cs Bắc Càn Long (thuộc các tỉnh Định Tường, Vĩnh Long).

14 TIẾP THEO TRANG 1

định hội đàm với Thủ tướng Pierre Trudeau xứ Gia nã Đại một ngày gần đây trên đất Mỹ thay vì tại Ottawa vào đầu Xuân tới như Gia nã Đại đề nghị.

Tưởng cần nhắc lại, trước đây Bạch Cung từng loan báo Nixon sẽ hội đàm riêng rẽ với Tổng Thống Pháp George Pompidou và Thủ tướng Bồ Đào Nha trong 2 ngày 13 và 14-12-71 tại quần đảo Azores thuộc Bồ Đào Nha. Sau đây Nixon sẽ gặp Thủ tướng Anh Edward Heath trong 2 ngày 28 và 29-12-71 tại Key Biscayne.

TT Nixon đã được vỗ tay hoan nghênh nhiệt liệt hôm thứ Bảy khi ông tuyên bố mục phiêu của chính sách đối ngoại của ông là «xây dựng một thế giới hòa bình cho chính chúng ta và cho tất cả các dân tộc trên thế giới» trong một buổi lễ khánh thành một bịnh viện ở Palm Desert (California) kỷ niệm cố Tổng Thống Eisenhower.

Theo sự tiết lộ của Ngoại trưởng Nhật Takeo Fukuda trong cuộc họp báo sáng 28-11, Nixon đã gửi thư mời đề ngày 24.11 mời Sato sang Mỹ họp để bàn vụ Hoa du sang năm của Nixon, cuộc khủng hoảng tiền tệ quốc tế.

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Phò Mã Yêu Cầu Vi Tiểu Bảo Trợ Giúp

Khương Hy gật đầu thốt : — Ngươi lúc nào cũng nhớ đến cái việc đối phó với Ngô Tam Quế, thật là đáng ngợi ! Còn cái bọn già trong triều kia thì lúc nào cũng không quên tìm cách lấy lòng Ngô Tam Quế, đòi hỏi của hối lộ nơi lão ta. Có phải cái gã Triệu Lương Đống đó hiện tại là phó tướng chăng ? Ngươi về nói với gã là ngươi cực lực tiến cử cho gã lên chức, trẫm sẽ thăng gã lên làm Tổng Binh. Như vậy, gã sẽ cảm cái tình của ngươi, mà tận tâm giúp ngươi hành sự.

Vi Tiểu Bảo cả mừng, đáp :— Hoàng thượng ưu ái thần hạ như vậy, thật là tế nhị hết sức.

Hắn trở về phủ Bá tước, cho Triệu lương Đống hay tin mừng.

Mấy hôm sau, quả nhiên binh bộ cấp [illegible], thăng Triệu lương Đống lên chức Tổng Binh Thiên Tân, đặt [illegible] điều động của Vi Tiểu Bảo.

Triệu Lương Đống cảm kích vô cùng, thầm nghĩ, theo với cái vị thượng cấp thiếu niên này, không cần nịnh hót mà cũng được thăng quan nhanh chóng, thật là một sự vui sướng lớn trong đời người.

Một hôm, Vi Tiểu Bảo cùng Triệu Lương Đống đàm đạo với nhau, có người đến cầu kiến. Người đó do phò mã sai đến thỉnh Vi Tiểu Bảo sang phủ uống rượu.

Gã thốt :

— Lâu lắm rồi, phò mã không gặp Vi đại nhân, nên sanh lòng tưởng nhớ, muốn thỉnh Vi đại nhân đến phủ, phò mã bảo rằng chén rượu mai dong đại nhân chưa uống, phò mã phải đáp lại mới được.

Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ :

— Phò mã có danh không thực, đáp tạ mai dong cái quái gì ? Bất quá, nói đến cái tiếng tạ, thì phò mã các ngươi nào chỉ mời ta uống một chén rượu mà gọi là xong đâu ? Tuy nhiên ta cứ đến xem sao, không chừng ta lại được dịp phát tài !

Rồi hắn cùng Triệu lương Đống cùng mấy tên thân binh trong doanh Kiêu Kỵ đi liền.

Sau khi Ngô ứng Hùng thành hôn cùng Kiến Ninh công chúa, hoàng gia có cấp cho phủ đệ tại Bắc Kinh sánh với lúc tạm cư rất khác xa.

Ngô Ứng Hùng dẫn mấy tên quan quân ra tận cửa nghinh tiếp thốt.

— Vi đại nhân, chúng ta là anh em với nhau, hôm nay cả bọn cùng vui với nhau không có người khách lạ nào. Mới đây, có mấy vị bằng hữu từ Vân Nam đến, vậy cứ để cho họ cùng uống rượu với Triệu Tổng Binh.

Mấy tên quan quân được giới thiệu với Vi Tiểu Bảo.

Người có bộ râu dài đen điểm trắng, tướng mạo oai nghiêm, chính là một viên Đề Đốc tại Vân Nam, tên Trương Dõng, còn hai người kia đều là phó tướng một có tinh thần dõng mãnh, tên Vương tiến Bảo, một thì ôn hòa cung kính tên Tôn Tư Khắc.

Vi Tiểu Bảo nắm tay Vương Tiến Bảo, thốt :— Vương đại ca ! Đại ca là Bảo, tôi cũng là Bảo, bất quá đại ca đại bảo, còn tôi là Tiểu Bảo. Anh em chúng ta là một đôi Bảo, giết chết không đền !

Ba Tướng Vân Nam cùng cười ha hả, họ nhận thấy Vi Tiểu Bảo rất cởi mở tâm tình, biết chiều, biết thuận, nên ai ai cũng vui vẻ.

Vi Tiểu Bảo hướng qua Trương Dõng, tiếp :

— Trương đại ca, lần trước, tôi đến Vân Nam, sao chẳng thấy ba vị?

Trương Dõng đáp :

— Lúc đó, Vương gia sai bọn tiểu tướng ba người đi tuần sát vùng biên cảnh, nên không có mặt hầu tiếp Vi đại nhân.

Vi Tiểu Bảo thốt :

— Ái da, cái gì là đại nhân tiểu tướng ? Chúng ta cứ bộc trực với nhau cho được sảng khoái, tôi gọi Trương đại ca, thì đại ca cứ gọi lại tôi là Vi huynh đệ, chúng ta là anh em tốt, mang cho cuộc tương phùng !

Trương Dõng mỉm cười : — Vi đại nhân nói như vậy chứ bọn chúng tôi nào dám nhận ?

Họ cười nói với nhau, vừa đi vào khách sảnh.

Gia đinh mang trà lên, còn một tên nữa, bước đến gần Ngô Ứng Hùng, thốt : —Công chúa xin phò mã đưa Vi đại nhân vào trong cho người được chào hỏi.

Vi Tiểu Bảo đánh trống ngực lên, thầm nghĩ : — Cái nàng công chúa này, làm sao mà ta gặp mặt được chứ ?

Hắn nhớ đến cái lúc cùng đi Vân Nam, dọc đường hắn và nàng ta trao đổi biết bao phong lưu tình tứ với nhau, chẳng khác một đôi vợ chồng mới, Hắn nghe máu nóng sôi bừng bừng, mặt đỏ hừng.

Ngô Ứng Hùng mỉm cười :— Công chúa thường nói, bọn chúng tôi được thành vợ thành chồng, cũng là nhờ Vi đại nhân giúp cho, nên không thể không kính tạ mai dong một chén rượu.

Y đứng lên, nhìn qua Trương Dõng, thốt : — Các vị cứ tự nhiên nhé!

Rồi y dẫn Vi Tiểu Bảo đi vào nội đường.

Qua hai gian phòng khách, đến một gian phòng, Ngô Ứng Hùng hoành tay đóng cửa lại, rồi thốt :

— Vi đại nhân, cái việc này, không thể không nhờ đại nhân giúp cho !

Vi Tiểu Bảo lại đỏ mặt, thầm nghĩ :

— Ngươi đã bị công chúa thiến mất rồi, chẳng còn làm cái việc của một người chồng nữa, bây giờ ngươi muốn ta giúp chăng ?

Hắn lí nhí :

— Cái đó.., cái đó.... làm sao mà giúp được ?

Ngô ứng Hùng kinh ngạc, tiếp : — Nếu mà Vi đại nhân không trượng nghĩa, giải quyết hộ việc khó và gấp này, thì còn ai đủ tài năng làm cho ?

Vi Tiểu Bảo càng thẹn, lại nghĩ :— Nhất định là Công Chúa bức hắn phải tìm ta mà yêu cầu, chứ nếu không thì sao hắn lại bảo là không thể không nhờ ta, chỉ có mình ta chứ người khác thì chẳng được.

(Còn tiếp)

BAR

Trang Thanh Thanh Cần gấp nhiều chiêu đãi viên rành nghề hay tập sự có người hướng dẫn bao ăn ở lương hậu. 147A Nguyễn Lâm (trước chợ Nguyễn tri Phương).

Bar Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh bao ăn ở hỏi 71-73 nhà may Tân Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bar đông khách cần chiêu đãi viên làm việc tại Nhà Bè có xe đưa rước hỏi cô Mười 510 Phạm thế Hiển Saigon.

Bar đông khách cần 1 bà quản lý rành lương hậu và nhiều chiêu đãi viên bao ăn làm ở Tam Bố Đà Lạt. Xin hỏi cô Kiên 44Tôn thất Thiệp Sg. từ 2giờ chiều đến 6giờ.

BAR GẦN CĂN CỨ MỸ
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có xe đưa rước làm từ 14 giờ đến 20 giờ 30 uống rượu chia đôi thưởng hậu. Hỏi cô Hai 36ter phòng số 2 Lê Lợi Saigon, Từ 12giờ đến 2 giờ.

Cần thuê lại 1 Bar hoặc hợp tác hay quản lý. Khu quanh Tự Do càng tốt. Xin liên lạc cô Vân 410 Trần quí Cáp Saigon mỗi ngày từ 11g đến 12 giờ trưa

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh Hỏi Thiên Hươn Bar 106A Cách Mạng Saigon.

Bar Hằng Nga 148/3 Nguyễn minh Chiếu xã Tân sơn Hòa Giađịnh (cuối đường) muốn bán một số bàn ghế và Comptoir Caisse bar.

Cần Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh ngữ. Hỏi Bar «Bảo Đảo» (Formosa) 52 Hai bà Trưng Saigon.

Quán mới khai trương
đông khách cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi từ 2giờ chiều Thanh Hà 189 Trần quốc Toản.

Bar Mới mở đông khách cần chiêu đãi viên đã làm bar rồi biết tiếng Mỹ (tuổi từ 18 đến 25) bao ăn ở. Cam đoan mỗi tháng làm trên 100 ngàn đồng. Xin hãy đến Lasugas Lính Bar 21 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm choBar khách sạn. Hỏi 219A VõTánh TSN trước cửa đệ nhất khách sạn hỏi từ 9giờ sáng đến 12giờ trưa.

WaDoRar 40-42 Ng văn Thoại
MIDORAR 110 Nguyễn văn Thoại Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Cần chiêu đãi
và 1 bà quản lý kinh nghiệm làm tại Bar đông khách. Hỏi Bar Upstair (trên lầu) 14 Nguyễn văn Thoại gần cây xăng Esso-Gia Định.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh càng tốt. Bao ăn ở. Hỏi Liz Bar 14 Nguyễn văn Thoại Phú thọ Hòa sát cây xăng Esso.

CẦN GẤP NHIỀU CHIÊU ĐÃI
Trẻ đẹp ăn ở lương hậu. 93B Lý thái Tổ Saigon. QuánThanh Bình. Hỏi ông bà Thìn.

NHÀ HÀNG KHÁCH SANG
Cần tuyển nhiều cô tiếp chuyện khách sang. Bảo đảm hàng tháng lãnh trên 100 ngàn. Điều kiện không đẹp miễn tiếp. Hỏi 184 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận trên lầu lối đi riêng góc nhà thờ 3 chuông tiếp buổi sáng.

LINH TINH

Gà Sao
(Pintade) giống tốt Ăn ít, đẻ nhiều, bán tại : Như Ý 130 Tôn thất Đạm.

Thermostat
Hàng Mỹ 100o/o. Đại hạ giá 6 tháng Turn X 900đ. Ẩm 900đ. Nhiệt 200đ. Loại 300W : 2900đ. Hỏi 380/4A Công Lý Saigon.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ. đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Gà con Pilch Mỹ
Rặt giống, ấp bằng máy điện tự động dễ nuôi, mau lớn. Đặt mua tại 20 Đinh Hòa, Xóm Củi, Cholon. Tiệm Tường Sanh.

Thermostat bán nhiều Thermostat Nhật, hiệu Showa làm máy ấp trứng tốt thượng hạng. Thanh Tâm ĐT-99807, 258 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Gà, Trứng giống ngoại quốc Goto Pilch Brownick's đẻ sai (300 trứng 1 năm), mau mập (9 tuần 2 ký) kịp ăn Tết, nở nhiều, mua về đẻ liền. Chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng, tiêu thụ Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Cholon (gần cầu chữY)

Phòng răng giả
chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng, việc làm rất nhanh, giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

Bán gấp 2 tủ kính bán giầy dép. — 2 tủ kính mở tiệm may. — 1 tủ kính bán mỹ phẩm. — 1 số bàn ghế để mở quán Café. Hỏi 267A Trương minh Ký Gia định. Tiệm giầy King's.

Cơm gia đình
Đưa tận nhà, ngày 6 món, đổi món luôn sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 15.000, 18.000, 22.000, 32.000, hỏi KimThịnh 494 Trương minh Giảng tiền đưa tính riêng (gần 600đ, xa 1200đ).

HÃNG LỊCH XUÂN LAN
Chuyên in TYPO OFFSET. Mẹ Vàng Các loại lịch Treo Tường Lịch Túi AGENDA văn phòng : 180 Cao Thắng Saigon ĐT.92.454

Xuất ngoại
Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Bida bóng bàn
Có sẵn giao liền.
194/151 Trần quý Cáp Saigon.

SÂU RĂNG NHỨC RĂNG
Đã có thuốc sâu răng gia truyền thần hiệu. Bảo đảm sức thuốc vô hết đau liền (thuốc hoa xuyên gia truyền trị tuyệt căn).
Hỏi : «LONG VÂN»
307, Lý Thái Tổ—SAIGON.

Nhiều bàn tròn vuông dài có ghế sắt và 2 cái Caisse thâu ngân còn mới dùng cho Bar phòng trà hoặc tiệm ăn v.v rất hợp cần bán gấp hỏi 265 Hai bà Trưng.

Piano bán tại số 186/2C Trần kế Xương Gia Định (Hãng Keo) gần chùa Huệ Nghiêm.

HÃNG LỊCH **Thăng Tiến**
490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

Café HƯƠNG
Nơi họp bạn lý tưởng.
Nhạc trẻ thời trang.
Nếu các bạn đã đến nhiều nơi thì các bạn không quên «Hương» được.
Giá phải chăng.
6/19B Cao Thắng Sg. ĐT 92418.

Giá rẻ 1 đồng hồ Rolex dàn ông 18k. 1 máy Roleiflex 2.8. 1máyLeica M2 đồ phụ tùng 1 máy phóng đại 6x9. Hỏi Phòng hớt tóc Lữ Gia 45 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Du lịch Âu Châu
Những hãng máy bay đặt biệt «Charters» tại Bangkok hiến quý ngài nhiều chuyến bay thường xuyên bằng phi cơ phản lực, từ Bangkok tới Âu Châu với giá thiệt hạ. Mọi chi tiết xin hỏi Đông Phương Du lịch cuộc 61 Thái Lập Thành SG ĐT : 28598.

Nuôi trẻ từ sơ sinh đến 5t. Nơi rộng rãi, mát mẻ, thường xuyên có săn sóc cẩn thận Hỏi 904 Trung Dũng Gia Định (chợ ngã ba Cây Thị quẹo xuống 200m thấy phòng mạch Bác sĩ Lân.

STOPHIRE
Bình chữa lửa
Chuyên bán và sạc đủ các loại bình chữa lửa, Cơ Mouche Soda accide 99A Bùi thị Xuân ĐT 93.556 SG

HÔN THÚ VIỆT MỸ
Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.

Cần thợ lành thợ hàn hơi điện rành nghề lương hậu. Bảng Dương Cty 555 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Chim Trĩ sắp đẻ, 100 trứng lớn con như gà. Để nuôi lông dài 5 màu. Hỏi 181/14 Minh Mạng. Phú Nhuận, gần cổng xe lửa số 6.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến : Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hải Tày Pầu tối tân Đức Quốc

NUÔI TRẺ
Building 621 Lê văn Duyệt Saigon. Nuôi trẻ suốt ngày đêm. Phương pháp khoa học. Building rộng, mát, thoáng khí. Lớp trẻ : dạy hội họa, âm nhạc, Anh-Pháp văn và cổ tích thiếu nhi. Nhận trẻ từ 5 đến 10 tuổi.

Chó Teckels Đức
rặt nòi, 40 ngày, 7 con màu lông nâu và đen và nâu: bành tai như lá mít. Bốn chân lùn tịt, mình cò dài nhẵng, săn thỏ rất hăng, giữ nhà đáng nể, Giết chuột vô kể, mến chủ như điên —nuôi thật đáng tiền—dòng nòi chó quý. Trọng Tâu : CHENIL CHIENS De Rois 51/4B Nguyễn Trãi. Lò sản xuất các loại chó quý rặt nòi. Nhận huấn luyện các loại chó canh gác và bảo vệ.

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng? Đi kếthôn ?
LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chính thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh—Con nuôi
Do LUẬT-GIA phụ trách
— Nhận dịch : Anh—Việt—Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

PIANO YAMAHA hàng mới **ORGAN**
bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Dọn nhà, đi hành hương, có xe VT lớn và nhiều vận tải nhẹ cho thuê. Hỏi 391 (cũ) 705/31C Trần quốc Toản CL.

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hàng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tânđịnh hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

NUÔI THÚ
Khỏi tốn tiền ? Quý vị muốn có một con vật đẹp chưng tại nhà, Cọp, beo Chó, Mèo v.v.. Hãy mang đến nhà bọc da Hồ Cốt Có mua các loại con thú Cọp, Beo, Gấu và xương da v.v. Tại 128A Chi Lăng Phú Nhuận.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Đà Nẵng : Tiệm may Tân Minh 223 C Hùng Vương Đà Nẵng.

CUNG CẤP CỔ CHÍN
Cây xẻ rồi (Dầu,Vên-Vên) đủ cỡ, giá rẻ đặc biệt. Giao tận nơi cho các nhà thầu xây cất trại hòm trại cây... Xin đến hỏi trong giờ làm việc:Cổ Cảnh, 61 Ngô-Đức-Kế — Saigon. Đ.T. 21.592.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế —Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— **Bố cáo** hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— **Hôn thú** (theo chồng về nước)
— **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
— **Giấy sống chung** (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
Nhận dịch
Anh Việt — Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng. Saigon (ĐT 22895)

Thăng Long
180 Lê văn Duyệt, sa.
ĐT 41969
GHẾ SALON CŨ
BỌC LẠI MỚI
LÃNH, GIAO TẠI NHÀ

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Bếp gaz Welbilt 79/2 ấp Linh Trung xã Linh Xuân Thôn quận Thủ Đức Hẻm vào Nai Vàng Ngơ Ngác.

Nhận đặt sửa. Ống nước điện nhà cửa sổ lan can cửa sắt và sửa lại nhà.. Hỏi chú Cầy số 029 lô V đường Trần Nhân Tôn (chung cư Minh Mạng).

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... D. Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

THIÊN Photo
Sửa máy ảnh. 359/3 Trương Minh Giảng Saigon.

Áo dài Raglan
Dany line
NOEL Noel mời quí khách đến nhà may Kinh [illegible] Nguyễn cư Trinh nhận phiếu may gấp để khỏi chờ đợi

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 49/8D Trần quang Diệu Sg

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
THEO CHỒNG - VỀ NƯỚC
○ Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
○ Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc, Quí Cô cần lo làm mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
○ Thủ tục hợp lệ với các lý do : Kết hôn (giải cứ Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). Thăm thân nhân
○ Bán vé máy bay đi ngoại quốc
○ Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Bán rẻ 50 cánh cửa văn ép 0,80x2.20, và 2.00x200 ống gang Mỹ 100 Ly và 2 citerne đựng nước hay dầu 14.000 lít tất cả còn mới tinh, hỏi 131 Nguyễn Du Sg.

Góp mặt giang hồ
Quán Thanh Hoa tưng bừng khai trương vào ngày 18-11-1971 Hân hoan đón mừng quí khách sành nhậu số 189 Trần quốc Toản Saigon.

LỊCH ĐẸP
có họa sĩ trình bày mỹ thuật, theo ý quí khách. Xin mời lại : nhà in Gia Long, 150 Gia Long Saigon Đ.T. 21503.

Thiệp Cưới đẹp
Nhiều kiểu, giá hạ nhà in Ngọc Hưng 172 Lê văn Duyệt Sg. Đ.T 94384.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrew 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Lãnh sửa chữa trang trí
Xin gọi Đ-T 93.768 là tất cả Nhà hàng Snack Bar Ph-Trà, Ph-ăn, Ph Ngũ-Ph-Khách, v.v. của Quý Vị hoàn toàn đổi mới với những kiểu Quầy, Tủ, Bàn, Ghế, Tân thời và Mỹ Thuật, Việc làm nhanh chóng và Đúng hẹn, dù công việc nhiều hay ít Liên Mỹ 153/23 Hồng Thập Tự Chiều từ 14g30 đến 19g30 Chia Hoa Hồng hậu với Quí vị giới thiệu.

THẨM MỸ VIỆN
CẨM - LỆ
31 Tổng Đốc Phương CL (lầu)
CẨM LỆ tu nghiệp Nhật về hợp tác cô KIM ANH có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà Cô. Đặc Biệt : Mùa Mưa Là Dịp Tốt thay lớp da mặt, cổ, tay chân, cằn cỗi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi. -Bỏ những tế bào chết trên da mặt,
CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám tìm tàn nhang. — Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Muốn làm eo nhỏ hay nhiều cũng được. Mập làm ốm. — Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Có nhiều máy móc tối tân.
— Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội Cô Dâu. Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm lại (máy lạnh) Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật)
CAM LỆ kính mời

chè lụa **Thăng Long**
Bán sỉ và lẻ ngon và hạ không đâu bằng 99A Bùi thị Xuân Sg. Sạp 513 cửa nam chợ Bến Thành Saigon

Điện Tử và hình của bạn
Dùng hình đen trắng, kể cả hình vẽ, hình ố vàng thật xưa, làm ra :
Hình màu in trên plastic dày
⊖ Hình lưu niệm ngày cưới, ngày vui.
⊖ Hình mẫu nhà may, mỹ viện.
⊖ Hình thờ tôn giáo và các người thân.
Mặt hình tráng men hóa học giữ cho màu sắc tươi đẹp mãi mãi.
Cam đoan bền đẹp hơn tất cả hình màu tại VN
⊖ Đặc biệt loại hình Mộ Bia, mặt hình tráng Formica, chịu mưa nắng dãi dầu.
⊖ Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

THUỐC

Bán thuốc lột da mặt Ngoại quốc Bảo đảm 100/100 Da đen, nám, tàn nhang đều trở nên tươi trẻ mịn màng. Do nơi Bà Tân 93 Bùi hữu Nghĩa Gia-Định cách sát Đa Kao 150m. Giá quảng cáo 1 tháng.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Thận hư dương kém, bại thận, Đau Lưng tảo tiết, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn hậu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn
Đông Dược sĩ HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

HO - SUYỄN
Uống PROTEGAN
ExpectorantSirop
Dứt ho - Long đàm - Dễ thở
Bán tại các Nhà thuốc Tây.
Bán sỉ tại : 290 Trịnh minh Thế Saigon.

Tin Mừng

Nhân dịp Lễ Đính Hôn của

Anh [illegible] ăn-Văn-Điền và Chị Nguyễn-Thị Vĩnh-Hảo

ngày 30 - 11 - 1971

[illegible] chia vui cùng hai Bạn.

ĐÀO

TIN MỪNG

Được tin Ông Bà NGUYỄN-VĂN-LẠC, làm lễ Vu Quy cho

Trưởng Nữ Nguyễn-Hồng-Diệp, Giáo Sư

Sánh duyên cùng

Lê - Minh - Hoa, Giáo Sư

Thành thật chúc mừng.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và Nhân viên
Trung Học Nguyễn Trãi, Bình Dương

Tin Mừng

Được tin ngày 26-11-71.

Cô Giáo Nguyễn-Thị-Phi-Phượng

đẹp duyên cùng

Người hùng Nguyễn-Văn-Công

Hiệu Trưởng và Nhân Viên Trường Nam Tỉnh Lỵ Long Khánh thân mến góp vui và chúc hai bạn yêu nhau trọn đời.

Hiệu Trưởng và nhân viên
Trường Nam Long Khánh

Tin Mừng

Được hồng thiệp vào ngày 28-11-71 (tức ngày 11-10 năm Tân Hợi) Anh Chị HÀ-ĐÌNH-NGHINH sẽ làm lễ thành hôn cho Trưởng Nam

HÀ-MINH-QUANG

đẹp duyên cùng

HOÀNG-THỊ-BÍCH-NGA

Xin chia vui cùng anh, chị và chúc mừng hai cháu được bền duyên cầm sắc.

Thiếu Tá PHAN-CHI-CANG và Bà

Trịnh-Bửu-Thu

Đà Nẵng

Đã nhận được điện tín sẽ gửi hàng ra.

NAM-HẢI

Cần Gấp

Một người thợ may khéo tay biết thêu để may đồ nhà.

Liên lạc số 44 Hồ biểu Chánh P.N. (số mới).

Hội Cựu Sinh Viên Công Giáo VN
Trụ Sở : Trung Tâm Phao Lô VI
289 Hai Bà Trưng, Saigon
Đ.T. 90.093

Thư Mời Họp

Hội Cựu Sinh Viên Công Giáo Việt Nam trân trọng kính mời quí vị [illegible] toàn quốc về tham dự **Đại Hội Thường Niên** và **Bầu Tân Chấp Hành** nhiệm kỳ 1971-1973 vào lúc 15g ngày 19-12-1971 [illegible] Tâm Công Giáo Việt Nam, số 72/12 Nguyễn Đình Chiểu,

BAN CHẤP HÀNH

Nhắn Tin PÉTRUS KÝ

Lớp ĐỆ TỨ G 1958-59

[illegible] các bạn đến dự tiệc họp mặt tại nhà hàng QUỐC TẾ (International) vào 18 giờ ngày 01-01-72.

LIÊN LẠC : BÙI-VĂN-MƯỜI — 148B Hòa Hưng Saigon
TRẦN-VĂN-ĐẠT - 147A Bến Ba Đình Sg (Chánh Hưng)

SÁCH-MỚI, cần thiết cho mỗi gia đình

Tự Điển Dược Phẩm Đặc Chế

Bác Sĩ TRƯƠNG-KẾ-AN

Công thức — Chủ trị — Cách dùng — những dược phẩm hiện hữu tại các nhà thuốc Tây

Thuốc mới — T.P.H. — SỐNG MỚI Saigon

TÂN - THÀNH

129 Đại lộ Minh Mạng Saigon 10 — Đ.T. : 36.466

- Bán sỉ lẻ đủ kiểu xe trẻ em
- Bàn, ghế, kệ, tủ, giường xếp bằng nylon v.v...

ĐẶC BIỆT : **Giảm giá** nhân dịp khai trương cho các nhà buôn **Miền Tây, Miền Trung, Cao Nguyên** và **Thị xã Vũng Tàu.**

CỬU - LONG BẢO - HIỂM CÔNG - TY

Trân Trọng Thông Báo :

Kể từ Thứ Ba 30-11-71. Chúng tôi sẽ rời trụ sở về địa chỉ mới :

9, Công Trường Lam-Sơn (lầu 1)

Đ.T. 99291 — 96931 SAIGON

«Tòa Đại Sứ Úc Đại Lợi kính mời quý vị nào muốn đấu giá ba chiếc xe Holden Stationwagon. Những xe này hiện đang bị hư và sẽ được bán trong tình trạng trên. Ai muốn coi xe, xin liên lạc với ông A.D. Wyles, điện thoại số 91.441-3 trong giờ làm việc. Việc đấu giá sẽ kết thúc vào ngày 8 tháng 12, 1971».

Nhân Dịp Khánh Thành

Ngân Hàng Phát Triển Nông Thôn Thủ Đức

Ngày 27-11-1971, chúng tôi, một nhóm Thương Gia và Nông Nghiệp Quận Hốc Môn, cầu chúc cho Ngân Hàng mạnh tiến trên đường kinh doanh.

Đại Diện : Ông ĐẶNG-VĂN-LƠ

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
Bổ Huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

CÁO PHÓ

DỜI NGÀY LỄ DI QUAN và AN TÁNG.

Lễ di quan và an táng

Bà Nguyễn-Trung-Trực

Nhũ danh HUỲNH-THỊ-HẠNH, Pháp danh DIỆU-NHÃ

Thân Mẫu NGUYỄN-TRUNG-LÀNH và Nội Tổ NGUYỄN-VĂN-TÀI sẽ cử hành vào **7giờ30 sáng ngày Thứ Năm 2-12-1971**, (nhằm tháng 10 âm lịch Hợi nguơn) và an táng tại nghĩa trang gia đình họ Nguyễn tại Xã Phước Đông, Cần Đước Long An đúng 12 giờ trưa.

TANG GIA

CẢM TẠ

CHÚNG TÔI THÀNH KÍNH CẢM TẠ :

- Thượng Tọa trụ trì chùa Long Vĩnh — Miễu Vĩnh Nghiêm.
- Hội Phật Giáo Phước Hòa
- Quận Hội Quận 3 Hội Thánh Trần Hưng Đạo VN.
- Hội Thánh Cao Đài Thống Nhất Tiền Giang.
- Quý Cụ thân hữu người quá cố.
- Ban Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín.
- Ban Giám Đốc và quí vị trong VNTT Saigon và Chợlớn.
- Ban Giám Đốc, Văn Phòng, Quý vị Giáo Sư và học sinh các trường Tân Thạnh, Phan Sào Nam, Nguyễn Duy Khang (Saigon, Gia Định) và Trung Học Ngô Quyền Biên Hòa.
- Hội Tư Thục Việt Nam.
- Quý Ông Bà thuộc Tổng Nha Quan Thuế.
- Ông Chủ Tịch và toàn thể quý vị Hội Viên Nghiệp Đoàn Ký Giả VN
- Quý Ông Chủ Nhiệm, Phó Chủ Nhiệm, Quản Lý, Giám Đốc Trị Sự, Tổng Thư Ký và toàn thể quý vị trong Nhật Báo Chính Luận.
- Các bạn thuộc Hãng Thông Tấn UPI — Saigon
- Ông Chu Tử và toàn thể quý vị trong nhật báo Sóng Thần.
- Các bạn cũ tại cơ quan CORDS/REF. Saigon.
- Trung Tá TMP/CTCT và toàn thể quý vị thuộc Bộ Tư Lệnh Hải Quân (P. TLC — P. CH — P. XH — VP/K. CTCT — VP/TL).
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng và toàn thể quý vị QDC thuộc TTHCTT/Bộ Tổng Tham Mưu.
- Quý vị thuộc các cơ quan quân chủng Không Quân và Binh Chủng Truyền Tin.
- Quý vị thuộc Bộ Tư Lệnh và các cơ quan Cảnh Sát Quốc Gia
- Bạn Nguyễn Thắng Thu, Lê văn Anh, Phạm Viết Lịch, Ngô Mạnh Hiền, Trương Bảo Sơn.
- Quý thân bằng quyến thuộc nội ngoại xa gần và bà con quen biết.

Đã tận tình giúp đỡ, thăm hỏi, chia buồn, tụng niệm, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Anh, Cha, Bác, Ông, Cụ chúng tôi là :

Cụ VŨ-TỰ-TĂNG

Pháp danh PHÚC-THỌ

Giáo Học Hưu Trí

Thất lộc ngày 20-11-1971 (3-10 Tân Hợi) hưởng thọ 77 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối không tránh khỏi những điều sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Em Dâu : Bà Quả Phụ VŨ-TỰ-DIỆU và các con, các cháu

Các Con :
- VŨ-THANH-BÌNH, vợ và các con
- VŨ-TRỌNG-ĐÀO, vợ và các con
- VŨ-THỊ-KIM-YẾN, chồng và các con.
- VŨ-THỊ-THỤC-VIÊN, chồng và các con
- VŨ-TẤT-THẮNG
- VŨ-ĐÌNH-LIỆU
- VŨ-ÁNH-TUYẾT
- VŨ-QUỐC-ANH và vợ.

Cháu :
- VŨ-XUÂN-TRƯỜNG, vợ và các con
- VŨ-THỊ-THÁI, chồng và các con
- VŨ-THỊ-NGUYÊN, chồng và các con
- VŨ-THỊ-HÀ-LẠNG, chồng và các con

CÙNG TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Quý vị Giám Đốc, Phó Giám Đốc và nhân viên Bộ Giáo Dục.
- Bạn hữu tại Nha Học Vụ Nông Lâm Súc và Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp,
- Quý vị Nhân viên Việt Mỹ tại Chi Vụ Giáo Dục U.S.A.I.D.

Cùng Quý Cụ, quý Ông, Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến thăm viếng, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại chúng tôi là :

Cụ Bà Nghiêm-xuân-Thúc

Nhũ danh Nguyễn-Quý Thị-Hậu

Hưởng thọ 74 tuổi

đã mệnh chung ngày 23 tháng 11 năm 1971 tại tư gia 153-A Hiền Vương Saigon và an táng tại Bắc Việt Nghĩa trang ngày 26 tháng 11 năm 1971. Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ suất xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

- Nghiêm thị Chúc chồng Lê tiến Diêm
- Nghiêm Bình Minh
- Nghiêm xuân Diễm
- Trịnh văn Minh

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Cảm Tạ

Chúng tôi muôn vàn cảm tạ :

- Đại Tá Tiểu Khu Trưởng Tiểu Khu Vĩnh Bình
- Trung Tá Tiểu Khu Phó TK/VB
- Đại Úy Tiểu Đoàn Trưởng TĐ.404/ĐP/VB
- Đại Úy Tiểu Đoàn Phó TĐ.404/ĐP/VB
- Đại Úy Trưởng Khối CTCT TK/VB
- Trung Úy Chỉ Huy Trưởng Hậu cứ TĐ.404/ĐP/VB
- Thiếu Úy Đại Đội Trưởng ĐĐ.404/3/ĐP/VB
- Quý vị SQ.HSQ.BS. Tiểu Đoàn 404/ĐP/VB
- Thượng Sĩ Hoành và Trung Đội Trung sự/QTTV/VB
- Ông HUCHET Tổng Giám Đốc Hãng M.I.C.
- Quý vị trong Ban Giám Đốc Hãng M.I.C.
- Quý vị Nhân Viên tòng sự tại Hãng M.I.C.
- Ông Trưởng Ty và Quý vị tại Ty C.Q. Saigon-Nam
- Tất cả Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con chúng tôi là :

Cố Th/Úy TRẦN-NGỌC-TOÀN

Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu

đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-11-1971, tại Vĩnh Bình, hưởng dương 25 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Quân Đội Biên Hòa.

Trong lúc tang gia bối rối không sao khỏi sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

TRẦN-DUY-ĐIỆP và gia đình
đồng kính bái

✠ Sau khi cuốn băng khiêu vũ đầu tay được quý vị ủng hộ nồng nhiệt, nhóm RIVIERA chúng tôi xin cố gắng hơn để khỏi phụ lòng quý vị.

RIVIERA 2

BĂNG NHẠC GIÁNG SINH

✠ Cuốn băng cuối năm của mọi gia đình.

PHÁT HÀNH TRONG TOÀN QUỐC NGÀY :

4-12-1971

✠ Do Kỹ sư ANH-ANH thực hiện bằng kỹ thuật âm thanh mới tối tân nhứt, dùng PREAMP và máy lọc tiếng xì (DOLBY SYSTEM) : « SUPER STEREOPHONIC SOUND ».

✠ Có bán tại :

Đại lý — THÚY-NGA 12 B Công Lý Saigon (ngay cửa vô CRYSTAL PALACE).
— LITA (cửa vô Thương Xá Tam Đa)
— 90G đường Hiền Vương Tân Định
— 204/12B Nguyễn Hoàng An Đông
— Nhà vẽ quảng cáo Quốc Tế 177 Phạm ngũ Lão SG
— 265 Bis Võ Tánh SG
— TV Radio ANH-ANH 493 Trương minh Ký, Tân Sơn Nhứt
— Nhà Sách LASAN TABERD Saigon

✠ Các Đại Lý ở Tỉnh xin liên lạc ở các địa chỉ trên
✠ Mọi ý kiến và thơ từ xin gởi về TV. Radio Anh-Anh.

CÁO PHÓ

Đau đớn báo tin buồn cùng quí vị và thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha, Cha chồng, Chú, Ông Nội chúng tôi là :

Ông PHẠM-VĂN-KIÊN

Nghiệp Chủ, Chủ Nhân Hiệu Buôn Nam Kim Thạch đã mệnh chung hồi 11 giờ đêm 28 tháng 11 DL. hưởng thọ được 76 tuổi.

Nghi lễ tống chung sẽ được tổ chức tại tư gia số 207/3 Đại lộ Tứ Kiệt Cai Lậy (Mỹ Tho).

Vợ : Bà LÊ-THỊ-THỬ nhũ danh Bảy Nhạn
Con trai : Lê Văn Bé, Ký giả Thương Lan
Dâu : Nguyễn Kim Cúc — Nguyễn Yến Lan
Cháu : Phạm văn Tuấn vợ và các con
Cháu nội trai : — Lê tuấn Việt và vợ. — Lê tuấn Kiệt
— Lê tuấn Hùng — Lê tuấn Anh
— Lê tuấn Minh
Cháu nội gái : — Lê kim Phượng — Lê kim Lan
— Lê thu Trang — Lê diễm Trang
— Lê thùy Trang

Tang gia đồng khấp báo.

Phân Ưu

Chúng tôi vừa được tin :

Cụ Trịnh-Công-Sáng

THÂN-PHỤ của Bạn TRỊNH-VĂN-NGỌC (nguyên Chánh Văn Phòng Bộ Tài Chánh), đã từ trần.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị NGỌC và tang quyến.

TRẦN-CÔNG-THÂN — NGUYỄN-SỬU-HỒNG-SƠN
VŨ-NGỌC-ĐÌNH

CÔNG TY ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
NHA CHUYỂN VẬN VÀ PHÂN PHỐI

Cần Mướn hoặc Mua

Công Ty Điện Lực Việt Nam cần mướn dài hạn hoặc mua một Villa để làm Trụ Sở tại Thị Xã Biên Hòa. Diện tích đất tối thiểu là 500 thv. Xin liên lạc Nha Chuyển Vận và Phân Phối, số 72 Hai Bà Trưng Saigon, trong giờ làm việc. (lầu 1)

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ Bà Nguyễn-Kim-Kính

THÂN-MẪU Bác Sĩ Dân Biểu, NGUYỄN-TUẤN-ANH, vừa thất lộc.

Chúng em kính xin chia buồn cùng Anh Chị và tang quyến.

BS và Bà
ĐẶNG-ĐỨC-NGHIÊM

400đ. Sang đủ mọi loại băng nhạc, sinh ngữ, dân ca, cổ nhạc, ca Bắc, ca Huế, băng tim.

HOA-XUÂN, 211 Nguyễn thiện Thuật, Saigon.

CẦN THUÊ

Vila nhỏ hay một phần của villa, mặt đường vùng Saigon để làm văn phòng. Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc số 44 Hồ Biểu Chánh Giađịnh ĐT : 41.930

Tuyển Học Viên

✠ Khóa V BẢO-HIỂM NHÂN-THỌ ngày 6-12-71 cho các giới hoạt động tự do và sinh viên trong dịp hè, có thù lao và huê hồng trên các nghiệp vụ thu được.

Đặc biệt, Ô. TAIZO FUKUMURO, tổng Quản Đốc THE FOUNDATION OF THE ADVANCEMENT OF THE LIFE INSURANCE IN ASIA, DAIICHI LIFE INSURANCE Co., TOKYO, hướng dẫn khóa này.

Liên lạc :

HƯNG-VIỆT BẢO-HIỂM CÔNG-TY
1B Duy Tân : 98605 — 98382

NHỮNG CHIẾC MÁY ĐƯỢC CHỌN LỰA KỸ CÀNG

Tiện lợi, xài bền, máy móc tối tân, giá mới

MÁY LÀM KEM hiệu CARFIGIANI Ý Đại Lợi nhập cảng nguyên chiếc, có 2 kiểu UNO/AP và SED/L 12

— MÁY GIẶT hiệu ZANUSSI Ý Đại Lợi, hoàn toàn tự động : từ việc lấy nước, xà bông, nấu nước, xả sạch, vắt ráo, xấy khô đều không cần người làm.

— BẾP GAS hiệu ZANUSSI Ý Đại Lợi 2 kiểu, có lò nướng và chỗ để bình gaz, xài bền, giá rẻ hơn các hiệu khác.

— MÁY NẤU NƯỚC NÓNG hiệu IGNIS Ý Đại Lợi có 2 kiểu 10 lít và 50 lít.

— MÁY LỌC KHÔNG KHÍ : «AIR PURIFIER» JAPAN hút cả những Hạt bụi cỡ 1/1000mm, rất ích lợi : làm sạch bụi bặm, các mùi hôi, khói thuốc, không khí trong lành, mát mẻ, nhiệt độ điều hòa và rất cần thiết cho cho các bệnh viện, phòng mạch, người già yếu : diệt hết vi trùng, dễ ngủ, làm giảm bệnh suyễn nhờ chất AZONE (sinh tố 5x10x17) giá rẻ hơn hai chiếc quạt để bàn.

Đặc biệt chỉ có bán tại Vạn Kim Truyền Hình

Cơ sở Thương mại — Xưởng Kỹ Thuật,
124 Gia Long Saigon Đ.T. 93436.

Mai này Hòa Bình -- Học gì ? Làm gì ?

Hãy chọn cho bạn ngay từ bây giờ một nghề tương lai bảo đảm

Lớp Điện Toán Hàm Thụ

(Huấn luyện Thảo Chương Viên Điện Toán) (Computer Programmer)

Một cố gắng vượt bực của Ban Giảng Huấn VIỆT NAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY (Việt Nam Computer Corporation) với sự hợp tác của một số chuyên viên điện toán Việt Nam và Ngoại Quốc để đáp ứng nguyện vọng của rất đông các bạn ở tỉnh, bài học soạn thảo công phu, dễ hiểu bằng tiếng Anh và Việt ngữ, kết quả của hơn 6 tháng nghiên cứu và sau 3 năm giảng dạy. Sách vở và tài liệu tham khảo (đặt mua tại ngoại quốc) được cấp phát đầy đủ và miễn phí cho học viên Mãn khóa được cấp bằng giá trị.

Muốn theo học, phải có trình độ văn hóa tối thiểu tương đương văn bằng Tú Tài và thông thạo Anh ngữ. Mọi chi tiết khác xin biên thư về.

VIỆT NAM ĐIỆN TOÁN CÔNG TY
(VIETNAM COMPUTER CORPORATION)
HỘP THƯ SỐ 2112 SAIGON

Số học viên nhận có hạn. Đặc biệt bớt 10% cho quân nhân và công chức.

Riêng các lớp thường xuyên dạy trực tiếp vẫn được tiếp tục tổ chức tại Trung Tâm Huấn Luyện Việt Nam Điện Toán Công Ty, số 11/C, Thi Sách, Saigon. Nhận đơn từ bây giờ cho khóa mới khai giảng vào ngày 3 tháng 1 năm 1972.

Sanh Lợi An Toàn

(Khỏi Lo Lời Lỗ)

Hoặc muốn mua trả góp hay vừa sanh lợi vừa chờ nhiều dịp rẻ sẽ mua Villa, Phố, Đất, Cao Ốc, Khách Sạn, Dưỡng Đường xin do MYKIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon Điện Thoại 23.989 — 23.909 (ngoài giờ xin hẹn trước).

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

Đọc và cổ động

Chính Luận

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-THÔNG

Thân phụ Đại úy NGUYỄN-ĐÌNH-MINH Trưởng phòng I Tiểu Khu Hậu Nghĩa vừa tạ thế tại Cam Ranh ngày 22-11-71.

Toàn Thể Sỹ Quan, Hạ Sỹ Quan và Binh Sĩ Tiểu khu Hậu Nghĩa thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin :

Đại Úy ĐẶNG-VĂN-THÀNH

Thuộc Khối BN/TQT/TTM, đã mệnh chung ngày 25-11-1971 lúc 00 giờ 45 tại Tổng Y Viện/Cộng Hòa.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Đại Úy sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá TRẦN-NGỌC-THỐNG và
Toàn thể Quân Nhân, Công Chức các cấp
thuộc Phòng TQT/TMT và các Trung Tâm
Trực thuộc.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà Nguyễn-Thị-Hạnh

THÂN-MẪU Giáo sư HOÀNG-THỊ-VUI, vừa từ trần ngày 25-11-1971 tại Vũng Tàu.

Hiệu Trưởng, Toàn Thể Giáo chức và nhân viên trường Trung Tiểu Học Nguyễn Thái Học, Saigon, thành kính phân ưu cùng Giáo sư VUI và tang quyến đồng thời cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc.

Mất Chó

Ngày 26-11-71, tôi có mất 1 con chó Fox màu vàng đốm trắng. Lối ngã tư Trương Tấn Bửu và Nguyễn Minh Chiếu, chó nặng khoảng 2 kílô, cao độ 3 tấc. Nếu ai tìm thấy nó ở đâu xin vui lòng mang tới nhà số 356 Trương Minh Ký, Gia Định. Tôi xin hậu tạ 20.000$ và cam đoan không làm khó dễ.

Nhà Hàng TỰ-DO

80 đường Tự-Do Đ.T. 21.820

Nhà Hàng được tín nhiệm nhất Thủ Đô
Thực đơn Pháp do chuyên viên Pháp điều khiển
Một bữa cơm Tây tại phòng ăn ca nhạc trong và ngoài giờ ca nhạc.

Trưa hay tối cùng một giá : 1.100 đồng

Một Nhà Hàng lý tưởng đã được 200 thực khách hoan nghênh nhiệt liệt trong buổi Dạ Hội Tiếp Tân do Hội Thân Hữu Quảng Ngãi tổ chức đêm 18-11-71 tại Nhà Hàng Tự Do.

Nhạc Bối Cảnh Êm Dịu mỗi đêm từ 8 giờ tới 11 giờ 30.

Đệ nhất dàn nhạc
Phi Luật Tân **TONY MURANO**

Cùng sự góp mặt của các Ca Sĩ Thượng Thặng

Nếu không dùng cơm, quý vị có thể thưởng thức ca nhạc tại Phòng Trà

Với giá phổ thông : 700đ 1 ly

Nhất định là Nhà Hàng « CHIC » nhứt và giá rẻ nhứt Thủ Đô.

Rất thích hợp các các cuộc tiếp tân, họp mặt hàng tuần, hàng tháng, Lễ Giáng Sinh, Tất Niên và Tân Niên. Xin giữ bàn trước tại Nhà Hàng TỰ-DO

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Quả Phụ

Nguyễn-Kim-Kính

Nhủ danh VŨ-THỊ-CHÂU

THÂN MẪU Ông Dân Biểu NGUYỄN-TUẤN-ANH vừa từ trần tại Bệnh viện Đồn Đất, ngày 23 tháng 11 năm 1971.

Văn Phòng Tạm Thời Hạ Nghị Viện thành thật phân ưu cùng Ông, Bà Dân Biểu và tang quyến.

VĂN-PHÒNG TẠM-THỜI HẠ-NGHỊ-VIỆN

Phân Ưu

Được tin trễ :

ÔNG ĐÀO - TRỪ

Cựu Giám Học Trường Trung Học Võ Tánh Nha Trang, đã thất lộc tại Nha Trang.

Ban Giám Đốc, toàn thể Giáo Sư, nhân viên và học sinh Trường Trung học Võ Tánh thành thực chia buồn cùng tang quyến.

Chia Buồn

Được tin Cụ Bà,

Nguyễn - Kim - Kính

THÂN-MẪU Bác sĩ Dân Biểu NGUYỄN-TUẤN-ANH, vừa thất lộc ngày 23-11-1971.

Xin thành thực chia buồn cùng Anh Chị và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà Bác Sĩ PHẠM-SĨ-THẾ

PHÂN ƯU

Được tin trễ

Cụ Bà Nguyễn-Kim-Kính

Nhũ Danh VÕ-THỊ-CHÂU

THÂN MẪU Bác Sĩ NGUYỄN-TUẤN-ANH vừa thất lộc.

Xin phân ưu cùng Anh Chị Tuấn Anh và gia quyến và xin thành kính cầu nguyện cho linh hồn Người Quá Cố.

BS TRẦN-TIỄN-HUYẾN

Việt-Nam Cộng-Hòa　　　Số 424 —BYT/UBXC

BỘ Y-TẾ

Thông - Cáo

Bộ Y Tế cần tuyển dụng gấp :
- 2 (hai) Họa Viên
- 3 (Ba) Chiết tính viên

Xin liên lạc với Văn Phòng Ủy Ban Xây Cất (Bộ Y Tế) số 99 đường Hồng Thập Tự Saigon trong giờ làm việc để biết rõ thêm chi tiết

Saigon, ngày 15 tháng 11 năm 1971
Giám Đốc Nha Nhân Viên
và Tài Chánh,
BÙI-QUANG-AN